

3Od redaktora naczelnego
Editorial**4**Kraina lodu
Frozen**6**

Shanties 2016

10Wydarzenia
Events**28**

Kids in Kraków

36Kalendarium
Calendar**72**Kluby
Clubs**78**Wystawy
Exhibitions**100**Restauracje
Restaurants**104**Informacje turystyczne
Information for Tourists**108**Adresy
Venues← Spis treści
/ Contents**Wydawca / Publisher:**Krakowskie Biuro Festiwalowe
ul. Wygrana 2, 30-311 Kraków
tel. 12 354 25 00, fax 12 354 25 01**Redakcja / Editors:**ul. Józefa 7, 31-056 Kraków | tel. 12 429 51 50
karnet@karnet.krakow.pl**Redaktor Naczelny / Editor-in-Chief:**

Grzegorz Słacz | gslacz@karnet.krakow.pl

Redagują / Editorial staff:Dorota Dziunikowska | ddziunikowska@karnet.krakow.pl
Barbara Fijał | bfijał@karnet.krakow.pl
Artur Jackowski | ajackowski@karnet.krakow.pl
Igor Kuranda | ikuranda@karnet.krakow.pl
Justyna Skalska | jskalska@karnet.krakow.pl
Barbara Skowrońska | bskowronska@karnet.krakow.pl**Korekta / Proofread by:**

Dorota Bednarska

Tłumaczenie / Translation and proofreading by:

Caroline Stupnicka

Projekt / Project by:

mill studio

Skład, opracowanie graficzne / Computer editing by:

Studio graficzne JMP Design | www.jmpdesign.eu

Druk / Printed and bound by:

Drukarnia Leyko

Reklama / Advertisement:Zuzanna Warchoń | tel. 882 167 122 | zwarchoń@biurofestiwalowe.pl
Agnieszka Wyrobek-Kaczor | tel. 515 137 990 |
awyrobek@biurofestiwalowe.pl**Okładka / Cover:**Kraina lodu film z muzyką na żywo / Frozen live in concert,
© 2016 Disney, fot. Wojciech Wandzel, www.wandzelphoto.com**Mapa centrum Krakowa / City map by:**

Amistad

„Karnet” można otrzymać pocztą na terenie Polski pod warunkiem dokonania przedpłaty na pokrycie kosztów wysyłki: 6 zł (w tym VAT 23%) za egzemplarz. Zamówienia: karnet@karnet.krakow.pl.

You can receive “Karnet” by post in Poland after pre-payment of p&p costs: PLN 6 (incl. VAT 23%) per copy. Orders: karnet@karnet.krakow.pl.

Redakcja przyjmuje informacje o imprezach do 8 dnia każdego miesiąca. Równocześnie prosimy o informowanie na bieżąco o wszelkich zmianach i imprezach dodatkowych. Publikowane wiadomości pochodzą od organizatorów. Redakcja zastrzega sobie prawo do skrótów oraz opracowywania dostarczonych materiałów. Redakcja nie odpowiada za zmiany repertuarowe oraz za treść reklam. Organizatorzy zastrzegają sobie możliwość zmian w programach.

Kopalnia Soli WIELICZKA Salt Mine


www.kopalnia.pl
www.wieliczka-saltmine.com



Trasa Turystyczna Tourist Route

tel: / phone: 0048 12 278 73 02
turystyka@kopalnia.pl



Trasa Górnicza Miners' Route

tel: / phone: 0048 12 278 75 70
trasa.gornicza@kopalnia.pl



Imprezy Events

tel: / phone: 0048 12 278 73 92
imprezy@kopalnia.pl



Uzdrowisko Health Resort

tel: / phone: 0048 12 278 75 37
uzdrowisko@kopalnia.pl

Hotel Grand Sal****

tel: / phone: 0048 12 289 81 10
hotel@kopalnia.pl



Teżnia solankowa Graduation Tower

tel: / phone: 0048 12 278 73 02
turystyka@kopalnia.pl

Luty dla rodziny

Mroźna zima wreszcie nadeszła, i tak jakoś się składa, że jednym z głównych wydarzeń lutego jest... „Kraina lodu”! Ta głośna Disneyowska produkcja już ponad dwa lata temu święciła triumfy na ekranach kin – dzisiaj wraca do nas w niezwykle sposób jako zapowiedź Festiwalu Muzyki Filmowej i zarazem monumentalny koncert prezentowany na żywo równolegle z projekcją filmu. To wydarzenie z pewnością przyciągnie do Tauron Areny Kraków całe rodziny.

Pokolenia mogą się łączyć również podczas festiwalu Shanties (w tym roku już po raz 35!), którego organizatorzy zawsze mają w zanadru coś dla dzieci. Wspólne śpiewanie marynarskich pieśni – czy może być coś lepszego na długie zimowe wieczory? Warto też zaglądać do Centrum Kongresowego ICE Kraków. Tu wśród kilkunastu (!) wydarzeń lutego znalazł się niezwykle koncert, w którym weteran i legenda polskiej piosenki – Zbigniew Wodecki – spotka się z muzykami zespołu Mitch & Mitch: ich konwencje dzieli kilkadziesiąt lat, ale wspólna płyta pokazała, że razem tworzą energiczną, młodą duchem mieszankę. Jeśli dodamy do tego jeszcze – również w ICE Kraków – musical o specyficznej, ale kochającej się rodzinie Addamsów, to wniosek jest prosty: wszyscy organizatorzy najwyraźniej wychodzą ze słusznego założenia, że zimę lepiej przetrwać w poczuciu rodzinnego ciepła...

Razem doczekamy wiosny!

Grzegorz Sącz
Redaktor naczelny „Karnetu”

„Kraina lodu wraca do nas dzisiaj w niezwykle sposób jako zapowiedź Festiwalu Muzyki Filmowej i zarazem monumentalny koncert”

Fot. Michał Ramus



Family February

Winter frost is finally here, and it just so happens that one of the main events this February is... “Frozen”! This acclaimed Disney production triumphed on the silver screen two years ago, and now it returns as an extraordinary herald of this year’s Film Music Festival in Kraków and a monumental concert performed live alongside the film screening. The event is bound to attract whole families to Tauron Arena Kraków.

Another event bringing together people of all ages is the Shanties Festival (in its 35th year!), whose organisers always have something special for kids. Is there anything better for long winter evenings than singing sailor’s songs? And it’s worth popping in to ICE Kraków Congress Centre: its myriad events includes an extraordinary concert featuring the legendary veteran of Polish song Zbigniew Wodecki performing with musicians from the ensemble Mitch & Mitch. Although they are decades apart, their joint album shows that together they form an energetic, youthful blend. And if we add that ICE Kraków also hosts a musical about the unusual yet close Addams family, the conclusion is clear: all organisers are working on the (reasonable) assumption that it’s best to survive winter gathered round the family hearth...

We’ll reach spring together!

Grzegorz Sącz
Editor-in-Chief

Grzegorz Sącz

Ulepimy dziś bałwana!

Dziecięce buzie uśmiechają się na widok śniegu. Zimowe zabawy, jak lepienie bałwana czy jazda na sankach, sprawiają radość nie tylko najmłodszym. Jest jednak kraina, której mieszkańcy zatęsknili za latem i słońcem...

Życie dwóch sióstr, księżniczek Elzy i Anny, obfituje w dramatyczne wydarzenia. Elza magiczną mocą rani Annę, którą przed śmiercią ratuje król trolli. Siostry tracą łączącą je więź. Kilkanaście lat później na morzu giną ich rodzice, a władzę w królestwie obejmuje starsza Elza. Ujawniona podczas koronacji, skrywana pod rękawiczkami moc tworzenia lodu sprawia, że Elza opuszcza zamek i w niedostępnych górach buduje złowrogą lodową twierdzę, sprowadzając na całą krainę zimę w środku lata. Anna, zostawiając na zamku narzeczonego Hansa, próbuje z pomocą handlarza lodu Kristoffa odszukać siostrę i namówić ją do powrotu, ale i to spotkanie kończy się fatalnie dla młodszej z sióstr...

Arendelle w Krakowie

Filmowy obraz *Kraina lodu* powstał na motywach *Królowej śniegu* H.Ch. Andersena. Ta współczesna opowieść o walce dobra ze złem w scenerii śnieżnych szczytów i lodowych fiordów porywa serca, a zgromadzonym **5 lutego** w Tauron Arenie Kraków widzom trudno będzie uwierzyć, że Arendelle, w którym pewnego dnia zapanała wieczna zima, to tak naprawdę fikcyjne królestwo. Zwłaszcza że CDP.pl, polski wydawca i dystrybutor gier, zaprosi tu do strefy zabaw i rozrywki z grą Disney Infinity 3.0, a Park Wodny przygotowuje dwie strefy zabaw dla dzieci. Moc Elzy sprawi, że w powietrzu wirować będą płatki śniegu, a w korytarzach spotkamy towarzysza dziecięcych zabaw Anny i Elzy – bałwana Olafa.

Polska premiera koncertowej wersji *Krainy lodu* za gości na naprawdę dużym ekranie (26×11 metrów), a towarzyszyć jej będzie muzyka Christopa Becka wykonana na żywo przez ponad 100 artystów, w tym członków wokalnejszej obsady filmu: Katarzynę Łaską (Elza), Magdalenę Wasylika (Anna), Czesława Mozila (Olaf) i Marcina Jajkiewicza (Hans) oraz Orkiestrę Akademii Beethovenowskiej i Chór Polskiego Radia pod dyktando Erika Ochsniera.

Let's Make a Snowman!

Children's faces light up when they see snow. Winter fun, such as making a snowman or sledging, brings joy to everyone. And yet there is a land whose inhabitants long for summer and sunshine...

The lives of the princesses Elsa and Anna are filled with dramatic events. Elsa's magical power accidentally injures Anna; she is saved by the troll king, but the close bond between the sisters breaks. When the girls are teenagers, their parents die at sea, and Elsa rises to power. Her power to create ice, concealed by gloves, is accidentally revealed during the coronation. Elsa flees the castle, inadvertently unleashing an eternal winter, and builds herself a solitary ice palace in the mountains. Anna leaves her fiancé Hans behind at the castle and joins forces with the iceman Kristoff to find Elsa and bring her back to the kingdom, but the encounter ends tragically for the younger sister...

Arendelle in Kraków

The film *Frozen* is based on motifs from Hans Christian Andersen's *The Ice Queen*. The tale of the struggle of good and evil, set against a backdrop of snow-capped mountains and icy fjords, captivates hearts. When the story comes to Tauron Arena Kraków on **5 February**, it will be hard to believe that Arendelle, the kingdom where winter comes to stay, is just a fairytale. CDP.pl, the Polish publisher and developer of games, hosts a fun zone featuring the game Disney Infinity 3.0, and the Water Park organises agility games and an obstacle course. Elsa's power enchants snowflakes to whirl in the air, and we'll encounter Olaf the snowman – Elsa and Anna's childhood companion – in the venue's corridors.

The Polish premiere of the concert version of *Frozen* is shown on a huge screen (26×11 metres) and it will be accompanied by Christoph Beck's music performed live by over 100 artists, including the film's Polish cast: Katarzyna Łaska (Elsa), Magdalena Wasylika (Anna), Czesław Mozil (Olaf) and Marcin Jajkiewicz (Hans), and the Beethoven Academy Orchestra and the Polish Radio Choir under the baton of Erik Ochsnier.

„Kraina lodu” podbiła serca milionów widzów na całym świecie. Jej moc nie słabnie, mimo że właśnie mijają dwa lata od premiery filmu. Jesteśmy dumni, że to właśnie Krakowskie Biuro Festiwalowe zostało zaproszone przez Disney Polska do przygotowania polskiej premiery wersji koncertowej tej niezwyklej produkcji” – mówi Izabela Helbin, dyrektor Krakowskiego Biura Festiwalowego. Filmowy przebój dla najmłodszych z muzyką na żywo to świetna okazja, by pokazać dzieciom świat sztuki, by nauczyć je korzystania z dóbr, jakie niesie kultura, i wyrobić nawyk uczestniczenia w wydarzeniach kulturalnych. A marka Festiwalu Muzyki Filmowej, którego prologiem jest projekcja *Krainy lodu*, gwarantuje spotkanie z kulturą na najwyższym poziomie! (bf)

“Frozen has captivated millions of viewers around the world. It has lost none of its power, even though it premiered two years ago. We're proud that the Krakow Festival Office has been asked by Disney Poland to prepare the Polish premiere of the concert version of this extraordinary production,” says Izabela Helbin, director of the Krakow Festival Office. The cinematic hit with live music is a perfect opportunity to introduce kids to the world of the arts, teach them to make the most of culture, and get them into the habit of participating in cultural events. Additionally, the film is a prologue of the Film Music Festival, whose brand guarantees cultural meetings at the highest level! (bf)

5 lutego

Kraina lodu, film z muzyką na żywo

Organizatorzy: Miasto Kraków, Krakowskie

Biurowo Festiwalowe

www.fmf.fm

5 February

Frozen, film with live music accompaniment

Organisers: City of Kraków, Krakow Festival

Office

www.fmf.fm

Fot. Wojciech Wandzel, www.wandzelphoto.com



W sieci szant

Żagle, mieroże, przywłoki, harpuni i beczki... Ruszamy *Z rybakami w świat*. Tak brzmi motto festiwalu Shanties 2016.

14 koncertów, trzy sceny i wyjątkowo kościół św. Katarzyny, około 40 zespołów i solistów z Polski, Belgii, Rosji, Holandii i Norwegii – tak w skrócie przedstawia się tegoroczny, XXXV Międzynarodowy Festiwal Piosenki Żeglarskiej.

Stary człowiek i morze

Życie zaczyna się po pięćdziesiątce. Przekonamy się o tym już **26 lutego**. Podczas nocnego koncertu *Pięćdziesiątka – i klawo jest na zaczęcie* wystąpi pięćdziesięciu (plus-minus) pięćdziesięciolatków (plus-minus). Na scenie Rotundy zagrają m.in: holenderski Irish Stew, Formacja, Flash Creep, Klang i Trzecia Miłość, pojawiają się też goście po pięćdziesiątce: Wojciech Dudziński, Krzysztof Jurkiewicz, Jacek Jakubowski, Sławomir Gołąb, Maciej Łuczak, Andrzej Korycki, Henryk „Szkot” Czekąta, Grzegorz Tyszkiewicz, Zbigniew Murawski. Niczym rybak Santiago z opowiadania Ernesta Hemingwaya zarzucają nas przynętę. Jako doświadczeni ludzie morza liczą na dobry połów. Dacie się złapać?

Chóralne śpiewy w kościele

Po raz pierwszy w swojej historii festiwal zagości w kościele św. Katarzyny na krakowskim Kazimierzu. Gotyckie przestrzenie tej świątyni wypełnią dźwięki tradycyjnych pieśni morskich. W koncercie *Odpłynął Tom do Hilo* udział wezmą Męski Chór Szantowy „Zawisza Czarny” i Norweski Chór Szantowy „Slogmaakane”. **27 lutego** przekonacie się, że szantymaniacy nie tylko serca, ale i głosy mają jak dzwon.

Męski Chór Szantowy „Zawisza Czarny”, fot. Monika Stachnik-Czapla



In the Nets of Shanties

Sails, nets, harpoons, barrels... We're setting off *Around the world with fishermen* – as the motto of the Shanties 2016 Festival dictates.

Fourteen concerts, three stages and – new this year – the St Catherine's Church, around 40 ensembles and soloists from Poland, Belgium, Russia, the Netherlands and Norway: that's this year's 35th International Sea Song Festival in a nutshell.

The old man and the sea

Life starts after fifty – we'll find out more on **26 February**. During the nighttime concert *Fifty and Things Are Cool*, we'll see fifty (give or take) fifty-year-olds (give or take). Performers appearing at Rotunda include Irish Stew from the Netherlands, Formacja, Flash Creep, Klang and Trzecia Miłość. And of course there will be fifty-year-old-plus performers: Wojciech Dudziński, Krzysztof Jurkiewicz, Jacek Jakubowski, Sławomir Gołąb, Maciej Łuczak, Andrzej Korycki, Henryk „Szkot” Czekąta, Grzegorz Tyszkiewicz, and Zbigniew Murawski. They bait us just like Santiago the fisherman from Ernest Hemingway's story, and like all seasoned seamen they hope for a good catch. Will you get ensnared?

Choral singing in a church

For the first time in its history, the festival comes to the St Catherine's Church in Kraków's Kazimierz. The Gothic space will resound with traditional sea songs. The concert *Tom Has Sailed Away to Hilo* features the Men's Shanty Choir „Zawisza Czarny” and the Norwegian Shanty Choir „Slogmaakane”. On **27 February** we'll discover that shanty-maniacs have voices as powerful as their hearts and arms.

KRAKÓW TAXI

A I R P O R T

The official carrier of Kraków Airport

tel. +48 12 258 0 258



Stałe ceny z/do lotniska Kraków Airport

Flat rates from/to Kraków Airport

Luksusowe samochody

Luxury cars

Zamówienia online

Online booking



krktaxi.pl office@krktaxi.pl

30 lat minęło

Tegoroczna edycja imprezy sygnęła też jubileuszami. 30-lecie pracy scenicznej obchodzić będą formacje EKT Gdynia oraz Mechanicy Shanty. Ci pierwsi świętować będą w sobotnią noc w Studio w koncercie *Znów przybyło lat*. Ci drudzy – kilkanaście godzin później, w niedzielę w samo południe, w Rotundzie. Obie grupy solennie obiecują nie rozdzierać szat ani też epatować wspomnieniami. Cała naprzód!

Rybaku, czy ci nie żal

Jeszcze dwadzieścia lat temu wybrzeża Bałtyku pełne były rybackich łodzi i kutrów... Dziś z tej świetności polskiego rybołówstwa niewiele zostało. Coraz mniej chętnych do szlachetnej, lecz ciężkiej pracy rybaka. Wie o tym każdy, kto spróbował tego fachu. Słowa z piosenki Jurka Porębskiego: „Wściekła robota dzień i noc...” najtrafniej oddają wysiłek ludzi z pokładów dużych statków łowczych, jak i małych kutrów rybackich. Kiedy jest ryba – nie ma spania. Pory posiłków przesuwają się w przedziwne rejony doby, bo tyle ile odłowimy – tyle zarobimy! A wszystko rozgrywa się w rytm oddechu morza i oceanu, nierzadko silnie „pomarszczonego”. I wtedy: *Wali w górę! Wali w dół!* Taki tytuł nosi niedzielny koncert finałowy w Rotundzie, w którym wysłuchamy wielu opowieści o trudach i znojach rybackiej profesji.

Szprotki i inne płotki

Jak co roku nie zabraknie też porcji morskich opowieści dla najmłodszych. Koncerty dla dzieci poprowadzą niezawodne w tej materii zespoły Klang oraz Zejman i Garkumpel. Nie zapominajmy też o *Nocnym Szantowaniu* w Tawernie Żeglarskiej Stary Port. Trzymając się ichologicznej terminologii, śledzić też warto liczne wydarzenia towarzyszące: warsztaty marynistyczne, spotkania z kapitanami żaglowców, pokazy filmów, slajdowiska, wystawy fotografii i malarstwa marynistycznego oraz kiermasz żeglarski. **(AJ)**

Shanties 2016
25-28 lutego
Organizator: Fundacja Hals
www.shanties.pl

This is 30

This year's festival features a few anniversaries. The formations EKT Gdynia and Mechanicy Shanty are both celebrating 30 years of working together. The former commemorate the occasion on Saturday night at Studio, while the latter perform on Sunday at noon at Rotunda. Both groups promise not to get too maudlin or overwhelmed by recollections. Full steam ahead!

Glory days of fishing

Just twenty years ago, the Baltic was full of fishing boats. Not much is left of the glory days of Polish fishing, with dwindling numbers of people wanting to take on the noble but hard profession. Anyone who has tried their hand at commercial fishing will tell you it's no easy trade. As the shanty says, fishermen had "a damn tough life full of toil and strife". When there's fish, there's no sleep. Mealtimes shift to the oddest times of day and night – after all, the more we catch, the more we earn! And all this to the rhythm of sea and ocean waves, which can be wild. And then it's *Heave and Pull! Heave and Pull!* That's the title of the finale concert held on Sunday at Rotunda, featuring tales of the labour and toils of the fishermen's trade.

Small fry

Of course the festival has something especially for the youngest sailors. As usual, the concerts for kids are led by the steadfast ensembles Klang and Zejman & Garkumpel. And let's not forget about *Nighttime Shantying* at the Tawerna Żeglarska Stary Port. Finally, there will be plenty of accompanying events: sailing workshops, meetings with sea captains, film and slide screenings, exhibitions of maritime photos and paintings, and sailing fair. **(AJ)**

Shanties 2016
25-28 February
Organiser: Hals Foundation
www.shanties.pl

Mechanicy Shanty, fot. arch. organizatora



XXXV Międzynarodowy Festiwal Piosenki Żeglarskiej

Shanties 2016

z rybakami w świat **25 - 28 lutego**

14 KONCERTÓW 4 SCENY:

- CK ROTUNDA
- TAWERNA ŻEGLARSKA STARY PORT
- KLUB STUDIO
- KOŚCIÓŁ ŚW. KATARZYNY

w programie:
szanty klasyczne, pieśni kubryku,
ballady morskie i mazurskie,
współczesna piosenka żeglarska,
widowiska dla dzieci

Organizator:



Krakowska Fundacja
Żeglarstwa Sportu i Turystyki **HALS**
ul. Straszewskiego 27, 31-113 Kraków
tel. 12 423 22 36
www.hals.krakow.pl; hals@hals.krakow.pl

szczegółowy program i rezerwacja biletów
www.shanties.pl

Patronat Honorowy

Prezydent Miasta Krakowa
Marszałek Województwa Małopolskiego
Prezes Polskiego Związku Żeglarskiego
Jacek Majchrowski
Jacek Krupa
Wiesław Kaczmarek



Projekt jest
współfinansowany
ze środków
Gminy Miejskiej Kraków



WWW.KRAKÓW.PL

WIATR
magazyn dla bogaczy

Plus | 106.1 FM
KRAKÓW

FAKRO

WIEDŃCZYK Z SINFONIETĄ

Takie gwiazdy batuty, jak Mehta, Muti czy Ozawa nie dobierają swoich podopiecznych przypadkowo. Czy więc trzeba przekonywać, że warto iść na koncert, który prowadzi **Sascha Goetzel**? **27 lutego** w ICE Kraków kierowana przez Austriaka **Sinfonietta Cracovia** zagra dzieła Schuberta, Mahlera i Schönberga.

VIENNA AT THE SINFONIETTA

Masters of the baton such as Mehta, Muti and Ozawa don't pick their pupils at random, so any concert led by **Sascha Goetzel** is bound to be fascinating! On **27 February** at ICE Kraków, the Viennese conductor leads **Sinfonietta Cracovia** performing works by Schubert, Mahler and Schönberg.

www.sinfonietta.pl

NIEŁATWA MATERIA

Poszczególne głosy śpiewają tu równocześnie w kilku różnych rytmach, a kontrapunkt nieustannie wędruje przez wszystkie partie. Wyzwanie postawione w *Mszy* na chór a cappella Paula Hindemitha podejmie **Capella Cracoviensis** (**25 lutego**, kościół Niepokalanego Poczęcia NMP).

DIFFICULT MATTER

Individual voices sing in several different times at once, while the counterpoint moves between the different parts. **Capella Cracoviensis** takes on Paul Hindemith's *Mass* for choir a cappella on **25 February** at the Church of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary. www.capellacracoviensis.pl

Znowu razem

Zanim **John Axelrod** sięgnął po dyrygentką batutę, kierował kalifornijską winnicą i łowił rockowe talenty dla wytwórni BMG (nie bez sukcesów, m.in. w pewnej chicagowskiej piwnicy odkrył grupę Smashing Pumpkins). Jednak jak przepowiedział jego mentor Leonard Bernstein, Axelrod urodził się, by być dyrygentem i to ta profesja przyniosła mu międzynarodową sławę.

Dzięki staraniom Jurka Dybała, szefa Sinfonietty Cracovii, amerykański artysta po dłuższej przerwie

pojawia się w Krakowie. Bo też jest ku temu specjalna okazja: mija 15 lat, odkąd Axelrod rozpoczął współpracę z orkiestrą jako jej gościnny dyrygent (pełnił tę funkcję w latach 2001–2009). Na wspólny jubileuszowy koncert (**5 lutego**, Galeria w Sukiennicach), który wpisuje się w ramy cyklu *Gwiazdy z Sinfonietty*, znakomity gość wybrał *Tańce z Galanty* Kodály'a i *Apollon musagète* Strawińskiego, a także dzieła polskich kompozytorów: *Preludia taneczne* Lutosławskiego i *Orawę* Kilara. **(bs)**

Together Again

Before **John Axelrod** reached for the conductor's baton, he managed a Californian vineyard and scouted talent for the BMG label (not unsuccessfully, either – he discovered the Smashing Pumpkins in a Chicago basement). And yet, as foretold by his mentor Leonard Bernstein, Axelrod was born to be a conductor, and it is this profession that brought him global acclaim.

Jurek Dybał, director of Sinfonietta Cracovia, has been able to convince the American artist to return

to Kraków after a long break. And there's a special occasion: it's 15 years since Axelrod first worked with the orchestra as guest conductor (he served the function between 2001 and 2009). The anniversary concert (**5 February**, Gallery in Sukiennice), held as part of the cycle *Stars with Sinfonietta*, features Axelrod's selections including Kodály's *Dances of Galánta* and Stravinsky's *Apollon musagète*, as well as works by Polish composers: Lutosławski's *Dance Preludes* and Kilar's *Orawa*. **(bs)**

www.sinfonietta.pl

John Axelrod, fot. Stefano Bottesi



Chór Polskiego Radia, fot. Grzegorz Ziemiański

Pamiętka z Afryki

Zdjęcie na tle piramidy Cheopsa, kubek z kangurem, T-shirt z nadrukiem „I♥NY”, miniaturowa wieża Eiffla? Brytyjski kompozytor i etnomuzykolog David Fanshawe (1942–2010) uznałby te suweniry za banalne. On ze swoich podróży przywoził muzykę. Najpierw, jeszcze jako studenta Royal College of Music, oczarowały go melodie Bliskiego Wschodu. Później przyszła kolej na Afrykę, potem Oceanie... Tysiące godzin muzyki nagranej podczas dalekich wojaży Fanshawe wykorzystywał w swojej

pracy kompozytorskiej. Tak powstało jego najbardziej znane dzieło: msza *African Sanctus*, w której kontrapunktem dla kanonicznych części liturgii, wykonywanych przez sopran, chór i instrumentalistów, są płynące z taśmy ugandyjskie tańce, pieśni kenijskich Masajów, wojenne bębny z Sahary i nawoływania muezina z kairskiego meczetu. W tę muzyczną podróż w górę Nilu zabiorą nas soliści i **Chór Polskiego Radia** pod batutą Szymona Wyrzykowskiego (**14 lutego**, MOS). **(bs)**

Memorabilia from Africa

A photo with the Great Pyramid of Giza in the background, a mug with a kangaroo, a T-shirt with the logo “I♥NY”, a miniature Eiffel Tower... The British composer and ethnomusicologist David Fanshawe (1942–2010) would have thought such souvenirs tacky. He returned from his travels with music. In the early days, when he was a student at the Royal College of Music, he became enchanted by melodies of the Middle East. They were followed by Africa, then Oceania... Fanshawe recorded thousands of hours of music during his voyages, which he later used

in his compositions. His most famous work is the mass *African Sanctus*, in which the counterpoint to the canonical parts of the liturgy, performed by a soprano, choir and instrumentalists, are recordings of Ugandan dances, songs of the Kenyan Maasai, war drums from the Sahara and a muezzin's calls to prayer from a Cairo mosque. We'll be taken on the musical journey along the Nile by soloists and the **Polish Radio Choir** under the baton of Szymon Wyrzykowski (**14 February**, Małopolska Garden of Arts). **(bs)**

www.fundacjasonoris.org

NA OSTATKI

9 lutego Opera Krakowska zaprasza na tradycyjny koncert *Nowy Rok w Wiedniu – Ostatki w Krakowie*, którego gościem specjalnym będzie wybitny tenor Wiesław Ochman. W odpowiednio skomponowanym programie wieczoru (m.in. Strauss, Offenbach, Kálmán) znalazły się także poczęstunek i zabawa po koncercie – nawet do białego rana.

ENDING THE CARNIVAL

On **9 February**, the Kraków Opera hosts the traditional concert *New Year in a Vienna – End of Carnival in Kraków* with the tenor Wiesław Ochman performing as special guest. The carefully composed programme (featuring works by Strauss, Offenbach and Kálmán) includes a buffet and a party after the concert – perhaps until dawn©.

Z NUTĄ EGZOTYKI

21 lutego w Auli Florianka Orkiestra Kameralna Akademii Muzycznej w Krakowie pod batutą Jurka Dybała wykona m.in. *Koncert* na sarangi (indyjski instrument strunowy, na którym gra się małym smyczkiem) i orkiestrę kameralną, dzieło Kamala Sabriego. Będzie to światowa premiera tego utworu.

WITH AN EXOTIC NOTE

On **21 February**, Florianka Recital Hall hosts the **Chamber Orchestra of the Academy Music in Kraków** under the baton of Jurek Dybał performing music including Kamal Sabri's *Concerto* for sarangi (an Indian string instrument played with a small bow) and chamber orchestra. It will be the world premiere of the composition.

JESZCZE POLSKA MUZYKA...

...zabrzmi już po raz siódmy! Kolejna edycja wędrującego po Polsce autorskiego cyklu **Orkiestry Akademii Beethovenowskiej**, który zestawia naszą rodziną – niestety, często zaniedbywaną – symfonię z europejskimi arcydziełami, rusza **23 lutego** w Filharmonii Krakowskiej. Gościem inauguracyjnego wieczoru będzie Kaja Danczowska, która wykona solową partię napisanego specjalnie dla niej *Koncertu skrzypcowego* Henryka Jana Batora. Usłyszymy także uwerturę koncertową *Bajka* Stanisława Moniuszki, zaś punktem odniesienia dla polskiej muzyki będzie *IV Symfonia* f-moll Piotra Czajkowskiego. Za pulpitem dyrygenta stanie Stanisław Krawczyński. Z Krakowa *Jeszcze polska muzyka...* pojedzie m.in. do Warszawy, Nowego Sącza, Tarnowa i Stalowej Woli.

POLISH MUSIC...

...resounds for the seventh time! The latest instalment of the travelling cycle prepared by the **Beethoven Academy Orchestra**, juxtaposing Poland's often neglected symphonic music with European masterpieces, starts at the Kraków Philharmonic on **23 February**. The guest of the opening night is Kaja Danczowska, performing the solo part of the *Violin Concerto* written especially for her by Henryk Jan Botor. We will also hear Stanisław Moniuszko's concert overture *Fairy-tale*, while the reference for Polish music comes from Tchaikovsky's *Symphony No. 4* in F minor. Stanisław Krawczyński steps up to the conductor's pulpit.

www.akademiabeethovenowska.pl

Paganini bez skrzypiec

Siergiej Rachmaninow miał iście diabelski koncept: olśniewający wirtozeria skrzypcowy *Kaprys* a-moll Niccolò Paganiniego przeniósł w formie 24 brawurowych wariacji na fortepian i orkiestrę. *Rapsodia na temat Paganiniego*, z którą **4 i 5 lutego** w Filharmonii Krakowskiej zmierzy się Szymon Nehring, należy do najtrudniejszych dzieł w całej literaturze fortepianowej. Lecz cóż, jeśli ktoś w drodze do finału ostatniego konkursu chopinowskiego pokonał

blisko 450 rywali, teraz też nie idzie na łatwiznę. Podczas *Spotkań mistrzów* usłyszymy również niezwykle organowe *Wariacje na temat Paganiniego* George'a Thalbena-Balla na klawiaturę nożną (gra Michał Białko), *Toccatę i fugę* d-moll Bacha – w wersji oryginalnej na organy i w aranżacji Leopolda Stokowskiego na orkiestrę – oraz fragmenty suity z baletu *Pulcinella* Strawińskiego. Koncerty z cyklu *Musica – ars amanda* poprowadzi Maja Metelska. **(bs)**

Szymon Nehring, fot. Piotr Markowski



Paganini Without the Violin

Sergei Rachmaninoff had a truly fiendish idea: he adapted the dazzling *Caprice* in A minor by Niccolò Paganini into 24 variations for piano and orchestra. The *Rhapsody on a Theme of Paganini*, performed by Szymon Nehring at the Kraków Philharmonic on **4 and 5 February**, remains one of the most challenging works for piano. Still, someone who managed to defeat almost 450 rivals on his way to the finals of the most recent Chopin competition is bound to be

up to the challenge. During *Meetings of Masters* we will also hear George Thalben-Ball's *Variations on a Theme of Paganini* for pedal organ (performed by Michał Białko), Bach's *Toccatę and Fugę* in D minor (in the original version for organ and in Leopold Stokowski's arrangement for orchestra), and extracts from Stravinsky's ballet suite *Pulcinella*. The concerts from the cycle *Musica – ars amanda* will be led by Maja Metelska. **(bs)**

Pas de deux Romea i Julii

Moscow City Ballet powraca do Krakowa z najbardziej romantyczną opowieścią miłosną wszech czasów! Zwaśnione rodziny, scena bałkonowa, wymiana sekretnych liścików, potajemne spotkania i tragiczne nieporozumienie skutkujące śmiercią zakochanej pary – to wszystko, co tak dobrze znamy z Szekspirowskiego dramatu, w dźwięki ubrał Sergiusz Prokofiew. Nie usłyszymy

tu: „Romeo! Czemuż ty jesteś Romeo”, jednak baletowa wersja tej historii, pełna arabesków, skoków i piruetów, wzrusza i zachwyca tak samo jak jej literacki pierwowzór. Balet *Romeo i Julia* zagości w Centrum Kongresowym ICE Kraków **17 lutego** – bilet na taneczną opowieść o młodych kochankach z Werony w wykonaniu rosyjskiego zespołu to prezent w sam raz na walentynki! **(bs)**

Opera to życie

Oto upiorna historia opery i zarazem operowa historia upiory! Maciej Miecznikowski jako zjawa opowiada dzieje swojego życia w podziemiach teatru operowego, skąd obserwuje wzloty i upadki największych twórców, zmagania dyrygentów z kapryśnymi diwami i nieprzewidywalne reakcje wymagającej publiczności. Scenariusz widowiska multimedialnego *Opera è la vita* na podstawie pomysłu Mikołaja Błajdy napisał Bronisław Maj, natomiast muzykę – potraktowaną tu niekiedy z lek-

kim przymrużeniem oka – zapewnili najwięksi mistrzowie opery: Mozart, Verdi, Puccini, Bizet... Arie i duety z *Don Giovanniego*, *Czarodziejskiego fletu*, *Wesela Figara*, *Toski*, *Nabucco*, *Rigoletta* czy *Carmen* śpiewają Sylwia Lorens, Katarzyna Oleś-Błacha, Tomasz Kuk, Łukasz Motkowicz, a gwiazdą spektaklu jest wybitna mezzosopranistka Małgorzata Walowska. Miłość, kłamstwo, zdrada i śmierć w największych dramatach operowych na scenie ICE Kraków **27 lutego**. **(bs)**

Opera è la vita, Maciej Miecznikowski, fot. arch. Filharmonia Futura



RSVP

Narodowy Teatr Opery i Baletu z Odessy zaprosi na scenę wiele osobistości z wyższych sfer: *Hrabinę Maricę*, *Barona cygańskiego*, *Księżniczkę czardasza* i *Wesołą wdówkę* – gościnnie *Gala Arii Operetkowych i Operowych* odbędzie się **1 lutego** w sali krakowskiej filharmonii.

RSVP

The National Opera and Ballet Theatre from Odessa presents several personalities from the highest echelons: *Countess Maritza*, *The Gypsy Baron*, *The Csárdás Princess* and *The Merry Widow*. The guest *Gala of Operetta and Opera Arias* is held on **1 February** at the Kraków Philharmonic.

TANECZNE TOASTY

Narodowy Balet Gruzji Sukhishvili powraca do Krakowa! Wspaniały pokaz tradycyjnych tańców w nowoczesnych aranżacjach, złożony i wyrafinowany jak gruziński toast, będzie można zobaczyć w ICE Kraków **13 lutego**. Ponad 100 artystom baletu towarzyszy na scenie orkiestra. Gaumardżos!

TOASTING DANCE

The Sukhishvili Georgian National Ballet makes a welcome return to Kraków! We will see the ensemble presenting traditional dances in contemporary arrangements, as complex and sophisticated as a Georgian toast, at ICE Kraków on **13 February**. The ballet's hundred artists will be accompanied by an orchestra. Gaumardjos!

ZIMOWE ZOO

Kto powiedział, że zima jest zła? Na przełomie stycznia i lutego zazieleni się centrum Krakowa. Wszystko za sprawą **zimowej odsłony Green ZOO Festival**. Na pierwszy ogień pójdzie charyzmatyczny zaklinacz i niszczytel pianin Ben Caplan & The Casual Smokers (**30 stycznia, 20.00**, Re). Zaiskrzy także podczas drugiego koncertu, za sprawą przesterowanych gitar chłopaków z duńskiego Yung (**2 lutego, 20.00**, Szpitalna 1). Na ostatki usłyszymy i zobaczymy audiowizualny projekt Jerusalem In My Heart, za który odpowiedzialny jest przede wszystkim Radwan Ghazi Moumneh, Libańczyk od wielu lat związany z niezależną sceną muzyczną w Montrealu (**4 lutego, 20.00**, Betel).

WINTER ZOO

Who said winter is bad? In late January and early February, Kraków's centre turns green thanks to the **winter instalment of the Green ZOO Festival**. The event kicks off with the charismatic enchanter and destroyer of pianos Ben Caplan & The Casual Smokers (**30 January, 8pm**, Re). The second concert features guitars in overdrive played by the boys from the Danish Yung (**2 February, 8pm**, Szpitalna 1). Finally, on Shrovetide, we will see and hear the audiovisual project Jerusalem In My Heart, whose main originator is Radwan Ghazi Moumneh, the Lebanese artist who has been working on the independent music scene in Montreal for many years (**4 February, 8m**, Betel).



Gitarowi wojownicy

O ich obliczu stanowiły dwie gitary prowadzące (o wtórującym im basie nie wspominając). Ich pierwszy album to jeden z najlepszych debiutów w historii klasycznego rocka. Do statusu megagwiazdy zabrakło być może rozpoznawalnego frontmana-wokalisty. Ten brak nadrabiali jednak niestychaną inwencją (posłuchajcie utworu *Phoenix* z debiutanckiej płyty z 1970 roku!),

wirtuozerią gry oraz fantastycznymi występami na żywo. Koncertowa renoma **Wishbone Ash** ciągnie się za zespołem od początku istnienia. Tym razem Andy Powell i spółka zawitają **12 lutego** do klubu Kwadrat w ramach *Road Warrior Tour*. Wielbicielom pięknych, okraszonych niekonwencjonalnymi riffami melodii pozostaje uzbroić się... w cierpliwość. **(AJ)**



Wishbone Ash, fot. Sébastien Darrasse

Guitar Warriors

The band first started playing together in 1969. Their music centres around two lead guitars (not to mention the backing bass). Their first album is one of the finest debuts in the history of classic rock. Perhaps the only thing that stopped them from reaching superstar status was that they didn't have a recognisable frontman-vocalist. They more than make up for it with their incredible

inventiveness (just listen to *Phoenix* from their debut album!), virtuosity and fantastic live performances. **Wishbone Ash's** concert reputation has accompanied them from the very beginning. On **12 February** Andy Powell and co. visit Kwadrat club as part of their *Road Warrior Tour*. All that's left for fans of beautiful melodies combining unconventional riffs is to be patient. **(AJ)**

Wspomnień czar

Tak, przynaję, na słomkowej macie miałem powieszony jej plakaty. Tak, przynaję, miałem nagrane na kaseciaku ich największe przeboje. *In the Heat of the Night*, *Maria Magdalena*, *Cheri Cheri Lady*, *Brother Louie* – kto nie zna tych hitów? Już **6 lutego** będzie je można usłyszeć w Tauron Arenie Kraków. Na specjalnym, karnawałowym koncercie wystąpią **Sandra** oraz **Thomas Anders & Modern Talking Band**.

W latach 80. XX w. w niemieckiej piosenkarce podkochała się większość nastolatków. Dziewczyny z kolei zapałzone były w głosy i twarze duetu Modern Talking. Kłuk w oczy tylko drobny szczegół – ostentacyjnie obnoszony przez Thomasa Andersa wisior z napisem „Nora”, imieniem jego ówczesnej żony. Nora to już przeszłość, podobnie współpraca z Dieterem Bohlenem (eufemi-

stycznie można przyjąć, że panowie się nie lubią). Nie jest też tajemnicą, że po prawie dwudziestu latach małżeństwo Sandry i Michaela Cretu (z którym współtworzyła projekt Enigma) rozpadło się. Cóż, życie. Ale czy to przeszkadza zaśpiewać nam wspólnie *Everlasting Love* lub *You're My Heart, You're My Soul*? **(AJ)**

Sandra, fot. arch. artystki



Magical Memories

In the Heat of the Night, *Maria Magdalena*, *Cheri Cheri Lady*, *Brother Louie* – who doesn't remember these hits? We'll hear them at Tauron Arena Kraków on **6 February**. The special carnival concert features **Sandra** and **Thomas Anders & Modern Talking Band**.

Most teenage boys fancied Sandra back in the 1980s, while girls were besotted with the faces and voices of the Modern Talking duo. There was just one glaring problem: the huge pendant ostentatiously worn by Thomas Anders bearing the name "Nora" – his wife at the time. Nora is now in the past, as is Anders' collaboration with Dieter Bohlen (let's just say that the musicians are no long-

er... talking). And it's no secret that Sandra's marriage to Michael Cretu (the couple were behind the Enigma music project) has broken down after almost twenty years. Still, that's no reason not to sing *Everlasting Love* or *You're My Heart, You're My Soul*? **(AJ)**

Thomas Anders, photo by Viola Schuetz



ŁAPKI W GÓRĘ

Zimowa Stolica Polski, czyli Zakopane, w pierwszy weekend lutego zamieni się w najgorętsze miejsce w kraju. Na słynnej Wielkiej Krokwi odbędzie się trzecia edycja festiwalu **SnowFest**, łączącego dobrą muzykę i ekstremalne sporty zimowe. Przez dwa dni publiczność będzie świadkiem koncertów gwiazd światowego formatu, pokazów i widowiskowych zawodów snowboardowych. Na festiwalowych scenach zobaczymy takich artystów jak Raekwon (Wu Tang Clan), Chase & Status, Andy C, Roots Manuva czy energetycznych przedstawicieli polskiej sceny muzycznej – Łąki Łan, Cleo oraz Future Folk. Ponadto Mike Skinner (The Streets), Barry Ashworth (Dub Pistols) czy Flirtini wystąpią w specjalnych setach didżejskich (**5, 6 lutego, 16.00–22.30**, Zakopane – Wielka Krokiew).

ETNO-BALETY

Kontynuują tradycje muzyki tanecznej Kielecczyny w jej autentycznej formie. Kapela **Tęgie Chłopy** (wbrew nazwie w składzie ma też dziewczyny!) chce grać do tańca tak, żeby „sufit się podnosił”. Za sprawą debiutanckiej płyty *Dansing* są bliscy osiągnięcia tego celu. Uważajcie na głowę! (**5 lutego, 20.00**, Alchemia).

ŚLADAMI KUSTURICY

W ostatni piątek karnawału Podgórze zamieni się w Podgoricę. Wszystko za sprawą kolektywu **Balkanscream**, umiejętnie łączącego hip-hop i elektronikę z muzyką bałkańską. Podsumowaniem ich niespełna dwuletniej działalności jest album *Street Melodies*, do którego z pewnością nawiązą podczas koncertu (**5 lutego, 20.00**, Kina Teatr Wrzos).

GRECHUTA INTYMNI

Joanna Lewandowska, laureatka Studenckiego Festiwalu Piosenki i artystka musicalu *Metro*, zaprezentuje koncert **Marek G. z Krakowa**. Recital w przeddzień św. Walentego będzie intymną opowieścią o Grechucie, którego piosenkarka nazywa swoim dobrym duchem. Lewandowska wykona jego piosenki w przygotowanych specjalnie dla niej aranżacjach pianisty Michała Zawadzkiego. Koncert ma być pierwszym ogniem cyklu *Mężczyźni mojego życia*, w którym Lewandowska przedstawi też autorskie interpretacje piosenek Jana Wołka, Andrzeja Poniedziałkiego, Jonasza Kofty i Jacka Kaczmarskiego (**13 lutego, 19.00**, Akademia Muzyczna).

STARZY I MŁODZI

Zespół **RSC** powraca na scenę! Reaktywowany skład legendy polskiego art rocka rusza w trasę wspólnie z grupą **Walfad**. Ci pierwsi powstałi w 1981 roku w Rzeszowie z inicjatywy studentów tamtejszych uczelni. Ci drudzy – bagatela – 30 lat później w Wodzisławiu Śląskim jako projekt tamtejszych licealistów. To będzie prawdziwa konfrontacja doświadczenia z młodością, w której zwyciężą obie strony (**19 lutego, 19.00**, Rotunda).

Walfad, fot. Rafał Paluszek



Zapomniane dobro

Wszyscy znamy *Pszczołkę Maję*, *Chatupy welcome to* czy *Izoldę*. Ale pierwsza długogrająca płyta nagrana przez Zbigniewa Wodeckiego w 1976 roku przeszła praktycznie bez echa. Nawet sam artysta o niej zapomniał. Do czasu, gdy po zgoła 40 latach, dzięki maniakalnym tendencjom warszawskiego zespołu Mitch & Mitch utwory z zapomnianego krążka ożyły na nowo. Ba! Wielu słuchaczy potraktowało je jako premiery.

Był koncert w Trójce, później duży występ na Off Festivalu, wreszcie re-

jestracja koncertowa dla radiowej Dwójki, która trafiła na płytę 1976: *A Space Odyssey* w wersji audio i wideo. Nagrany z udziałem 43-osobowej orkiestry, odświeżony album był w czołówce najlepszych wydawnictw minionego roku. Zaś piosenka *Rzuć to wszystko co złe* zajęła pierwsze miejsce na liście przebojów Programu Trzeciego.

Zbigniew Wodecki with Mitch & Mitch Orchestra and Choir wystąpią **26 lutego** w ICE Kraków – na dobro nigdy nie jest za późno! (**AJ**)

Zbigniew Wodecki with Mitch & Mitch, mat. prasowe



Inna bajka

Ten projekt łączy operowy śpiew, brzmienia orkiestry symfonicznej i... utwory Nirvany czy AC/DC. **27 lutego** w ICE Kraków przekonacie się, że te odległe światy współbrzmia doskonale. W opartym na ponadczasowych rockowych kawałkach multimedialnym widowisku muzycznym *Symphonica* wystąpią m.in.: Damian Ukeje, Monika Pilarczyk, Sylwia Lorens, diaboliczny Karol Śmiałek oraz Agata Glenc, wcielająca się w postać tytułowej Symfoniki. Gościem specjalnym projektu będzie Marek Piekarczyk. Orkiestrę Filharmonia

Futura poprowadzi Mikołaj Blajda, pomysłodawca widowiska. (**AJ**)

Karol Śmiałek, fot. arch. organizatora



Pasión de Buena Vista, fot. arch. organizatora

W stronę słońca

Podobno jest to widowisko zrodzone z pasji producenta zakochanego w Kubance. Gdy się z nią ożenił, pojechał na słoneczną wyspę po żywy ogień i od tej pory rozpala nim na całym świecie serca widzów *Pasión de Buena Vista*. Uwe Dannbacher, o którym tu mowa, zaprosił do współpracy muzyków związanych z legendarnym Buena Vista Social Club oraz tancerzy występujących w kabaretach Hawany.

Band pod przywództwem Ramóna Puebli gra na typowych kubańskich

instrumentach (jak tres, timbale i kongi), ale też np. na puzonach i trąbkach. Śpiewają doświadczeni Sotto Victor-Antunez i Estanislao „Augusto” Blanco Zequeira oraz młoda Lisbet Castillo-Montenegro, zaś tancerze w egzotycznych kostiumach energicznie podgrzewają atmosferę w rytmach rumbi, salsa, mambo, cza-czy i bolera. *Pasión de Buena Vista* – gorące, autentycznie latynoskie widowisko – już **28 lutego** rozgrzeje w lodowej bryle ICE Kraków. (**ik**)

Towards the Sun

The spectacle is said to originate from the producer's passionate love for a Cuban lady. When he married her, he journeyed to the sunny island for live fire and he's been igniting viewer's passions ever since with *Pasión de Buena Vista*. Uwe Dannbacher works with musicians from the legendary Buena Vista Social Club and dancers performing on cabaret stages in Havana.

The band, led by Ramón Puebla, plays Cuban instruments such as tres,

timbales and congas, as well as more familiar ones including trumpets and trombones. Singers are the experienced Sotto Victor-Antunez and Estanislao „Augusto” Blanco Zequeira and the young Lisbet Castillo-Montenegro, while dancers in exotic costumes turn up the heat to the rhythm of rumba, salsa, mambo, cha-cha and bolero. *Pasión de Buena Vista* – an intense, authentic Latino spectacle – brings fire to ICE Kraków on **28 February**. (**ik**)

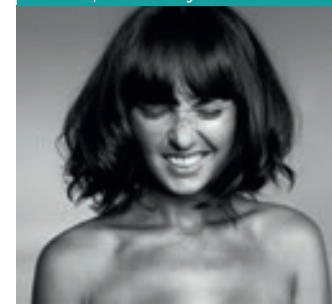
ZA CIOSEM

Skoro udało się raz, to trzeba iść za ciosem. W drugiej odsłonie **Kraków Hip-Hop Festival** zaprezentuje się czołówka tego gatunku: O.S.T.R., Ten Typ Mes Live Band, Małpa, DGE, Quebonafide, Mielzky. To także okazja do poprawy największych mankamentów zeszłej edycji – jak przynajmniej bez bicia organizatorzy (**20 lutego, 20.00**, Studio).

IDZIE JAK BURZA

Ten koncert miał odbyć się już w listopadzie. Problemy zdrowotne artystki spowodowały jednak jego przełożenie. Mamy nadzieję, że tym razem się uda, bowiem wydana jesienią ubiegłego roku, trzecia płyta **Marceliny** sporo namieszała w naszym alternatywnym światku. Wokalistka znana wcześniej głównie za sprawą cukierkowego kawałka *Karmelove* (nagranego do spółki z Piotrem Roguckim), na albumie *Gonić burzę* zaskakuje różnorodnością i eksperymentalnym brzmieniem. Z jednej strony mamy rockowy pazur w *Nie mogę zasnąć*, z drugiej zaś folkowy *Świt* z klasyczną gitarą dopełniającą eteryczny wokal Marceliny. Dodajmy do tego niebanalne teksty traktujące o wielu odcieniach miłości... Ta dziewczyna rozwija się błyskawicznie (**21 lutego, 19.30**, Zaścianek).

Marcelina, fot. arch. artystki



POWRÓCISZ TU

No i stało się! Po sukcesie pierwszych dwóch tras koncertowych **Myrra Rós** powraca do naszego kraju na kilka występów. Jeden z nich odbędzie się w Krakowie w ramach cyklu *Niepokorni*. Wraz z jedną z najbardziej cenionych songwrotek z Islandii w koncercie udział weźmie **Michał Kowalonek**, lider poznańskiej grupy Snowman i od 2012 roku wokalista Myslovitz (**25 lutego, 19.30**, Żaczek).

ORGANY CHWAŁY

Jest świetnym szachistą, posiada czarny pas w jednej z odmian kung-fu. Ale to organy Hammonda B3 przyniosły mu największą popularność. **Brian Charette**, uznawany za jedną z najważniejszych postaci młodego współczesnego jazzu, jest wirtuozem i popularyzatorem tego instrumentu. Nominowany do Grammy, od wielu lat zajmuje czołowe miejsca w ankiecie krytyków magazynu „DownBeat”, został wybrany także najlepszym organistą 2015 roku według nowojorskiego magazynu „Hot House”. W Krakowie Brian Charette wystąpi z projektem SoulMates, w skład którego wchodzi też czeski muzyk – gitarzysta Libor Šmoldas oraz perkusista Tomáš Hobzek. A podobno Laurens Hammond, konstruktor instrumentu, nie lubił jazzu? (**26 lutego, 21.30**, Harris Piano Jazz Bar).

Brian Charette, fot. Simon Yu



Katy Carr, fot. www.benwrightphotography.co.uk

Ambasadorka polskiej historii

Kocha nasz kraj, choć urodziła się i wychowała w Anglii. Jej matka jest Polką, zaś ojciec pół Szkotem, pół Anglikiem. Rodzice poznali się we Włocławku, gdy budowano rafinerię. **Katy Carr**, jak sama przyznaje, jest zakręcona na punkcie II wojny światowej. Jej głos doceniono w 2011 roku, kiedy była nominowana do London Music Award, w tej samej kategorii co Kate Bush, do której Carr jest na Wyspach porównywana.

Katy Carr usłyszymy **28 lutego** w Auditorium Maximum UJ podczas koncertu galowego II edycji Festiwalu „Wolnej i Niezawisłej”. Wokalistka wystąpi w towarzystwie krakowskich chórów akademickich i muzyków

orkiestry Passionart oraz solistów Macieja Drużkowskiego i Mateusza Prendoty. Podczas koncertu zostanie zaprezentowany materiał z albumów *Paszport* i wydanego w listopadzie 2015 roku *Polonia*. Nie zabraknie zapewne dedykowanego brawurowemu uciekinierowi z Auschwitz Kazimierzowi Piechowskiemu utworu *Kommander's Car* czy piosenki *Wojtek*, której bohaterem jest syryjski niedźwiedź brunatny i szeregowiec służący w 2. Korpusie Polskim. **(AJ)** Wstęp wolny, bezpłatne zaproszenia dostępne od 23 lutego w Filharmonii Krakowskiej (w godzinach otwarcia kas).

Ambassador of Polish History

Although she was born and raised in England, she loves Poland. **Katy Carr** admits she's crazy about the history of the Second World War. She rose to critics' attention in 2011 when she was nominated for the London Music Award in the same category as Kate Bush – coincidentally the two artists are frequently compared in the UK.

Katy Carr performs on **28 February** at the Auditorium Maximum of the Jagiellonian University dur-

ing the 2nd Festival "To the Free and Independent". We're guaranteed to hear *Kommander's Car* dedicated to Kazimierz Piechowski who escaped from Auschwitz in a feat of courage and gallantry, and *Wojtek*, telling the story of the Syrian brown bear who served as corporal in the Polish II Corps. **(AJ)**

Entry is free. Passes can be picked up from 23 February at the Kraków Philharmonic tickets offices.



KRAKÓW
CONGRESS
CENTRE

ICE Kraków
laureat nagrody
MP Power Venue
Kongres Venue

Najwyższej klasy parametry akustyczne Sali
Audytoryjnej, gotowej przyjąć 2.000 osób.
Świetnie wyposażona Sala Teatralna.
Funkcjonalna Sala Kameralna.
Zespół Sal Konferencyjnych.
Trzypoziomowe przeszklone foyer z widokiem na Wawel.
Lokalizacja w samym sercu Krakowa.

To tylko niektóre atuty prestiżowego centrum
kongresowego i kulturalnego. Kraków zyskał
obiekt wyrosły według koncepcji zakrojonej
na miarę wyzwań XXI wieku.

**BUSINESS
CULTURE
& SCIENCE**
meet in
**ICE KRAKÓW
CONGRESS
CENTRE**

Organizator: ICE Kraków

kbf ★

Teatr śmiechu

Chociaż karnawał w tym roku trwa krótko, pod koniec lutego Dni Komedii dell'Arte raz jeszcze pozwolą nam zakosztować jego uroku, a na scenie królować będą maski, kostiumy, błazeństwa, słowem – dobra zabawa!

Zanim nastała współczesna era sitcomów i kabaretowych improwizacji, podobną funkcję rozbawiania widzów pełniła komedia dell'arte, której narodziny datuje się na XVI wiek. *Comédie des masques* lub też *commedia all'improvviso* miała swoje korzenie w tradycji greckiego mimu, rzymskiej pantomimy oraz błazeńskich występów średniowiecznych histrionów i w dużej mierze opierała się na swobodnej, improwizowanej grze aktorskiej. Aktorzy przebrani w skórzane maski i charakterystyczne stroje tworzyli zabawne gagi – zwane po włosku *lazzi* – popisując się przemyślnymi sztuczkami wymagającymi od nich nie lada kondycji.

Cechą charakterystyczną komedii dell'arte – obok ruchu, gestu i mimiki – były figury sceniczne odwołujące się do archetypów poprzez maski poważne i komiczne, które ukazywały ludzkie wady i śmieszności: zuchwała Kolombina, stary głupiec Pantalone, sprytny pajac Arlekin, pyszałkowaty Kapitan czy nieszczęśliwy Pierrot.

Ciekawostką jest fakt, że w inscenizacjach typu dell'arte mogły występować również kobiety, co stanowiło pewną nowość: wszak teatr – jak ten elżbietański – w czasach renesansu był domeną mężczyzn.

O tym, że komedia dell'arte – zwana też czasem teatrem śmiechu – jest ciągle popularna, świadczy jej święto obchodzone co roku 25 lutego w ponad sześćdziesięciu krajach, również w Polsce. Podczas siódmej krakowskiej odsłony **Dni Komedii dell'Arte (25-28 lutego)** zobaczymy m.in. dobrze znany widzom Sceny na Lwowskiej spektakl *Sąsiadka, komedia dell'arte*. Jego główną oś stanowią intrygi młodej i pięknej wdówki, które ubarwiają nudne życie mieszkańców włoskiego miasteczka. Z kolei w innej sztuce Studio Dono, *Pan i sługa, czyli kto pragnie wszystkiego, wszystko stracić musi*, poznamy losy dwóch bohaterów – zaradczego żołnierza i jego chciwego sługi – z których jeden kradnie sakiewki, a drugi... niewieście serca. Organizatorzy zapraszają także na pokazy etiud dyplomowych Szkoły Komedii dell'Arte. Nie zabraknie otwartych warsztatów teatralnych, których uczestnicy przekonają się, jak trudna i złożona jest gra pantomimiczna. Z kolei podczas tradycyjnego *Wieczoru z Komedią* będzie można poznać tajniki XVI-wiecznej sztuki improwizacji i na żywo zobaczyć maski oraz inne rekwizyty. „Komedia dell'arte jest wciąż żywa i dlatego każdy, kto chce, może ją tworzyć, oglądać i... pokochać” – deklarują organizatorzy. Przekonajmy się o tym! **(js)**

www.studiodono.pl

Studio Dono, *Pan i sługa, czyli kto pragnie wszystkiego, wszystko stracić musi*, fot. Izabela Czarnecka



Studio Dono, *Neighbour, commedia dell'arte*, fot. Ilja Van de Pavert

Theatre of Laughter

Even though this year's carnival is short, Days of Commedia dell'Arte brings it back in late February with masks, costumes and tomfoolery – it's party time!

Before the era of sitcoms and stand-up routines, audiences were entertained by *commedia dell'arte*, whose origins date back to the 16th century. *Comédie des masques* or *commedia all'improvviso* had their roots in the traditions of Greek mimes, Roman pantomimes and Mediaeval court jesters, and they were largely based on free improvisation. Actors dressed up in leather masks and distinctive attire presented amusing gags – known in Italian as *lazzi* – showing off their tricks requiring considerable physical skills.

A feature of *commedia dell'arte* – alongside the distinctive movements, gestures and expressions – were the cast of characters portraying a range of stereotypes by wearing serious and comical masks depicting moods and types: the brash Columбина, the greedy old Pantalone, the cunning jester Harlequin, the boisterous Il Capitano, and the melancholic Pierrot. It's worth nothing

that dell'arte performances featured women, which was unusual at the time: Renaissance and Elizabethan theatre was the domain of men.

Commedia dell'arte – sometimes known as theatre of laughter – is as popular as ever and it is celebrated every year on 25 February in over sixty countries around the world, including Poland. Kraków's seventh **Days of Commedia dell'Arte (25-28 February)** present spectacles including *Neighbour, commedia dell'arte* popular with audiences of Na Lwowskiej Stage. It focuses around a young and beautiful widow whose exploits brighten the dull lives of inhabitants of a quiet Italian town. The play staged by Studio Dono, *Master and Servant, or He Who Desires Everything Must Lose Everything*, introduces a haughty soldier and his greedy servant; one steals purses, while the other young women's hearts... The organisers are also hosting a presentation of graduation etudes by students from the School of Commedia dell'Arte. There will also be open theatre workshops introducing participants to the intricacies of miming, while the traditional *Evening with Comedy* reveals the secrets of 16th century improvisation and presents masks and other props. "Commedia dell'arte lives on, and it can be created, watched and loved by anyone," declare the organisers. Find out for yourselves! **(js)**

www.studiodono.pl

MUSZKIETEROWIE SCENY

5 lutego w ICE Kraków zobaczymy **32 omdlenia** warszawskiego Teatru Polonia, sztukę będącą kompilacją trzech dramatów Antoniego Czechowa, które sam określał żartami scenicznymi. Komediovym kunsztem popiszą się „trzej muszkietierowie” polskiej sceny teatralnej: Krystyna Janda, Jerzy Stuhr i Ignacy Gogolewski. Spektakl odbędzie się charytatywnie w ramach „Forum na rzecz onkologii” organizowanego przez Stowarzyszenie Unicorn.

NARODZINY GWIAZDY

12 lutego w Nowohuckim Centrum Kultury z gościnnym spektaklem w reżyserii Marcina Stawińskiego wystąpi stołeczny Teatr Capitol. **Dajcie mi tenora!** to pełna zaskakujących zwrotów akcji szalona komedia autorstwa Kena Ludwiga. Gdy premiera z udziałem sławnego tenora staje pod znakiem zapytania, zdeterminowany dyrektor opery zrobi wszystko, by nie zawieść rzeszy melomanów, a jego intrygi doprowadzą do narodzin nowej gwiazdy...

PIEKIELNA RODZINKA

Piękna i zimna jak sople lodu Morticia, ognisty Gomez, demoniczna Wednesday, jej braciszek Pugsley, groteskowy wuj Fester i małomówny kamerdyner Lurch – Addamsów chyba nikomu nie trzeba przedstawiać! Ta piekielna rodzinka w gruncie rzeczy budzi naszą sympatię i bawi kolejne pokolenia. Tym razem zobaczmy ją w rozśpiewanej odsłonie. Musical **Rodzina Addamsów** Glikowskiego Teatru Muzycznego już **20 i 21 lutego** w ICE Kraków.



Balet Dworski „Cracovia Danza”, *Taneczny świat Chopina*, fot. Ilja Van de Pavert

Walce i mazurki

Rok 2016 będzie rożniaczony jak żaden inny! **Balet Dworski „Cracovia Danza”**, który od 10 lat ukazuje nam piękno dworskiego baletu oraz tradycyjnych tańców różnych krajów i epok, obchodzi właśnie jubileusz swojego istnienia. Jego inauguracja rozpocznie się w Krakowie – a jakże – z przystupem, bowiem od happeningu *Cracovia Danza: balet w mieście*, który odbędzie się **13 lutego** w samo południe. Gdzie? Dajmy się zaskoczyć! Z kolei **16 lutego** w Teatrze Ludowym zobaczymy spektakl *Taneczny świat Chopina*. Polski kompozytor był wy-

trawnym tancerzem – stąd w jego muzyce tak ogromne bogactwo tanecznych inspiracji. Na scenie ujrzymy zarówno walce, ländler i kontredanse, które królowały na paryskich salonach, jak i kujawiaki, mazurki czy oberki. A to dopiero początek przedstawień i happeningów szykowanych przez zespół Romany Maciuk-Agnel. Z okazji jubileuszu życzymy Baletowi Dworskiemu „Cracovia Danza”, by porywał nas do tańca jeszcze przez następne dziesięć, dwadzieścia, pięćdziesiąt lat! (js)

Waltzes and Mazurkas

2016 will be filled with more dance than any year before! We are celebrating the 10th anniversary of the **Court Ballet “Cracovia Danza”**, which has spent the last decade showcasing the beauty of courtly ballet and traditional dances of all eras and from all over the world. The celebrations kick off with the happening *Cracovia Danza: Ballet in the City*, starting on **13 February** at noon. Where? It's a surprise! Next, on **16 February**, the Ludowy Theatre presents the spectacle *Chopin's Dance World*. The Polish

composer was a skilled dancer, which is why his compositions are filled with inspirations from dances. We will see waltzes, ländler and contra dances once popular in Parisian salons, as well as kujawiaks, mazurkas and obereks. And that's just the beginning of the performances and happenings being prepared by Romana Maciuk-Agnel's ensemble! We hope the Court Ballet “Cracovia Danza” will continue to take us dancing for another ten, twenty, maybe even fifty years! (js)

Japońska baśń

„Odkryj w sobie dziecko!”, mogłoby brzmieć hasło reklamowe Teatru Ludowego. W lutym na jego deskach zobaczymy bowiem spektakl przeznaczony dla widzów od lat trzech do... stu trzech. **Syn smoka** to baśń osnuta na japońskich motywach ludowych. Chłopiec imieniem Tatsu, wychowywany przez babcię, cały czas spędza na zabawie. Pewnego dnia Czerwony Diabeł porwuje Aye, małą przyjaciółkę chłopca, a leciwa babcia ulega wypadkowi. Wówczas wychodzi na jaw rodzinny sekret: mama Tatsu żyje,

ale nikt nie wie, gdzie jest. Chłopiec wyrusza w pełną przygód podróż, by uwolnić Aye i odnaleźć mamę.

Za sprawą pięknej muzyki oraz elementów teatru cieni spektakl w reżyserii Tadeusza Łomnickiego wprowadzi widzów – zarówno tych młodszych, jak i starszych – w magiczny świat japońskiej baśni. Mimo orientalnego kostiumu *Syn smoka* ukazuje tak uniwersalne wartości, jak przyjaźń, poświęcenie czy odwaga, ważne i cenne w każdej kulturze. Premiera **7 lutego**. (js)

Syn smoka, reż. Tadeusz Łomnicki, fot. Daniel Szubelak



Powieść gotycka

W 1939 roku Witold Gombrowicz popełnił dzieło, które sam nazywał pogardliwie „powieścią dla kucharek”, uznając je za wstydliwą kartę w swoim literackim dorobku. Powieść *Opętani* – od samego początku była pomyślana jako niskiej klasy pastisz gatunków literatury popularnej, takich jak powieść gotycka, kryminał czy romans – nieoczekiwanie zyskała uznanie w oczach czytelników i krytyków. Doceniono w niej parodystyczną żonglerkę gatunkami, przerysowanie postaci i wciągającą fabułę.

Powieściowe wątki – megalomania, zbrodnia, szaleństwo czy opętanie

– okazały się doskonałym materiałem scenicznym. **13 lutego** Teatr im. J. Słowackiego zaprasza widzów na premierę *Opętanych* w reżyserii Tadeusza Bradeckiego, z muzyką Bartosza Chajdeckiego (twórcy ścieżki dźwiękowej m.in. do serialu *Czas honoru*). Osią spektaklu będzie uczucie między młodym instruktorem tenisa a jego uczennicą, zaś tłem – wydarzenia rozgrywające się w sąsiednim zamku, który okazuje się nawiedzony... Ciekawi, co dalej? (js)

GOGOŁOWSKIE PIEKŁO

Już niedługo do Teatru STU przybędzie... **Rewizor!** Spokojnie, to nie urzędowa kontrola, lecz komedia Mikołaja Gogola, która chyba nigdy się nie zestarzeje. Opisany przez niego wszechogarniający system, biurokracja i korupcja, które rzutują na mentalność obywateli i prowadzą do prawdziwych absurdów, ani trochę nie straciły na aktualności, a „gogołowskie piekło” okazuje się całkiem nasze, swojskie. Realia prowincjonalnego miasteczka, pełni obłudy bohaterowie i ich reakcje na wieść o przybyciu wysokiej rangi urzędnika to istna mieszanka wybuchowa, która bawi do dziś. Premiera sztuki w nowym tłumaczeniu Tadeusza Nyczka **19 lutego**.

ZABIĆ WARHOLA

Teatr Umowny zaprasza na swój najnowszy spektakl *Ciężki przypadek Valerie S.*, oparty na motywach biografii Valerie Solanas. Radykalna pisarka w latach 60. XX wieku stworzyła manifest będący utopijną wizją świata bez mężczyzn oraz zastępną próbą zabójstwa Andy'ego Warhola. Jej historia staje się punktem wyjścia do rozważań o naturze człowieka, jego wyborach i pokusach sławy. Dwa spektakle premierowe odbędą się **26 i 27 lutego**.

ŚWIĘTOSZEK

Gorzka komedia Moliera tak wzburzyła francuskie elity, że Ludwik XIV na pięć lat zabronił jej grania. Historia świętoszka – wytrawnego łgarza i demonicznego obłudnika – jest ponadczasowa i nigdy nie przestanie prowokować widzów do śmiechu. *Tartuffe* w reżyserii Tomáša Svobody zagości na scenie Teatru Ludowego. Premiera **27 lutego**.

SPOTKANIA Z BERGMANEM

Podgórski Kinoteatr Wrzos zaprasza na sobotni cykl **Luty z Ingmarem Bergmanem** w ramach Dyskusyjnego Klubu Filmowego KLATKA.

6 lutego wraz z rycerzem Antoniusem Blockiem staniemy twarzą w twarz ze śmiercią (*Siódma pieczęć*), a **13 lutego** będziemy uczestniczyć w dramacie dwóch kobiet ukazany w filmie *Persona*. Tydzień później wyruszymy *Tam, gdzie rosną poziomki* (**20 lutego**), zaś pod koniec miesiąca zobaczymy *Sceny z życia małżeńskiego* – poruszającą wivisekcję rozpadającego się związku (**27 lutego**).

PREMIERY W LUTYM

Gdzie najlepiej spędzać zimowe wieczory? Oczywiście w kinie! Tym bardziej że luty przyniesie kolejne ekscytujące premiery filmowe. Na pierwszy ogień pójdzie wyśmienity dreszczowiec *Spotlight* Toma McCarthy'ego, w którym bostoński dziennik wpada na trop wielkiego skandalu w Kościele katolickim. Fani Marvel Comics doczekają się ekranizacji *Deadpool*, pełnej czarnego humoru opowieści o byłym żołnierzu oddziałów specjalnych, który zostaje poddany pewnemu eksperymentowi i nabywa nadnaturalnych mocy. Miłośnikom kina islandzkiego (i nie tylko!) polecamy nominowany do Oscara jako film nieanglojęzyczny obraz Grímu-
ra Hákonarsona *Barany*. *Islandzka opowieść*. To historia dwóch braci mieszkających na odludziu, którzy hodują owce zgodnie z wielowiekową tradycją i nie rozmawiają ze sobą od czterdziestu lat. Nie wiecie, jak zakończy się braterski spór? W takim razie widzimy się w kinie!



Dobry wieczór!

12 lutego Agrafta zaprasza na spotkanie z twórczością Lenny'ego Abrahamsona. Nominowany do Oscara irlandzki reżyser zaczynał – chyba nikogo to nie zdziwi – jako twórca reklamy piwa. W ramach **Dobrego Wieczoru Filmowego** zobaczymy jego dwa filmy. Nagradzany na światowych festiwalach *Pokój* ukazuje historię małego chłopca, który od urodzenia mieszka wraz z mamą w tytułowym pokoju, nie wiedząc, że istnieje świat poza nim. Pewnego dnia matka odkrywa przed

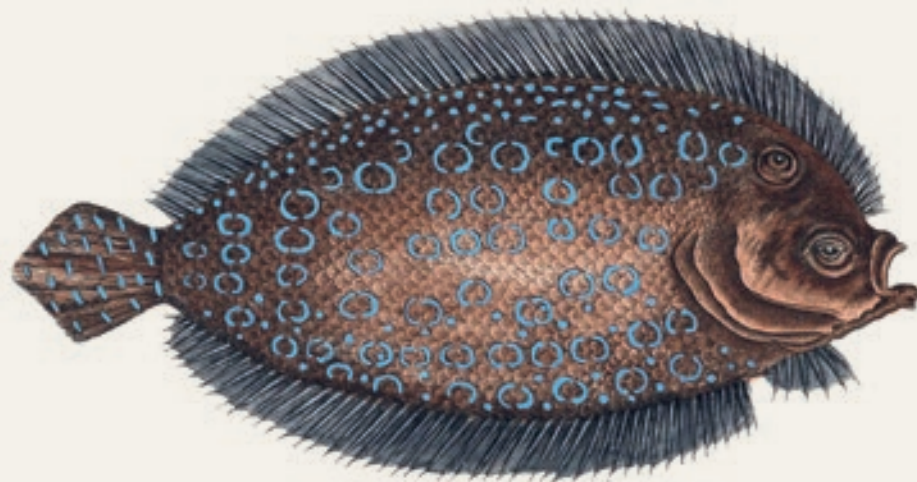
Jackiem prawdę i razem podejmują ucieczkę ze swojego więzienia. Życie na wolności okazuje się jednak dużo trudniejsze, niż przypuszczali. Z kolei *Frank* to opowieść o charyzmatycznym i tajemniczym frontmanie pewnego zespołu. Do grupy ekscentryków pod wodzą Franka dołącza młody Jon – ambitny i niespełniony muzyk. Czy uda mu się odkryć tajemnicę i prawdziwe oblicze lidera? W nietypowej dla niego roli zobaczymy Michaela Fassbendera. (js)

Przez żołądek do serca

W tym roku walentynki zapowiadają się wyjątkowo apetycznie. Kino Pod Baranami wraz z organizatorami **Najedzeni Fest!** pragnie przybliżyć nam kulinarne wcielenia miłości, czyli... afrodyzjaki. W przeddzień święta zakochanych, **13 lutego**, skosztujemy potraw i miłosnych napojów pochodzących z różnych zakątków świata. Poznamy również

sposoby, jak oczarować wybranka lub wybrankę. W końcu – przez żołądek do serca! Degustacja będzie połączona – jakżeby inaczej – z pokazem filmu. *Smak curry* to kulinarna podróż do Indii, gdzie życie przypomina bogate w aromaty, smaki i kolory hinduskie jedzenie, a miłość jest najlepszą przyprawą. Smacznego i... udanego seansu! (js)

Smak curry, reż. Ritesh Batra, fot. mat. prasowe



W każdy pierwszy piątek i sobotę miesiąca Musso Sushi zaprasza na prawdziwy targ rybny, gdzie zasmakujecie świeżych ryb i owoców morza, przygotowanych przez naszych kucharzy i sushi masterów.

musso.
SUSHI

Musso Sushi
ul. Zwierzyniecka 23, Kraków
tel. 500 117 915
www.mussosushi.pl



Takayuki Hara, *Neonowa chmura, ołówki na papierze, 2013*

W LABIRYNCIE ŻYCIA

„To wystawa koncentrująca się na nadziei u kresu długiej i krętej drogi” – napisał o swojej ekspozycji w Muzeum Sztuki i Techniki Japońskiej Manggha Takayuki Hara, japoński artysta od lat mieszkający w Londynie. Wystawa *Zanim znów upadnie – Takayuki Hara* (do 16 marca) to autorski wybór prac układający się w metaforyczną historię podróży człowieka od tytułowego upadku do fizycznego i psychicznego uleczenia. Artysta odwołuje się do wątków z własnego życia – prywatnych momentów słabości. Jego niezwykłe, bardzo intymne rysunki pełne są fantastycznych postaci oraz symboli zaczerpniętych z różnych kultur. Inspiracją dla autora jest także oparta na ideach buddyzmu zen japońska estetyka *wabi-sabi*, odwołująca się do piękna natury i dążąca do bezpretensjonalnej prostoty. Japoński artysta snuje opowieść o życiu jako labiryncie, w którym wszyscy wielokrotnie gubimy drogę i „upadamy”, ale paradoksalnie, aby móc docenić swój los i przyjmować go bez paraliżującego strachu, musimy sobie na ten upadek pozwolić.

Moda, ekologia, DIY

Michał Zaczęński i Marcin Giebułtowski będą w tym roku gośćmi organizowanego przez Szkołę Artystycznego Projektowania Ubioru SAPU **Eko Fashion Weekendu (5-7 lutego)**. Znany krytyk i blogger opowie o tym, jak osiągnąć sukces w świecie mody, zaś ulubieniec polskich gwiazd przywiezie z Londynu najnowszą kolekcję biżuterii, którą zaprezentuje podczas finałowego pokazu w Nowohuckim Centrum Kultury. Zgodnie z modną ideą DIY (do it yourself) pod okiem wykładowców SAPU będzie można nauczyć się samodzielnego tworzenia notatników czy recyklingowej biżuterii,

a także poznać podstawy redressingu – kreatywnego przerabiania ubrań (na warsztaty obowiązują zapisy). Ukoronowaniem modowego ekowebendku będzie pokaz kreatywności studentów SAPU. Jak co roku młodzi projektanci musieli zmierzyć się z trudnym wyzwaniem – mieli zaproponować ubrania stworzone wyłącznie z papieru. Jak ten trudny materiał pobudził ich twórczą wyobraźnię, przekonamy się podczas niedzielnej gali recyklingowego szaleństwa **Junk Fashion Show**, która na ten wieczór przemieni scenę NCK w prawdziwy modowy wybieg (7 lutego). (dd)

Fashion, Ecology, DIY

Michał Zaczęński and Marcin Giebułtowski are the guests of this year's **Eko Fashion Weekend** organised by the Cracow School of Art and Fashion Design SAPU (5-7 February). The acclaimed critic and blogger talks about achieving success in the world

of fashion, while the favourite of Polish stars arrives from London with his latest jewellery collection which he will present during the finale show at the Nowa Huta Cultural Centre. Following the ideas of DIY, the school's lecturers host workshops on making notebooks and upcycled jewellery, as well as introducing the basics of redressing – creative remodelling of clothes (you need to sign up to attend the workshops). The weekend closes with a presentation of creative works by the school's students. As every year, the young designers have been set a touch challenge: the only material they had available was paper. We'll discover how this tricky substance stirred their creativity during the Sunday gala of recycling madness, the **Junk Fashion Show**, at a specially constructed catwalk at the Nowa Huta Cultural Centre (7 February). (dd)

Projekt / design by Elżbieta Gaudyn, fot. / photo by SAPU



www.ksa.edu.pl

Siła sprzeciwu

Wciąż niespełnione nadzieje ukraińskiego społeczeństwa i oczekiwanie na lepsze, godne życie będą tematem wystawy *Ukraina. Czekać na bohatera. Kostyrko, Rawski* w Międzynarodowym Centrum Kultury (od 24 lutego). Zobaczymy obrazy związanych ze Lwowem artystów – Wołodymira Kostyrki i Jewhena Rawskiego. Wię-

Jewhen Rawski, *Ofiara, 2010, olej, płótno* / Yevhen Ravski, *Sacrifice, 2010, oil on canvas*



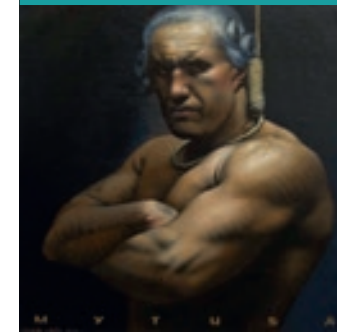
The Power of Opposition

The yet to be fulfilled hopes of Ukraine's society and the long wait for a better, dignified life will be the subjects of the exhibition *Ukraine. Waiting for a Hero. Kostyrko, Ravski* at the International Cultural Centre (from 24 February). We will see paintings by Lviv artists Volodymyr Kostyrko and Yevhen Ravski. The majority of the works were created during the regime of Viktor Yanukovich, in an atmosphere of desperation and desolation between 2010 and 2013. "Artistic activities were the only release valve allowing people to express their opposition," recall the organisers. The exhibition will also feature installations prepared especially for the event. To varying degrees, both artists reach for the history of art, religion and culture, rooting Galician

sość prac powstała w okresie reżimu Wiktora Janukowycza, w atmosferze desperacji i beznadziei lat 2010-2013. „Twórczość artystyczna była wówczas jedynym wentylem, dającym ujście siłom wewnętrznego sprzeciwu” – przypominają organizatorzy. Prezentacji dopełnią zaprojektowane specjalnie na krakowską wystawę instalacje. Obaj malarze mniej lub bardziej serio czerpią z historii sztuki, religii i kultury, galicyjską i ukraińską historię osadzając w europejskiej tradycji, szczególnie epoki baroku i rokoka. Fantastyczne, mitologiczne czy biblijne postacie z ich obrazów zapowiadają zbliżający się konflikt i pojawienie się nowego bohatera – tego z Majdanu i wojny domowej, a może także tego, na którego Ukraina nadal czeka. (dd)

and Ukrainian history in European traditions, in particular the Baroque and Rococo. Fantastical, mythological and biblical figures from their paintings foretell the looming conflict and the appearance of a new hero: one from the Maidan and the civil clash, and perhaps one Ukraine is still awaiting. (dd)

Wołodymyr Kostyrko, *Mytusa, 2010, olej, płótno* / Volodymyr Kostyrko, *Mytusa, 2010, oil on canvas*



CZARNY CZWARTEK

Między 18 a 20 lutego 2014 roku rozegrały się najbardziej dramatyczne wydarzenia trwającego od listopada poprzedniego roku protestu na kijowskim Majdanie. Determinację demonstrantów w starciu z brutalnością sił rządowych przypomni wystawa *Majdan w obiektywie Jakuba Szymczuka* w Międzynarodowym Centrum Kultury (od 24 lutego). Fotografia zrobiona 20 lutego, w „czarny czwartek”, kiedy od kul wojska, policji i snajperów zginęło ponad 70 osób, przyniosła fotoreporterowi „Gościa Niedzielnego” nagrodę Grand Press Photo 2014 i uznana została za zdjęcie 10-lecia.



BLACK THURSDAY

The days between 18 and 20 February 2014 saw the most dramatic events of the protest at the Maidan Square in Kiev during the conflict in place since the previous November. The determination of protesters in their clashes with the brutal regime is recalled by the exhibition *The Maidan Through the Lens of Jakub Szymczuk* at the International Cultural Centre (from 24 February). His photo from 20 February, taken on Black Thursday when over 70 people died from bullets fired by the army, police and snipers, earned the photoreporter of „Gość Niedzielnny” the Grand Press Photo 2014 prize, and it has been hailed as the photo of the decade.

Wydarzenia

KRAINA LODU

Na oszałamiający pokaz *Krainy lodu* w wysokiej rozdzielczości obrazu w towarzystwie magicznej muzyki wykonywanej na scenie przez Orkiestrę Akademii Beethovenowskiej oraz Chór Polskiego Radia zapraszamy 5 lutego do Tauron Areny Kraków. Brawurowe piosenki usłyszymy w wykonaniu wokalne obsady filmu: Katarzyny Łaskiej, Magdaleny Wasyliak, Czesława Mozila i Marcina Jajkiewicza! W przerwie projekcji będzie można odwiedzić tajemniczą krainę Arendelle i być może spotkać w niej bałwana Olafa.

Filmowy przebój z muzyką na żywo dla najmłodszych to świetna okazja, by pokazać dzieciom świat sztuki, nauczyć je korzystania z dóbr, jakie niesie kultura, i wyrobić w nich nawyk uczestniczenia w wydarzeniach kulturalnych. A marka Festiwalu Muzyki Filmowej gwarantuje spotkanie z kulturą na najwyższym poziomie! Patrz więcej s. 4.

www.fmf.fm



Kraina lodu, reż. Ch. Buck, J. Lee, film z muzyką na żywo (5.02, Tauron Arena Kraków)
© 2016 Disney

SHANTIES 2016

Majtkowie na okręt! Wyptywamy w morze! Koniecznie należy się zaopatrzyć w dobry humor, zdrowe gardła i silne ręce. Festiwal Piosenki Żeglarskiej Shanties 2016 (patrz s. 6) zabierze najmłodszych do krainy morskich przygód, burzliwych oceanów i nieznanych łódów. Z zespołem Klang (26 lutego, Rotunda) wszystkie dzieci kapitana Grata zaproszone zostaną na pokład Wyobraźni, a Zejman i Garkumpel przygotowują dla nich niezapomnianą *Szkółę pod Żaglami* (27 lutego, Studio). Zanim jednak wypłyniemy, pamiętajmy o tym, że:

„Morze nie jest dla leniucha,
Trza pracować, komend słuchać.
Praca ciężka jest na statku,
A więc trenuj siłę bratku!”

www.shanties.pl

Events

FROZEN

The dazzling spectacle *Frozen*, screened in high definition and accompanied by live music performed on stage by the Beethoven Academy Orchestra and the Polish Radio Choir, comes to Tauron Arena Kraków on 5 February. The musicians will be joined by the film's Polish cast: Katarzyna Łaska, Magdalena Wasyliak, Czesław Mozil and Marcin Jajkiewicz! During the interval, young guests will be able to visit the mysterious land of Arendelle, and maybe even meet Olaf the snowman.

The cinematic hit with live music is a perfect opportunity to introduce kids to the world of the arts, teach them to make the most of culture, and get them into the habit of participating in cultural events. Additionally, the Film Music Festival brand guarantees cultural meetings at the highest level! More details on p. 4.

www.fmf.fm

SHANTIES 2016

All aboard, mateys! We're raising anchor! Make sure you bring good humour, healthy throats and strong hands. The Sea Song Festival Shanties 2016 (see p. 6) takes kids on an adventure on the high seas, stormy oceans and uncharted lands. The ensemble Klang (26 February, Rotunda) takes all kids on board the ship The Imagination, while Zejman & Garkumpel host the unforgettable *School Under the Sails* (27 February, Studio). But before you set sail, don't forget:

"It's a damn tough life full of toil and strife
We whalermen undergo
And we don't give a damn when the gale is done
How hard the winds do blow!"

www.shanties.pl

Kalendarium

Calendar

AAK TWÓRCZA CHATA

www.aak.edu.pl

os. Dywizjonu 303 nr 56c/13
tel. 728 330 111

6.02 10.00 » Szkoła Majsterkowania;
50 zł

ANIKINO

www.anikino.pl

ul. Nieduża 4 | tel. 12 411 30 07

6.02 20.00-9.30 » Całonocny Bal
Karnawałowy; 100 zł
7.02 11.00-13.30 » Bal Karnawałowy
(2-6)

BAL

ul. Ślusarska 9 | tel. 734 411 733

12.02 17.30 | **13.02 10.00, 12.00,
14.00, 16.00** » *Czekoladowe laurki*,
warsztaty kulinarne (Dzieciaki
w formie)

CENTRUM STOMATOLOGICZNE DENTA-MED

www.denta-med.com.pl

ul. św. Gertrudy 4 | tel. 660 012 773

6.02 12.00-13.30 » *Zostań super-
bohaterem – koniec strachu przed
dentystą*, warsztaty dentystyczne
połączone z zabawą (zapisy)*

CRICOTEKA

www.news.cricoteka.pl

ul. Nadwiślańska 2-4 | tel. 12 442 77 70

śr. 11.30 (2-3) | **sb. 11.00** (3,5-5),
13.00 (6-12) » *Przedmiot a materia*,
warsztaty artystyczne; 10 zł

DOM KULTURY PODGÓRZE

www.dkpodgorze.krakow.pl

CK RUCZAJ

ul. Rostworowskiego 13
tel. 12 266 09 73

10.02 9.45, 10.45, 11.45, 12.45 |
12.02 11.15, 12.15 » *Rozrywki nie
z tej epoki*, koncert artystów Filhar-
monii Krakowskiej

DOK TĘCZA

ul. Praska 52 | tel. 12 266 90 80

8.02 14.30 » Otwarty turniej tenisa
stołowego o puchar przewodniczą-
cego Rady Dzielnicy VIII
10.02 11.15 » *Rozrywki nie z tej
epoki*, koncert artystów Filharmonii
Krakowskiej
13.02 10.10 » *Niech uśmiech w nas
zagości*, przedstawienie w wykonaniu
przedszkolaków (zaproszenia)
15.02 10.00 » Poczuj się jak w kinie,
Czy posłuszeństwo popłaca?, prelek-
cja w oparciu o film *Bambi*
25.02 14.30 » *Decoupage*, warsztaty
podstawowej techniki serwetkowej
26.02 10.00 » *Niemy krzyk* (Teatr
Kurtyna)
29.02 10.00 » Kino lektur szkolnych,
Skubani (2013), reż. J. Hayward

OKK ISKIERKA

ul. Żywiecka 44 | tel. 12 266 03 45

8.02 17.30 » *Walentynkowe upominki*, warsztaty decoupage
10.02 16.00 » *Moja ulubiona pizza*,
warsztaty plastyczne w technikach
mieszanych
17.02 16.00 » *Chatka z piernika*,
warsztaty malarskie inspirowane
Czerwonym Kapturkiem



OKK KOSTRZE

ul. Dąbrowa 3 | tel. 12 267 56 29

5.02 16.30 » Karnawałowy bal
kostiumowy

OKK PRZEWÓZ

ul. Łutnia 1 | tel. 12 653 22 59

5.02 17.00 » *Śledź na wesoło*, czyli
zabawa ostatekowa
6.02 18.00 » Pożegnanie karnawału
w Przewozie z Hiszpanią w tle
29.02 13.00 » *Zimowe nastroje*,
konkurs recytatorski poezji i prozy
zimowej

OKK PYCHOWICE

ul. Ćwikłowa 1, budynek SP nr 62
tel. 500 044 956

2.02 10.00 » *Jak powstaje książka*,
warsztaty literackie
12.02 8.00 » Koncert artystów
Filharmonii Krakowskiej

OKK RYBITWY

ul. Rybitwy 6 | tel. 12 653 11 31

2, 16.02 14.30 » *Nauka, pasja*,
zabawa – nowoczesny wymiar
edukacji, warsztaty robotyki
5.02 16.00 » Karnawałowy zawrót
głowy, wielki bal przebierańców
9.02 11.15 » *„Dziadek do orze-
chów” – bajka pod choinkę*, koncert
artystów Filharmonii Krakowskiej
12.02 15.00 » *Kartka walentynko-
wa*, otwarte zajęcia plastyczne

OKK SKOTNIKI

ul. Batalionów Chłopskich 6

tel. 12 262 51 06

11.02 12.00 » Walentynkowe upo-
minki dla chłopczyka i dziewczynki

15.02 10.00 » *Żabi Książę* (Teatr Urwis)
19.02 9.50, 10.50 » *Rozrywki nie z tej epoki*, koncert artystów Filharmonii Krakowskiej
26.02 10.00 » *Sowy*, warsztaty ekologiczne (Małopolskie Towarzystwo Ornitologiczne)

OKK SOBONOWICE

ul. Kurątowicza 115 | tel. 12 451 83 44
3.02 10.30 » *Zimowy promyk słońca* (Teatr Kalejdoskop)
4.02 18.00 » Warsztaty robotyki
8.02 17.30 » Wielki bal karnawałowy przebierańców
9.02 14.30 » *Maska karnawałowa z leśnych darów*, warsztaty florystyczno-artystyczne
12.02 17.30 » *Plastyczne walentynki*, serca i serduska wykonane techniką iris folding
19.02 16.00 » Baletowe zajęcia pokazowe dla rodziców
26.02 9.00 » *Powtarzalność – wzory, rytmy, sekwencje*, warsztaty logicznego myślenia

OKK WOLA DUCHACKA-WSCHÓD

ul. Małborska 98, budynek Gimnazjum nr 27 | tel. 12 655 91 77
19.02 9.50, 10.45, 11.40, 12.30 » *Rozrywki nie z tej epoki*, koncert artystów Filharmonii Krakowskiej

OKK WRÓBLOWICE

ul. Niewodniczańskiego 72
tel. 12 654 95 63

4.02 17.00 » *Bal U Papy Smerfa*
6.02 18.00 » Ostatki staropolskie, obrzędy i zwyczaje, konkursy i zabawy, tańce i biesiada
6, 20.02 10.00 » Warsztaty robotyki (KreaTech)
9, 23.02 16.30 » Warsztaty ceramiki
16.02 16.30 » Warsztaty filcowania

OKK ZBYDNIOWICE

ul. Matematyków Krakowskich 102
tel. 12 659 71 20

8.02 19.00 » *Idziemy po spyrkach*, tradycyjne wizyty spyrkorczy w domostwach zbydniowickich
9.02 17.00 » *Bal Spyrkorczy*
TYNIECKI KLUB KULTURY
ul. Dziewiarzy 7 | tel. 12 267 51 24
9.02 15.30 » *Walentynkowe serca w technice decoupage*, warsztaty rodzinne
19.02 8.15 » *Rozrywki nie z tej epoki*, koncert artystów Filharmonii Krakowskiej

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI

www.dworek.krakow.pl
ul. Papiernicza 2 | tel. 12 420 49 69
Bajkowa Niedziela
7.02 15.00 » *Cztery mile za piec* (Teatr Skrzat); 10 zł | **21.02 15.00** » *Jaś i Małgosia* (Teatr Bajka); 10 zł
ZAJAZD KOŚCIUSZKOWSKI
ul. Białoprądnicka 3 | tel. 12 420 49 50
6.02 15.00, 16.00 » *Szkiełko i oko, Czy odcisk łapy może skamienieć?*, warsztaty przyrodnicze (zapisy: kontakt@szkiełkoioko.edu.pl)
20.02 10.00 » Akademia Barbarkusa, zajęcia edukacyjne ze Strażą Miejską*

FILHARMONIA KRAKOWSKA / KRAKÓW PHILHARMONIC

www.filharmonia.krakow.pl
ul. Zwierzyniecka 1 | tel. 12 619 87 21
4, 5.02 9.00, 11.00, 13.00 | **6.02 10.00, 12.00** » *Muzyczne tajemnice, Muzyka i taniec*; 20 zł
13.02 13.00, 14.15, 15.30 | **14.02 10.00, 11.15, 12.30** » *Smykowe granie*,

Folko Smyk (0-3 oraz przyszłe mamy); 20 zł
20.02 9.30, 11.00 » *Muzyka języka, Karnawałowe rytmy* (5-7); 20 zł

4, 5.02 9am, 11am, 1pm | **6.02 10am, noon** » *Musical Mysteries, Music and Dance* (5-7); PLN 20
13.02 1pm, 2:15pm, 3:30pm | **14.02 10am, 11:15am, 12:30pm** » *Kids Play, Folk Kid* (0-3 and future moms); PLN 20
20.02 9:30am, 11am » *Music of the Language, Carnival Rhythms* (5-7); PLN 20

GALERIA BRONOWICE

www.galeriabronowice.pl
ul. Stawowa 61
20.02 16.00-18.00 » Warsztaty z Akademią Sztuk Pięknych, *Projektowanie i zdobienie ubioru**
28.02 14.00-19.00 » *Bajkowa Niedziela, Mały chemik*; w programie pokazy chemiczne i przy użyciu ciekłego azotu, spektakl *Promień słońca**

HUB:RAUM

www.hubraum.com
ul. Przemysłowa 12 | tel. 602 209 166
6, 7, 13, 14, 20, 21.02 11.00-17.00 » Kreatywne warsztaty z Akademią Duckie Deck (zapisy na akademia.duckiedeck.com)*

INSTYTUT DIALOGU MIĘDZYKULTUROWEGO

www.idmjp2.pl
ul. Totus Tuus 30 | tel. 12 422 03 44
21.02 12.00 » Akademia Rodzinna, *Przygoda ze sztuką*, warsztaty origami*

KATOLICKI DOM KULTURY IM. KS. KARD. A.S. SAPIEHY

www.kdksapieha.vbiz.pl
ul. Bobrowskiego 6 | tel. 12 417 35 00
7.02 12.15 » Pokaz i warsztaty sztuki cyrkowej
śr. 10.30 » Warsztaty muzyczno-plastyczne (1-2,5)

KIJÓW.CENTRUM

www.kijow.pl
al. Krasieńskiego 34 | tel. 12 433 00 33
7.02 10.00 » Czytanie przy ekranie

KINOKAWIARNIA KIKA

www.kinokika.pl
ul. Krasickiego 18 | tel. 12 296 41 52
Mała Kika; 10 zł
7, 21.02 12.00 » *Agatka* (2015) i inne bajki polskie | **14.02 12.00** » *Biuro detektywistyczne Lassego i Mai. Sekret rodziny von Broms* (2013), reż. P. Klänge, W. Söderlund | **28.02 12.00** » *Agi Bagi* (2015)

KINO AGRAFKA

www.kinoagrafka.pl
ul. Krowoderska 8 | tel. 12 430 01 79
Czytamy i oglądamy; 10 zł
7.02 11.00 » Czytamy: *Wilc ma okropny katar* Steve Smallman, oglądamy: *Miś Yogi* (2010), reż. E. Brevig | **14.02 11.00** » Czytamy: *Franuś, gdzie Ty masz głowę* Beata Ostrowicka, oglądamy: *Kacper i Emma – najlepsi przyjaciele* (2013), reż. A. Lindtner Naess | **21.02 11.00** » Czytamy: *Mały Książę* Antoine de Saint-Exupéry, oglądamy: *Mały Książę* (2015), reż. M. Osborne | **28.02 11.00** » Czytamy: *Misiu fisio ma dobry dzień* Wojciech Bonowicz, oglądamy: *Misieć w Nowym Jorku* (2016), reż. T. Wall

KINO ARS

www.ars.pl
ul. św. Tomasza 11 | tel. 12 421 41 99
sb., nd. 12.00 » *Sztuka bajek*; 12/10 zł

KINO POD BARANAMI POD BARANAMI CINEMA

www.kinopodbaranami.pl
Rynek Główny 27 | tel. 12 423 07 68
nd. 11.00 » *Baranki Dzieciom*; 10 zł
Sun 11 am » *Baranki for Kids*; PLN 10

KINOTEATR WRZOS

www.kinoteatrwrzos.pl
ul. Zamoyskiego 50 | tel. 12 656 10 50
7.02 15.15 » *Co mogą smoki, a czego nie*, zaraz dowiesz się | **14.02 15.15** » *Świat księcia Albinka, czyli Planeta Zagadek* | **21.02 15.15** » *Jak to smok zrobił jeden niefortunny skok* | **28.02 15.15** » *Trąba słonia Salomona* (Teatr Otwarty); 14/12 zł

LALOBA DLA DZIECI

www.lalobadladzieci.pl
ul. Dauna 113 | tel. 12 425 62 71
6.02 15.30 » *Przebierany Bal Karnawałowy* (1,5-4); 35 zł
śr. 13.00 » *Kręgi mam*, spotkania dla mam z maluszkami*

MAŁOPOLSKI OGRÓD SZTUKI

www.mos.art.pl
ul. Rajska 12 | tel. 12 375 21 50
1, 2.02 9.00, 12.00 » *Dobre myśli – słowa w sieci*, warsztaty literacko-fotograficzne (12-15)
3, 10, 17.02 10.00 » *Stereotypy kontra dobre wzorce, Baśnie tradycyjne i współczesne*, warsztaty (13-18)
20.02 11.00 » *Świat* (Teatr Naj Naj)*

23-26.02 11.00 » *Wszelchświat w pigułce* S. Burt, reż. I. Kempa (13-18); 25/15 zł

MIĘDZYNARODOWE CENTRUM KULTURY

www.mck.krakow.pl
Rynek Główny 25 | tel. 12 424 28 60
Minisopotkania ze sztuką
14.02 12.30 » *Dziedzictwo* | **28.02 12.30** » *Czarno-białe* (4-6)*

MULTIKINO

www.multikino.pl
ul. Dobrego Pasterza 128
tel. 12 376 43 10
sb., nd. 10.30, 12.00 » *Poranki filmowe*; 12 zł
Sat, Sun 10:30am, noon » *Morning screenings*; PLN 12

MUZEUM ETNOGRAFICZNE

www.etnomuzeum.eu
pl. Wolnica 1 | tel. 12 430 63 42
14.02 » *Otwarta pracownia**
21.02 13.00 | **22.02 11.00** » *Etno-kalendarz, Dzień Języka Ojczystego*; 10 zł
pn. 10.30, 11.30 » *Du:Da:Di*, warsztaty umuzykalniające; 20 zł, kartet 60 zł
wt. 17.00 » *Klub Latających Podróżników* (6-9); 20 zł, kartet 60 zł
śr. 17.00 » *Pracownia Działań Twórczych* (3-5); 20 zł, kartet 60 zł

MUZEUM HISTORYCZNE MIASTA KRAKOWA

www.mhk.pl
Centrum Obsługi Zwiedzających
Rynek Główny 1 | tel. 12 427 00 26
obowiązują zapisy: info@mhk.pl



DOM ZWIERZYŃCIEKI

ul. Królowej Jadwigi 41

7.02 10.00, 13.00 » *I ty możesz zostać kaflarzem*, warsztaty zdobienia kafla piecowych; 6 zł**KAMIENICA HIPOLITÓW**

pl. Mariacki 3

14.02 12.00 » Tajemniczy kufer, *Złota trąbka* (3-5)***PAŁAC KRZYSZTOFORY**

Rynek Główny 35

14.02 11.00 » Zaczarowany Kraków, czyli czytanie na śniadanie, *Legenda o Panu Twardowskim*, czyta Stawomir Mokrzycki***21.02 12.00** » Akademia małego odkrywcy, *Zecerskie sztuczki*, czyli rzecz o krakowskim drukarstwie; 5 zł**MUZEUM INŻYNIERII MIEJSKIEJ**www.mimk.com.pl

ul. św. Wawrzyńca 15 | tel. 12 421 12 42

13.02 10.30, 12.30 » Kolorowe MIM-kowe poranki, *Lawendowe babeczki do kąpielii*; 15 zł**27.02 10.30** » Poznaj swoje mocne strony, *Rozrusznik serca, co to jest?*, warsztaty edukacyjne; 15 zł**MUZEUM NARODOWE W KRAKOWIE**www.mnk.pl

obowiązują zapisy: rezerwacja@mnk.pl

GMACH GŁÓWNY

al. 3 Maja 1

13.02 12.00 » Latający dywan. Opowieści przedmiotów, *Na przekór szarości* (4-7); 8 zł**MUZEUM WITRAŻU**www.muzeumwitrazu.pl

al. Krasieńskiego 23 | tel. 512 937 979

sb. 11.30 » Zwiedzanie dla dzieci (3+); 20 zł**MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH WIELICZKA**www.muzeum.wieliczka.plWieliczka, ul. Zamkowa 8
tel. 12 289 16 27**14.02 10.00, 12.30** » Mama, tata i ja, *Podziemne walentynki*; 9 zł (kopalnia)**15.02 9.15, 10.00, 11.00** » *Rozrywki nie z tej epoki*, koncert artystów Filharmonii Krakowskiej; 6 zł**NOWOHUCKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA**www.biblioteka.krakow.pl**FILIA NR 10**

os. Dywizjonu 303 nr 1

10.02 17.00 » Dzień bezpiecznego Internetu, warsztaty (8-12)**NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY**www.nck.krakow.pl

al. Jana Pawła II 232 | tel. 12 644 02 66

13.01 – 3.02 » *rzeczy wesołe*, wystawa prac Elżbiety Wasiuczyńskiej***5.02 16.00-18.00** » Bal Karnawałowy; 10 zł
24.02 10.00 » *Zimowa przygoda* (Teatr Lalek Rabcio) (3+); 18 zł**ONAMATO**www.onamato.pl

ul. Bracka 7/4 | tel. 534 662 628

cz. 17.00 » Warsztaty artystyczne (3-9); 35/30 zł**OPERA KRAKOWSKA KRAKÓW OPERA**www.opera.krakow.pl

ul. Lubicz 48 | tel. 12 296 61 00

2, 11.02 11.00 » A. Zarycki *Muzyka i magia*; 20-30 zł**5.02 11.00 | 6, 7.02 17.30** »P. Czajkowski *Dziadek do orzechów*; 15-120 zł**7.02 10.00** » Spotkania w Operze. Poranki; 25 zł**5.02 11am | 6, 7.02 5:30pm** »P. Tchaikovsky *The Nutcracker*; PLN 15-120**OŚRODEK KULTURY IM. C.K. NORWIDA**www.okn.edu.pl**pt. 16.30, 18.00** » Studio Piosenki, warsztaty wokalne; 25 zł**ARTZONA**

os. Górali 4 | tel. 12 644 38 98

wt. 17.00 » Mała ARTzona. Butterfly Wing, warsztaty plastyczne z elementami jęz. angielskiego (7-12); 5 zł**śr. 15.30, 16.30 | cz. 9.00, 10.00, 11.00** » Mała ARTzona. Dziecko Harmonii (0,3-3,5); 30 zł**śr. 17.00** » Mała ARTzona. Kreatywny recykling***KLUB KUŹNIA**

os. Złotego Wieku 14 | tel. 12 648 08 86

14, 28.02 15.00 » *Spotkania przy globusie*, poznajemy świat w bibliotece***cz. 17.30** » Recykling na wesoło, czyli co można zrobić z niczego (7+); 15 zł | **17.30** » Bajki europejskie; 5 zł**OŚRODEK KULTURY KRAKÓW-NOWA HUTA**www.krakownh.pl

os. Zgody 1 | tel. 12 644 24 32

6.02 16.00 » Zabawa karnawałowa*
KLUB 303

os. Dywizjonu 303 nr 1

tel. 12 681 39 78

13.02 19.00 » *Nie dzień czekolady*, słodkie muzyczne święto***PRACOWNIA MALI TWÓRCY**www.malitworcy.pl

ul. Kopernika 9 | tel. 887 524 879

śr. 17.00 | sb. 10.30, 12.30, 14.30 » Warsztaty ceramiczne; 50/30 zł**PRACOWNIA POD BARANAMI**

Rynek Główny 27 | tel. 12 422 01 77

7.02 12.15 » *Przygody Lisa Wita-lisa* | **14.02 12.15** » *Bajki rozmaite* wg Jana Brzechwy i Juliana Tuwima | **21.02 12.15** » *Jaś i Małgosia* | **28.02 12.15** » *Przygody Rozbójnika Rum-cajsa* (Teatr Bigiel); 12 zł**ROTUNDA**www.rotunda.pl

ul. Oleandry 1 | tel. 12 633 61 60

26.02 12.00 » *Shanties 2016, Dzieci kapitana Grata*, zespół Klang; 18 zł**SCENA NA LWOWSKIEJ**www.studiodono.pl

ul. Lwowska 30 | tel. 796 475 958

6, 7.02 16.00 » Rodzina w Teatrze, *Gino, Suzi, czyli kochaj sąsiada* swego jak siebie samego; 17 zł**STUDIO**www.klubstudio.pl

ul. Budryka 4 | tel. 12 617 45 45

27.02 12.00 » *Shanties 2016, Zejmana nowa Szkoła pod Żaglami*, Zejman i Garkumpel; 25 zł**TAURON ARENA KRAKÓW**www.krakowarena.pl

ul. Lema 7 | tel. 12 349 211 02

5.02 18.00 » *Kraina lodu* (2013), reż. Ch. Buck, J. Lee, projekcja z muzyką na żywo w wyk. Orkiestry Akademii Beethovenowskiej, Chóru Polskiego Radia oraz solistów; 79-199 zł | patrz s. 4**TEATR BAGATELA**www.bagatela.pl**DUŻA SCENA**

ul. Karmelicka 6 | bilety 40/30/25 zł

10 (premiera), **11.02 11.00 | 12.02 11.00, 18.00** » *O krasnoludkach, gąskach i sierotce Marysi* M. Lechman, reż. I. Jera
19, 23, 24.02 11.00 » *Tajemniczy ogród* F. Hodgson Burnett, reż. J. Szydłowski**TEATR GROTESKA**www.groteska.pl

ul. Skarbowa 2 | bilety 17-25 zł

1.02 9.00, 11.30 » *Kot w butach* wg Ch. Perrault, reż. R. Jarosz
2-4.02 9.00, 11.30 » *Trzy świnki* wg braci Grimm, reż. L. Walicki
6.02 16.00 | 7.02 11.00, 13.00 | 8.02 9.00, 11.30 » *Ku-ku-ryku Słoneczniku*, aut., reż. G. Kwieciński
9-11.02 9.00, 11.45 » *Ania z Zielonego Wzgórza* L.M. Montgomery, reż. A. WeltschekTeatr Lalek Rabcio, *Zimowa przygoda* (24.02, NCK), fot. arch. organizatora

12, 15.02 9.00, 11.30 | **13.02** 16.00 | **14.02** 11.00, 13.00 » *Brzydkie kaczątko* H.Ch. Andersen, reż. B. Pejcz
16-18.02 9.00, 11.30 » *Przygody Odyseusza*, aut., reż. P. Szumiec
19, 22.02 9.00, 11.30 | **20.02** 16.00 | **21.02** 11.00, 13.00 » *Kukutczę jajo, czyli ptasie przygody Misia*, aut., reż. G. Kwieciński
23-25.02 9.00, 11.30 » *Baśń o Dobrym Kopciuszku i Złych Siostrach*, aut., reż. G. Kwieciński

26, 29.02 9.00, 11.30 | **27.02** 16.00 | **28.02** 11.00, 13.00 » *Tygrys Pietrek* H. Januszewska, reż. G. Kwieciński

TEATR LUDOWY

www.ludowy.pl
DUŻA SCENA

os. Teatralne 34 | bilety 22 zł

7.02 16.00 (premiera) | **9, 11, 12.02** 10.00 » *Syn smoka* R. Turlej, reż. T. Łomnicki | patrz s. 23
16.02 10.00 » *Pyza za wielką wodą* M. Górny, M. Klotzer, reż. J. Fedorowicz

17.02 10.00 » *Pyza na polskich drózkach* wg H. Januszewskiej, reż. J. Fedorowicz
18.02 10.00, 12.15 » *Królowa Śniegu* H.Ch. Andersen, reż. W. Nurkowski

TEATR WSPÓŁCZESNY

www.teatrkrakow.pl

ul. Starowiślna 21 | bilety 23/20 zł

3, 17, 18.02 8.45, 11.00 » *Ania z Zielonego Wzgórza* (10+)
4, 5, 15, 16.02 8.45, 11.00 | **7.02** 13.00 | **19.02** 11.00 » *Piękna i Bestia* (3+)
8.02 8.45, 13.15 | **9, 10.02** 8.45, 11.00 | **19.02** 8.45 » *Romeo i Julia* (13+)
11, 12.02 8.45, 11.00 | **14.02** 13.00 » *Księżniczka na ziarnku grochu* (3+)
20, 27.02 15.00 | **22, 26.02** 8.45, 11.00 » *W krainie Króla Lwa* (3+)
23-25.02 8.45, 13.15 » *Pan Twardowski* (10+)

ZAMEK KRÓLEWSKI

www.wawel.krakow.pl
 tel. 12 422 51 55 w. 290

27.02 10.30 » Wawelskie spotkania z historią i sztuką, *Na styku dwóch kultur* (7-12); 10 zł

ŻYWA PRACOWNIA

www.zywapracownia.pl
 ul. Lwowska 30 | tel. 508 237 287

wt. 17.00 » Warsztaty ręcznych technik modelowania gliny | **śr. 17.00** » Plecionkarstwo, tkactwo, stolarstwo, zabawkarstwo i elementy żywej architektury z wierzy | **cz. 17.00** » Twórcze warsztaty przybliżające tradycijną kulturę i rzemiosło różnych regionów Polski | **sb. 15.00** » Zajęcia projektowe i modelarsko-konstrukcyjne

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

Polecamy także

Our Recommendations

EKOLAND

www.ekoland.edu.pl
 ul. A9 nr 2, Węgrzce | tel. 503 473 555

GO KIDS

www.gokids.com.pl
 os. Piastów 21b | tel. 505 488 351

KLUB OTWARTY

www.klubotwarty.com
 Wieliczka, ul. Jedynaka 16
 tel. 664 469 288

KLOCKOLAND

www.klockoland.eu
 al. 29 Listopada 170

KLUBOKAWIARNIA LIKE!KONIK

www.likekonik.pl
 Pawilon Wyspiańskiego, pl. Wszystkich Świętych 2 | tel. 510 008 500

MAMY CAFE

www.mamycferestobar.pl
 ul. Karmelicka 52 | tel. 12 422 06 65

OGRÓDEK DLA MATKI I DZIECKA

www.homohomini.org
 os. Kalinowe 5 | tel. 606 804 617

PARK WODNY

www.parkwodny.pl
 ul. Dobrego Pasterza 126
 tel. 12 616 31 91

PLAC ROZWOJU

www.placrozwoju.pl
 ul. Armii Krajowej 12 | tel. 795 116 996

PRACOWNIA ARETE

www.aret-pracownia.pl
 ul. Podzamcze 26/4 | tel. 666 111 120

ROBOTOWO

www.robotowo.pl
 ul. Armii Krajowej 12 | tel. 663 890 511

RODZINEK

www.rodzinek.pl
 ul. Zachodnia 10/18 | tel. 12 396 35 48

SALA DOŚWIADCZANIA ŚWIATA

www.famiga.pl
 ul. Wrocławska 55 | tel. 533 522 334

THE LITTLE GYM KRAKOW

www.thelittlegym.eu
 ul. ks. Maja 40 | tel. 12 264 94 01

WIOSKI ŚWIATA

www.wioskiswiata.org
 ul. Tyniecka 39 | tel. 12 269 23 33



Syn smoka, reż. T. Łomnicki (7.02, Teatr Ludowy), fot. Daniel Szubelak



KRK
 TEATR
 Ludowy



RT
 ou
 br
 e
 l
 e
 j
 SYN
 SMOKA

reżyseria: Tadeusz Łomnicki

PREMIERA | DUŻA SCENA | 7 LUTEGO 2016

rezerwacja biletów: 12 68 02 112/113

www.ludowy.pl



1.02 pn./Mon

MUZYKA



FILHARMONIA KRAKOWSKA 19.00 »
Gala Najpiękniejszych Arii Operetkowych i Operowych, Narodowy Teatr Opery i Baletu w Odessie; 100-130 zł
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 »
Traditional & Swing Jam Session*

MUSIC

KRAKÓW PHILHARMONIC 7pm » *Gala of the Most Beautiful Operetta and Opera Arias*, National Opera and Ballet Theatre of Odessa; PLN 100-130
HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm »
Traditional & Swing Jam Session*

SPOTKANIA I WYKŁADY

DK PODGÓRZE 18.00 » *Zmysłowy oszust, czyli storczyk w kulturze, botanice i poezji miłosnej*, dr Małgorzata Jaźwa*
ARTEFAKT CAFÉ 19.00 » Klub Podróżników *Atlantyda, Gruzja konno*, Jacek Jasiński*
PIWNICA POD BARANAMI 19.00 » Aleja Podróżników, *Skąta i lód. Opowieści o wspinaniu w Tatrach, USA i górach wysokich*, Kacper Tekieli*

2.02 wt./Tue

TEATR

SCENA STU 19.00 » *Body Art* I. Bauersima, R. Desvignes, reż. A. „Baron” Więcek
STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 » *Król Lear* W. Szekspir, reż. J. Klata | NOWA SCENA 19.30 » *Kwestia techniki*, aut., reż. M. Buszewicz
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 19.15 » *Carmen. Bella Donna* S. Vogel, reż. P. Pitera

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 11.00, 18.30 » *Romeo i Julia* W. Szekspir, reż. M. Hycnar
TEATR LUDOWY SCENA STOLARNIA 18.00 » *Kartoteka* T. Różewicz, reż. M. Kalisz

MUZYKA

ICE KRAKÓW 19.00 » P. Czajkowski *Jezioro łabędzie*, Ukraiński Balet Narodowy; 180/160/140/120 zł
SZPITALNA 1 20.00 » *Zimowy Green ZOO Festival*, Yung + Zdrowie; 25/20 zł
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Just Jazz*

MUSIC

ICE KRAKÓW 7pm » P. Tchaikovsky *Swan Lake*, National Ballet of Ukraine; PLN 180/160/140/120
SZPITALNA 1 8pm » *Winter Green ZOO Festival*, Yung + Zdrowie; PLN 25/20
HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm » Just Jazz*

FILM



INSTYTUT CERVANTESA 19.30 » *La guerra de Manuela Jankovic* (2014), reż. D. Cardozo; w jęz. hiszpańskim*
KINO AGRAFKA 20.00 » DKF *Rozpięci, Śpiewający obrusik* (2015), reż. M. Grzegorzek, pokaz przedpremierowy

FILM

CERVANTES INSTITUTE 7:30pm » *La guerra de Manuela Jankovic* (2014), dir. D. Cardozo; in Spanish*

SPOTKANIA I WYKŁADY

PAŁAC KRZYSZTOFORY 18.00 » *Dzielnice Krakowa współcześnie – stagnacja czy rozwój?*, debata z udziałem Bogusława Kośmidera i prof. Jacka Purchli, prow. Michał Niezabitowski*

A TAKŻE

STUDIO 17.00, 20.00 » 3. Gala Stand-up Comedy, Abelard Giza, Rafał Rutkowski, Kacper Ruciński, Karol Kopiec, Łukasz „Lotek” Łodkowski, Rafał Pacześ, prow. Katarzyna Piasecka, muz. Paweł „Paulo” Molenda; 45-65 zł
ARTEFAKT CAFÉ 19.00 » *Sri Lanka – portret*, pokaz zdjęć Leszka Ogrodnika*

3.02 śr./Wed

TEATR

SCENA STU 19.00 » *Body Art* I. Bauersima, R. Desvignes, reż. A. „Baron” Więcek
STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 » *Król Lear* W. Szekspir, reż. J. Klata | SCENA KAMERALNA 18.00 » *nie-boska komedia. WSZYSTKO POWIEM BOGU!* P. Demirski, reż. M. Strzępka | NOWA SCENA 19.30 » *Kwestia techniki*, aut., reż. M. Buszewicz
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30, 19.15 » *Carmen. Bella Donna* S. Vogel, reż. P. Pitera | SCENA NA SAREGO 7 19.15 » *Ławeczka* A. Gelman, reż. I. Villqist
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 11.00 » *Romeo i Julia* W. Szekspir, reż. M. Hycnar | SCENA MINIATURA 18.30 » *Narodziny Fryderyka Demuth*, aut., reż. M. Wojtyszek
TEATR LUDOWY SCENA STOLARNIA 18.00 » *Kartoteka* T. Różewicz, reż. M. Kalisz

MUZYKA

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Blues/Rock Jam Session*

MUSIC

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm » Blues/Rock Jam Session*

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

FILM

WŁOSKI INSTYTUT KULTURY 19.00 » *Dziewczynka z kotem* (2014), reż. A. Argento; w jęz. włoskim*

FILM

ITALIAN CULTURAL INSTITUTE 7pm » *Incompresa* (2014), dir. A. Argento; in Italian*

SPOTKANIA I WYKŁADY

KSIEGARNIA MATRAS 18.00 » Spotkanie z Janem Kantym Pawłuskiewiczem wokół książki *Jan Kanty Osobny**
PAŁAC BISKUPA ERAZMA CIOŁKA 18.00 » *Rzeźba architektoniczna prezbiterium kościoła Mariackiego w Krakowie*, dr hab. Marek Walczak*

A TAKŻE

DOM ZWIERZYNIĘCKI 18.00 » *Domowe muzeum – zachowaj rodzinną historię*, warsztaty z postępowania z domowymi źródłami historii rodziny*
ARTCAFE BARAKAH 20.00 » Retro Game Party*
CAFÉ SZAFÉ 20.00 » *The Chuck Menton Show*, Grupa Ad Hoc; 20/15 zł

4.02 cz./Thu

TEATR



SCENA STU 19.00 » *Firma* dziękuje L. Hübner, reż. M. Gierszał
STARY TEATR SCENA KAMERALNA 18.00 » *nie-boska komedia. WSZYSTKO POWIEM BOGU!* P. Demirski, reż. M. Strzępka
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 19.15 » *Prawda... o zdradzie* F. Zeller, reż. H.J. Schoen | SCENA NA SAREGO 7 19.15 » *Ławeczka* A. Gelman, reż. I. Villqist

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO SCENA MINIATURA 19.00 » *Narodziny Fryderyka Demuth*, aut., reż. M. Wojtyszek
TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 19.00 » *Sarenki*, aut., reż. T. Svoboda

MUZYKA

FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 » *Musica – ars amanda, W zwierciadle muzyki – spotkania mistrzów*, Szymon Nehring (fortepian), Michał Białko (organy), Orkiestra FK, Maja Metelska (dyrygent); I. Strawiński *Pulcinella* (suite z baletu), J.S. Bach *Toccata i fuga d-moll*, J.S. Bach (ork. L. Stokowski) *Toccata i fuga d-moll*, G. Thalben-Ball *Wariacje na temat Paganiniego*, S. Rachmaninow *Rapsodia na temat Paganiniego*; 25 zł
BETEL 20.00 » *Zimowy Green ZOO Festival*, Jerusalem In My Heart; 25/20 zł
GWAREK 20.30 » *Muzyczne Pogwarki*, Krecia Robota*
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Groborz Trio, *Inside Jazz*; 20/15 zł
SZPITALNA 1 22.00 » *Rave Alarm Tour*, Calculon, Alex Tune

MUSIC

KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm » *Musica – ars amanda, In Music's Mirror – Meetings of Masters*, Szymon Nehring (piano), Michał Białko (organ), Kraków Philharmonic Orchestra, Maja Metelska (conductor); I. Stravinsky *Pulcinella* (balet suite), J.S. Bach *Toccata and Fugue in D minor*, J.S. Bach (orch. L. Stokowski) *Toccata and Fugue in D minor*, G. Thalben-Ball *Variations on a Theme of Paganini*, S. Rachmaninoff *Rhapsody on a Theme of Paganini*; PLN 25
BETEL 8pm » *Winter Green ZOO Festival*, Jerusalem In My Heart; PLN 25/20
HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm » Groborz Trio, *Inside Jazz*; PLN 20/15
SZPITALNA 1 10pm » *Rave Alarm Tour*, Calculon, Alex Tune

krakow
CITY OF LITERATURE
UNESCO

literaTURA

Charles Bukowski
na DRAMATORIUM
4 lutego, godz. 20.00
ul. Paulińska 28
ArtCafe Barakah

Dzień bezpiecznego Internetu.
Warsztaty dla dzieci
w wieku 8-12 lat
10 lutego, godz. 17.00
Filia nr 10, os. Dywizjonu 303/1
Nowohucka Biblioteka
Publiczna w Krakowie

Epoka hipokryzji. Seks i erotyka
w przedwojennej Polsce
11 lutego, godz. 19.00
ul. Sokolska 13
Dom Kultury „Podgórze”

Bitwa na teksty
11 lutego, godz. 20.00
ul. Paulińska 28
ArtCafe Barakah

Krakowska premiera książki
Joanny Siedleckiej
„Biografie odtajnione.
Z archiwów literackich bezpieki”
12 lutego, godz. 18.00
ul. Sokolska 13
Dom Kultury „Podgórze”

Mężczyźni mojego życia:
Marek G. z Krakowa. Koncert
Joanny Lewandowskiej
w ramach „Namuz(yk)owywania
poczty”
13 lutego, godz. 19.00
ul. Św. Tomasza 43
Sala koncertowa Akademii Muzycznej
w Krakowie

więcej informacji na stronie:
www.miastoliteratury.pl/
program/literaTURA

TAURON

ARENA KRAKÓW

NAJBLIŻSZE WYDARZENIA

05.02

KRAINA LODU DISNEYA -
FILM Z MUZYKĄ NA ŻYWO

06.02

SANDRA I THOMAS ANDERS
& MODERN TALKING - KONCERT

04.03

SCORPIONS - KONCERT

05.03

POLSKA NOC KABARETOWA

12.03

DIVERSE NIGHT OF THE JUMPS

11.04

MARIAH CAREY

www.taunorenakrakow.pl

FILM

KINOTEATR WRZOS 18.30 » Wielkie opery na małej scenie, Ch. Gounod *Faust**
MULTIKINO 20.15 » G. Verdi *Traviata*, reż. R. Eyre, Richard Hetherington (dyrygent), retransmisja z Royal Opera House (Londyn); 40/35 zł

FILM

WRZOS CINEMA AND THEATRE 6:30pm » Grand Opera on Small Stage, Ch. Gounod *Faust**
MULTIKINO 8:15pm » G. Verdi *La traviata*, dir. R. Eyre, Richard Hetherington (conductor), broadcast from Royal Opera House in London; PLN 40/35

A TAKŻE

DK PODGÓRZE 18.00 » *Bieszczady. W krainie połonin i karpackiej buczyny*, prezentacja multimedialna i projekcja filmu, prow. Sebastian R. Bielak*
ARTCAFE BARAKAH 20.00 » Charles Bukowski ponownie na Dramatorium*

5.02 pt./Fri

TEATR

ICE KRAKÓW 19.00 » 32 omdlenia wg A. Czechowa, reż. A. Domalik (Teatr Polonia, Warszawa), spektakl charytatywny Stowarzyszenia UNICORN
MOS 19.00 » *Kto wyciągnie kartę wisiela, kto błązna?* wg Króla Leara W. Szekspira, reż. P. Miśkiewicz
SCENA STU 19.00 » *Firma* dzięki L. Hübner, reż. M. Gierszał
STARY TEATR SCENA KAMERALNA 18.00 » *nie-boska komedia. WSZYSTKO POWIEM BOGU!* P. Demirski, reż. M. Strzępka
SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Postrzał* I. Lausund, reż. D. Starzewski

ŚOK 13.30, 19.00 » *It's Only A Bed!*, *Tram 23:11*, reż. D. Allen (Kraków King's Players); w jęz. angielskim
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30, 19.15 » *Prawda... o zdradzie* F. Zeller, reż. H.J. Schoen
TEATR KTO 19.00 » *Święci tego tygodnia. Komedia obyczajowa*, aut., reż. K. Niedźwiedzki
TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 19.00 » *Sarenki*, aut., reż. T. Svoboda
TEATR NOWY 19.15 » *Lubiewo* M. Witkowski, reż. P. Sieklucki
TEATR ZALEŻNY 19.30 » *Przebudzenie wiosny* F. Wedekind, reż. D. Szymor (Teatr Umowny)

THEATRE

ŚRÓDMIEJSKI CULTURAL CENTRE 1:30pm, 7pm » *It's Only A Bed!*, *Tram 23:11*, dir. D. Allen (Kraków King's Players); in English

MUZYKA

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 11.00 » P. Czajkowski *Dziadek do orzechów*, reż., chor. E. Wesółowski, Grzegorz Berniak (dyrygent); 15-50 zł
ROTUNDA 16.30 » *Noise From Smog Festival 2016*, Gnida, Terrordome, Warehouse, Dealer, Mastemey, Kill sorrow, Eye of Void, Notum; 30 zł
FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 » *Musica – ars amanda, W zwierciadle muzyki – spotkania mistrzów*, Szymon Nehring (fortepian), Michał Białko (organy), Orkiestra FK, Maja Metelska (dyrygent); I. Strawiński *Pulcinella* (suita z baletu), J.S. Bach *Toccata i fuga d-moll*, J.S. Bach (ork. L. Stokowski) *Toccata i fuga d-moll*, G. Thalben-Ball *Wariacje na temat Paganiniego*, S. Rachmaninow *Rapsodia na temat Paganiniego*; 25 zł
MUZEUM MANGGHA 18.00 » Miho Kurihara (fortepian), Piotr Nikiel (tenor);

w programie klasyczna i współczesna muzyka polska i japońska, melodie ludowe
SCKM 18.00 » Muzyczna Scena Młodych, Daj Spokój
SCENA ATA 19.00 » *Oczywiście powrócę*, Vladimir Stockman (śpiew, gitara); w programie piosenki Włodzimierza Wysockiego; 10 zł
GALERIA W SUKIENNICACH 19.30 » *Gwiazdy z Sinfonietą*, Sinfonietta Cracovia, John Axelrod (dyrygent); I. Strawiński *Apollon musagète*, Z. Kodály *Tańce z Galanty*, W. Lutosławski *Preludia taneczne*, W. Kilar *Orawa*; 50/30 zł
ALCHEMIA 20.00 » *Tęgie Chłopy, Dancing* + DJ Ludwik Zamenhof; 25/20 zł
ARTCAFE BARAKAH 20.00 » Workaholic; 20/15 zł
GRODZKA 42 HARD ROCK MUSIC 20.00 » Ciryam; 10 zł
KINOTEATR WRZOS 20.00 » Balkanscream; 20/15 zł
AWARIA 21.00 » Florian Oskwarek + Beata Ryś*
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Don't Ask Smingus; 20/15 zł
KAWIARNIA NAUKOWA 22.00 » New Rave Order feat. Calculon, Alex Tune & goście

SZPITALNA 1 22.00 » *Elevation #1* by Nashton Records, Phil Jensky, Sans x Titre, Piotr Figiel, Erz

MUSIC

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 11am » P. Tchaikovsky *The Nutcracker*, dir., chor. E. Wesółowski, Grzegorz Berniak (conductor); PLN 15-50
ROTUNDA 4:30pm » *Noise From Smog Festival 2016*, Gnida, Terrordome, Warehouse, Dealer, Mastemey, Kill sorrow, Eye of Void, Notum; PLN 30
KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm » *Musica – ars amanda, In Music's Mirror – Meetings of Masters*, Szymon Nehring (piano), Michał Białko (organ), Kraków Philharmonic Orchestra, Maja Metelska (conductor); I. Stravinsky *Pulcinella* (ballet suite), J.S. Bach *Toccata and Fugue in D minor*, J.S. Bach (orch. L. Stokowski) *Toccata and Fugue in D minor*, G. Thalben-Ball *Variations on a Theme of Paganini*, S. Rachmaninoff *Rhapsody on a Theme of Paganini*; PLN 25
MANGGHA MUSEUM 6pm » Miho Kurihara (piano), Piotr Nikiel (tenor); in programme Polish and Japanese

Balkanscream (5.02, Kinoteatr Wrzos), fot. arch. zespołu



classical and contemporary music, folk melodies
GALLERY IN SUKIENNICACH 7:30pm » *Stars with Sinfonietta*, Sinfonietta Cracovia, John Axelrod (conductor); I. Stravinsky *Apollon musagète*, Z. Kodály *Dances of Galánta*, W. Lutosławski *Dance Preludes*, W. Kilar *Orawa*; PLN 50/30
ALCHEMIA 8pm » *Tęgie Chłopy* + DJ Ludwik Zamenhof; PLN 25/20
ARTCAFE BARAKAH 8pm » Workaholic; PLN 20/15
GRODZKA 42 HARD ROCK MUSIC 8pm » Ciryam; PLN 10
WRZOS CINEMA AND THEATRE 8pm » Balkanscream; PLN 20/15
AWARIA 9pm » Florian Oskwarek + Beata Ryś*
HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm » Don't Ask Smingus; PLN 20/15
KAWIARNIA NAUKOWA 10pm » New Rave Order feat. Calculon, Alex Tune & guests
SZPITALNA 1 10pm » *Elevation #1* by Nashton Records, Phil Jensky, Sans x Titre, Piotr Figiel, Erz

FILM

TAURON ARENA KRAKÓW 18.00 » *Kraina lodu* (2013), reż. Ch. Buck, J. Lee, projekcja z muzyką na żywo, Katarzyna Łaska, Magdalena Wasyluk, Czesław Mozil, Marcin Jajkiewicz (wokal), Orkiestra Akademii Beethovenowskiej, Chór Polskiego Radia, Erik Ochsner (dyrygent); 79-199 zł

FILM

TAURON ARENA KRAKÓW 6pm » *Frozen* (2013), dir. Ch. Buck, J. Lee, live in concert, Katarzyna Łaska, Magdalena Wasyluk, Czesław Mozil, Marcin Jajkiewicz (vocal), Beethoven Academy Orchestra, Polish Radio Choir, Erik Ochsner (conductor); PLN 79-199

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

SEE ALSO REGULAR EVENTS P. 70 PATRZ TAKŻE WYDARZENIA CYKLICZNE S. 70

SPOTKANIA I WYKŁADY

FABRYKA SCHINDLERA 17.30 » *Stani-
staw Dobrowolski i działacze krakow-
skiej Rady Pomocy Żydom w latach
okupacji niemieckiej*, Jacek Dobrowolski*
**MUZEUM NARODOWE GMACH GŁÓW-
NY 18.00** » *Moda przeciw rzeczywistości
– moda w PRL-u w latach 80.*, dr Mał-
gorzata Moździrńska-Nawotka*

A TAKŻE



LOCH CAMELOT 20.15 » *W lutym lutnia,
w kwietniu fletnia*, czyli Kabaret Loch
Camelot, reż. K. Madej; 40/20 zł

EKO FASHION WEEKEND

SAPU 16.30 » Warsztaty DIY tworzenia
notatników, redressingu i personalizacji
ubioru, biżuterii recyklingowej (zapisy)*

6.02 sb./Sat

TEATR

MOS 19.00 » *Kto wyciągnie kartę
wisielca, kto błazna?* wg Króla Leara
W. Szekspira, reż. P. Miśkiewicz

SCENA STU 19.00 » *Raj Franzobel*,
reż. K. Pluskota

STARY TEATR DUŻA SCENA 18.00 »
Trylogia wg H. Sienkiewicza, reż. J. Kła-
ta | **NOWA SCENA 19.30** » *Paw królowej*
wg D. Mastowskiej, reż. P. Świętek
SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Postrzał*
I. Lausund, reż. D. Starczewski

ŚOK 13.30, 19.00 » *It's Only A Bed!*,
Tram 23:11, reż. D. Allen (Kraków King's
Players); w jęz. angielskim

**TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00,
19.15** » *Boeing, boeing – Odlotowe
narzeczone* M. Camoletti, reż. P. Pi-
tera | **SCENA NA SAREGO 7 19.15** »
Szaleństwa nocy D. Greig, G. McIntyre,
reż. I. Jera

TEATR BARAKAH 19.00 » *Sąsiedzi*,
aut., reż. A. Sadowski

TEATR KTO 19.00 » *Sprzedam dom,
w którym już nie mogę mieszkać*
wg B. Hrabala, reż. J. Zoń

TEATR LOCH CAMELOT 20.00 » *Chodu
i hop*, czyli *anty-bajka*, reż. E. Kornecka

**TEATR LUDOWY SCENA POD RA-
TUSZEM 19.00** » *Mój boski rozwód*
G. Aron, reż. J. Gruz

TEATR NOWY 19.15 » *Wszystkie misie
lubią miód* G. Stępiak, reż. M. Waładzko,
premiera studencka

TEATR PRASKA 52 19.00 » *Księżnicz-
ka na opak wywrócona* P. Calderón
de la Barca, reż. K. Żygadło (Teatr
Graciarnia)

TEATR ZALEŻNY 19.30 » *Przebudzenie
wiosny* F. Wedekind, reż. D. Szymor (Teatr
Umony)

THEATRE

ŚRÓDMIEJSKI CULTURAL CENTRE

1:30pm, 7pm » *It's Only A Bed!*, *Tram
23:11*, dir. D. Allen (Kraków King's Play-
ers); in English

KTO THEATRE 7pm » *I'll Sell the House
in Which I Can Live No More* based on
the prose by B. Hrabal, dir. J. Zoń, play
without words

MUZYKA



OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 17.30 »
P. Czajkowski *Dziadek do orzechów*, reż.,
chor. E. Wesółowski, Grzegorz Berniak
(dyrygent); 28-120 zł

Raj (6, 7.02, Scena STU), fot. Paweł Nowostawski



TAURON ARENA KRAKÓW 18.00 »

Sandra oraz Thomas Anders & Modern
Talking Band; 159/99 zł

KRAKOWSKA OPERA KAMERALNA

19.00 » *La festa di carnevale*, gala
karnawałowa, reż. J. Leśniak-Jankowska,
Anna Huszczo (kier. muz.); w programie:
C. Monteverdi, G. Handel, Ch.W. Gluck,
J.-Ph. Rameau, D. Scarlatti, G. Caccini,
arie starowłoskie

**TAWERNA ŻEGLARSKA STARY PORT
20.00** » *Black Job**

AWARIA 21.00 » *Inka&DżoDżo**

KAWIARNIA NAUKOWA 21.00-5.00 »
80s, 90s Party vol. 5, prow. Kchild
& DeV_ (Toxic Twinz)*

ŻACZEK 21.00 » *Wielkie Ostatki**

ARTCAFE BARAKAH 21.30 » Barakah
Sound System, Marleyki

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 »

Kaczmarczyk's B-Day Concert with
Audiofeeling Trio; 45/35 zł

PROZAK 2.0 22.00 » *Flirtini*, Ras, Zeppy
Zep, Jedynak & Ment XXL, LayDJ, Meg
Senthia; 20/10 zł

SZPITALNA 1 22.00 » *Let it Roll warm
up*, One Way, Krzyku, Gretzky, Fat Cut,
Freeqout, Mar; 15 zł

MUSIC

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 5:30pm »

P. Tchaikovsky *The Nutcracker*, dir.,
chor. E. Wesółowski, Grzegorz Berniak
(conductor); PLN 28-120

TAURON ARENA KRAKÓW 6pm »

Sandra and Thomas Anders & Modern
Talking Band; PLN 159/99

KRAKÓW CHAMBER OPERA 7pm »

La festa di carnevale, Carnival Gala,
dir. J. Leśniak-Jankowska, Anna Huszczo
(musical direction); in programme:
C. Monteverdi, G. Handel, Ch.W. Gluck,
J.-Ph. Rameau, D. Scarlatti, G. Caccini,
old Italian love arias

**TAWERNA ŻEGLARSKA STARY PORT
8pm** » *Black Job**

AWARIA 9pm » *Inka&DżoDżo**

KAWIARNIA NAUKOWA 9pm-5am »

80s, 90s Party vol. 5, led by Kchild
& DeV_ (Toxic Twinz)*

ARTCAFE BARAKAH 9:30pm » Barakah
Sound System: Marleyki

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm »

Kaczmarczyk's B-Day Concert with
Audiofeeling Trio; PLN 45/35

PROZAK 2.0 10pm » *Flirtini*, Ras, Zeppy
Zep, Jedynak & Ment XXL, LayDJ, Meg
Senthia; PLN 20/10

SZPITALNA 1 10pm » *Let it Roll warm
up*, One Way, Krzyku, Gretzky, Fat Cut,
Freeqout, Mar; PLN 15

FILM



KINOTEATR WRZOS 17.00 » *Luty z Ing-
marem Bergmanem, Siódma pieczęć*
(1957), prow. M. Dziedzic; 10 zł

FILM

WRZOS CINEMA AND THEATRE 5pm »

February with Ingmar Bergman, *Det
sjunde inseglet* (1957); PLN 10

SPOTKANIA I WYKŁADY

EKO FASHION WEEKEND

SAPU 16.30 » Wykład Michała Zaczyn-
skiego: jak osiągnąć sukces w świecie
mody*

A TAKŻE

PLAC NA GROBLACH 10.00 » *II Krakow-
ski Bieg Antysmogowy* (5,5 km)

CAFÉ SZAFÉ TBA » Stand-up in English

AND

NA GROBLACH SQUARE 10am »

2nd Kraków Anti-Smog Run (5,5 km)

CAFÉ SZAFÉ TBA » Stand-up in English

7.02 nd./Sun

TEATR

CAFÉ SZAFÉ 20.15 » *Kwiaty złta*
Ch. Baudelaire, reż. V. Noir (Teatr VIS
a VIS)

MOS 19.00 » *Kto wyciągnie kartę
wisielca, kto błazna?* wg Króla Leara
W. Szekspira, reż. P. Miśkiewicz

SCENA STU 18.00 » *Raj Franzobel*,
reż. K. Pluskota

STARY TEATR DUŻA SCENA 18.00 »
Trylogia wg H. Sienkiewicza, reż. J. Kła-
ta | **NOWA SCENA 19.30** » *Paw królowej*
wg D. Mastowskiej, reż. P. Świętek

SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Postrzał*
I. Lausund, reż. D. Starczewski

**TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00,
19.15** » *Boeing, boeing – Odlotowe
narzeczone* M. Camoletti, reż. P. Pitera |
SCENA NA SAREGO 7 17.00 » *Szaleństwa
nocy* D. Greig, G. McIntyre, reż. I. Jera

TEATR BARAKAH 19.00 » *Sąsiedzi*,
aut., reż. A. Sadowski

**TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO KAWIAR-
NIA MIMIKA 17.00** » *Bóg, ja i pieniądze*,
aut., reż. M. Wojtyszek

**TEATR LUDOWY SCENA POD RA-
TUSZEM 19.00** » *Mój boski rozwód*
G. Aron, reż. J. Gruz

TEATR NOWY 19.15 » *Wszystkie misie
lubią miód* G. Stępiak, reż. M. Waładzko,
premiera studencka

TEATR PRASKA 52 19.00 » *Księżnicz-
ka na opak wywrócona* P. Calderón

PATRZ TAKŻE WYDARZENIA CYKLICZNE S. 70



www.opera.krakow.pl

de la Barca, reż. K. Żygadło (Teatr Graciarnia)

TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Stół z powytamowanymi nogami*, aut., reż. W. Hołdys (Teatr Mumerus)

MUZYKA



OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA

17.30 » P. Czajkowski *Dziadek do orzechów*, reż., chor. E. Wesołowski, Grzegorz Berniak (dyrygent); 28-120 zł

CK RUCZAJ 18.00 » *Ta ostatnia niedziela*, Duet Tangowy Pados*

KINOTEATR WRZOS 18.00 » Kwartet Manus; w programie muzyka filmowa; 20/10 zł

WRĘGA 18.00 » Andrzej Mróz i przyjaciele*

AULA FLORIANKA 19.00 » *Wszystkie sonaty fortepianowe Ludwiga*

van Beethovena, Piotr Jaworski, Aaron Faux, Karolina Krupa (fortepian); L. van Beethoven *Sonata* G-dur op. 31 nr 1, *Sonata* d-moll op. 31 nr 2, *Sonata* Es-dur op. 31 nr 3*

AWARIA 21.00 » Jurek Bożyk & Andrzej Marchewka*

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.00 » Organ Spot; 20/15 zł

MUSIC

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 5:30pm »

P. Tchaikovsky *The Nutcracker*, dir., chor. E. Wesołowski, Grzegorz Berniak (conductor); PLN 28-120

WRZOS CINEMA AND THEATRE 6pm »

Manus Quartet; in programme: film music; PLN 20/10

FLORIANKA RECITAL HALL 7pm »

Ludwig van Beethoven's All Piano

Sonatas, Piotr Jaworski, Aaron Faux, Karolina Krupa (piano); L. van Beethoven *Sonata* in G major Op. 31 No. 1, *Sonata* in D minor Op. 31 No. 2, *Sonata* in E flat major Op. 31 No. 3*

AWARIA 9pm » Jurek Bożyk & Andrzej Marchewka*

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9pm » Organ Spot; PLN 20/15

A TAKŻE

PAUZA IN GARDEN 11.00-17.00 »

Art & Food Bazar*

GWAREK 21.00 » Pub Quiz; 2 zł

EKO FASHION WEEKEND

NCK 18.00 » Junk Fashion Show, pokaz mody recyklingowej (zaproszenia)*

AND

PAUZA IN GARDEN 11am-5pm »

Art & Food Bazaar*

EKO FASHION WEEKEND

NOWA HUTA CULTURAL CENTRE 6pm »

Junk Fashion Show, recycling fashion gala (by invitations)*

8.02 pn./Mon

TEATR



PWST SCENA 210 19.00 » *Dogville*

L. von Trier, reż. A. Poptawska

TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Stół z powytamowanymi nogami*, aut., reż. W. Hołdys (Teatr Mumerus)

MUZYKA

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI SALA

KOMINKOWA 18.00 » *Spotkanie*

z operą i nie tylko, koncert karnawałowy, Milena Walosik (sopran), Michał Kutnik (baryton), Jan Migąta (baryton), Kristina Kutnik (fortepian); 15 zł

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Jazz Jam Session*

* **WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE**



W mieście mówią, że to dobra restauracja.

**RESTAURACJA
SZARA**

tel: +48-12 421 66 69
Kraków, Rynek Główny 6
www.szara.pl

Eko Fashion Weekend, Junk Fashion Show (7.02, NCK), fot. SAPU (Eko Fashion Weekend 2015), projekt Anna Nawrocka



PIEC ART 9pm » J. Kusek Quartett;
PLN 20/15

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm »
Mika/Parker/Dobosz Trio; PLN 20/15

FILM

KINOTEATR WRZOS 18.30 » Wielkie
opery na małej scenie, L. van Beethoven
*Fidelio**

FILM

WRZOS CINEMA AND THEATRE
6:30pm » Grand Opera on Small Stage,
L. van Beethoven *Fidelio**

SPOTKANIA I WYKŁADY

DK PODGÓRZE 19.00 » Spotkanie wokół
książki *Epoka hipokryzji. Seks i erotyka*
w przedwojennej Polsce z udziałem
autora Kamila Janickiego*

A TAKŻE

ARTCAFE BARAKAH 20.00 » Bitwa
na teksty*

12.02 pt./Fri

TEATR

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 19.00 »
Legalna blondynka A. Brown, reż. J. Jó-
zefowicz, S. Bernatowicz (kier. muz.)

ŁAŻNIA NOWA 19.00 » *Pelcia*, czyli
jak żyć, żeby nie odnieść sukcesu,
aut., reż. J. Szczepkowska

NCK 19.00 » *Dajcie mi tenora!* K. Lud-
wig, reż. M. Stawiński (Teatr Capitol,
Warszawa)

PWST SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO
19.00 » *Ożenek* M. Gogoł, reż. W. Loga-
-Skarczewski

SCENA STU 19.00 » *Roma i Julian*
K. Jaroszyński, reż. K. Jasiński

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 »
Do Damaszkę A. Strindberg, reż. J. Kłata
SZTUKA NA WYNOS 19.30 » ...i zawsze
przy mnie stój T. Jachimiek, reż. D. Star-
czewski

TEATR GROTESKA 19.00 » *Kandyd*, czyli
 optymizm Wolter, reż. P. Aigner

**TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO SCENA MI-
NIATURA 19.00** » *Rytuał* I. Bergman,
reż. I. Kempa

TEATR KTO 19.00 » *Teatr telewizji*.
Komedia sensacyjna, aut., reż. K. Niedź-
wiedzki

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 »
Prywatna klinika J. Chapman,

D. Freeman, reż. J. Fedorowicz |
SCENA POD RATUSZEM 19.00 » *Mąż*
mojej żony M. Gavran, reż. T. Obara

TEATR NOWY 19.15 » *Encyklopedia*
 duszy rosyjskiej W. Jerofiejew,
reż. E. Linde-Lubaszewski, P. Sieklucki

TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Theatrum*
Poeticum Anny Świrszczyńskiej, scen.,
reż. Z. Zajączkówna

MUZYKA

MOS 19.00 » *Wirpsza: Agregaty*,
jazzformance inspirowany poezją Witolda
Wirpszy, Marcin Oleś, Bartłomiej Oleś,
Piotr Orzechowski „Pianohooligan”,
Radosław Krzyżowski

FILHARMONIA KRAKOWSKA 19.30 »
Sergei Nakariakov (trąbka), Orkiestra
FK, Charles Olivieri-Munroe (dyrygent);
E. Gabaraeva *The Magic Pearl*, M. Wein-
berg *Koncert* B-dur na trąbkę, L. van Be-
ethoven *III Symfonia* Es-dur „Eroica”;
40/30/25 zł

CAFÉ SZAFÉ 20.00 » CroDad & 100
years; 15/10 zł

KWADRAT 20.00 » Wishbone Ash + gość
specjalny, *Road Warrior Tour*; 135/120 zł

ROTUNDA 20.00 » *Chcemy oddychać!*,
Świetliki, Bzyk, Paradygmat, Stonerror,
Suzi Wang, prow. Marek Rusinek i Adam
Grzanka*

ARTCAFE BARAKAH 21.00 » Masha
Stecko*

AWARIA 21.00 » Pierwsza Poznańska
Orkiestra Ukulele*

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 »
Cheap Tobacco; 20/15 zł

KAWIARNIA NAUKOWA 22.00 » *R.AVE!*
— *Judas B-day Bash*

SZPITALNA 1 22.00 » *Cracow Beat Club*
pres., Rysy, support: SH Jack, Kfjatek;
20/15 zł

MUSIC

MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS
7pm » *Wirpsza: Agregaty*, jazzformance
by Marcin and Bartłomiej Oleś, Piotr

Orzechowski „Pianohooligan” and
Radosław Krzyżowski, inspired by poetry
by Witold Wirpsza

KRAKÓW PHILHARMONIC 7:30pm »
Sergei Nakariakov (trumpet), Kraków
Philharmonic Orchestra, Charles Oli-
vieri-Munroe (conductor); E. Gabaraeva
The Magic Pearl, M. Weinberg *Trumpet*
Concerto in B flat major, L. van Bee-
thoven *Symphony No. 3* in E flat major
„Eroica”; PLN 40/30/25

CAFÉ SZAFÉ 8pm » CroDad & 100 years;
PLN 15/10

KWADRAT 8pm » Wishbone Ash
+ special guest, *Road Warrior Tour*;
PLN 135/120

ARTCAFE BARAKAH 9pm » Masha
Stecko*

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm »
Cheap Tobacco; PLN 20/15

KAWIARNIA NAUKOWA 10pm » *R.AVE!*
— *Judas B-day Bash*

SZPITALNA 1 10pm » *Cracow Beat Club*
pres., Rysy, support: SH Jack, Kfjatek;
PLN 20/15

FILM

KINO AGRAFKA Dobry Wieczór Filmowy:
Lenny Abrahamson **20.00** » *Pokój* (2015),
pokaz przedpremierowy | **22.10** » *Frank*
(2014)

FILM

AGRAFKA CINEMA Film Good Evening:
Lenny Abrahamson **8pm** » *Room* (2015),
premiere screening | **10:10pm** » *Frank*
(2014)

SPOTKANIA I WYKŁADY

CRICOTEKA 11.00 » *Tadeusz Kantor*.
Marioneta, konferencja z udziałem
aktorów Tadeusza Kantora
DK PODGÓRZE 19.00 » Spotkanie wokół
książki *Biografie odtajnione. Z archiwów*
literackich bezpieki z udziałem autorki
Joanny Siedleckiej*

A TAKŻE

LOCH CAMELOT 20.15 » *W lutym lutnia*,
w kwietniu fletnia, czyli Kabaret Loch
Camelot, reż. K. Madej; 40/20 zł

13.02 sb./Sat

TEATR

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 17.30 »
Legalna blondynka A. Brown, reż. J. Jó-
zefowicz, S. Bernatowicz (kier. muz.)

ŁAŻNIA NOWA 19.00 » *Pelcia*, czyli
jak żyć, żeby nie odnieść sukcesu,
aut., reż. J. Szczepkowska

SCENA STU 16.00 » *Roma i Julian*
K. Jaroszyński, reż. K. Jasiński

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 »
Do Damaszkę A. Strindberg, reż. J. Kłata
SZTUKA NA WYNOS 19.30 » ...i zawsze
przy mnie stój T. Jachimiek, reż. D. Star-
czewski

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA
16.30, 19.15, 22.00 » *Seks dla*
opornych M. Rimi, reż. H.J. Schoen |

SCENA NA SAREGO 7 19.15 » *Płomień*
żądzy H. Levin, reż. M. Bogajewska

TEATR BARAKAH 19.00 » *Dyktanda*
S. Lem, reż. A. Nowicka

TEATR GROTESKA 19.00 » *Kandyd*, czyli
 optymizm Wolter, reż. P. Aigner

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA
SCENA 19.00 » *Opętani* W. Gombrowicz,
reż. T. Bradecki, premiera | **SCENA MI-
NIATURA 19.00** » *Rytuał* I. Bergman,
reż. I. Kempa

TEATR KTO 19.00 » *Atrament dla*
leworęcznych. Komedia absurda,
aut., reż. K. Niedźwiedzki

TEATR LOCH CAMELOT 20.00 » *Chodu*
i hop, czyli *anty-bajka*, reż. E. Kornecka

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA
19.00 » *Hotel Westminster*
R. Cooney, reż. W. Nurkowski |

SCENA POD RATUSZEM 19.00 » *Mąż*
mojej żony M. Gavran, reż. T. Obara |

SCENA STOLARNIA 19.00 » *Wszystko*
o mężczyznach M. Gavran, reż. T. Obara

TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Theatrum*
Poeticum Anny Świrszczyńskiej, scen.,
reż. Z. Zajączkówna

MUZYKA

GRODZKA 42 HARD ROCK MUSIC

16.00 » Strzyga, Skandal Crew, Panda-
dor, Thatch; 5 zł

ICE KRAKÓW 16.00, 19.30 » Gru-
ziński Balet Narodowy Sukhishvili;
180/150/120/90 zł

FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 »
Sergei Nakariakov (trąbka), Orkiestra
FK, Charles Olivieri-Munroe (dyrygent);
E. Gabaraeva *The Magic Pearl*, M. Wein-
berg *Koncert* B-dur na trąbkę, L. van Be-
ethoven *III Symfonia* Es-dur „Eroica”;
40/30/25 zł

WRĘGA 18.00 » OSPA Festival*

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA
18.30 » S. Moniuszko *Straszny dwór*,
reż. L. Adamik, Bartosz Żurkowski
(dyrygent); 28-120 zł

AKADEMIA MUZYCZNA 19.00 » Joanna
Lewandowska, *Mężczyźni mojego życia*:
Marek G. z Krakowa; 40 zł

MOS 19.00 » Alergen; 25/15 zł

MUZEUW LOTNICTWA POLSKIEGO
19.00 » *O miłości*, Robert Kasprzycki;
50 zł

NCK 19.00 » Artur Andrus, *Cyniczne*
córy Żurychu; 80 zł

SCENA ATA 19.00 » *Z moich snów*,
Paweł Kuzora (poezje), Joanna Stangret
(śpiew), Kamil Góra (trąbka), Łukasz
Krzaklewski (piano); 10 zł

KAWIARNIA NAUKOWA 20.00 » Wac
Toja + Da Vosk Docta; 25/20 zł

DALI CLUB 20.30 » Kar Nawał z Kosie-
radzkim; 50 zł

TAWERNA ŻEGLARSKA STARY PORT
20.30 » Trzy Maszty, koncert promocyjny
Shanties 2016*

ARTCAFE BARAKAH 21.00 » Bajazzer;
10 zł

AWARIA 21.00 » Nipu*

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » AMC
Trio Unit; 30/25 zł

Dajcie mi tenora! (12.02, NCK), fot. arch. organizatora



SZPITALNA 1 22.00 » *Urloop pres. L4*, Gunnar Haslam, support: Urloop, Disco-mule; 15/10 zł

MUSIC

GRODZKA 42 HARD ROCK MUSIC

4pm » Strzyga, Skandal Crew, Pandrador, Thatch; PLN 5

ICE KRAKÓW 4pm, 7:30pm

Sukhishvili Georgian National Ballet; PLN 180/150/120/90

KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm

Sergei Nakariakov (trumpet), Kraków Philharmonic Orchestra, Charles Olivieri-Munroe (conductor); E. Gabaraeva *The Magic Pearl*, M. Weinberg *Trumpet Concerto* in B flat major, L. van Beethoven *Symphony No. 3* in E flat major "Eroica"; PLN 40/30/25

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE

6:30pm » S. Moniuszko *The Haunted Manor*, dir. L. Adamik, Bartosz Żurkowski (conductor); PLN 28-120

WRĘGA 6pm

OSP Festival*

MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS 7pm

Alergen; PLN 25/15

KAWIARNIA NAUKOWA 8pm

Wac Toja

+ Da Vosk Docta; PLN 25/20

TAWERNA ŻEGLARSKA STARY PORT

8:30pm » Trzy Maszty, promo concert of the Shanties 2016*

ARTCAFE BARAKAH 9pm

Bajazzer; PLN 10

AWARIA 9pm

Nipu*

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm

AMC Trio Unit; PLN 30/25

SZPITALNA 1 10pm

Urloop pres. L4, Gunnar Haslam (USA), support: Urloop, Discomule; PLN 15/10

FILM

KINO POD BARANAMI 13.00 » Najedzeni Fest! Afrodyzjaki, *Smak curry* (2013), reż. R. Batra

KINOTEATR WRZOS 17.00 » Luty z Ingmarem Bergmanem, *Persona* (1966), prow. M. Dziedzic; 10 zł

FILM

POD BARANAMI CINEMA 1pm

Najedzeni Fest! Aphrodisiac, *The Lunchbox* (2013), dir. R. Batra

WRZOS CINEMA AND THEATRE 5pm

February with Ingmar Bergman, *Persona* (1966); PLN 10

SPOTKANIA I WYKŁADY

MUZEUM PRL 12.00

Pokaz archiwalnych materiałów szkoleniowych Obrony Cywilnej, Tomasz Mierzwa*

A TAKŻE

PLAC NOWY 10.00-18.00

Targi – Plac Nowy, targi kulinarne i lokalnego dizajnu*

KOŚCIÓŁ OO. FRANCISZKANÓW (start

12.00 » *Święty Franciszek i tajemnice kościoła franciszkanów*, spacer z oglądaniem dotykowym dla osób z dysfunkcją wzroku*

TBA 12.00

Cracovia Danza: balet w mieście, happening na 10-lecie Baletu Dworskiego „Cracovia Danza”*

AND

NOWY SQUARE 10am-6pm

Fair on Nowy Square, local design and culinary fair*

TBA noon

Cracovia Danza: Ballet in the City, happening on the 10th anniversary of the “Cracovia Danza” Court Ballet*

14.02 nd./Sun

TEATR

ŁAŻNIA NOWA 19.00 » *Pelcia*, czyli jak żyć, żeby nie odnieść sukcesu, aut., reż. J. Szczepkowska

SCENA STU 19.00 » *Roma i Julian* K. Jaroszyński, reż. K. Jasiński

SZTUKA NA WYNOS 19.30 » ...i zawsze przy mnie stój T. Jachimek, reż. D. Starczewski

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30,

19.15 » *Seks dla opornych* M. Rimi, reż. H.J. Schoen | SCENA NA SAREGO 7

17.00, 20.00 » *Płomień żądzy* H. Levin, reż. M. Bogajewska

TEATR BARAKAH 19.00

Dyktanda S. Lem, reż. A. Nowicka

TEATR GROTESKA 19.00 » *Kandyd*, czyli optymizm Wolter, reż. P. Aigner

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 17.00 » *Opętani* W. Gombrowicz, reż. T. Bradecki | SCENA MINIATURA

14.00 » *Rytuał* I. Bergman, reż. I. Kempa

TEATR KTO 19.00 » *Kredyt zaufania*, aut., reż. A. Wróbel, wyk. Iza Kała

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 18.00

Hotel Westminster R. Cooney, reż. W. Nurkowski | SCENA POD RATUSZEM 19.00 » *Miód, albo jak chciałam się bzykać z Tomaszem Schimschinerem*, aut., reż. T. Svoboda |

SCENA STOLARNIA 19.00 » *Wszystko o mężczyznach* M. Gavran, reż. T. Obara

TEATR NOWY 19.15 » *Szwaczki* P. Sala, reż. P. Sieklucki

TEATR PLEJADA 18.00 » *Gwattu, co się dzieje* A. Fredro, reż. P. Męderak

TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Atomowy seks w pierwszorzędnym gatunku*, aut., reż., wyk. Zbigniew Kozłowski, spektakl muzyczny

MUZYKA

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI SALA

KOMINKOWA 18.00 » *Muzyka Bliskiego Wschodu*, Projekt Kameleon*

KINOTEATR WRZOS 18.00

Kwartet Manus, koncert tang; 20/10 zł

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA

18.30 » S. Moniuszko *Straszny dwór*, reż. L. Adamik, Bartosz Żurkowski (dyrygent); 28-120 zł

HALA TS WISŁA 19.00 » Edyta Górniak, *Love 2 Love*, jubileusz 25-lecia, gościnnie: Mieczysław Szczepiński; 100-200 zł





www.stary.pl



RODZĘŃSTWO
(Ritter, Dene, Voss)
Thomas Bernhard
reż. Krystian Lupa
18, 19, 20, 21. 02. 2016



DO DAMASZKU
August Strindberg
reż. Jan Klata
12, 13, 14. 02. 2016

Biuro obsługi widzów:
pl. Szczepański 1
tel. 12 422 40 40
rezerwacja@stary.pl

MOS 19.00 » Anna Zawisza (sopran), Agnieszka Ignaszewska-Magiera (fortepian), Wojciech Błazejczyk, Wojciech Gumiński (gitary), Tomasz Bielecki, Jarema Jarosiński, Leszek Lorent, Krzysztof Niezgoda (perkusja), Chór Polskiego Radia, Szymon Wyrzykowski (dyrygent); D. Fanshawe *African Sanctus*; 25/15 zł
ŻYDOWSKIE MUZEUM GALICJA 19.00 » *Wieczór z tangiem argentyńskim i polskim*, Magdalena Lechowska i Tanguedia, walentynkowy koncert dla seniorów*

PUB POD ZIEMIĄ 20.00 » Synapsa + Chaos Territory, *Confession Tour*; 10 zł
ROTUNDA 20.00 » Marek Dyjak na walentynki, *Kobiety*; 60 zł (VIP 100 zł)
ARTCAFE BARAKAH 21.00 » Quasi Una Fantasia; 10zł
AWARIA 21.00 » Jurek Bożyk & Andrzej Marchewka*
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.00 » The Missing Part, koncert walentynkowy; 15/10 zł

MUSIC

WRZOS CINEMA AND THEATRE 6pm » Manus Quartet, concert of tangos; PLN 20/10
KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 6:30pm » S. Moniuszko *The Haunted Manor*, dir. L. Adamik, Bartosz Żurawski (conductor); PLN 28-120
MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS 7pm » Anna Zawisza (soprano), Agnieszka Ignaszewska-Magiera (piano), Wojciech Błazejczyk (guitars), Tomasz Bielecki, Jarema Jarosiński, Leszek Lorent, Krzysztof Niezgoda (percussion), Polish Radio Choir, Szymon Wyrzykowski (conductor); D. Fanshawe *African Sanctus*; PLN 25/15
GALICIA JEWISH MUSEUM 7pm » *Argentinian and Polish Tango Night*, Magdalena Lechowska & Tanguedia*
WISŁA SPORTS HALL 7pm » Edyta Górniak, *Love 2 Love*, special guest: Mieczysław Szczepniak; PLN 100-200

PUB POD ZIEMIĄ 8pm » Synapsa + Chaos Territory, *Confession Tour*; PLN 10
ARTCAFE BARAKAH 9pm » Quasi Una Fantasia; PLN 10
AWARIA 9pm » Jurek Bożyk & Andrzej Marchewka*
HARRIS PIANO JAZZ BAR 9pm » The Missing Part; PLN 15/10

FILM

KINO KIJÓW.CENTRUM 17.00 » *Niebezpieczne związki* wg Ch. de Laclosa, reż. J. Rourke, retransmisja z National Theatre (Londyn); 45 zł

FILM

KIJÓW.CENTRUM CINEMA 5pm » *Les Liaisons Dangereuses* based on the novel by Ch. de Laclos, dir. J. Rourke, broadcast from the National Theatre in London; PLN 45

A TAKŻE

MUZEUM INŻYNIERII MIEJSKIEJ 10.00-16.00 » *Randka w muzeum*; w programie: **10.30, 14.15** » Zwiedzanie wystawy *Motokultura* z przewodnikiem | **12.00** » Warsztaty: *Świecąca walentynka*, tworzenie świeczek | **13.15** » *Elektryczne życie serca*, modele rozruszników serca; w cenie biletu do muzeum
HOTEL FORUM 11.00-18.00 » Najedeni Fest! Afrodyzjaki*
MUZEUM AK 15.00 » *Cichociemni*, warsztaty oraz pokaz filmu *My Cichociemni. Głosy żyjących* (2008), reż. P. Kędzierski
ZAŚCIANEK 21.00 » Pub Quiz; 2 zł

AND

FORUM HOTEL 11am-6pm » Najedeni Fest! Aphrodisiac, culinary fair*

15.02 pn./Mon

TEATR

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 20.00 » *Dziwna para* N. Simon, reż. W. Adamczyk (Teatr Gudejko, Warszawa)
PWST SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO 19.00 » *Ożenek* M. Gogoł, reż. W. Loga-Skarczewski, premiera
TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Głupia młoka wariatów* wg prozy i grafik B. Schulza, reż. W. Hołdys (Teatr Mumerus)

MUZYKA

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Traditional & Swing Jam Session*

MUSIC

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm » Traditional & Swing Jam Session*

SPOTKANIA I WYKŁADY

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI PIWNICE 18.00 » Salon Artystyczny SABAS, promocja tomu poetyckiego *Ty Jadwigi Maliny**
ARTEFAKT CAFÉ 19.00 » Klub Podróżników *Atlantyda, Damsko-męskie podróże motocyklowe**
PIWNICA POD BARANAMI 19.00 » Aleja Podróżników, *Do domu okrężną drogą, czyli Autostopowa Sztafeta Kulturowa* – 30 tys. km autostopem przez Azję, Anna Mochacka*

A TAKŻE

RADIO KRAKÓW 19.00 » *Dymna!* *Dymna!*, słuchowisko na podst. *Nefretete* Z. Landowskiego, reż. E. Ziembła

16.02 wt./Tue

TEATR

ŁĄŻNIA NOWA 12.00 » *Emigranci* S. Mrożek, reż. W. Rubin
PWST SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO 19.00 » *Ożenek* M. Gogoł, reż. W. Loga-Skarczewski
SCENA STU 19.00 » *Rewizor* M. Gogoł, reż. K. Jasiński
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Poskromienie złoŃnicy* W. Szekspir, reż. M. Kotański
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 19.00 » *Opętani* W. Gombrowicz, reż. T. Bradecki
TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 » *Taneczny świat Chopina*, spektakl tańeczny (Balet Dworski „Cracovia Danza”, Studio Dono) | **SCENA POD RATUSZEM 19.00** » *Miód, albo jak chciałam się bzykać z Tomaszem Schimscheinerem*, aut., reż. T. Svoboda

THEATRE

LUDOWY THEATRE MAIN STAGE 7pm » *Chopin's Dance World*, dance performance ("Cracovia Danza" Court Ballet, Studio Dono)

MUZYKA

PIWNICA POD BARANAMI 21.00 » Francesco Buzzurro (gitara), *Il quinto elemento**
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Just Jazz*

MUSIC

PIWNICA POD BARANAMI 9pm » Francesco Buzzurro (guitar), *Il quinto elemento**
HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm » Just Jazz*

FILM

MULTIKINO 20.00 » TED 2016. *Marzenie*, retransmisja wykładu inauguracyjnego z Vancouver; 45/40 zł

FILM

MULTIKINO 8pm » TED 2016. *Dream*, broadcast of the inauguration lecture in Vancouver; PLN 45/40

A TAKŻE

KLUB KUŹNIA 17.00 » *Parę słów o miłości*, literacki wtorek czytelników*

17.02 śr./Wed

TEATR

ŁĄŻNIA NOWA 19.00 » *Emigranci* S. Mrożek, reż. W. Rubin
SCENA STU 19.00 » *Rewizor* M. Gogoł, reż. K. Jasiński
STARY TEATR NOWA SCENA 19.30 » *blogi.pl*, reż. M. Hajewska-Krzysztofik/S. Kaczmarek/R. Rychcik
SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Bliżej* P. Marber, reż. D. Starczewski
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Poskromienie złoŃnicy* W. Szekspir, reż. M. Kotański
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 19.00 » *Opętani* W. Gombrowicz, reż. T. Bradecki
TEATR KTO 19.00 » *Escorial* M. de Ghelderode, reż. J. Błońska (Théâtre de l'Entr'Acte); w jęz. francuskim
TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 19.00 » *Gąska* N. Kolada, reż. T. Obara

THEATRE

KTO THEATRE 7pm » *Escorial* M. de Ghelderode, dir. J. Błońska (Théâtre de l'Entr'Acte); in French

ams

RADIO
KRAKÓWKRAKÓW
TEATR

miastokobiet

gazeta

GAZETA.PL

cojestrane24

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

SEE ALSO REGULAR EVENTS P. 70 PATRZ TAKŻE WYDARZENIA CYKLICZNE S. 70

MUZYKA

CSW SOLVAY 18.00 » Pokaz tańca współczesnego, nowoczesnego i street dance zespołów CK Ruczaj*

OPERA KRAKOWSKA OPERA STUDIO 18.30 » *Cabaret Lunaire* z muz. A. Schönberga, reż. W. Nurkowski, Paweł Szczepański (dyrygent); 40 zł

ICE KRAKÓW 19.00 » S. Prokofiew *Romeo i Julia*, Moscow City Ballet; 169/149/129 zł

ARTCAFE BARAKAH 20.00 » Folk session – jam z przytupem, prow. Żmij*

PIWNICA POD BARANAMI 21.00 » Francesco Buzzurro (gitar), *Il quinto elemento**

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » WysokiLot, Funk & Rap Jam Session*

MUSIC

KRAKÓW OPERA OPERA STUDIO 6:30pm » *Cabaret Lunaire* with music

Układ (18, 19, 21.02, Teatr Bagatela, Scena na Sarego 7), fot. Piotr Kubic



by A. Schönberg, dir. W. Nurkowski, Paweł Szczepański (conductor); PLN 40
ICE KRAKÓW 7pm » S. Prokofiev *Romeo and Juliet*, Moscow City Ballet; PLN 169/149/129

PIWNICA POD BARANAMI 9pm » Francesco Buzzurro (guitar), *Il quinto elemento**

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm » WysokiLot, Funk & Rap Jam Session*

FILM

MUZEUM AK 18.00 » DKF im. Jana Karckiego

SPOTKANIA I WYKŁADY

PAŁAC KRZYSZTOFORY 17.00 » Muzealna Akademia 67+/-, *O początkach sportu futbolowego w Krakowie*, Grzegorz Jeżowski*

18.02 cz./Thu

TEATR

SCENA STU 19.00 » *Rewizor* M. Gogol, reż. K. Jasiński

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 » *Hamlet* wg W. Szekspira, reż. K. Garbaczewski | **SCENA KAMERALNA 18.00 »** *Rodzeństwo* (Ritter, Dene, Voss)

T. Bernhard, reż. K. Lupa | **NOWA SCENA 19.30 »** *blogi.pl*, reż. M. Hajewska-Krzysztofik/S. Kaczmarek/R. Rychcik

SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Bliziej* P. Marber, reż. D. Starczewski

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Mayday* R. Cooney, reż. W. Pokora | **SCENA NA SAREGO 7 18.00 »** *Układ* E. Kazan, reż. M. Kotański

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO SCENA MI-NIATURA 19.00 » *W mrocznym mrocznym domu* N. LaBute, reż. M. Hycnar

TEATR KTO 19.00 » *Chór sierot* na podst. *Bławatków* G. de Croussy'ego, reż. J. Zoń
TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 19.00 » *Gąska* N. Kolada, reż. T. Obara

THEATRE

KTO THEATRE 7pm » *Chorus of Orphans* based on *Les Bleuets* by G. de Croussy, dir. J. Zoń, play without words

MUZYKA

II KATEDRA CHORÓB WEWNĘTRZNYCH CM UJ 18.00 » Gabriela Stanisz (fortepian); J.S. Bach *Preludium i fuga a-moll BWV 889*, L. van Beethoven *Sonata C-dur op. 2 nr 3*, F. Liszt *Rapsodia hiszpańska**

DK PODGÓRZE 18.00 » *Muzyka naszej młodości*, Maria Pomorska (fortepian); w programie przeboje lat 50., 60., 70. XX wieku

DWOREK BIAŁOPRĄDNIKI SALA KOMINKOWA 18.00 » *Inspiracje Bacha*

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

RESTAURACJA

BIAŁA RÓŻA

PRZYJĘCIA I SPOTKANIA KRAKOWSKIE



EKSCYTUJĄCA PRZYGODA KULINARNA INSPIROWANA TRADYCJĄ I NAJLEPSZYMI PRODUKTAMI NASZEGO REGIONU

EXCITING CULINARY ADVENTURE INSPIRED BY TRADITION
AND THE BEST LOCAL PRODUCTS

ul. Straszewskiego 16, Kraków
tel./ phone: +48 12 421 51 90, e-mail: biuro@restauracjabialaroz.pl

www.restauracjabialaroz.pl



FILHARMONIA
im. KAROLA SZYMANOWSKIEGO
w KRAKOWIE

ORKIESTRA
I CHÓR
FILHARMONII
KRAKOWSKIEJ

Jean-Luc TINGAUD
dyrygent
Teresa MAJKA-PACANEK
chórmiistrz

w programie:
SCHMITT
FRANCK

19.02.2016
piątek, godz. 19.30

20.02.2016
sobota, godz. 18.00

SALA KONCERTOWA FILHARMONII

www.filharmonia.krakow.pl

FILHARMONIA
im. Karola Szymanowskiego
w KRAKOWIE
INSTYTUCJA KULTURY
WOJEWÓDZTWA
MAŁOPOLSKIEGO
MAŁOPOLSKA

muzyką włoską, Izabela Szlachta-Dow-
giatko (skrzypce), Joanna Stasiak (wio-
lonczela), Bogumiła Gizbert-Studnicka
(klawesyn); 10 zł

OPERA KRAKOWSKA OPERA STUDIO
18.30 » Cabaret lunaire z muz. A. Schön-
berga, reż. W. Nurkowski, Paweł Szcze-
pański (dyrygent); 40 zł

SCENA ATA 19.00 » Alicja Tanew i jej
goście, *Taki jest tylko jeden*, Aleksander
„Makino” Kobyliński; 10 zł

ALCHEMIA 20.00 » Wieczór z flamenco,
La Bogusha y su grupo; 35/30 zł

GWAREK 20.30 » *Muzyczne Pogwarki*,
The Spin Note*

MUSIC

BIAŁOPRĄDNIKI MANOR 6pm »

Bach's Italian Inspirations, Izabela
Szlachta-Dowgiatko (violin), Joanna Sta-
siak (cello), Bogumiła Gizbert-Studnicka
(harpsichord); PLN 10

KRAKÓW OPERA OPERA STUDIO
6:30pm » Cabaret lunaire with music
by A. Schönberg, dir. W. Nurkowski,
Paweł Szczepański (conductor); PLN 40
ALCHEMIA 8pm » Evening with
the flamenco, La Bogusha y su grupo;
PLN 35/30

FILM

KINOTEATR WRZOS 18.30 » Wielkie
opery na małej scenie, W.A. Mozart
*Czarodziejski flet**

FILM

WRZOS CINEMA AND THEATRE

6:30pm » Grand Opera on Small Stage,
W.A. Mozart *Die Zauberflöte**

SPOTKANIA I WYKŁADY

WAWEL BUDYNEK NR 7 17.00 » *Nie
tylko królewskie srebra – kolekcja
złotnictwa w Zamku Królewskim na Wa-
welu*, Dariusz Nowacki*

EUROPEUM 18.00 » Austriacy malarze
późnego baroku i Akademii Wiedeńskiej,
Filip Chmielewski*

A TAKŻE

ARTCAFE BARAKAH 20.00 » Wiktor
Jerofiejew i jego opowiadania na Dra-
matorium*

19.02 pt./Fri

TEATR

ŁAŻNIA NOWA 19.00 » *Nieznosnie
długie objęcia*, aut., reż. I. Wyrpajew
PWST SCENA 210 19.00 » *Jestem VIPem*,
aut., reż. K. Imiela

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 »
Hamlet wg W. Szekspira, reż. K. Garba-
czewski | **SCENA KAMERALNA 18.00 »**
Roderisław (Ritter, Dene, Voss)
T. Bernhard, reż. K. Lupa | **NOWA**
SCENA 19.30 » *blogi.pl*, reż. M. Hajew-
ska-Krzysztofik/S. Kaczmarek/R. Rychcik
SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Bliżej*
P. Marber, reż. D. Starczewski

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00,
19.15 » *Mayday* R. Cooney, reż. W. Poko-
ra | **SCENA NA SAREGO 7 18.00 »** *Układ*
E. Kazan, reż. M. Kosiński

TEATR GROTESKA 13.30 » *Skąpiec*
Molier, reż. W. Nurkowski

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA
SCENA 18.30 » *Maskarada* M. Lermon-
tow, reż. N. Kolada | **SCENA MINIATURA**
19.00 » *W mrocznym mrocznym domu*
N. LaBute, reż. M. Hyncar

TEATR KTO 19.00 » *Chór sierot* na podst.
Bławatków G. de Croussy'ego, reż. J. Zoń

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 »
Ballada o Nowej Hucie, scen.,
reż. P. Waligórski | **SCENA POD**
RATUSZEM 19.00 » *Mending Fen-*
ces. Wszystko o związkach N. Foster,
reż. T. Obara

TEATR NOWY 19.15 » *Griga* wg opowia-
dań A. Czechowa, reż. P. Sieklucki

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

TEATR PRASKA 52 19.00 » *Wszystko
w rodzinie* R. Cooney, reż. T. Smykalski
(Teatr Gracjarnia)

THEATRE

KTO THEATR 7pm » *Chorus
of Orphans* based on *Les Bleuets*
by G. de Croussy, dir. J. Zoń, play without
words

MUZYKA

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA
18.30 » W.A. Mozart *Wesele Figara*,
reż. L. Adamik, Tomasz Tokarczyk (dyry-
gent); 28-120 zł
KWADRAT 19.00 » Stoń, BDF + Szyde-
RAP, freestyle battle; 39-59 zł
ROTUNDA 19.00 » Walfad (We Are
Looking For A Drummer) + RSC; 20-30 zł
FILHARMONIA KRAKOWSKA 19.30 »
Orkiestra i Chór FK, Teresa Majka-Pa-
canek (chórmiistrz), Jean-Luc Tingaud
(dyrygent); F. Schmitt *Psalm XLVII*,
C. Franck *Psyché*; 40/30/25 zł

ALCHEMIA 20.00 » Tamar Aphek
GRODZKA 42 HARD ROCK MUSIC
20.00 » Be Under Arms + Neurotik
ARTCAFE BARAKAH 21.00 » Puffyholic
+ Ostatni w raju; 10 zł
AWARIA 21.00 » Jurek Bożyk & Andrzej
Marchewka*

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 »
Sagittarius Blues Group; 20/15 zł
PROZAK 2.0 22.00 » *Lifestyle* party*
hard, Carlson, LayDJ, Zein, Mental-
cut, BC

MUSIC

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE
6:30pm » W.A. Mozart *The Marriage
of Figaro*, dir. L. Adamik, Tomasz Tokar-
czyk (conductor); PLN 28-120
KWADRAT 7pm » Stoń & SzydeRAP,
freestyle battle; PLN 39-59
ROTUNDA 7pm » Walfad (We Are Look-
ing For A Drummer) + RSC; PLN 20-30

KRAKÓW PHILHARMONIC 7:30pm »
Kraków Philharmonic Orchestra and
Choir, Teresa Majka-Pacane (choir-
master), Jean-Luc Tingaud (conductor);
F. Schmitt *Psalm XLVII*, C. Franck *Psyché*;
PLN 40/30/25

ALCHEMIA 8pm » Tamar Aphek
GRODZKA 42 HARD ROCK MUSIC
8pm » Be Under Arms + Neurotik
ARTCAFE BARAKAH 9pm » Puffyholic
+ Ostatni w raju; PLN 10

AWARIA 9pm » Jurek Bożyk & Andrzej
Marchewka*

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm »
Sagittarius Blues Group; PLN 20/15
PROZAK 2.0 10pm » *Lifestyle* party*
hard, Carlson, LayDJ, Zein, Mental-
cut, BC

FILM

KINO KIJÓW.CENTRUM 18.00 » G. Bizet
Poławiacze perel, reż. P. Woolcock, Gian-
andrea Noseda (dyrygent), transmisja
z MET Opera (Nowy Jork); 45 zł

FILM

KIJÓW.CENTRUM CINEMA 6pm » G. Bi-
zet *Les Pêcheurs de perles*, dir. P. Wool-
cock, Gianandrea Noseda (conductor),
broadcast from the Metropolitan Opera
in New York; PLN 45

A TAKŻE

LOCH CAMELOT 20.15 » *W lutym lutnia,
w kwietniu fletnia*, czyli Kabaret Loch
Camelot, reż. K. Madej; 40/20 zł

20.02 sb./Sat

TEATR

ŁAŻNIA NOWA 19.00 » *Nieznosnie
długie objęcia*, aut., reż. I. Wyrpajew
PWST SCENA 210 19.00 » *Jestem VIPem*,
aut., reż. K. Imiela

Molier
SKĄPIEC
20, 21 lutego
godz. 19:00

TEATR GROTESKA
dla dorosłych
www.groteska.pl

Rezerwacja biletów: tel. — 12 633 37 62
tel./fax — 12 632 92 00 mail — rezerwacja@groteska.pl
bilety online — www.groteska.pl/rezerwacje

RADIO KRAKÓW
TVP 3
KRAKÓW



Rodzina Addamsów (20, 21.02, ICE Kraków), fot. Krzysztof Krzemiński

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 » *Hamlet* wg W. Szekspira, reż. K. Garbaczewski | **SCENA KAMERALNA 18.00 »** *Roderstwo* (Ritter, Dene, Voss) T. Bernhard, reż. K. Lupa
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Mayday* R. Cooney, reż. W. Pokora
TEATR BARAKAH 19.00 » *Świadkowie* T. Różewicz, reż. P. Jędrzejak
TEATR GROTESKA 19.00 » *Skąpiec* Molier, reż. W. Nurkowski
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 18.30 » *Maskarada* M. Lermon-tow, reż. N. Kolada | **SCENA MINIATURA 19.00 »** *W mrocznym mrocznym domu* N. LaButte, reż. M. Hyncar
TEATR KTO 19.00 » *Leon i Matylda*, aut., reż. A. Sadowski
TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 » *Ballada o Nowej Hucie*, scen., reż. P. Waligórski | **SCENA POD RATUSEM 19.00 »** *Mending Fences. Wszystko o związkach* N. Foster, reż. T. Obara
TEATR PLEJADA 19.00 » *Symulacja* A. Burzyńska, reż. P. Męderak
TEATR PRASKA 52 19.00 » *Wszystko w rodzinie* R. Cooney, reż. T. Smykański (Teatr Gracjarnia)

TEATR ZALEŻNY 19.30 » *Przebudzenie wiosny* F. Wedekind, reż. D. Szymor (Teatr Umowny)

MUZYKA

ICE KRAKÓW 16.00, 19.30 » A. Lippa *Rodzina Addamsów*, reż. J. Mikołajczyk, Wojciech Rodek (dyrygent), musical (Gliwicki Teatr Muzyczny); 160/140 zł
FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 » Orkiestra i Chór FK, Teresa Majka-Pa-

canek (chórmistrz), Jean-Luc Tingaud (dyrygent); F. Schmitt *Psalm XLVII*, C. Franck *Psyché*; 40/30/25 zł
KWADRAT 18.30 » Dawid Kwiatkowski, *Element Trzeci Tour*
OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 18.30 » W.A. Mozart *Wesele Figara*, reż. L. Adamik, Tomasz Tokarczyk (dyrygent); 28-120 zł
CAFÉ SZAFÉ 20.00 » kayte; 10/5 zł
ROTUNDA 20.00 » Kabanos + Pull The Wire; 40/30 zł
STUDIO 20.00 » Kraków Hip Hop Festiwal vol. 2, O.S.T.R., Ten Typ Mes Live Band, Małpa, DGE, Quebonafide, Mielzky; 79 zł
DALI CLUB 20.30 » Gosia Markowska & Asia Moździan, *All That Jazz*; 30 zł
ARTCAFE BARAKAH 21.00 » Ula Stosio; 10 zł
AWARIA 21.00 » Los Gasolineros*
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Old Swing Cafe; 20/15 zł

MUSIC

ICE KRAKÓW 4pm, 7:30pm » A. Lippa *The Addams Family*, dir. J. Mikołajczyk, Wojciech Rodek (conductor), musical (Gliwice Music Theatre); PLN 160/140

Aktorem w płót, Kabaret Hrabí & Kabaret Jurki (20.02, NCK), fot. Anna Majer



* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm » Kraków Philharmonic Orchestra and Choir, Teresa Majka-Pacaneek (choir-master), Jean-Luc Tingaud (conductor); F. Schmitt *Psalm XLVII*, C. Franck *Psyché*; PLN 40/30/25
KWADRAT 6:30pm » Dawid Kwiatkowski, *Element Trzeci Tour*
KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 6:30pm » W.A. Mozart *The Marriage of Figaro*, dir. L. Adamik, Tomasz Tokarczyk (conductor); PLN 28-120
CAFÉ SZAFÉ 8pm » kayte; PLN 10/5
ROTUNDA 8pm » Kabanos + Pull The Wire; PLN 40/30
STUDIO 8pm » Kraków Hip Hop Festival vol. 2, O.S.T.R., Ten Typ Mes Live Band, Małpa, DGE, Quebonafide, Mielzky; PLN 79
DALI CLUB 8:30pm » Gosia Markowska & Asia Moździan, *All That Jazz*; PLN 30
ARTCAFE BARAKAH 9pm » Ula Stosio; PLN 10
AWARIA 9pm » Los Gasolineros*
HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm » Old Swing Cafe; PLN 20/15

FILM

KINOTEATR WRZOS 17.00 » Luty z Ingmarem Bergmanem, *Tam, gdzie rosną poziomki* (1957), prow. M. Dziedzic; 10 zł

FILM

WRZOS CINEMA AND THEATRE 5pm » February with Ingmar Bergman, *Smultronstället* (1957); PLN 10

SPOTKANIA I WYKŁADY

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI SALA TEATRALNA 17.00 » Kolosowe spotkania w Dworku, Piotr Tomza*
GALERIA ZALUBOWSKI 17.00 » *Le Corbusier. Maszyna, kanon, ogród**
GALERIA ZDERZAK 19.00 » Motywy buddyjskie i wizje zbawienia w sztuce Wróblewskiego, Jan Michalski*

A TAKŻE

BARBAKAN (start) 12.00 » *Spacerem przez dzieje jurydyki* Wesół, Elżbieta Lang, wykład i spacer*
NCK 19.00 » *Aktorem w płót*, Kabaret Hrabí & Kabaret Jurki; 70 zł
ARTCAFE BARAKAH 22.00 » Chłopaki z Baraki, czyli przyszłość undergroundu cz. 1*

21.02 nd./Sun

TEATR

BONARKA CITY CENTER 15.00 » *Peregrinus*, aut., reż. J. Zoń (Teatr KTO)
ŁĄŻNIA NOWA 19.00 » *Nieznosnie długie objęcia*, aut., reż. I. Wyrpajew
STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 » *Hamlet* wg W. Szekspira, reż. K. Garbaczewski | **SCENA KAMERALNA 18.00 »** *Roderstwo* (Ritter, Dene, Voss) T. Bernhard, reż. K. Lupa
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Mayday* R. Cooney, reż. W. Pokora | **SCENA NA SAREGO 7 18.00 »** *Układ* E. Kazan, reż. M. Kotański
TEATR BARAKAH 19.00 » *Świadkowie* T. Różewicz, reż. P. Jędrzejak
TEATR GROTESKA 19.00 » *Skąpiec* Molier, reż. W. Nurkowski
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 17.00 » *Maskarada* M. Lermon-tow, reż. N. Kolada | **KAWIARNIA MIMIKA 17.30 »** *Bóg, ja i pieniądze*, aut., reż. M. Wojtyśzko
TEATR KTO 19.00 » *Leon i Matylda*, aut., reż. A. Sadowski
TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 18.00 » *Małżeński Rajd* Dakar S. Parulskis, reż. P. Dąbrowski | **SCENA POD RATUSEM 19.00 »** *Mąż mojej żony* M. Gavran, reż. T. Obara
TEATR PRASKA 52 19.00 » *Wszystko w rodzinie* R. Cooney, reż. T. Smykański (Teatr Gracjarnia)

TEATR ZALEŻNY 19.30 » *Przebudzenie wiosny* F. Wedekind, reż. D. Szymor (Teatr Umowny)

THEATRE

BONARKA CITY CENTER 3pm » *Peregrinus*, aut., dir. J. Zoń (The KTO Theatre), play without words

MUZYKA

ICE KRAKÓW 16.00, 19.30 » A. Lippa *Rodzina Addamsów*, reż. J. Mikołajczyk, Wojciech Rodek (dyrygent), musical (Gliwicki Teatr Muzyczny); 160/140 zł
AULA FLORIANKA 18.00 » Adam Weber (waltornia), Orkiestra Kameralna Akademii Muzycznej w Krakowie, Jurek Dybał (dyrygent); M. Karłowicz *Serenada* na orkiestrę smyczkową, K. Sabri *Koncert* na sarangi i orkiestrę kameralną, W.A. Mozart *Koncert waltorniowy* Es-dur; 30/15 zł
KINOTEATR WRZOS 18.00 » Kwartet Manus; w programie: F. Chopin; 20/10 zł
NCK 18.00 » *Życie dla tańca*, pokazy taneczne, koncert pamięci prof. Janiny Strzembosz; 15 zł
WRĘGA 18.00 » Preizol Band*
OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 18.30 » W.A. Mozart *Wesele Figara*, reż. L. Adamik, Tomasz Tokarczyk (dyrygent); 28-120 zł
ROTUNDA 19.00 » Piotr Bałtroczyk, *Druga 50-tka Bałtroczyka*; 50 zł
ZAŚCIANEK 20.00 » Marcelina, *Gonić burzę*; 35/25 zł
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.00 » Pałka/Parker/Pałka Trio; 20/15 zł
PIEC ART 21.00 » Rønnings Jazzmaskin; 20/15 zł

MUSIC

ICE KRAKÓW 4pm, 7:30pm » A. Lippa *The Addams Family*, dir. J. Mikołajczyk, Wojciech Rodek (conductor), musical (Gliwice Music Theatre); PLN 160/140

PATRZ TAKŻE WYDARZENIA CYKLICZNE S. 70

FLORIANKA RECITAL HALL 6pm »

Adam Weber (horn), Chamber Orchestra of the Academy of Music in Kraków, Jurek Dybał (conductor); M. Karłowicz *Serenade* for strings, K. Sabri *Concerto* for sarangi and chamber orchestra, W.A. Mozart *Horn Concerto* in E flat major; PLN 30/15

WRĘGA 6pm » Preizol Band*

WRZOS CINEMA AND THEATRE 6pm » Manus Quartet; in programme: F. Chopin; PLN 20/10

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE

6:30pm » W.A. Mozart *The Marriage of Figaro*, dir. L. Adamik, Tomasz Tokarczyk (conductor); PLN 28-120

ZAŚCIANEK 8pm » Marcelina;

PLN 35/25

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9pm »

Pałka/Parker/Pałka Trio; PLN 20/15

PIEC ART 9pm » Rønnings Jazzmaskin;

PLN 20/15

FILM

KINO ARS 16.00 » *Poskromienie złoŹnicy* z muz. D. Szostakowicza, chor. J.C. Maillot, retransmisja z Teatru Bolszoj (Moskwa); 40 zł

FILM

ARS CINEMA 4pm » *The Taming of the Shrew* with music by D. Shostakovich, chor. J.C. Maillot, broadcast from the Bolshoi Theatre in Moscow; PLN 40

A TAKŻE

GWAREK 21.00 » Pub Quiz; 2 zł

22.02 pn./Mon

MUZYKA

PIEC ART 21.00 » Rønnings Jazzmaskin; 20/15 zł

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 »

The Real Funk Jam Session*

MUSIC

PIEC ART 9pm » Rønnings Jazzmaskin;

PLN 20/15

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm »

The Real Funk Jam Session*

SPOTKANIA I WYKŁADY

ARTEFAKT CAFÉ 19.00 » Klub

Podróżników *Atlantyda, Katar*, Beata Duchnowska*

DK PODGÓRZE 19.00 » *Bal debiutan-*

tów, spotkanie z poezją Joanny Łaksy (Yaxa) i Mariusza S. Kusiona*

23.02 wt./Tue

TEATR

MOS 11.00 » *Wszelchświat w pigułce*

S. Burt, reż. I. Kempa (Teatr 13 Plus)

PWST SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO

18.00 » *Jednak Płatonow* wg A. Czechowa, reż. P. Miśkiewicz

SCENA STU 19.00 » *Wariacje Tischne-*

rowskie. Kabaret filozoficzny wg *Filozofii po góralsku* ks. J. Tischnera, scen., reż. A. „Baron” Więcek

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00,

19.15 » *Szalony nożyczki* P. Pörtner,

reż. M. Stawiński | SCENA NA SAREGO 7

19.15 » *Wujaszek Wania* A. Czechow,

reż. W. Śmigasiewicz

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA

SCENA 19.00 » *Arsenik i stare koronki*

J. Kesselring, reż. K. Babicki | SCENA MI-

NIATURA 19.00 » *Bóg mordu* Y. Reza,

reż. M. Gierszał

MUZYKA

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI SALA

KOMINKOWA 18.00 » Scena dla

młodych, Monika Frątczak (flet), Damian Świst (obój), Tomasz Sowa (klarnet), Małgorzata Wygoda (fagot), Kinga Lupa (waltornia)*

KAWIARNIA NAUKOWA 19.00 » Kingdom of Giants, Continents, High Hopes + TBA

FILHARMONIA KRAKOWSKA 19.30 »

Jeszcze polska muzyka..., Kaja Danczowska (skrzypce), Orkiestra Akademii Beethovenowskiej, Stanisław Krawczyński (dyrygent); S. Moniuszko *Bajka*, H.J. Botor *Koncert skrzypcowy*, P. Czajkowski *IV Symfonia* f-moll; 50/40 zł

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 »

Hi-Five*

MUSIC

KAWIARNIA NAUKOWA 7pm » Kingdom

of Giants, Continents, High Hopes + TBA

KRAKÓW PHILHARMONIC 7:30pm »

Kaja Danczowska (violin), Beethoven Academy Orchestra, Stanisław Krawczyński (conductor); S. Moniuszko *Fairytale*, H.J. Botor *Violin Concerto*, P. Tchaikovsky *Symphony No. 4* in F minor; PLN 50/40

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm »

Hi-Five*

FILM

KINO AGRAFKA 19.00 » Szpilki w Agrafce, prow. Magda Miśka-Jackowska; 20 zł

SPOTKANIA I WYKŁADY

MUZEUM NARODOWE GMACH

GŁÓWNY 18.00 » *Jak z „Przekroju”?*

Szafa krakowska 1945-1989, dr Barbara Klich-Kluczeńska*

PAŁAC KRZYSZTOFORY 18.00 »

Powstanie Krakowskie 1846 – heroizm czy głupota?, debata z udziałem prof. Andrzeja Szwarca, prow. Michał Niezabitowski*

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

24.02 śr./Wed

TEATR

MOS 11.00 » *Wszelchświat w pigułce*

S. Burt, reż. I. Kempa (Teatr 13 Plus)

PWST SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO

18.00 » *Jednak Płatonow* wg A. Czechowa, reż. P. Miśkiewicz

SCENA STU 19.00 » *Wariacje Tischne-*

rowskie. Kabaret filozoficzny wg *Filozofii po góralsku* ks. J. Tischnera, scen., reż. A. „Baron” Więcek

STARY TEATR SCENA KAMERALNA

18.00 » *Płatonow* A. Czechow, reż. K. Bogomołow

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00,

19.15 » *Szalony nożyczki* P. Pörtner,

reż. M. Stawiński | SCENA NA SAREGO 7

19.15 » *Wujaszek Wania* A. Czechow,

reż. W. Śmigasiewicz

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA

SCENA 19.00 » *Arsenik i stare koronki*

J. Kesselring, reż. K. Babicki | SCENA MI-

NIATURA 19.00 » *Bóg mordu* Y. Reza,

reż. M. Gierszał

MUZYKA

DK PODGÓRZE 18.00 » *Pory roku*

w poezji i muzyce, Ewa Diczuk-Kozioł (sopran), Maria Guzik (fortepian), Anna Ramza-Kozioł (recytacja)

KWADRAT 18.30 » Primal Fear, support:

Brainstorm, Striker; 85/75 zł

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 »

Acoustic Jam Session*

MUSIC

KWADRAT 6:30pm » Primal Fear, support: Brainstorm, Striker; PLN 85/75

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm »

Acoustic Jam Session*

FILM

WŁOSKI INSTYTUT KULTURY

19.00 » *Cuda* (2014), reż. A. Rohrwacher; w jęz. włoskim*

FILM

ITALIAN CULTURAL INSTITUTE 7pm »

Le meraviglie (2014), dir. A. Rohrwacher; in Italian*

A TAKŻE

CAFÉ SZAFÉ 18.00 » Zderzenia z Rze-

czywistością*

ARTCAFE BARAKAH 20.00 » Retro

Game Party*

25.02 cz./Thu

TEATR

ŁAŻNIA NOWA 19.00 » *Emigranci*

S. Mrozek, reż. W. Rubin

MOS 11.00 » *Wszelchświat w pigułce*

S. Burt, reż. I. Kempa (Teatr 13 Plus)

PWST SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO

18.00 » *Jednak Płatonow* wg A. Czechowa, reż. P. Miśkiewicz

SCENA STU 19.00 » *O psychiatrach, psychologach i innych psycholach* R. Muñoz Avia, reż. A. „Baron” Więcek

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 »

Wróg ludu H. Ibsen, reż. J. Klata |

SCENA KAMERALNA 18.00 » *Płatonow*

A. Czechow, reż. K. Bogomołow

SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Nie budźcie*

mnie, aut., reż. B.T. Graczyk

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30,

19.15 » *Okno na parlament* R. Cooney,

reż. P. Pitera | SCENA NA SAREGO 7

19.15 » *Seks dla opornych* M. Rimpl,

reż. H.J. Schoen

TEATR BARAKAH 21.00 » *Noce Wani-*

liowych Myszy, odc. 5, *Lokalna kretyńska*,

reż. A. Nowicka



www.capellacracoviensis.pl



capella
cracoviensis

SEE ALSO REGULAR EVENTS P. 70

Dni Komedii dell'Arte, *Sąsiadka, komedia dell'arte* (25.02, Teatr Praska 52), fot. Ilja Van de Pavert

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO SCENA
MINIATURA **19.00** » *Niżyński. Zapiski z otchłani* A. Burzyńska, reż. J. Opalski

TEATR KTO 19.00 » *Atrament dla leworęcznych. Komedia absurda*, aut., reż. K. Niedźwiedzi

TEATR LUDOWY SCENA POD
RATUSZEM **19.00** » *Sex, Prochy, Rock & Roll – wielki powrót* E. Bogosian, reż., wyk. T. Obara

DNI KOMEDII DELL'ARTE

TEATR PRASKA 52 19.00 » *Sąsiadka, komedia dell'arte* (Studio Dono)

THEATRE

DAYS OF COMMEDIA DELL'ARTE

PRASKA 52 THEATRE 7pm » *Neighbour, commedia dell'arte* (Studio Dono)

MUZYKA



KOŚCIÓŁ NIEPOKALANEGO POZĘCZA
NMP 18.00 » Capella Cracoviensis, Jan Tomasz Adamus (dyrygent); P. Hindemith *Messe*, próba otwarta*

OPERA KRAKOWSKA OPERA STUDIO
18.30 » *Teresica – una pasión*, reż. F. Apke, Zygmunt Magiera (dyrygent); 35 zł

SCENA ATA 19.00 » Wieczory z dobrą piosenką, *Optymizmu gram*, Bogusław Nowicki; 10 zł

GWAREK 20.30 » *Muzyczne Pogwarki*, Glass Ballerina*

PIEC ART 21.00 » Paceline 4, Wojtek Groborz & the Great Company; 20/15 zł

PIWNICA POD BARANAMI 21.00 » Ida Zalewska z zespołem, *Storytelling*

ŻACZEK 21.00 » *Niepokorni*, Myrra Rós + Michał Kowalonek

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 »

Jazz Standards Night, Wyleżoń/Adamczyk/Żyta; 25/20 zł

SHANTIES 2016

ROTUNDA 19.00 » *Poezja z solą w oku*, koncert ballad, Wojciech Dudziński, Paweł Jędrzejko, Krzysztof Jurkiewicz, Andrzej Korycki, Mirosław Kowalewski, Waldemar Mieczkowski, Jerzy Porębski, Piotr Zadrożny, Rosyjska Szanty Grupa „Łodja”, Les Mâles de Mer, prow. Paweł

Jędrzejko, Jerzy Porębski i Piotr Zadrożny; 40 zł (VIP 70 zł)

TAWERNA ŻEGLARSKA STARY PORT

22.00 » *Nocne Szantowanie**

MUSIC

CHURCH OF THE IMMACULATE
CONCEPTION OF THE BLESSED VIRGIN

MARY 6pm » Capella Cracoviensis, Jan Tomasz Adamus (conductor); P. Hindemith *Messe*, open rehearsal*

KRAKÓW OPERA OPERA STUDIO

6:30pm » *Teresica – una pasión*, dir. F. Apke, Zygmunt Magiera (conductor); PLN 35

PIEC ART 9pm » Paceline 4, Wojtek Groborz & the Great Company; PLN 20/15

ŻACZEK 9pm » Myrra Rós + Michał Kowalonek

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm »

Jazz Standards Night, Wyleżoń/Adamczyk/Żyta; PLN 25/20

SHANTIES 2016

ROTUNDA 7pm » Concert of sea ballads, Wojciech Dudziński, Paweł Jędrzejko, Krzysztof Jurkiewicz, Andrzej Korycki, Mirosław Kowalewski, Waldemar Mieczkowski, Jerzy Porębski, Piotr Zadrożny, „Łodja” Russian Shanty Group, Les Mâles de Mer, led by Paweł Jędrzejko, Jerzy Porębski and Piotr Zadrożny; PLN 40 (VIP PLN 70)

TAWERNA ŻEGLARSKA STARY PORT

10pm » *Nighttime Shantying**

FILM



KINOTEATR WRZOS 18.30 » Wielkie opery na małej scenie, G. Donizetti *Lucja z Lammermoor**

MULTIKINO 19.00 » *Zimowa opowieść* W. Szekspir, reż. R. Ashford, K. Branagh, transmisja Kenneth Branagh Theatre Company Live; 35/30/25 zł

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

KRK

Jacek Majchrowski
Prezydent Miasta Krakowa
zaprasza

misteria paschalia



21–27 marca
2016
Kraków

Le Concert des Nations
Concerto Italiano
Capella Cracoviensis
Europa Galante
Le Musiciens du Louvre Grenoble
Vox Luminis
Accademia Bizantina

Znajdź nas:

f t i y #misteriapaschalia

Sprzedaj biletów:

InfoKraków:
ul. św. Jana 2
Pawilon Wyspiarskiego,
pl. Wszystkich Świętych 2
CORT, ul. Powiśle 11
Sukiennice, Rynek Główny 1/3

www.eventim.pl

www.misteriapaschalia.com

proj. Edgar Bąk Studio

Organizatorzy



FILM

WRZOS CINEMA AND THEATRE

6:30pm » Grand Opera on Small Stage,
G. Donizetti *Lucia di Lammermoor**

MULTIKINO 7pm » *The Winter's Tale* W. Shakespeare, dir. R. Ashford,
K. Branagh, Kenneth Branagh Theatre
Company Live; PLN 35/30/25

SPOTKANIA I WYKŁADY

EUROPEUM 18.00 » Bertel Thorvaldsen
i jego „Merkury”, dr Artur Badach*

MUZEUM PRL 18.00 » Debata
w 35. rocznicę rejestracji Niezależnego
Zrzeszenia Studentów, prow. Edward
Nowak*

WŁOSKI INSTYTUT KULTURY 18.00 »
Być Leonardem da Vinci. Wywiad nie-
możliwy, Massimiliano Finazzer Flory*

A TAKŻE



ARTCAFE BARAKAH 22.00 » Chłopaki
z Baraki, czyli przyszłość undergroundu
cz. 2*

26.02 pt./Fri

TEATR

CSW SOLVAY 19.00 » *Romantycy*
z *Solvay*. 1940 J. Jankowski, S. Michno,
reż. S. Michno

ŁĄŻNIA NOWA 19.00 » *Quo vadis*
wg H. Sienkiewicza, reż. R. Rutkowski

MOS 11.00 » *Wszelchświat w pigułce*
S. Burt, reż. I. Kempa (Teatr 13 Plus)

PWST SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO
18.00 » *Jednak Płatonow* wg A. Czecho-
wa, reż. P. Miśkiewicz

SCENA STU 19.00 » *O psychiatrach, psy-
chologach i innych psycholach* R. Muñoz
Avia, reż. A. „Baron” Więcek

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 »
Wróg ludu H. Ibsen, reż. J. Klata |

SCENA KAMERALNA 18.00 » *Płatonow*
A. Czechow, reż. K. Bogomółow | NOWA

SCENA 19.30 » *Ojciec matka tunel stra-
chu* M. Heckmanns, reż. W. Klemm
SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Nie budźcie
mnie*, aut., reż. B.T. Graczyk

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30,
19.15 » *Okno na parlament* R. Cooney,
reż. P. Pitera | **SCENA NA SAREGO 7**
19.15 » *Seks dla opornych* M. Riml,
reż. H.J. Schoen

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA
SCENA 19.00 » *Opętani* W. Gombrowicz,
reż. T. Bradecki | **SCENA MINIATURA**
19.00 » *Niżyński. Zapiski z otchłani*
A. Burzyńska, reż. J. Opalski

TEATR KTO 19.00 » *Święci tego*
tygodnia. Komedia obyczajowa,
aut., reż. K. Niedźwiedzi

TEATR LUDOWY SCENA POD
RATUSZEM 19.00 » *Sex, Prochy, Rock*
& *Roll – wielki powrót* E. Bogosian,
reż., wyk. T. Obara

TEATR PLEJADA 19.00 » *Permutacje*
matężńskie wg M. Hemara,
reż. P. Męderak

TEATR ZALEŻNY 19.30 » *Ciężki przypa-
dek Valerie S.*, aut., reż. S. Rosak (Teatr
Umowny), premiera

DNI KOMEDII DELL'ARTE

SCENA NA LWOWSKIEJ 16.00-18.00 »
Warsztaty komedii dell'arte (zapisy:
rezerwacja@studiodono.pl) | **19.00** »
Wieczór z Komedią, *Dell'Arte Show*

THEATRE

DAYS OF COMMEDIA DELL'ARTE

NA LWOWSKIEJ STAGE 7pm » Evening
with Commedia, *Dell'Arte Show*

MUZYKA



OPERA KRAKOWSKA OPERA STUDIO
18.30 » *Teresica – una pasión*,
reż. F. Apke, Zygmunt Magiera (dyry-
gent); 35 zł

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI PIWNICE
19.00 » *Odkrywka*, Black Job*

FILHARMONIA KRAKOWSKA 19.30 »
Beata Bilińska (fortepian), Orkiestra FK,

Brian Schembri (dyrygent); M. Musorgski
Noc na Łysej Górze, J. Sibelius *Łabędź*
z *Tuoneli*, C. Camilleri *Symfonia Nowej*
Idei, W. Kilar *II Koncert fortepianowy*;
40/30/25 zł

ARTCAFE BARAKAH 20.00 » Foch; 10 zł
ICE KRAKÓW 20.00 » Zbigniew Wodecki
with Mitch & Mitch Orchestra and Choir;
89-169 zł

STUDIO 20.00 » Fisz Emade Tworzywo;
35-45 zł

AWARIA 21.00 » PoliCoke*

FORTY KLEPARZ 21.00 » Dope D.O.D.,
support: Wuzet x DJ Enes x Jurny,
Wysokilot x Fidser, BC Gangsteppaz, Zest;
65/55 zł

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 »

SoulMates Trio (Brian Charette, Libor
Šmoldas, Tomáš Hobzek); 35/30 zł

TBA 21.30-6.00 » *Dub Temple #77*, Indi-
ca Dubs, Rootical V./Dub Rovah, Dubseed
Sound System; 20 zł

SHANTIES 2016

ROTUNDA 12.00 » *Dzieci kapitana Grata*,
koncert dla dzieci, Klang; 18 zł | **19.00** »

W kącie na rufie, koncert pieśni nie tylko
z kubryku, Cztery Refy, Flash Creep,
Formacja, Klang, Waldemar Mieczkowski,
Pod Wiatr, Jerzy Porębski, Norweski Chór
Sztantowy „Slogmaakane”, prow. Klang;
45 zł (VIP 80 zł) | **23.00** » *Pięćdziesiątka*
– i klawo jest na zaczęcie, Irish Stew,
Formacja, Flash Creep, Klang, Andrzej
Korycki, Mechanicy Shanty, Zbigniew
Murawski, Trzecia Miłość, Grzegorz

Tyszkiewicz oraz goście po pięćdziesiątce:
Wojciech Dudziński, Krzysztof Jurkiewicz,
Jacek Jakubowski, Sławomir Gotąb,
Maciej Łuczak, Andrzej Korycki, Henryk
„Szkot” Czekata, Grzegorz Tyszkiewicz,
Zbigniew Murawski, prow. Krzysztof
Jurkiewicz i Jacek Jakubowski; 50 zł

TAWERNA ŻEGLARSKA STARY PORT
22.00 » *Nocne Szantowanie**

MUSIC

KRAKÓW OPERA OPERA STUDIO
6:30pm » *Teresica – una pasión*,

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

2015

WŁOSKA

PIZZERIA & RISTORANTE

ul. SUKIENNICZA 8, KRAKÓW

www.sukiennicza8.pl

dir. F. Apke, Zygmunt Magiera (conductor); PLN 35

BIAŁOPRĄDNIKI MANOR 7pm »

Odkrywka, Black Job*

KRAKÓW PHILHARMONIC 7:30pm »

Beata Bilińska (piano), Kraków Philharmonic Orchestra, Brian Schembri (conductor); M. Mussorgsky *Night on Bald Mountain*, J. Sibelius *The Swan of Tuonela*, C. Camilleri *New Idea Symphony*, W. Kilar *Piano Concerto No. 2*; PLN 40/30/25

ARTCAFE BARAKAH 8pm »

Foch; PLN 10

ICE KRAKÓW 8pm » Zbigniew Wodecki with Mitch & Mitch Orchestra and Choir; PLN 89-169

STUDIO 8pm » Fisz Emade Tworzywo; PLN 35-45

AWARIA 9pm » PoliCoke*

FORTY KLEPARZ 9pm » Dope D.O.D., support: Wuzet x DJ Enes x Jurny, Wysokilot x Fidser, BC Gangsteppaz, Zest; PLN 65/55

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm »

SoulMates Trio (Brian Charette, Libor Šmoldas, Tomáš Hobzek); PLN 35/30

TBA 9:30pm-6am » *Dub Temple #77*, Indica Dubs, Rootical V./Dub Rovah, Dubseed Sound System; PLN 10

SHANTIES 2016

ROTUNDA noon » Concert for children by Klang; PLN 18 | **7pm »** Cztery Refy, Flash Creep, Formacja, Klang, Waldemar Mieczkowski, Pod Wiatr, Jerzy Porębski, Norwegian Shanty Choir "Slogmaakane", led by Klang; PLN 45 (VIP PLN 80) |

11pm » Irish Stew, Formacja, Flash Creep, Klang, Andrzej Korycki, Mechanicy Shanty, Zbigniew Murawski, Trzecia Miłość, Grzegorz Tyszkiewicz, Wojciech Dudziński, Krzysztof Jurkiewicz, Jacek Jakubowski, Sławomir Gołąb, Maciej Łuczak, Andrzej Korycki, Henryk "Szkot" Czekala, Grzegorz Tyszkiewicz, Zbigniew Murawski, led by Krzysztof Jurkiewicz and Jacek Jakubowski; PLN 50

TAWERNA ŻEGLARSKA STARY PORT

10pm » Nighttime Shantying*

FILM

KINO AGRAFKA 22.15 » Oskarowa Noc Filmowa, *Pokój* (2015), reż. L. Abrahamson, *Mustang* (2015), reż. D.G. Ergüven, *45 lat* (2014), reż. A. Haigh; 35/30 zł

FILM

AGRAFKA CINEMA 10:15pm »

Oscar Gala Night, *Room* (2015), dir. L. Abrahamson, *Mustang* (2015), dir. D.G. Ergüven, *45 Years* (2014), dir. A. Haigh; PLN 35/30

SPOTKANIA I WYKŁADY

GALERIA W SUKIENNICACH 18.00 »

Gorsza siostra: miejsce i funkcje kategorii brzydoty, dr Magdalena Kunińska*

A TAKŻE

KINOTEATR WRZOS 18.00 » Inkubator Kabaretowy

DK PODGÓRZE 19.00 » *Echa Euromajdanu*; w programie: wydarzenia Euromajdanu w literaturze ukraińskiej, projekcja filmu *Dzieci Majdanu*, koncert utworów Siergieja Bortkiewicza oraz tradycyjnych melodii ukraińskich

LOCH CAMELOT 20.15 » *W lutym lutnia, w kwietniu fletnia*, czyli Kabaret Loch Camelot, reż. K. Madej; 40/20 zł

27.02 sb./Sat

TEATR

ŁAŻNIA NOWA 18.00, 20.00 » *Quo vadis* wg H. Sienkiewicza, reż. R. Rutkowski
SCENA STU 19.00 » *Król Lear* W. Szekspir, reż. K. Jasiński
STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 » *Wróg ludu* H. Ibsen, reż. J. Kłata |

SCENA KAMERALNA 18.00 » *Platonow* A. Czechow, reż. K. Bogomołow | **NOWA SCENA 19.30 »** *Ojciec matka tunel strachu* M. Heckmanns, reż. W. Klemm

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30, 19.15 » *Wieczór kawalerski* R. Hawdon, reż. P. Pitera

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 19.00 » *Opętani* W. Gombrowicz, reż. T. Bradecki | **SCENA MINIATURA 19.00 »** *Niżyński. Zapiski z otchłani* A. Burzyńska, reż. J. Opalski

TEATR KTO 19.00 » *Kredyt zaufania*, aut., reż. A. Wróbel, wyk. Iza Kała

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 » *Tartuffe* Molière, reż. T. Svoboda, premiera | **SCENA POD RATUSZEM 19.00 »** *Wszystko o kobietach* M. Gavran, reż. P. Szumiec

TEATR LOCH CAMELOT 20.00 » *Chodu i hop*, czyli *anty-bajka*, reż. E. Kornecka

TEATR NOWY 19.15 » *Posiłek niewolników* wg A. Marengo, reż. V. Conti, S. Frascchetti, chor. P. Adinolfi, B. Greco, B. Nucci (Teatr Patas Arriba, Włochy); w jęz. włoskim

TEATR ZALEŻNY 19.30 » *Ciężki przypadek Valerie S.*, aut., reż. S. Rosak (Teatr Umowny), premiera

DNI KOMEDII DELL'ARTE

SCENA NA LWOWSKIEJ 12.00-16.00 » *Gabrielliana*, pokaz etud dyplomowych Szkoły Komedii dell'Arte | **19.00 »** Pokaz finałowy Szkoły Komedii dell'Arte

THEATRE

NOWY THEATRE 7:15pm » *Il pasto degli schiavi* based on the prose by A. Marengo, dir. V. Conti, S. Frascchetti, chor. P. Adinolfi, B. Greco, B. Nucci (Patas Arriba Theatre, Italy); in Italian

DAYS OF COMMEDIA DELL'ARTE

NA LWOWSKIEJ STAGE noon-4pm » *Gabrielliana*, performance of the diploma etudes of the School of Commedia dell'Arte | **7pm »** Final performance

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

of the of the School of Commedia dell'Arte

MUZYKA

ICE KRAKÓW SALA AUDYTORYJNA 16.00 » *Symphonica*, Damian Ukeje, Monika Pilarczyk, Sylwia Lorens, Karol Smiatek (wokal), Agata Glenc (taniec), Orkiestra Filharmonia Futura, Mikołaj Blajda (dyrygent), gość specjalny: Marek Piekarczyk; 179/149/119 zł | **19.00 »** *Opera è la vita*, Małgorzata Walewska (mezzosopran), Maciej Miecznikowski (baryton), Sylwia Lorens (sopran), Katarzyna Oleś-Blacha (sopran), Tomasz Kuk (tenor), Łukasz Motkowicz (baryton), Orkiestra Filharmonia Futura, Mikołaj Blajda (dyrygent), reż. M. Blajda, widowisko multimedialne; 350/280/220/180/140 zł | **SALA TEATRALNA 19.00 »** *Wiedeńscy z Sinfonietta*, Sinfonietta Cracovia, Sascha Goetzel (dyrygent); G. Mahler *Blumine*, A. Schönberg *Verklärte Nacht*,

F. Schubert *VIII Symfonia h-moll „Niedokończona”*; 35/25 zł

FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 » Beata Bilińska (fortepian), Orkiestra FK, Brian Schembri (dyrygent); M. Musorgski *Noc na Łysej Górze*, J. Sibelius *Łabędź z Tuoneli*, C. Camilleri *Symfonia Nowej Idei*, W. Kilar *II Koncert fortepianowy*; 40/30/25 zł

GRODZKA 42 HARD ROCK MUSIC 18.30 » Roadhog, Axe Crazy, HatriX, Violation

KWADRAT 19.00 » Kobranocka, Róże Europy, Sztynny Pal Azji; 45/38 zł
KOŚCIÓŁ MIŁOSIERDZIA BOŻEGO 19.00 » Muzyczne Spotkania na Wzgórzach Krzestawickich, *In aeternum*, Chór Polskiego Radia, Matthias Beckert (dyrygent); M. Reger *Der Mensch lebt und bestehet nur eine kurze Zeit*, *Mein Odem ist schwach, O Tod, wie bitter bist du*, S. Karg-Elert *Requiem aeternam*, W. Buchenberg *Vidi calumnias et lacrymas*, *Tombeau de Josquin Desprez*,

*Klangfelder Raumschwingungen Oszillationen**

MOS 19.00 » Bea. B., *TyJaMy*, czyli niewykorzystane fragmenty listów
CAFÉ SZAFÉ 20.00 » Hot Tamales Trio; 10 zł
ZAŚCIANEK 20.00 » *Koncert Awangardowych Celebrytów #2*, Little Big, Toxic Disco, Mme Czarnecka, Avtomat; 35/30 zł
DALI CLUB 20.30 » Boba Jazz Band; 30 zł

ARTCAFE BARAKAH 21.00 » Basra; 10 zł
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Eskaubei & Tomek Nowak Quartet; 25/20 zł

KAWIARNIA NAUKOWA 22.00-6.00 » Nu:Gen d'n'b session

SHANTIES 2016

STUDIO 12.00 » *Zejmanowa Szkoła pod Żaglami*, koncert dla dzieci, Zejman i Garkumpel; 25 zł | **22.00 »** *Znów przybyło lat*, jubileusz 30-lecia EKT Gdynia, EKT Gdynia, Mechanicy Shanty, Mietek Folk Olsztyn, Orkiestra Samanta, The Nierobbers, Norweski Chór Szantowy

Opera è la vita (27.02, ICE Kraków), fot. arch. Filharmonia Futura



SEE ALSO KIDS IN KRAKÓW P. 28 PATRZ TAKŻE KIDS IN KRAKÓW S. 28

„Slogmaakane”, prow. Marek „Remik” Remiszewski; 40 zł

KOŚCIÓŁ ŚW. KATARZYZNY 15.00 » *Od-płynął Tom do Hilo*, koncert tradycyjnych pieśni morskich, Męski Chór Szantowy „Zawisza Czarny”, Norweski Chór Szantowy „Slogmaakane”, prow. Jacek Jakubowski; 40 zł

ROTUNDA 17.00 » *Petną parą pędzę po falach*, koncert pieśni kubryku, Banana Boat, Majtki Bosmana, The Nierobbers, Perły i Łotry, Ryczące Dwudziestki, Marek Szurawski, Rosyjska Szanty Grupa „Łodja”, Zejman i Garkumpel, prow. Banana Boat; 48 zł (VIP 80 zł)

TAWERNA ŻEGLARSKA STARY PORT 22.00 » Nocne Szantowanie*

MUSIC

ICE KRAKÓW AUDITORIUM HALL 4pm » *Symphonica*, Damian Ukeje, Monika Pilarczyk, Sylwia Lorens, Karol Śmiątek (vocal), Agata Glenc (dance), Filharmonia Futura Orchestra, Mikołaj Blajda (conductor), feat. Marek Piekarczyk, multimedia show; PLN 179/149/119 | **7pm »** *Opera è la vita*, Małgorzata Walewska (mezzo-soprano), Maciej Miecznikowski (baritone), Sylwia Lorens (soprano), Katarzyna Oleś-Blacha (soprano), Tomasz Kuk (tenor), Łukasz Motkowicz (baritone), Filharmonia Futura Orchestra, Mikołaj Blajda (conductor), dir. M. Blajda, multimedia performance; PLN 350/280/220/180/140 | **THEATRE HALL 7pm »** *Viennese Artists with Sinfonietta*, Sinfonietta Cracovia, Sascha Goetzel (conductor); G. Mahler *Blumine*, A. Schönberg *Verklärte Nacht*, F. Schubert *Symphony No. 8* in B minor “Unfinished”; PLN 35/25

KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm » Beata Bilińska (piano), Kraków Philharmonic Orchestra, Brian Schembri (conductor); M. Mussorgsky *Night on Bald Mountain*, J. Sibelius *The Swan of Tuonela*, C. Camilleri *New Idea Sym-*

phony, W. Kilar *Piano Concerto No. 2*; PLN 40/30/25

GRODZKA 42 HARD ROCK MUSIC

6:30pm » Roadhog, Axe Crazy, HatriX, Violation

CHURCH OF DIVINE MERCY 7pm » Musical Meeting at Wzgórza Krzesławickie, *In aeternum*, Polish Radio Choir, Matthias Beckert (conductor); M. Reger *Der Mensch lebt und bestehet nur eine kurze Zeit*, Mein Odem ist schwach, O Tod, wie bitter bist du, S. Karg-Elert *Requiem aeternam*, W. Buchenberg *Vidi calumnias et lacrymas*, *Tombeau de Josquin Desprez*, *Klangfelder Raumschwingungen Oszillationen**

KWADRAT 7pm » Kobranocka, Róże Europy, Sztynny Pal Azji; PLN 45/38

CAFÉ SZAFÉ 8pm » Hot Tamales Trio; PLN 10

ZAŚCIANEK 8pm » Little Big, Toxic Disco, Mme Czarnecka, Automat; PLN 35/30

DALI CLUB 8:30pm » Boba Jazz Band; PLN 30

ARTCAFE BARAKAH 9pm » Basra; PLN 10

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm » Eskaubei & Tomek Nowak Quartet; PLN 25/20

KAWIARNIA NAUKOWA 10pm-6am » *Nu:Gen d'n'b session*

SHANTIES 2016

STUDIO noon » Concert for children, Zejman & Garkumpel; PLN 25 | **10pm »** EKT Gdynia, Mechanicy Shanty, Mietek Folk Olsztyn, Orkiestra Samanta, The Nierobbers, Norwegian Shanty Choir

“Slogmaakane”, led by Marek “Remik” Remiszewski; PLN 40

ST CATHERINE'S CHURCH 3pm » Concert of traditional sea songs, “Zawisza Czarny” Shanty Men Choir, Norwegian Shanty Choir “Slogmaakane”, led by Jacek Jakubowski; PLN 40

ROTUNDA 5pm » Banana Boat, Majtki Bosmana, The Nierobbers, Perły i Łotry, Ryczące Dwudziestki, Marek Szurawski, “Łodja” Russian Shanty Group, Zejman

& Garkumpel, led by Banana Boat; PLN 48 (VIP PLN 80)

TAWERNA ŻEGLARSKA STARY PORT

10pm » Nighttime Shantying*

FILM

KINOTEATR WRZOS 17.00 » Luty z Ingmarem Bergmanem, *Sceny z życia małżeńskiego* (1973), prow. M. Dziedzic; 10 zł

KINO KIKI 19.00 » PoK-PoK, czyli Pogaduchy o Kulturze vol. 4, wieczór kryminalny, *Stare grzechy mają długie cienie* (2014), reż. A. Rodríguez, *Jeziorak* (2014), reż. M. Ołowski; 25 zł

KINO AGRAFKA 22.15 » Oskarowa Noc Filmowa, *Carol* (2015), reż. T. Haynes, *W objęciach węża* (2015), reż. C. Guerra, *Syn Szawła* (2015), reż. L. Nemes; 35/30 zł

FILM

WRZOS CINEMA AND THEATRE 5pm » February with Ingmar Bergman, *Scener ur ett äktenskap* (1973); PLN 10

AGRAFKA CINEMA 10:15pm » Oscar Gala Night, *Carol* (2015), dir. T. Haynes, *El abrazo de la serpiente* (2015), dir. C. Guerra, *Saul Fia* (2015), dir. L. Nemes; PLN 35/30

A TAKŻE

CAFÉ SZAFÉ 15.00 » Przedwiosenne Swap Party Afro-Styl; 5 zł (lub karma dla zwierzątek)

28.02 nd./Sun

TEATR

KINO KIJÓW.CENTRUM 16.00, 19.30 » *Di, Viv i Rose* A. Bullmore, reż. M. Kowalewski (Teatr Capitol, Warszawa)

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ

18.00 » *Przerażony na śmierć*, aut., reż. R. Aldridge

SCENA STU 18.00 » *Król Lear* W. Szekspir, reż. K. Jasiński

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 » *Wróg ludu* H. Ibsen, reż. J. Kłata | **NOWA SCENA 19.30 »** *Ojciec matka tunel strachu* M. Heckmanns, reż. W. Klemm

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30, 19.15 » *Wieczór kawalerski* R. Hawdon, reż. P. Pitera

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 17.00 » *Opętani* W. Gombrowicz, reż. T. Bradecki

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 18.00 » *Tartuffe* Molière, reż. T. Svoboda | **SCENA POD RATUSZEM 19.00 »** *Wszystko o kobietach* M. Gavran, reż. P. Szumiec

TEATR NOWY 19.15 » *Posiłek niewolników* wg A. Marengo, reż. V. Conti, S. Fraschetti, chor. P. Adinolfi, B. Greco, B. Nucci (Teatr Patas Arriba, Włochy); w jęz. włoskim

TEATR PLEJADA 18.00 » *Gwałtu, co się dzieje* A. Fredro, reż. P. Męderak

TEATR ZALEŻNY 19.30 » *Ciężki przypadek Valerie S.*, aut., reż. S. Rosak (Teatr Umowny)

DNI KOMEDII DELL'ARTE

TEATR PRASKA 52 19.00 » *Pan i sluga, czyli kto pragnie wszystkiego, wszystko stracić musi* (Studio Dono)

THEATRE

NOWY THEATRE 7:15pm » *Il pasto degli schiavi* based on the prose by A. Marengo, dir. V. Conti, S. Fraschetti, chor. P. Adinolfi, B. Greco, B. Nucci (Patas Arriba Theatre, Italy); in Italian

DAYS OF COMMEDIA DELL'ARTE

PRASKA 52 THEATRE 7pm » *Master and Servant, or He Who Desires Everything Must Lose Everything* (Studio Dono)

MUZYKA

FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 »

Liana Isakadze (skrzypce), Orkiestra Symfoniczna Akademii Muzycznej w Krakowie, Paweł Kotla (dyrygent); C. Franck *Symfonia d-moll*, S. Prokofiew *Koncert skrzypcowy D-dur*, D. Szostakowicz *Suita jazzowa nr 2*; 30/15 zł

ICE KRAKÓW 18.00 » *Pasión de Buena Vista*, Sotto Victor-Antunez, Estanislao „Augusto” Blanco Zequeira, Lisbet Castillo-Montenegro (śpiew), El Grupo de Bailar, Buena Vista Band, Ramón Puebla (dyrygent); 199/169/139/129 zł

KINOTEATR WRZOS 18.00 » Kwartet Manus; w programie arcydzieła kameralistyczne; 20/10 zł

KOŚCIÓŁ ŚW. MARCINA 18.00 » Anna Huszczo, Joanna Solecka (klawesyn), Agnieszka Oszańska (wiolonczela barokowa), Dominika Micał (wprowadzenie); w programie muzyka barokowa*

WRĘGA 18.00 » Browar Żywiec*

AULA FLORIANKA 19.00 » *Wszystkie sonaty fortepianowe Ludwiga van Beethovena*, Dagmara Cerek, Bolesław Jędrzejowski (fortepian); L. van Beethoven *Sonata G-dur op. 49 nr 1*, *Sonata g-moll op. 49 nr 2**

NCK 19.00 » Stanisława Celińska, Atramentowa; 85/70 zł

ŻACZEK 19.00 » Bethel

STUDIO 20.00 » Coma, support: The Freeborn Brothers; 45-55 zł

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Al Joshua Trio; 20/15 zł

II FESTIWAL „WOLNEJ I NIEZAWISŁEJ”

FILHARMONIA KRAKOWSKA TBA » Koncerty patriotyczne dla uczniów szkół krakowskich

AUDITORIUM MAXIMUM UJ 19.00 » Katy Carr, Chór i Orkiestra Passionart (zaproszenia)*

SHANTIES 2016

ROTUNDA 12.00 » *Ciggle gramy*, koncert szanty klasycznej z okazji 30-lecia zespołu Mechanicy Shanty, Brasy, Mechanicy Shanty, Perły i Łotry,



LET'S PLAY KRAKÓW

THE OFFICIAL CITY GAME

OFICJALNA GRA MIEJSKA

Grę Miejską znajdziesz w punktach InfoKraków

You will find the City Game at InfoKrakow Points

fb.com/InfoKrakow
infokrakow.pl



* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

PATRZ TAKŻE WYDARZENIA CYKLICZNE S. 70

Ryćzące Dwudziestki, Stare Dzwony, Męski Chór Szantowy „Zawisza Czarny”, Irish Stew, prow. Henryk „Szkot” Czekąta, Marek Szurawski; 35 zł | **16.00** » *Wali w górę, wali w dół*, koncert finałowy, Banana Boat, Andrzej Korycki i Dominika Żukowska, Waldemar Mieczkowski, Jerzy Porębski, Ryćzące Dwudziestki, Stare Dzwony, Marek Szurawski, Grzegorz „Gooroo” Tyszkiewicz, Zejman i Garkumpeł, Rosyjska Szanty Grupa „Łodja”, Les Mâles de Mer, prow. Grzegorz „GooRoo” Tyszkiewicz; 48 zł (VIP 80 zł)

TAWERNA ŻEGLARSKA STARY PORT
22.00 » Nocne Szantowanie*

MUSIC

ICE KRAKÓW 6pm » *Pasión de Buena Vista*, Sotto Victor-Antunez, Estanislao „Augusto” Blanco Zequeira, Lisbet Castillo-Montenegro (vocals), El Grupo de Bailar, Buena Vista Band, Ramón Puebla (conductor); PLN 199/169/139/129

KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm » Liana Isakadze (violin), Symphony Orchestra of the Academy of Music in Kraków, Paweł Kotla (conductor); C. Franck *Symphony in D minor*, S. Prokofiev *Violin Concerto No. 1 in D major*, D. Shostakovich *Jazz Suite No. 2*; PLN 30/15

ST MARTIN'S CHURCH 6pm » Anna Huszczo, Joanna Solecka (harpsichord), Agnieszka Oszańska (Baroque cello); in programme: Baroque music*

WRĘGA 6pm » Browar Żywiec*

WRZOS CINEMA AND THEATRE 6pm » Manus Quartet; PLN 20/10

FLORIANKA RECITAL HALL 7pm » *Ludwig van Beethoven's All Piano Sonatas*, Dagmara Cerek, Bolestaw Jędrzejowski (piano); L. van Beethoven *Sonata in G major Op. 49 No. 1*, *Sonata in G minor Op. 49 No. 2**

ŻACZEK 7pm » Bethel

STUDIO 8pm » Coma, support: The Freeborn Brothers; PLN 45-55

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm » Al Joshua Trio; PLN 20/15

2ND FESTIVAL "TO THE FREE AND INDEPENDENT"

AUDITORIUM MAXIMUM UJ 7pm » Katy Carr, Passionart Choir and Orchestra
SHANTIES 2016

ROTUNDA noon » Concert of classic sea songs on the 30th anniversary of the group Mechanicy Shanty by Brasy, Mechanicy Shanty, Perty i Łotry, Ryćzące Dwudziestki, Stare Dzwony, „Zawisza Czarny” Shanty Men Choir, Irish Stew, led by Henryk „Szkot” Czekąta, Marek Szurawski; PLN 35 | **4pm** » Final concert, Banana Boat, Andrzej Korycki & Dominika Żukowska, Waldemar Mieczkowski, Jerzy Porębski, Ryćzące Dwudziestki, Stare Dzwony, Marek Szurawski, Grzegorz „Gooroo” Tyszkiewicz, Zejman & Garkumpeł, „Łodja” Russian Shanty Group, Les Mâles de Mer, led by Grzegorz „GooRoo” Tyszkiewicz; PLN 48 (VIP PLN 80)
TAWERNA ŻEGLARSKA STARY PORT 10pm » Nighttime Shantying*

SPOTKANIA I WYKŁADY

OPERA KRAKOWSKA SCENA KAMERALNA 15.00 » Spotkanie z artystą, Piotr Wajrak (dyrygent)*

A TAKŻE

CORT 15.00 » Drugie Życie Książki*

SCKM 18.00 » *Ulotna*, Wieczór Tańca Współczesnego

ZAŚCIANEK 21.00 » Pub Quiz; 2 zł

AND

TOURIST SERVICE CENTRE 3pm » Second Life of Books, book swap*

29.02 pn./Mon

TEATR

TEATR PLEJADA 10.00 » *Gwałtu, co się dzieje* A. Fredro, reż. P. Męderak

MUZYKA

DK PODGÓRZE 18.00 » *Muzyka łączy ludzi*, Yuliya Ponomar (Śpiew), Dorota Moliszewska (fortepian)

ROTUNDA 18.00 » *Towards the Unknown 2016*, Omnium Gatherum, Draconian Official, Year Of The Goat, Oceanwake; 70/60 zł

GRODZKA 42 HARD ROCK MUSIC 20.00 » Xaon + Hellition; 15 zł

MUSIC

ROTUNDA 6pm » *Towards the Unknown 2016*, Omnium Gatherum, Draconian Official, Year Of The Goat, Oceanwake; PLN 70/60

GRODZKA 42 HARD ROCK MUSIC 8pm » Xaon + Hellition; PLN 15

FILM

MULTIKINO 19.00 » A. Adam *Giselle*, chor. Y. Grigorovich, Pavel Klinichev (dyrygent), retransmisja z Teatru Bolszoi (Moskwa); 40/35 zł

FILM

MULTIKINO 7pm » A. Adam *Giselle*, chor. Y. Grigorovich, Pavel Klinichev (conductor), broadcast from the Bolshoi Theatre in Moscow; PLN 40/35

SPOTKANIA I WYKŁADY

MUZEUM PRL 18.00 » *Komuniści i Kościół w Krakowie w ostatniej dekadzie PRL*, spotkanie z prof. Tomaszem Gąsowskim, dr. hab. Filipem Musiałem, dr. Rafałem Łatką – autorem książki *Polityka władz PRL wobec Kościoła katolickiego w województwie krakowskim w latach 1980-1989*, prow. Roman Graczyk*

ARTEFAKT CAFÉ 19.00 » Klub Podróżników *Atlantyda, Uzbekistan*, Marta Kulawik*

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE



Drugie Życie Książki (28.02, CORT), fot. Klaudia Kot, www.klaudiakot.com

Wydarzenia cykliczne

Regular Events

MUZYKA



KLEZMER MUSIC VENUE

sb. 18.00 » Muzyka klezmerska; 50 zł
KOŚCIÓŁ ŚW. ŚW. PIOTRA I PAWŁA
pn., wt., cz. (od 23.02) **20.00** » Koncerty muzyki klasycznej i filmowej; 60/40 zł |
śr., pt.-nd. (od 6.02) **20.00** » Orkiestra Kameralna św. Maurycego, koncerty muzyki klasycznej; 60/40 zł
KOŚCIÓŁ ŚW. WOJCIECHA
dni nieparzyste 18.00 » Royal Chamber Orchestra; 65/55 zł

PAŁAC BONEROWSKI **codziennie**

19.00 » Koncerty chopinowskie; 60 zł
PIWNICA POD BARANAMI
cz. 21.00 » Koncerty jazzowe; 25/20 zł
RESTAURACJA TRADYCJA sb. 19.00 » Koncerty muzyki folklorystycznej; 60/40 zł
RESTAURACJA WIERZYNEK śr., pt., nd. 19.00 » Koncerty chopinowskie; 60/40 zł
ROYAL CHAMBER ORCHESTRA HALL dni parzyste 20.00 » Royal Chamber Orchestra; 45 zł
ŻYDOWSKIE MUZEUM GALICJA 27.02 19.00 » Legend of Kazimierz, koncert muzyki korzeni; bilety 40/30 zł

MUSIC

BONEROWSKI PALACE daily 7pm » Chopin Concerts; PLN 60
CHURCH OF STS PETER AND PAUL Mon, Tue, Thu (from 23.02) 8pm » Classical and film music concerts; PLN 60/40 | **Wed, Fri-Sun (from 6.02) 8pm** » Chamber Orchestra of St Maurice; PLN 60/40
GALICIA JEWISH MUSEUM 27.02 7pm » Legend of Kazimierz, concert of root music; tickets PLN 40/30
KLEZMER MUSIC VENUE Sat 6pm » Klezmer music; PLN 50

PIWNICA POD BARANAMI

Thu 9pm » Jazz concert; PLN 25/20
ROYAL CHAMBER ORCHESTRA HALL even days of the month 8pm » Royal Chamber Orchestra; PLN 45
ST ADALBERT'S CHURCH odd days of the month 6pm » Royal Chamber Orchestra; PLN 65/55
TRADYCJA RESTAURANT Sat 7pm » Folk music concert; PLN 60/40
WIERZYNEK RESTAURANT Wed, Fri, Sun 7pm » Chopin Concert; PLN 60/40

FILM



ARS pt. 23.15 » Tajemniczy Pokaz Specjalny; 13 zł
CK RUCZAJ 18.02 18.30 » Kinematograf historii*
DK PODGÓRZE 22.02 17.00 » Seans historii XX wieku*
KINO AGRAFAKA pn. » Lubie poniedziałek; 10 zł | **6, 13, 20, 27.02 11.00** » Akademia Filmowa 50+; 11 zł
KINO KIJÓW.CENTRUM pn. 21.00 » Krwawy poniedziałek
KINO KIKA wt. » Tani wtorek; 10 zł | **wt. 11.00** » Kino Bambino; 10 zł
KINO MIKRO SALA BRONOWICE codziennie ok. 10.00 » Seans z niemowlakiem
KINO POD BARANAMI śr. 11.00 » Dojrzałe kino; 12 zł | **cz. 11.00** » Baranki w pieluchach; 12 zł | **cz. ok. 23.00** » Studencki Nocny Klub Filmowy; 10 zł
KINO SFINKS wt. 14.30 » Filmowy Klub Seniora; 8 zł
TEATR BARAKAH wt. 19.30 » Akademia Filmowa Barakah*
WŁOSKI INSTYTUT KULTURY śr. 19.00 » MercoledìFilm*

A TAKŻE



CK RUCZAJ 4.02 18.30 » Salonik dziennikarski* | **25.02 18.30** » Klub Podróżnika; 10/5 zł
DE REVOLUTIONIBUS. BOOKS&CAFE pn. 18.00 » Rozmowy przy kawie*
śr. 18.30 » Granice Nauki VIII, Noble i IgNoble*
DK PODGÓRZE 9, 16.02 17.30 » Filozofia XIX i XX wieku* | **11, 26.02 17.00** » Litera-TURA PIĘKNA — Opowieść*
DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI 11, 25.02 18.00 » Pociąg do podróży*
KOŚCIÓŁ MARIACKI (start)
 Free walking tour **sb. 13.30** » po angielsku | **nd. 13.30** » po polsku*
KS KORONA PODZIEMIA śr. 14.00-18.00 » Targ Pietruszkowy*
MCK 12.02 11.00 » Dojrzały do sztuki, spotkanie dla seniorów* | **29.02 12.00** » sMoZKi. W galerii z maluchem, zwiedzanie dla opiekunów z dziećmi do lat 3; 10 zł
MUZEUM ETNOGRAFICZNE RATUSZ 14.02 11.00-14.00 » Otwarta pracownia, warsztaty plastyczne dla osób w każdym wieku*
NCK 28.02 16.00 » Spotkanie z piosenką*
OK IM. C.K. NORWIDA C-2 POŁUDNIE CAFE wt. 19.00 » NHmeetup! Nowa Huta language meetings* | **ARTZONA śr. 16.00** » Warsztaty rysunku artystycznego i malarstwa*
PIWNICA POD BARANAMI 14, 28.02 20.00 » Swing Retro Party*
wt. 18.00 » Piwnica Śpiewu Tradycyjnego* | **śr. 20.30** » Tango Milonga Retro Dancing* | **sb. 21.00** » Kabaret; 60 zł
SALON AUDIALNIA ostatni pt. miesiąca 18.00 » Spotkania z teatrem, poezją, muzyką i tańcem*
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO KAWIARNIA MIMIKA nd. 12.00 » Krakowski Salon Poezji*

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

KRAKÓW

 KMPO
 ZARZĄDZAJĄCY SYSTEMEM OCZYSZCZANIA KRAKOWA

PAMIĘTASZ?

ŻÓŁTY POJEMNIK

ZABUDOWA WIEŁORODZINNA



WRZUCAJ

PAPIER, TEKSTURY, GAZETY, CZASOPISMA, KSIĄŻKI, OPAKOWANIA Z TWORZYW SZTUCZNYCH, OPAKOWANIA WIEŁOMATERIALOWE ORAZ OPAKOWANIA METALOWE

NIE WRZUCAJ

ZATŁUSZCZONEGO PAPIERU, TAPET, KALEK, OPAKOWAŃ Z ZAWARTOŚCIĄ, ZABAWEK, BATERII, POJEMNIKÓW PO SMARACH, FARBACH I INNYCH SUBSTANCJACH NIEBEZPIECZNYCH, LUSTER, PORCELANY, ŻARÓWEK I ŚWIETŁÓWEK ITP.

ZIELONY POJEMNIK



WRZUCAJ

OPAKOWANIA ZE SZKŁA (BUTELKI I SŁÓDKI)

NIEBIESKI POJEMNIK



WRZUCAJ

NIESEGREGOWANE ODPADY KOMUNALNE

ŻÓŁTY WOREK

ZABUDOWA JEDNORODZINNA



WRZUCAJ

PAPIER, TEKSTURY, GAZETY, CZASOPISMA, KSIĄŻKI, OPAKOWANIA ZE SZKŁA (BUTELKI I SŁÓDKI), OPAKOWANIA Z TWORZYW SZTUCZNYCH, OPAKOWANIA WIEŁOMATERIALOWE ORAZ OPAKOWANIA METALOWE

NIE WRZUCAJ

ZATŁUSZCZONEGO PAPIERU, TAPET, KALEK, OPAKOWAŃ Z ZAWARTOŚCIĄ, ZABAWEK, BATERII, POJEMNIKÓW PO SMARACH, FARBACH I INNYCH SUBSTANCJACH NIEBEZPIECZNYCH, LUSTER, PORCELANY, ŻARÓWEK I ŚWIETŁÓWEK ITP.

NIEBIESKI POJEMNIK



WRZUCAJ

NIESEGREGOWANE ODPADY KOMUNALNE

- **ODPADY WIELKOGABARYTOWE** - w zabudowie wielorodzinnej odbiór raz w miesiącu, po ustaleniu terminu z MPO, szczegóły na stronie - www.mpo.krakow.pl/harmonogramy
- **LAMUSOWNIA** (ul. Nowohucka 1) i **PGOW BARYCZ** (ul. Krzemieniecka 40) - punkty bezpłatnego odbioru odpadów (wielkogabarytowe, sprzęt elektryczny i elektroniczny, odpady niebezpieczne, gruz, opony, surowce wtórne)
- **ELEKTROBRYGADA NA TELEFON** - bezpłatny odbiór elektroodpadów od mieszkańców. Zamawianie usługi pod numerem 801 084 084

ALCHEMIA

KONCERTY

05
02TĘGIE
CHŁOPY11
02

BELTAINÉ

18
02WIECZÓR
Z FLAMENCO:
LA BOGUSHA
Y SU GRUPO19
02TAMAR
APHEK27
02

LADOFEST

WWW.ALCHEMIA.COM.PL

Kluby muzyczne i artystyczne

Music and Artistic Clubs

ALCHEMIA

www.alchemia.com.pl

ul. Estery 5 | tel./fax 12 421 22 00
pn.-nd. 10.00-4.00 (biuro 10.00-18.00)
Koncerty (jazz, rock, muzyka alternatywna), spektakle, wystawy
Concerts (jazz, rock, alternative),
performances, exhibitions

5.02 20.00 » Tęgie Chłopy, premiera debiutanckiej płyty *Dansing* + Ludwik Zamenhof DJ set; 25/20 zł | **11.02 20.00** » Beltaine; 35/25 zł | **18.02 20.00** » Wieczór z flamenco, La Bogusha y su grupo; 35/30 zł | **19.02 20.00** » Tamar Aphek (ISR) | **27.02 TBA** » LadoFest

ARTCAFE BARAKAH

www.teatrbarakah.pl

ul. Paulińska 28 | tel. 12 397 80 47
pn.-nd. 17.00-4.00

3, 24.02 20.00 » Retro Game Party* | **4.02 20.00** » Charles Bukowski ponownie na Dramatorium* | **5.02 20.00** » Workaholic; 20/15 zł | **6.02 21.30** » Barakah Sound System, Marleyki | **10, 17.02 20.00** » Folk session – jam z przytupem, prow. Żmij* | **11.02 20.00** » Bitwa

na teksty* | **12.02 21.00** » Masha Stecko* | **13.02 21.00** » Bajazer* | **14.02 21.00** » Quasi Una Fantasia; 10 zł | **18.02 20.00** » Wiktor Jerofiejew i jego opowiadania na Dramatorium* | **19.02 21.00** » Puffyholic + Ostatni w Raju; 10 zł | **20.02 21.00** » Ula Stosio; 10 zł | **25.02 22.00** » Chłopaki z Baraki, czyli przyszłość undergroundu cz. 1* | **26.02 20.00** » Foch; 10 zł | **27.02 21.00** » Basra; 10 zł

ARTEFAKT CAFÉ

www.artefakt-cafe.pl

ul. Dajwór 3 | tel. 535 799 666

2.02 19.30 » Sri Lanka – portret, pokaz zdjęć*

AWARIA

www.klubawaria.com

ul. Mikołajska 9 | tel. 12 292 03 50

5.02 21.00 » Florian Oskwarek & Beata Ryś* | **6.02 21.00** » Inka&DżoDżo* | **7, 14, 19.02 20.00** » Jurek Bożyk & Andrzej Marchewka* | **12.02 21.00** » Pierwsza Poznańska Orkiestra Ukulele* | **13.02 21.00** »

Foch (26.02, Artcafe Barakah), fot. Joanna Gontkiewicz



Nipu* | **20.02 21.00** » Los Gasoline-ros* | **26.02 21.00** » PoliCoke*

BAL

ul. Ślusarska 9 | tel. 734 411 733
pn.-pt. 10.00-3.00, sb., nd. 12.00-3.00

BARKA ALRINA

Bulwar Kurlandzki na wysokości ulicy
Gazowej
tel. 668 820 454

BETEL

pl. Szczepański 3 | tel. 790 620 352
pn.-pt. 10.00-3.00, sb., nd. 12.00-3.00
4.02 20.00 » Zimowy Green ZOO
Festival, Jerusalem In My Heart;
25/20 zł

BOMBA

pl. Szczepański 2/1 | tel. 782 601 999

CAFÉ SZAFÉ

www.cafeszafe.com

ul. Felicjanek 10
tel. 663 905 652, 508 833 020
pn.-sb. od 10.00, nd. od 11.00
Koncerty, spotkania literackie
Concerts, literature meetings
2.02 20.30 » Slajdowisko podróżnicze *Trawers** | **3.02 20.00** » The Chuck Menton Show, Grupa Ad Hoc; 20/15 zł | **6.02 20.00** » Stand-up in English | **7.02 20.15** » Kwiaty zła Ch. Baudelaire, reż. V. Noir (Teatr VIS a VIS) | **12.02 20.00** » CroDad & 100 Years; 15/10 zł | **20.02 20.00** » kayte; 10/5 zł | **21.02 19.30** » Music Open Mike* | **24.02 18.00** » Zderzenia z Rzeczywistością* | **27.02 15.00** » Przedwiosenne Swap



Dope D.O.D. (26.02, Forty Kleparz), fot. United Visions

GRODZKA 42
HARD ROCK MUSIC

ul. Grodzka 42 | tel. 12 421 10 95
pn.-nd. od 17.00

5.02 20.00 » Ciryam; 10 zł | **13.02 16.00** » Strzyga, Skandal Crew, Pandrador, Thatch; 5 zł | **19.02 20.00** » Be Under Arms (RUS) + Neurotik | **27.02 18.30** » Roadhog, Axe Crazy, HatriX, Violation | **29.02 20.00** » Xaon (SUI); 15 zł

KABARET

www.klubkabaret.pl

ul. Krakowska 5 | tel. 501 747 418
pn.-nd. 17.00-2.00

5.02 19.30 » Old Metropolitan Band | **6.02 20.00** » Karnawałowy Bal Cygański; 120 zł | **27.02 20.00** » Rewia Drag Queen, *Pokochaj mnie*; 40 zł

KAWIARNIA NAUKOWA

www.facebook.com/
KawiarniaNaukowaKraKow

Uwaga! Zmiana adresu klubu, szczegóły na stronie www.

6.02 21.00-5.00 » 80s, 90s Party vol. 5, prow. Kchild & DeV_ (Toxik Twinz)* | **12.02 22.00** » R.AVE! –

Party Afro-Styl; 5 zł (lub karma dla zwierzków) | **20.00** » Hot Tamales Trio; 10 zł

CHEDER CAFE

www.cheder.pl

ul. Józefa 36 | pn.-nd. 11.00-22.00
Biblioteka, galeria, koncerty, dyskusje
Library, gallery, concerts, discussions

FORTY KLEPARZ

www.fortykleparz.pl

ul. Kamienna 2-4 | tel. 606 388 313
Klub czynny tylko w czasie imprez
Open only during the events
6.02 20.00 » MG Drummer & DJ NH+* | **12, 20, 27.02 20.00** DJ NH+* | **13.02 20.00** » Latino Night* | **19.02 20.00** » DJ B-Art* | **26.02 20.00** » Dope D.O.D. (NED), support: Wuzet x DJ Enes x Jurny, Wysokilot x Fidser, BC Gangsteppaz, Zest; 65/55 zł

FORUM PRZESTRZENIE

www.forumprzestrzenie.com

ul. Konopnickiej 28 | tel. 888 715 905
pn.-nd. 10.00-4.00

Judasz B-day Bash | **13.02 21.00** » Wac Toja, Da Vosk Docta; 25/20 zł | **23.02 19.00** » Kingdom of Giants (USA), Continents (UK), High Hopes (UK), Strike You Down (POL) | **26.02 21.30-6.00** » Dub Temple #77, Indica Dubs (UK), support: Rootical V./Dub Rovah (BLR), Dubseed Sound System; 20 zł | **27.02 22.00-6.00** » Nu:Gen d'n'b session

KOLANKO No 6 (MAGAZYN KULTURY)

www.kolanko.net
www.magazynkultury.pl
ul. Józefa 17 | tel. 12 292 03 20
Przy klubie działa Magazyn Kultury. Koncerty, wystawy, projekcje filmowe
Concerts, exhibitions, film screenings
1, 8, 15, 22, 29.02 19.00 » DKF Magazyn Kultury*

PIĘKNY PIES

ul. Bożego Ciała 9
Koncerty muzyki niezależnej
Concerts of independent music
1, 8, 15, 22, 29.02 20.00 » Czeski Film / Český film @ Piękny Pies* | **5.02 20.30** » Unknown Pleasures 1st Anniversary, Hyoscyamus niger, undertheskin, Händel; 15 zł

PIWNICA POD BARANAMI

www.piwnicapodbaranami.pl

Rynek Główny 27 | tel. 12 421 25 00
pn.-nd. od 12.00
1, 8, 15, 22, 29.02 19.00 » Aleja Podróżników* | **2, 9, 16, 23.02 18.00** » Piwnica Śpiewu Tradycyjnego* | **3, 10, 17, 24.02 20.30** » Tango Milonga Retro Dancing* | **4, 11, 18, 25.02 21.00** » Koncert jazzowy; 25/20 zł | **6, 13, 20, 27.02 21.00** » Kabaret; 60 zł | **16, 17.02 21.00** » Francesco Buzzurro (gitara), *Il quinto elemento** | **25.02 21.00** » Ida Zalewska z zespołem, *Storytelling*

PROZAK 2.0

pl. Dominikański 6 | wt., śr. 18.00-1.00, cz.-sb. 22.00-3.00, nd. 18.00-1.00
6.02 22.00 » Flirtini, Ras, Zeppy Zep, Jedynek & Ment XXL, LayDJ, Meg Senthia; 20/10 zł | **19.02 22.00** » Lifestyle* party hard, Czarlson, LayDJ, Zein, Mentalcut, BC

PUB POD ZIEMIĄ

ul. Miodowa 13 | tel. 509 185 225
pn.-sb. 11.00-2.00, nd. 17.00-2.00
Koncerty muzyki niezależnej
Concerts of independent music

RE

www.klubre.pl
ul. św. Krzyża 4 | tel. 12 431 08 81
pn.-sb. 11.00-2.00, nd. 17.00-2.00
Koncerty muzyki niezależnej
Concerts of independent music

SZPITALNA 1

ul. Szpitalna 1 | tel. 12 430 66 61
2.02 20.00 » Zimowy Green ZOO Festival, Yung (DEN) + Zdrowie (POL); 25/20 zł | **4.02 22.00** » Rave Alarm Tour, Calculon (USA), Alex Tune (UKR) | **5.02 22.00** » Elevation #1 by Nashton Records, Phil Jensky, Sans x Titre (FRA), Piotr Figiel, Erzh | **6.02 22.00** » Let it Roll warm up, One Way (CZE), Krzyku, Gretzky, Fat Cut, Freeqout, Mar; 15 zł | **12.02 22.00** » Cracow Beat Club pres., Rysy, support: SH Jack, Kfjatek; 20/15 zł | **13.02 22.00** » Urloop pres. L4, Gunnar Haslam (USA), support: Urloop, Discomule; 15/10 zł

TAWERNA ŻEGLARSKA STARY PORT

www.staryport.com.pl
ul. Straszewskiego 27 | tel. 12 430 09 62
pn.-śr. 9.00-1.00, cz., pt. 9.00-3.00, sb. 17.00-3.00, nd. 17.00-1.00
6.02 20.00 » Black Job* | **13.02 20.30** » Trzy Maszty, koncert promocyjny Shanties 2016* | **25-28.02 22.00** » Shanties 2016, Nocne Szantowanie*

U LOUISA

www.ulouisa.com
Rynek Główny 13 | tel. 12 617 02 22
pn.-nd. od 16.00

WRĘGA

www.wrega.pl
ul. Józefa 17 | tel. 12 430 66 98
7.02 18.00 » Andrzej Mróz i przyjaciele* | **13.02 18.00** » OSPA Festival* | **21.02 18.00** » Preizol Band* | **28.02 18.00** » Browar Żywiec*

Kluby jazzowe

Jazz Clubs

DALI CLUB

www.daliclub.pl
ul. Mazowiecka 21/1 | tel. 12 633 77 55
pn.-cz. 9.00-23.00, pt. 9.00-24.00, sb. 10.00-24.00, nd. 11.00-23.00
Dali Saturday's Jazz Nights
13.02 20.30 » Kar Nawat z Kosie-radzkiem; 50 zł | **20.02 20.30** » Gosia Markowska & Asia Możdżan, *All That Jazz*; 30 zł | **27.02 20.30** » Boba Jazz Band; 30 zł

DRUKARNIA JAZZ CLUB

www.drukarniaclub.pl
ul. Nadwiślańska 1 | tel. 12 656 65 60
1.02 20.00 » Koncert DVD* | **2.02 20.00** » Barmańskie jam session*

HARRIS PIANO JAZZ BAR

www.harris.krakow.pl
Rynek Główny 28 | tel. 12 421 57 41
1, 15.02 21.30 » Traditional & Swing Jam Session* | **2, 16.02 21.30** » Just Jazz* | **3.02 21.30** » Blues/Rock Jam Session* | **4.02 21.30** » Groborz Trio, *Inside Jazz*; 20/15 zł | **5.02 21.30** » Don't Ask Smingus; 20/15 zł | **6.02 21.30** » Kaczmarczyk's B-Day Concert with Audiofeeling Trio; 45/35 zł | **7.02 21.00** » Organ Spot; 20/15 zł | **8.02 21.30** » JazzJam Session* | **9, 23.02 21.30** » Hi Five* | **10.02 21.30** » Gang Bang Band Jam Session* | **11.02 21.30** » Mika/Parker/Dobosz Trio; 20/15 zł | **12.02 21.30** » Cheap Tobacco* | **13.02 21.30** » AMC Trio Unit (SVK); 30/25 zł | **14.02 21.00** » The Missing Part, koncert walentynkowy; 15/10 zł | **17.02 21.30** » Wysokilot, Funk & Rap Jam Session* | **18.02 21.30** » Paweł Wszółek Quartet;

20/15 zł | **19.02 21.30** » Sagittarius Blues Group; 20/15 zł | **20.02 21.30** » Old Swing Cafe; 20/15 zł | **21.02 21.00** » Pałka/Parker/Pałka Trio; 20/15 zł | **22.02 21.30** » The Real Funk Jam Session* | **24.02 21.30** » Acoustic Jam Session* | **25.02 21.30** » Jazz Standards Night, Wyleżoł/Adam-czyk/Żyta; 25/20 zł | **26.02 21.30** » SoulMates Trio (Brian Charette, Libor Šmolldas, Tomáš Hobzek); 35/30 zł | **27.02 21.30** » Eskaubei & Tomek Nowak Quartet; 25/20 zł | **28.02 21.00** » Al Joshua Trio (ITA/POL); 20/15 zł

PIEC ART

www.piecart.pl
ul. Szewska 12 | tel. 12 429 16 02
pn.-nd. od 12.00
10, 11.02 21.00 » J. Kłusek Quartett; 20/15 zł | **21, 22.02 21.00** » Rønnings Jazzmaskin (SWE/NOR); 20/15 zł | **25.02 21.00** » Paceline 4, Wojtek Groborz & The Great Company; 20/15 zł

Brian Charette, amerykański organista i pianista wystąpi z projektem SoulMates, w skład którego wchodzi ponadto czeski muzyk Libor Šmolldas i Tomáš Hobzek (26.02, Harris Piano Jazz Bar), fot. arch. artysty



* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

KONFEDERACKA

4

- restauracja
- wine bar
- kawiarnia

Zacisze miejsce na Starych Dębnikach, blisko centrum a z dala od miejskiego zgiełku

Oryginalne wnętrze starej piekarni

Autorska kuchnia i staranna selekcja win

tel./phone: +48 535 106 004
konfederacka4@gmail.com

f www.facebook.com/konfederacka4/info

Yung (2.02, Szpitalna 1), fot. Front Row Heroes



STUDIO
klubKlub Studio zaprasza na koncerty i kabarety:
Klub Studio, Kraków, Budryka 4 / www.klubstudio.pl

26.02	FISZ EMADÉ TWORZYWO
28.02	COMA
02.03	WIECZÓR KOMEDII IMPROWIZOWANEJ
03.03	BISZ / B.O.K
04.03	DAWID PODSIADŁO
05.03	LAO CHE
06.03	LEMON
07.03	GRZEGORZ TURNAU - imieniny
08.03	BOKKA
09.03	STAND-UPOWY DZIEŃ KOBIET
10.03	IRA
11.03	NATALIA PRZYBYSZ
12.03	NATALIA NYKIEL
13.03	MARIA PESZEK - nowa płyta
17.03	PIOTR ROGUCKI - nowa płyta
18.03	KAMIL BEDNAREK
20.03	KABARET HRABI
02.04	KORTEZ z zespołem
03.04	RAZ DWA TRZY - największe przeboje
08.04	REBEKA
09.04	HUNTER

KAŻDY CZWARTEK
NAJWIĘKSZA W KRAKOWIE DYSKOTEKA STUDENCKAKlub Gwarek, ul. Reymonta 17
www.klubgwarek.plWydarzenia cykliczne:
poniedziałki
PROJEKTOR DS. STUDENCKICH:
wzROCKowisko / ETIUDA&ANIMA
/ Gwar Świata. Wstęp free.
środy
STUDIO KABARETU. Wstęp free.
czwartki
KONCERT Z CYKLU MUZYCZNE POGWARKI. Wstęp free.
niedziele
PUBQUIZ / KONCERTY BEZ GWARUKlub Zaścianek, ul. Rostafińskiego 4
www.klubzascianek.plWydarzenia cykliczne
poniedziałki
ŚPIEWOGRANIE. Wstęp free.
wtorki
STUDIO KABARETU. Wstęp free.
środy
LEGENDARNA DISCOPATIA Z ZESPOŁEM NA ŻYWO.
piątki
KARAOKE Z ZESPOŁEM NA ŻYWO. Wstęp free.
soboty
KONCERTY
niedziele
PUB QUIZ / ZAŚCIANEK ŚWIATA

Kluby studenckie

Student's Clubs

BAKAŁARZ

www.bakalarz.krakow.pl
ul. Ingardena 4 | tel. 12 662 66 63

GWAREK

www.klubgwarek.pl
ul. Reymonta 17 | tel. 12 622 28 88
pn.-sb. od 12.00, nd. od 18.00
3.02 20.00 » Stand-up, Patryk Czebańczuk + Open Mic* | **4.02 20.30** » Muzyczne Pogwarki, Krecia Robota* | **7.21.02 21.00** » Pub Quiz; 2 zł | **17.02 20.00** » Stand-up, Tomek Giefert + Open Mic* | **18.02 20.30** » Muzyczne Pogwarki, The Spin Note* | **24.02 20.00** » Impro z Kabaretem 44-200 oraz Tomkiem Biskupem* | **25.02 20.30** » Muzyczne Pogwarki, Glass Ballerina*

KWADRAT

www.kwadrat.pk.edu.pl
ul. Skarżyńskiego 1 | tel. 12 647 50 78
pn.-nd. od 16.00**11.02 18.30** » Powerwolf (GER), *Blessed & Possessed* + support; 100/85 zł | **12.02 18.30** » Wishbone Ash (UK)+ special guest, *Road Warrior Tour*; 135/120 zł | **19.02 19.00** » Stoń, *BDF* + SzydeRAP, freestyle battle; 39-59 zł | **20.02 18.30** » Dawid Kwiatkowski, *Element Trzeci Tour*; od 59 zł | **24.02 18.30** » Primal Fear (GER), *Rulebreaker*, support: Brainstorm (GER), Striker (CAN); 85/75 zł | **27.02 19.00** » Kobranocka, Róże Europy, Sztynny Pal Azji; 45/38 złKabanos (20.02, Rotunda), fot. www.fotomigawka.net

ROTUNDA

www.rotunda.pl
ul. Oleandry 1 | tel. 12 633 61 60
5.02 16.30 » Noise From Smog Festiwal 2016, Gnida, Terrordome, Whorehouse, Dealer, Mastemey, Kill-sorrow, Eye of Void, Notum; 30 zł | **12.02 20.00** » Chcemy oddychać!, Świetliki, Bzyk, Paradygmat, Stonerror, Suzi Wang, z ekranu: Kazik Staszewski, Tymon Tymański, Mirek „Zacier” Jędras, Mateusz Cetnarski i inni, prow. Marek Rusinek i Adam Grzanka* | **14.02 20.00** » Marek Dyjak na walentynki, *Kobiety*; 60 zł (VIP 100 zł) | **19.02 19.00** » Walfad (We Are Looking For A Drummer) + RSC; 20-30 zł | **20.02 19.00** » Kabanos, support: Pull The Wire; 40/30 zł | **21.02 19.00** » Piotr Bałtroczyk, *Druga 50-tka Bałtroczyka*; 50 zł | **25-28.02** » Shanties 2016 (patrz: *Kalendarium* / *See: Calendar*)

STUDIO

www.klubstudio.pl
ul. Budryka 4 | tel. 12 617 45 45
2.02 17.00, 20.00 » 3. Gala Stand-up Comedy, Abelard Giza, Rafał Rutkowski, Kacper Ruciński, Karol Kopiec, Łukasz „Lotek” Łodkowski, Rafał Pacześ, prow. Katarzyna Piasecka, muz. Paweł „Paulo” Molenda; 45-65 zł | **20.02 20.00** » Kraków Hip Hop Festiwal vol. 2, O.S.T.R., Ten Typ Mes Live Band, Małpa, DGE, Quebonafide, Mielzky; 79 zł | **26.02 20.00** » Fisz Emadé Two-rzywo; 35-45 zł | **27.02 12.00 | 22.00** » Shanties 2016 (patrz: *Kalendarium* / *See: Calendar*) | **28.02 20.00** » Coma, support: The Freeborn Brothers; 45-55 zł

ZAŚCIANEK

www.klubzascianek.pl
ul. Rostafińskiego 4 | tel. 12 617 37 07

Myrra Rós (25.02, Żaczek), fot. arch. artystki

**14, 28.02 21.00** » Pub Quiz; 2 zł | **16.02 20.00** » Stand-up, Open Mic Night in English* | **21.02 19.30** » Marcelina, *Gonić burzę*, support: Lush; 35/25 zł | **27.02 20.00** » Koncert Awangardowych Celebrytów #2, Little Big, Toxic Disco, Mme Czarnecka, Avtomat; 35/30 zł

ŻACZEK

www.klubzaczek.pl
al. 3 Maja 5 | tel. 12 622 11 67
pn.-nd. 10.00-24.00
6.02 21.00 » Wielkie ostatki* | **13.02 21.00** » Walentynki nie tylko dla zakochanych vol. 2* | **25.02 19.30** » Niepokorni, Myrra Rós (ISL), Michał Kowalonek (Snowman, Myslovitz); od 15 zł | **28.02 19.30** » Niepokorni, Bethel, King & Krakowski; od 15 zł

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE



Muzeum Historyczne Miasta
Krakowa
Kamienica Hipolitów



Tadeusz Pawlikowski i jego teatr



29.09.2015 – 20.03.2016
KAMENICA HIPOLITÓW
PL. MARIACKI 3



www.mhk.pl



Muzea KRAKÓW

Museums KRAKÓW

MUZEUM HISTORYCZNE MIASTA KRAKOWA HISTORICAL MUSEUM OF THE CITY OF KRAKÓW

www.mhk.pl

Rezerwacja online usług przewodnickich
na wystawy stałe: www.bilety.mhk.pl
CENTRUM OBSŁUGI ZWIEDZAJĄCYCH
Sukiennice, od strony ul. Szewskiej |
tel. 12 426 50 60 | pn.-nd. 10.00-19.00
Online reservation of guided tours
to all permanent exhibitions:
www.bilety.mhk.pl
VISITOR CENTRE
Cloth Hall, from the side of ul. Szewska
Mon-Sun 10am-7pm

APTEKA POD ORŁEM EAGLE PHARMACY

pl. Bohaterów Getta 18 | tel. 12 656 56 25
pn. 10.00-14.00, wt.-nd. 9.00-17.00
(2. wt. miesiąca nieczynne) |
bilety 10/8 zł, rodzinny 20 zł, grupowy
8/7 zł, w pn. wstęp wolny
» Apteka Tadeusza Pankiewicza
w getcie krakowskim (stała).
Mon 10am-2pm, Tue-Sun 9am-5pm
(2nd Tue of the month closed) |
tickets PLN 10/8, family PLN 20, group
members PLN 8/7, admission free
on Mon
» Tadeusz Pankiewicz's Pharmacy
in the Kraków Ghetto (permanent).

BARBAKAN I MURY OBRONNE BARBICAN AND CITY DEFENCE WALLS

nieczynne w sezonie zimowym
closed for the winter season

CELESTAT

ul. Lubicz 16 | wt.-sb. 9.30-17.00 |
bilety 8/6 zł, rodzinny 16 zł, grupowy
6/4 zł, we wt. wstęp wolny
» Krakowskie Bractwo Kurkowe
i obronność miejska (stała).
Tue-Sat 9:30am-5pm | tickets PLN 8/6,
family PLN 16, group members PLN 6/4,
admission free on Tue
» The Cracow Marksman Brotherhood
and the Municipal Defence
(permanent).

DOM ZWIERZYNIĘCKI ZWIERZYNIĘC HOUSE

ul. Królowej Jadwigi 41 | tel. 12 427 30 38
śr., pt.-nd. 9.00-16.00, cz. 10.00-17.00 |
bilety 6/4 zł, rodzinny 12 zł, grupowy
4/3,50 zł, w śr. wstęp wolny
» Zwierzyńiec zaprasza – Dębniaki
(do 28 marca | 20.02 14.00 » Gawędy
dębniackie, oprowadzanie kuratorskie
w cenie biletu).
Wed, Fri-Sun 9am-4pm, Thu 10am-
5pm | tickets PLN 6/4, family PLN 12,
group members PLN 4/3.50, admission
free on Wed
» Zwierzyńiec Welcomes – Dębniaki
(to 28 March).

DZIEJE NOWEJ HUTY THE HISTORY OF NOWA HUTA QUARTER

os. Stoleczne 16 | tel. 12 425 97 75
wt., cz.-sb., 2. nd. miesiąca 9.00-16.00,
śr. 10.00-17.00, grupy po tel. uzgod-
nieniu | bilety 6/4 zł, rodzinny 12 zł,
grupowy 4/3 zł, w śr. wstęp wolny
» Nowa Huta 49+ (do odwołania).
Tue, Thu-Sat, 2nd Sun of month
9am-4pm, Wed 10am-5pm, groups
admitted by advance phone booking |
tickets PLN 6/4, family PLN 12, group
members PLN 4/3, admission free
on Wed
» Nowa Huta 49+ (until further
notice).

FABRYKA EMALIA OSKARA SCHINDLERA / OSKAR SCHINDLER'S ENAMEL FACTORY

ul. Lipowa 4 | tel. 12 257 10 17
pn. 10.00-14.00, wt.-nd. 10.00-18.00,
ostatnie wejście na wystawę 90 min
przed zamknięciem | bilety 21/16 zł, ro-
dzinny 50 zł, grupowy (w cenie przewod-
nik) 20/15 zł, grupowy (bez usługi prze-
wodnickiej) 18/13 zł | bilety na wystawę
czasową 6/4 zł, rodzinny 12 zł, grupowy
4/3 zł, w pn. wstęp wolny na wystawę
stałą (obowiązują wejściówki) | rezerwa-
cja online: www.bilety.mhk.pl
» Kraków – czas okupacji 1939-1945
(stała).
» Walczące Miasto 1939-1945
(do 15 maja | 21.02 15.00 » oprowa-
dzanie oraz pokaz filmu Szesnastu,
1989, reż. W. Dusiewicz).
Mon 10am-2pm, Tue-Sun 10am-6pm,
the last admission 90 min. before
the closing time | tickets PLN 21/16,
family PLN 50, group (including
a guided tour) PLN 20/15, group (guide
not included) PLN 18/13 | tickets
to temporary exhibition PLN 6/4, fam-
ily PLN 12, group members PLN 4/3,
admission free to permanent exhibition
on Mon (the number of tickets is lim-
ited) | online ticket reservation system:
www.bilety.mhk.pl
» Kraków Under Nazi Occupation
1939-1945 (permanent).
» Fighting City 1939-1945 (to 15 May).

KAMENICA HIPOLITÓW HIPOLIT HOUSE

pl. Mariacki 3 | tel. 12 422 42 19
śr., pt.-nd. 9.00-16.00, cz. 12.00-19.00 |
bilety 9/7 zł, rodzinny 18 zł, grupowy
7/5,50 zł | bilety na wystawę czasową
7/5 zł, rodzinny 14 zł, grupowy 5/4 zł,
w śr. wstęp wolny na wystawę stałą
» Mieszczański dom (stała).
» Tadeusz Pawlikowski i jego teatr
(do 20 marca | cz. 16.00 » oprowa-
dzanie w cenie biletu).

Wed, Fri-Sun 9am-4pm, Thu noon-7pm |
tickets PLN 9/7, family PLN 18, group
members PLN 7/5.50 | tickets for tempo-
rary exhibition PLN 7/5, family PLN 14,
group members PLN 5/4, admission free
to permanent exhibition on Wed
» Bourgeois House (permanent).
» Tadeusz Pawlikowski and His
Theatre (to 20 March).

MUZEUM PODGÓRZA MUSEUM OF PODGÓRZE

www.domhistoriiipodgorza.pl
ul. Limanowskiego 13 | tel. 12 263 16 60
nieczynne do odwołania
closed until further notice

PAŁAC KRZYSZTOFORY KRZYSZTOFORY PALACE

Rynek Główny 35 | tel. 12 619 23 00
wt.-nd. 10.00-17.30 | bilety na wystawę
stałą 12/8 zł, rodzinny 24 zł, grupowy
8/6 zł, we wt. wstęp wolny na wystawę
stałą, od śr. do nd. bilet na wystawę
stałą uprawnia do zwiedzania wystawy
szopek | bilety na wystawę szopek 9/6 zł,
rodzinny 18 zł, grupowy 6/5 zł, w pn. 3 zł
» Cyberteka. Kraków – czas i prze-
strzeń (stała).
» Pokonkursowa Wystawa Szopek
Krakowskich (do 28 lutego | nd.-cz.
9.00-18.00, pt., sb. 9.00-19.00) » Le-
nica – Krzysztofory – 1965. Obrazy

Alfreda Lenicy i zdjęcia Jacka Marii
Stokłosa (do 28 lutego).
Tue-Sun 10am-5:30pm | tickets
to permanent exhibition PLN 12/8,
family PLN 24, group members PLN 8/6,
admission free to permanent exhibition
on Tue, between Wednesday and Sunday,
ticket for the permanent exhibition in-
clude entry to the nativity scene exhibi-
tion | tickets to the exhibition of nativity
scenes PLN 9/6, family PLN 18, group
members PLN 6/5, on Mon PLN 3
» Cyberteka. Kraków – Time and
Space (permanent).
» The Kraków Nativity Scene Contest
Exhibition (to 28 February | Sun-Thu
9am-6pm, Fri, Sat 9am-7pm) » Lenica
– Krzysztofory – 1965. Paintings
by Alfred Lenica and photographs
by Jacek Maria Stokłosa (to 28 Feb-
ruary).

PODZIEMIA RYNKU RYNEK UNDERGROUND

www.podziemiarynku.com
pn., śr.-nd. 10.00-20.00, wt. 10.00-
16.00 (1. wt. miesiąca nieczynne) |
bilety 19/16 zł, rodzinny 38 zł, grupowy
15/10 zł, we wt. wstęp wolny | usługa
przewodnicka 120 zł od grupy, 90 zł
od grupy szkolnej | rezerwacja online:
www.bilety.podziemiarynku.com

Alfred Lenica, Erynie, olej na płótnie, 1962 | wystawa Lenica – Krzysztofory – 1965
w Pałacu Krzysztofory



➤ *Śladem europejskiej tożsamości*
Kraków (stała trasa turystyczna).

Mon, Wed-Sun 10am-8pm, Tue
10am-4pm (1st Tue of the month
closed) | tickets PLN 19/16, family
PLN 38, group members PLN 15/10,
admission free on Tue | guide service
PLN 120 (for groups), PLN 90 (for youth
groups) | online ticket reservation sys-
tem: www.bilety.podziemiarnyku.com

➤ *Following the Traces of European
Identity of Kraków* (permanent tour-
ist route).

STARA SYNAGOGA OLD SYNAGOGUE

ul. Szeroka 24 | tel. 12 422 09 62
pn. 10.00-14.00, wt.-cz., sb., nd. 9.00-
-16.00, pt. 10.00-17.00 | bilety 10/8 zł, ro-
dzinny 20 zł, grupowy 7/5,50 zł, rodzinny
18 zł, w pn. wstęp wolny

➤ *Dzieje i kultura Żydów krakowskich*
(stała).

➤ *Byliśmy, jesteście, będziemy.*
Spółeczność żydowska Krakowa
po 1945 r. (do 4 grudnia).

Mon 10am-2pm, Tue-Thu, Sat, Sun 9am-
4pm, Fri 10am-5pm | tickets PLN 10/8,
family PLN 20, group members
PLN 7/5.50, family PLN 18, admission
free on Mon

Dokument podróży Fani Leser wydany w Krakowie w 1950 roku, wt. Lili Haber | wystawa
Byliśmy, jesteście, będziemy... w Starej Synagodze



Jednoczęściowy kostium kąpielowy, Polska, lata 50. XX w., kąpielówki męskie, Hongkong, lata 60. XX w., wt. Muzeum Narodowego w Krakowie,
fot. Pracownia Fotograficzna MNK | wystawa *Modna i już! Moda w PRL* w Gmachu Głównym MNK →

➤ *The History and Culture of Jews
in Kraków* (permanent).

➤ *We Were, We Are, We Will Be.*
*Kraków's Jewish Community After
1945 (to 4 December).*

ULICA POMORSKA POMORSKA STREET

ul. Pomorska 2 | tel. 12 633 14 14
wt., śr., pt. 9.00-16.00, cz. 12.00-19.00,
sb., nd. 10.00-17.00 | bilety 7/5 zł, rodzin-
ny 14 zł, grupowy 5/4,50 zł (zwiedzanie
cel bezpłatne), we wt. wstęp wolny

➤ *Krakowianie wobec terroru 1939-
-1945-1956* (stała) oraz cele gestapo.

Tue, Wed, Fri 9am-4pm, Thu
noon-7pm, Sat, Sun 10am-5pm |
tickets PLN 7/5, family PLN 14, group
members PLN 5/4.50 (free admission
to the cells), admission free on Tue
➤ *People of Kraków in Times of Terror
1939-1945-1956* (permanent) and
cells of Gestapo.

WIEŻA RATUSZOWA TOWN HALL TOWER

nieczynna w sezonie zimowym
closed for the winter season

MUZEUM NARODOWE W KRAKOWIE NATIONAL MUSEUM IN KRAKOW

www.mnk.pl

Karnet do wszystkich oddziałów i galerii
stałych 35/28 zł, dzieci do 7 lat wstęp
wolny, młodzież do 16 lat oraz studenci
do 26 lat wstęp za 1 zł na wystawy stałe,
w nd. wstęp wolny na wystawy stałe |
rezerwacja telefoniczna pn.-pt. 9.00-
-14.00: 12 433 54 44

Pass to all branches and permanent
galleries PLN 35/28, children up
to 7 years of age admission free, youth
up to 16 years of age and students up
to 26 years of age PLN 1 for per-
manent exhibitions, admission free
to all permanent exhibitions on Sun |
phone reservation Mon-Fri 9am-2pm:
+48 12 433 54 44

GMACH GŁÓWNY MAIN BUILDING

al. 3 Maja 1 | tel. 12 433 55 00
wt.-sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 |
bilety na wszystkie wystawy 18/12 zł,
rodzinny 30 zł, grupowy 13/8 zł | bilety
na wszystkie wystawy stałe 11/6 zł,
rodzinny 20 zł, grupowy 9/5 zł | bilety
na wystawę *Modna i już!* 15/9 zł,
rodzinny 19 zł, grupowy 11/7 zł

➤ *Broń i barwa w Polsce* ➤ *Rzemiosło
artystyczne* ➤ *Sztuka polska XX wieku*
(stałe).

➤ *Modna i już! Moda w PRL*
(do 17 kwietnia | **21.02 12.00** » Czas
Peweksu – inspiracja modą zachod-
nią w polskiej modzie powojennej,
oprowadzanie w cenie biletu).

Tue-Sat 10am-6pm, Sun 10am-
4pm | tickets to all exhibitions
PLN 18/12, family PLN 30, group mem-
bers PLN 13/8 | tickets to all permanent
galleries PLN 11/6, family PLN 20, group
members PLN 9/5 | tickets to the exhibi-
tion *FASHIONable...* PLN 15/9, family
PLN 19, group members PLN 11/7



- › *Arms and Uniforms in Poland*
- › *Decorative Art* › 20th-century Polish Art (permanent).
- › *FASHIONable in Communist Poland* (to 17 April).

PAŁAC BISKUPA ERAZMA CIOŁKA BISHOP ERAZM CIOŁEK PALACE

ul. Kanonicza 17 | tel. 12 433 59 20
wt.-sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 |
wystawa *Kraków na wyciągnięcie ręki*
pn.-pt. 10.00-16.00 | bilety na wszystkie
wystawy 9/5 zł, rodzinny 19 zł, grupowy
7/4 zł

- › *Sztuka dawnej Polski. XII-XVIII wiek*
- › *Sztuka cerkiewna dawnej Rzeczy-
pospolitej* › *Kraków na wyciągnięcie
ręki*. Rzeźba architektoniczna ze zbiorów MNK (stała).

Tue-Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm |
exhibition *Krakow Within Your Reach*
Mon-Fri 10am-4pm | tickets to all exhi-
bitions PLN 9/5, family PLN 19, group
members PLN 7/4

- › *Art of Old Poland. The 12th-18th
Century* › *Orthodox Art of the Old
Polish Republic* › *Krakow Within
Your Reach*. Architectural sculpture
in collection of the National Museum
in Krakow (permanent).

GALERIA SZTUKI POLSKIEJ XIX WIEKU / GALLERY OF THE 19TH-CENTURY POLISH ART

Sukiennice, Rynek Główny 1-3 |
tel. 12 433 54 00
wt.-nd. 10.00-18.00, grupy po telefonicz-
nej rezerwacji | bilety 14/8 zł, rodzinny
26 zł, grupowy 12/7 zł | bilety na tarasy
2/1 zł, rodzinny 4 zł

- › Ekspozycja polskiego malarstwa
i rzeźby od oświecenia do początków
symbolizmu (stała).

Tue-Sun 10am-6pm, groups admit-
ted by advance phone booking |
tickets PLN 14/8, family PLN 26, group
members PLN 12/7 | tickets to terraces
PLN 2/1, family PLN 4

- › Exhibition of Polish art from
Enlightenment to the beginnings
of Symbolism (permanent).

DOM JANA MATEJKI JAN MATEJKO HOUSE

ul. Floriańska 41 | tel. 12 433 59 60
wt.-sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 |
bilety 9/5 zł, rodzinny 18 zł, grupowy
7/4 zł

- › Muzeum biograficzne artysty (stała).

Tue-Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm |
tickets PLN 9/5, family PLN 18, group
members PLN 7/4

- › Biographical museum of the artist
(permanent).

KAMIENICA SZOŁAJSKICH IM. FELIKSA JASIEŃSKIEGO FELIKS JASIEŃSKI SZOŁAJSKI HOUSE

pl. Szczepański 9 | tel. 12 433 54 50
wt.-sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 |
bilety 12/9 zł, rodzinny 20 zł, grupowy
8/5 zł

- › *Szuflada Szymborskiej* (do 31 stycz-
nia 2017 | grupy tylko po rezer-
wacji | wstęp wolny) › *Niech żyje
sztuka! Kolekcja Feliksa Jasieńskiego:
Od Japonii do Europy. Rzeczy piękne
i użyteczne* (do 3 lipca).

Tue-Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm |
tickets PLN 12/9, family PLN 20, group
members PLN 8/5

- › *Szymborska's Drawer* (to 31 January
2017 | groups admitted by advanced
booking | admission free) › *Long Live
Art! Feliks Jasieński's Collection:
From Japan to Europe. Beautiful and
Useful Objects* (to 3 July).

DOM JÓZEFA MEHOFFERA JÓZEF MEHOFFER HOUSE

ul. Krupnicza 26 | tel. 12 433 58 80
wt.-nd. 10.00-16.00 | bilety 9/5 zł,
rodzinny 18 zł, grupowy 7/4 zł

- › Muzeum biograficzne artysty (stała).

Tue-Sun 10am-4pm | tickets PLN 9/5,
family PLN 18, group members PLN 7/4

- › Biographical museum of the artist
(permanent).

MUZEUM IM. EMERYKA HUTTEN- CZAPSKIEGO / EMERYK HUTTEN-CZAPSKI MUSEUM

Europejskie Centrum Numizmatyki
Polskiej, ul. Piłsudskiego 12 |
tel. 12 433 58 40 | wt.-sb. 10.00-18.00,
nd. 10.00-16.00 | bilety 9/5 zł, rodzinny
18 zł, grupowy 7/4 zł

- › *Między Wschodem a Zachodem.
Od Damaszku do Andaluzji. Pieniądz
islamski w wiekach średnich*
(do 22 marca) › *Wy, którzy Rzeczy-
pospolitą władacie. Sejm polski
w starodrukach z kolekcji Emeryka
Hutten-Czapskiego* (do 8 maja).

European Centre of Polish Numismat-
ics | Tue-Sat 10am-6pm, Sun 10am-
4pm | tickets PLN 9/5, family PLN 18,
group members PLN 7/4

- › *Between the East and the West.
From Damascus to Andalusia.
Islamic Coins in the Middle Ages*
(to 22 March) › *You Who Rule the Pol-
ish Republic. Poland's Sejm Depicted
in Prints from the Collection of Em-
eryk Hutten-Czapski* (to 8 May).

MUZEUM KSIĄŻĄT CZARTORYSKICH PRINCES CZARTORYSKI MUSEUM

Arsenał, ul. Pijarska 8 | tel. 12 370 54 60
wt.-nd. 10.00-16.00 | bilety 9/5 zł,
rodzinny 17 zł, grupowy 7/4 zł

- › Galeria Sztuki Starożytnej (stała) |
pozostałe galerie zamknięte z powo-
du remontu.
- › *Dama z gronostajem* Leonarda
da Vinci – patrz Wawel.

Tue-Sun 10am-4pm | tickets PLN 9/5,
family PLN 17, group members PLN 7/4

- › Ancient Art Gallery (perma-
nent) | other galleries closed due
to the renovation.
- › *Lady with an Ermine* by Leonardo
da Vinci – see Wawel.

EUROPEUM – OŚRODEK KULTURY EUROPEJSKIEJ / CENTRE OF EUROPEAN CULTURE

pl. Sikorskiego 6 | tel. 12 433 57 60
wt.-sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 |
bilety 10/7 zł, rodzinny 18 zł, grupowy
7/4 zł

- › Sztuka europejska z kolekcji MNK
(stała).

Tue-Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm |
tickets PLN 10/7, family PLN 18, group
members PLN 7/4

- › European art from the collection
of the National Museum in Krakow
(permanent).

WAWEL

www.wawel.krakow.pl

Wzgórze dostępne od 6.00 do zmroku.
Obowiązuje zakaz wnoszenia na teren
zamku plecaków, walizek i toreb |
Centrum Promocji i Informacji pn.-nd.
9.00-17.00 | kasy biletowe wt.-nd.,
św. 9.30-14.45 | rezerwacja zwiedzania
i usług przewodnickich pn.-sb. 9.00-
15.00: 12 422 16 97 (dla grup organizo-
wanych rezerwacja obowiązkowa)
Wawel Hill can be visited from 6am
to dusk. Please note: no backpacks,
cases or bags are allowed in the Wawel
Castle | Promotion and Information
Centre Mon-Sun 9am-5pm | ticket
offices Tue-Sun, holidays 9:30am-
2:45pm | tour booking Mon-Sat
9am-3pm: +48 12 422 16 97 (booking
obligatory for organised groups)

ZAMEK KRÓLEWSKI WAWEL ROYAL CASTLE

Wawel 5 | tel. 12 422 51 55
wt.-sb. 9.30-16.00* (**Sztuka Wschodu*
wejścia o 11.00 i 14.00), nd. 10.00-16.00**
(***Prywatne Apartamenty Królewskie,
Skarbiec i Zbrojownia, Sztuka Wschodu*
nieczynne) | ostatnie wejście godzinę
przed zamknięciem wystaw | w nd.
wstęp wolny dla turystów indywidual-

nych na podstawie pobranych w kasie
wejściówek

do 8.02 › *Wawel Zaginiony* nieczynny
8-22.02 › *Sztuka Wschodu* nieczynna
od 22.02 › *Prywatne Apartamenty
Królewskie* nieczynne

od 29.02 › *Reprezentacyjne Komnaty
Królewskie* nieczynne

- › *Reprezentacyjne Komnaty Kró-
lewskie* | bilety 16/9 zł › *Skarbiec
Koronny i Zbrojownia* | bilety 16/9 zł
› *Prywatne Apartamenty Królewskie* |
bilety 21/16 zł (zwiedzanie z przewod-
nikiem w jęz. polskim lub angielskim
w cenie biletu) › *Sztuka Wscho-
du* | bilety 7/4 zł › *Wawel Zaginiony* |
bilety 8/5 zł (stała).

- › *Leonardo da Vinci. Dama z grono-
stajem* | bilety 10/8 zł (do odwołania).

Tue-Sat 9:30am-4pm* (**Oriental Art*
entries at 11am and 2pm), Sun, holidays
10am-4pm** (***Royal Private Apart-
ments, Crown Treasury and Armoury*
closed) | last admission one hour before
closing | on Sun admission free for in-
dividual tourists admission free with an
entrance permit from the booking office

to 8.02 › *Lost Wawel* closed
8-22.02 › *Oriental Art* closed
from 22.02 › *Royal Private Apart-
ments* closed
from 29.02 › *State Rooms* closed

- › *State Rooms* | tickets PLN 16/9
- › *Crown Treasury and Armoury* |
tickets PLN 16/9 › *Royal Private Apart-
ments* | tickets PLN 21/16 (visiting
with Polish or English guide included)
- › *Oriental Art* | tickets PLN 7/4 › *Lost
Wawel* | tickets PLN 8/5 (permanent).
- › *Leonardo da Vinci. Lady with an
Ermine* | tickets PLN 10/8 (until
further notice).

BASZTA SANDOMIERSKA SANDOMIERSKA TOWER

nieczynna w sezonie zimowym
closed for the winter season



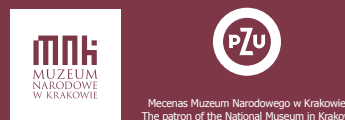
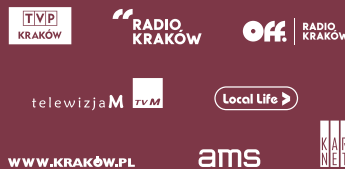
**PAŁAC
PEŁEN
PIĘKNA**

**THE PALACE
FULL OF
BEAUTY**

**PAŁAC BISKUPA
ERAZMA CIOŁKA
THE BISHOP ERAZM
CIOŁEK PALACE**

www.mnk.pl

PATRONI MEDIALNI / MEDIA PATRONS



Mecenas Muzeum Narodowego w Krakowie
The patron of the National Museum in Krakow

BUDOWLE I OGRODY WAWELU WAWEL ARCHITECTURE AND GARDEN

trasa turystyczna nieczynna w sezonie zimowym
tourist route closed for the winter season

SMOCZA JAMA DRAGON'S DEN

nieczynna w sezonie zimowym
closed for the winter season

MUZEUM KATEDRALNE, DZWON ZYGMUNTA, GROBY KRÓLEWSKIE CATHEDRAL MUSEUM, SIGISMUND BELL, ROYAL TOMBS

pn.-sb. 9.00-16.00, nd., św. 12.30-16.00,
muzeum nieczynne w nd. i św. |
bilety 12/7 zł, grupowy 11/6 zł
Mon-Sat 9am-4pm, Sun, holidays
12:30-4pm, museum closed on Sun
and holidays | tickets PLN 12/7, group
members PLN 11/6

CRICOTEKA

www.news.cricoteka.pl

Muzeum Tadeusza Kantora | Ośrodek
Dokumentacji Sztuki Tadeusza Kantora
ul. Nadwiślańska 2-4 | tel. 12 421 69 75
wt.-nd. 11.00-19.00 | bilety 10/5 zł,
rodzinny 15 zł, grupowy 5/3 zł,
we wt. wstęp wolny

► *Tadeusz Kantor. Cholernie spadam!*
(do 27 marca | **19.02 17.15** »
bezpłatne oprowadzanie kurator-
skie | **18.00** » projekcja spektaklu
Bardzo krótka lekcja, Institut
International de la Marionette, 1988,
real. J. Bablet).

Museum of Tadeusz Kantor | The Centre
for the Documentation of the Art of Ta-
deusz Kantor
Tue-Sun 11am-7pm | tickets PLN 10/5,
family PLN 15, group members PLN 5/3,
admission free on Tue

► *Tadeusz Kantor. Damn I'm Falling!*
(to 27 March).

GALERIA-PRACOWNIA TADEUSZA KANTORA TADEUSZ KANTOR'S GALLERY- STUDIO

ul. Sienna 7/5 | tel. 12 421 32 66
wt.-nd. 11.00-19.00 | wstęp wolny
Tue-Sun 11am-7pm | admission free

MOCAK MUZEUM SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ W KRAKOWIE MOCAK MUSEUM OF CONTEMPORARY ART IN KRAKOW

www.mocak.pl

ul. Lipowa 4 | tel. 12 263 40 00
wt.-nd. 11.00-19.00 |
bilety 10/5 zł, rodzinny 20 zł, grupowy
5/3 zł, we wt. wstęp wolny

► *Kolekcja MOCAK-u* ► *Biblioteka
Mieczysława Porębskiego* (stałe).
► *Artyści z Krakowa. Generacja 1980-
-1990* (do 27 marca) ► *Csaba Nemes.
Gdy polityka wchodzi w codzien-
ność* (do 27 marca) ► *Beuys, Kantor
& Demarco* (do 20 marca) ► *Młode
malarstwo z Linzu* (do 20 marca)
► *Puls utopii – rozbiłyski w ciem-
ni*. Projekt Ines Doujak i Olivera
Resslera (do 20 stycznia 2017) ► *Cytaty*

z Kolekcji: Géza Pernecky, *art*, 1972
(Biblioteka MOCAK-u | 2-28 lutego).
Tue-Sun 11am-7pm | tickets PLN 10/5,
family PLN 20, group PLN 5/3, admis-
sion free on Tue

► *MOCAK Collection* ► *Mieczysław
Porębski's Library* (permanent).
► *Artists from Krakow: The Genera-
tion 1980-1990* (to 27 March) ► *Csaba
Nemes. When Politics Enters Daily
Life* (to 27 March) ► *Beuys, Kantor
& Demarco* (to 20 March) ► *Young
Painting from Linz* (to 20 March)
► *Utopian Pulse – Flares in the Dark-
room*. A project by Ines Doujak and
Oliver Ressler (to 20 January 2017)
► *Quotes from MOCAK Collection:*
Géza Pernecky, *art*, 1972 (MOCAK
Library | 2-28 February).

MUZEUM ARCHEOLOGICZNE MUSEUM OF ARCHAEOLOGY

www.ma.krakow.pl

ul. Poselska 3 | tel. 12 422 75 60
pn., śr., pt. 9.00-15.00, wt., cz. 9.00-18.00,
nd. 11.00-16.00 | bilety na wszystkie
wystawy 9/6 zł, wystawy stałe 7/5 zł,
wystawy czasowe 5/3 zł, *Dzieje gmachu*

3/2 zł, w nd. wstęp wolny na wystawy
stałe

► *Pradzieje i wczesne średniowiecze
Małopolski* ► *Bogowie starożytnego
Egiptu* ► *Kolekcja naczyń i tkanin
peruwiańskich Władysława Klugera*
► *Dzieje najstarsze i stare gmachu*
Muzeum Archeologicznego w Krako-
wie (stałe).
► *Uratowane skarby podziemnego
Lwowa* (do odwołania) ► *Bardejov
– światowe dziedzictwo UNESCO*
(do 14 lutego).

Mon, Wed, Fri 9am-3pm, Tue, Thu
9am-6pm, Sun 11am-4pm | tickets
to all exhibitions PLN 9/6, permanent
exhibitions PLN 7/5, temporary exhibi-
tions PLN 5/3, *History of the Building*
PLN 3/2, admission free to permanent
exhibitions on Sun

► *Małopolska in Prehistory and
the Early Middle Ages* ► *Gods of An-
cient Egypt* ► *Władysław Kluger's
Collection of Peruvian Dishes and
Fabrics* ► *The Earliest and Early His-
tory of the Museum of Archaeology
Building in Kraków* (permanent).
► *Rescued Treasures of Underground
Lviv* (until further notice) ► *Barde-
jov – UNESCO World Heritage*
(to 14 February).

MUZEUM ARCHIDIECEZJALNE ARCHDIOCESAN MUSEUM

www.muzeumkra.diecezja.pl

ul. Kanonicza 19 | tel. 12 421 89 63
wt.-pt. 10.00-16.00, sb., nd. 10.00-15.00 |
bilety 5/3 zł, rodzinny 12 zł

► *Sztuka sakralna z terenu archidie-
cezji krakowskiej XIII-XX w.*
► *Dary Ojca Świętego Jana Pawła II*
► *Kanonicza Kardynała Karola
Wojtyły* ► *Teresa Stankiewicz. Malar-
stwo* ► *Fryderyk Pautsch. Malarstwo*
(stałe).

Tue-Fri 10am-4pm, Sat, Sun 10am-3pm |
tickets PLN 5/3, family PLN 12

► *Sacral Art Created in the Kraków
Archdiocese 13th-20th c.* ► *Holy
Father John Paul II's Gifts* ► *Karol
Wojtyła's Kanonicza* ► *Teresa Stan-
kiewicz. Painting* ► *Fryderyk Pautsch.
Painting* (permanent).

MUZEUM JANA PAWŁA II MUSEUM OF THE JOHN PAUL II

Centrum Jana Pawła II | ul. Totus
Tuus 32 | wt.-pt. 10.00-16.00, sb., nd.
10.00-15.00 | bilety 7/4 zł

► *Obiekty związane z okresem pontyfi-
katu Jana Pawła II* (stała).
John Paul II Centre | Tue-Fri 10am-4pm,
Sat, Sun 10am-3pm | tickets PLN 7/4
► *Objects significant during
the pontificate of the late John Paul II*
(permanent).

MUZEUM ARMII KRAJOWEJ HOME ARMY MUSEUM

www.muzeum-ak.pl

ul. Wita Stwosza 12 | tel. 12 410 07 70
wt.-nd. 11.00-18.00 | bilety 13/7 zł,
rodzinny 30 zł, w nd. wstęp wolny

► *Polskie Państwo Podziemne i jego
siły zbrojne* ► *Kanadyjska kolekcja
broni dra Stanisława Wcisła* (stałe).
► *Ile Polski w szkockiej... mgle.*
*Życie codzienne żołnierzy 1. korpusu
PSZ w obiektywie Karola Bieniaka*
(do odwołania) ► *Nowe zniewolenie.*
Obława Augustowska. Lipiec 1945 r.
(od 16 lutego) ► *Z głową bez karabinu*
– *powojenne dokonania żołnierzy AK*
(wernisaż 24 lutego, 18.00).

14.02 15.00 ► *Cichociemni*, warsztaty
i pokaz filmu *My Cichociemni. Głosy
żyjących*, 2008, reż. P. Kędziński
Tue-Sun 11am-6pm | tickets PLN 13/7,
family PLN 30, admission free on Sun
► *Polish Underground State and Its
Armed Forces* ► *Dr. Stanisław Wcisła's
Canadian Collection of Weapons*
(permanent).
► *So Much Poland in Scottish...
Mist. Everyday lives of soldiers from*

the Polish 1st Corps through the lens
of Karol Bieniak (until further notice)
► *New Enslavement. Augustów
Round-ups. July 1945* (from 16 Feb-
ruary) ► *With a Head and Without
a Rifle – Post-war Achievements
of Soldiers from the Home Army*
(opening 24 February, 6pm).

MUZEUM BURSZTYNU AMBER MUSEUM

www.ambermuseum.eu

ul. św. Jana 2 | tel. 513 511 512,
601 824 646 | pn.-nd. 10.00-20.00 |
wstęp wolny

► *Bursztyn – jego piękno i dzieje* (sta-
ła | **nd. 12.00** » bezpłatne zwiedzanie
z przewodnikiem).
Mon-Sun 10am-8pm | admission free
► *Amber – Its Beauty and History*
(permanent).

MUZEUM ETNOGRAFICZNE ETHNOGRAPHIC MUSEUM

www.etnomuzeum.eu

Bilety na wszystkie wystawy 18/10 zł
Tickets to all exhibitions PLN 18/10

RATUSZ / TOWN HALL

pl. Wolnica 1 | tel. 12 430 55 75
wt.-nd. 10.00-19.00 | bilety 13/7 zł,
w nd. wstęp wolny

► *Polska kultura ludowa* ► *Od-nowa*
► *Nieobjęta ziemia*. Wystawa sztuki
z kolekcji MEK (stałe).

Tue-Sun 10am-7pm | tickets PLN 13/7,
admission free on Sun
► *Polish Folk Culture* ► *Re-Generation*
► *Unattainable Earth*. Exhibition of art
from the collection of the Ethno-
graphic Museum (permanent).

DOM ESTERKI / ESTERKA HOUSE

ul. Krakowska 46 | tel. 12 430 55 75
wt.-nd. 10.00-19.00 | bilety 10/6 zł,
w nd. wstęp wolny
► *Wesela 21* (wernisaż 5 lutego, 18.00).



Tue-Sun 10am-7pm | tickets PLN 10/6, admission free on Sun
 ▶ *Weddings 21* (opening 5 February, 6pm).

MUZEUM FARMACJI COLLEGIUM MEDICUM UJ MUSEUM OF PHARMACY

www.muzeumfarmacji.pl
 ul. Floriańska 25 | tel. 12 421 92 79
 wt. 12.00-18.30, śr.-nd. 10.00-14.30 |
 bilety 9/6 zł, grupowy 13/9 zł (w cenie przewodnik)
 Tue noon-6:30pm, Wed-Sun 10am-2:30pm | tickets PLN 9/6, group members PLN 13/9 (guide included)

MUZEUM GEOLOGICZNE AGH / GEOLOGICAL MUSEUM OF AGH

www.geol.agh.edu.pl/muzeum
 al. Mickiewicza 30 | tel. 12 617 23 65
 pn.-pt. od 9.00 do zmroku
 ▶ *Zjawiska krasowe* ▶ *Geologia i bogactwa naturalne regionu krakowskiego* ▶ *Surowce mineralne Polski* ▶ *Geologia złóż* ▶ *Paleontologia* ▶ *Geologia dynamiczna* ▶ *Geologia regionalna Polski* ▶ *Geologia okolic Krakowa* (stałe).
 Mon-Fri from 9am to dusk
 ▶ *Karstic Effect* ▶ *Geology and Natural Richness of Kraków Area* ▶ *Mineral Resources of Poland* ▶ *Geology of Deposits* ▶ *Palaeontology* ▶ *Dynamic Geology* ▶ *Regional Geology of Poland* ▶ *Geology of Kraków Area* (permanent).

MUZEUM GEOLOGICZNE PAN / GEOLOGICAL MUSEUM OF THE PAS

www.ing.pan.pl

ul. Senacka 3 | tel. 12 422 19 10
 cz., pt. 10.00-15.00, sb. 10.00-14.00 | dla grup także w inne dni po uzgodnieniu tel. | bilety 4/3 zł
 ▶ *Budowa geologiczna obszaru krakowskiego* (stała).
 ▶ *Ciała krystaliczne*. Rzeźby Sebastiana Nowaka (do odwołania).
 Thu, Fri 10am-3pm, Sat 10am-2pm | groups admitted also on other days after advance phone booking | tickets PLN 4/3
 ▶ *Geological Map of the Kraków Region* (permanent).
 ▶ *Crystalline Solids*. Sculptures by Sebastian Nowak (until further notice).

MUZEUM HISTORII FOTOGRAFII MUSEUM OF THE HISTORY OF PHOTOGRAPHY

www.mhf.krakow.pl
 ul. Józefitów 16 | tel. 12 634 59 32
 śr.-pt. 11.00-18.00, sb., nd. 10.00-15.30 | bilety 8/5 zł, grupowy/rodzinny 3 zł, w nd. wstęp wolny
 ▶ *Z dziejów fotografii* (stała).
 Wed-Fri 11am-6pm, Sat, Sun 10am-3:30pm | tickets PLN 8/5, group/family members PLN 3, admission free on Sun
 ▶ *The History of Photography* (permanent).

MUZEUM HISTORYCZNO- -MISYJNE KSIĘŻY MISJONARZY HISTORY-MISSION MUSEUM OF THE MISSIONARY PRIESTS

www.muzeum.misjonarze.pl
 ul. Stradomska 4
 tel. 12 422 88 77 w. 239 | pn.-śr. 14.00-17.00, nd. 15.00-17.00
 Mon-Wed 2-5pm, Sun 3-5pm

MUZEUM INŻYNIERII MIEJSKIEJ / MUSEUM OF MUNICIPAL ENGINEERING

www.mimk.com.pl
 dawna zajezdnia tramwajowa,
 ul. św. Wawrzyńca 15 | tel. 12 421 12 42
 wt.-nd. 10.00-16.00 | grupy po telefonicznej rezerwacji | bilety 10/7 zł, rodzinny 29 zł, we wt. wstęp wolny (z wyjątkiem wystawy interaktywnej)
 ▶ *Drukarnstwo krakowskie XV-XX w.*
 ▶ *Tramwaje na Wawrzyńca* ▶ *Wokół koła*. Wystawa interaktywna ▶ *Motokultura* ▶ *Inżynieryjny portret miasta* (stałe).
 ▶ Z pracowni krakowskich uczonych: *Sekrety fitotronu* (do 31 marca).
14.02 10.00-16.00 » Randka w muzeum: zwiedzanie wystawy *Motokultura* z przewodnikiem (10.30, 14.15), warsztaty tworzenia świeczek *Świeczka walentynka* (12.00), warsztaty *Elektryczne życie serca* (13.15) | w cenie biletu do muzeum
 Tue-Sun 10am-4pm | groups admitted by advance phone booking | tickets PLN 10/7, family PLN 29, admission free on Tue (except for the interactive exhibition)
 ▶ *Printing in Krakow 15th-20th Century* ▶ *Tramways at Wawrzyńca* ▶ *Around the Wheel*. Interactive exhibition ▶ *Motor Culture* ▶ *An Engineering Portrait of the City* (permanent).
 ▶ From the laboratories of Krakow's scientists: *Secrets of Phytotron* (to 31 March).

**OGRÓD DOŚWIADCZEŃ
GARDEN OF EXPERIENCES
www.ogroddoswiadczen.pl**
 al. Pokoju 68 | tel. 12 346 12 85
 nieczynny w sezonie zimowym
 closed for the winter season

MUZEUM LOTNICTWA POLSKIEGO POLISH AVIATION MUSEUM

www.muzeumlotnictwa.pl
 al. Jana Pawła II 39 | tel. 12 642 40 70
 wt.-nd. 9.00-17.00 | bilety 14/7 zł, rodzinny 34 zł, we wt. wstęp wolny na wystawy stałe
 ▶ Kolekcja samolotów, śmigłowców, silników lotniczych, przedwojennych samolotów polskiej produkcji oraz rozwoju światowej techniki lotniczej
 ▶ *Skrzydła Wielkiej Wojny*. Lotnictwo I wojny światowej (stałe).
 ▶ *Ułan myśliwców*. Major pilot Zygmunt Jaeschke (do 15 lutego).
 Tue-Sun 9am-5pm | tickets PLN 14/7, family PLN 34, admission free to permanent exhibitions on Tue
 ▶ Collection of aeroplanes, helicopters, plane engines, pre-war planes made in Poland. Also included are exhibits on the development of world aviation technology ▶ *Wings of the Great War*. Aviation during the First World War (permanent).
 ▶ *Ułan of Fighter Pilots*. Major Zygmunt Jaeschke (to 15 February).

MUZEUM PRL-U MUSEUM OF POLAND UNDER COMMUNIST REGIME

www.mprl.pl
 dawne kino Światowid, os. Centrum E 1 | tel. 12 446 78 21
 śr.-nd. 10.00-17.00 | bilety 9/7 zł
 ▶ *PRL mieszka w nas? – kultura czasu wolnego* (do 28 lutego) ▶ *Atomowa groza*. Schrony w Nowej Hucie (do 31 grudnia).
 Wed-Sun 10am-5pm | tickets PLN 9/7
 ▶ *Communist Poland Among Us? – the Culture of Relaxation* (to 28 February) ▶ *Nuclear Threat*. Shelters in Nowa Huta (to 31 December).

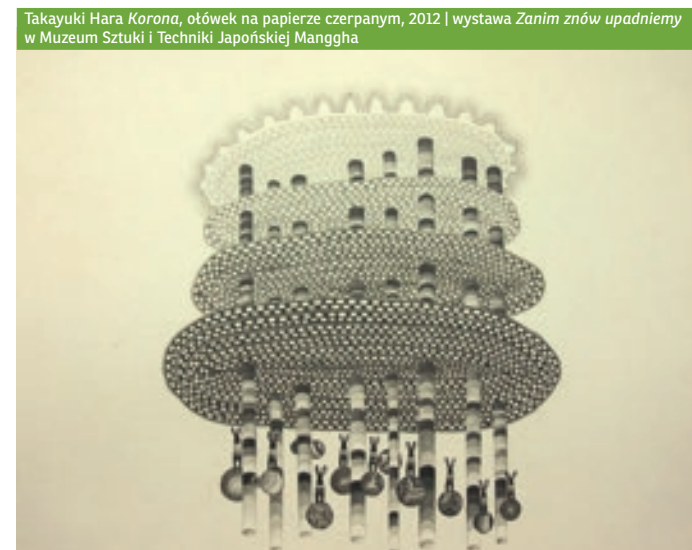
MUZEUM PRZYRODNICZE ISEZ PAN MUSEUM OF NATURAL HISTORY OF ISEA PAS

www.isez.pan.krakow.pl/muzeum.html
 ul. św. Sebastiana 9 | tel. 12 422 59 59
 wt.-pt. 9.00-15.00, sb., nd. 11.00-19.00 | bilety 18/15 zł, grupowy 12 zł
 ▶ *Rozmowa z kamieniem*. Minerale i skamieniałości ▶ *Fauna plejstocenu* ▶ *Mięczaki świata* (stałe).

▶ *Las tropikalny* (do odwołania)
 ▶ *Niebezpieczna magia tytoniu* (do 15 marca) ▶ *Woda – podstawa życia na Ziemi* (do 31 grudnia).
 Tue-Fri 9am-3pm, Sat, Sun 11am-7pm | tickets PLN 18/15, group members PLN 12
 ▶ *Conversations with Rock*. Minerals and fossils ▶ *Fauna of Pleistocene* ▶ *Molluscs of the World* (permanent).
 ▶ *Tropical Rainforest* (until further notice) ▶ *Deadly Magic of Tobacco* (to 15 March) ▶ *Water – the Basis of Life on Earth* (to 31 December).

MUZEUM SZTUKI I TECHNIKI JAPOŃSKIEJ MANGGHA MANGGHA MUSEUM OF JAPANESE ART AND TECHNOLOGY

www.manggha.pl
 ul. Konopnickiej 26 | tel. 12 267 27 03
 wt.-nd. 10.00-18.00 | bilety 20/15 zł, młodzież do 16 lat oraz studenci do 26 lat 1 zł, rodzinny 35 zł, grupowy (do 30 osób) 60 zł, we wt. wstęp wolny
 ▶ *Aktorzy, lalki i gra cieni*. Teatr w Chinach i Japonii (do 13 marca)
 ▶ Takayuki Hara. *Zanim znów upadniemy* (do 16 marca) | patrz s. 26.
 Tue-Sun 10am-6pm | tickets PLN 20/15, youth up to 16 years of age and students up to 26 years of age PLN 1, family PLN 35, group (up to 30 people) PLN 60, admission free on Tue
 ▶ *Actors, Puppets, and Shadow Play*. Theatre in China and Japan (to 13 March) ▶ Takayuki Hara. *Before We Fall Again* (to 16 March).
**GALERIA EUROPA – DALEKI WSCHÓD
EUROPE – FAR EAST GALLERY**
 ▶ Andrzej Głowacki – *Archetyptura: Estetyka QR Kodu* (do 21 lutego).
 ▶ Andrzej Głowacki – *Archetyptura: The Aesthetics of QR Codes* (to 21 February).



Takayuki Hara *Korona*, ołówek na papierze czerpanym, 2012 | wystawa *Zanim znów upadniemy* w Muzeum Sztuki i Techniki Japońskiej Manggha

MUZEUM UNIWERSYTETU JAGIELLOŃSKIEGO JAGIELLONIAN UNIVERSITY MUSEUM

www.maius.uj.edu.pl

ul. Jagiellońska 15 | tel. 12 422 05 49 | pn., śr.-pt. 10.00-15.00, wt. 10.00-16.00, sb. 10.00-15.20 | ostatnie wejście do muzeum 40 min przed zamknięciem (zalecana rezerwacja: 12 663 13 07) | wstęp wolny we wt. 14.00-16.00 | wstęp na dziedziniec pn.-nd. do zmroku

► Zabytkowe wnętrza i pamiątki po słynnych studentach i profesorach uczelni | bilety 12/6 zł (stała) ► Ekspozycja instrumentów naukowych oraz galeria rzeźby i malarstwa | bilety 16/12 zł (zwiedzanie razem z zabytkowymi wnętrzami w pt. 11.00 w jęz. polskim oraz po uprzedniej rezerwacji).
► *Wszystko... jest liczbą* | bilety 7/5 zł (wystawa interaktywna | pn.-sb. 9.00-13.30).
► *Kiedy Turek napoi konia w Wiśle... Żołnierze tureccy na froncie wschodniogalicyskim (1916-1917)* (wernisaż 3 lutego, 16.00).

Mon, Wed-Fri 10am-3pm, Tue 10am-4pm, Sat 10am-3:20pm | last visitors are admitted 40 min. before closing (booking recommended: +48 12 663 13 07) | Tue 2-4pm admission free | entry to the courtyard Mon-Sun to dusk
► Historic interiors and mementos of famous students and professors of the university | tickets PLN 12/6 (permanent) ► Exhibition of scientific instruments and gallery of sculpture and painting | tickets PLN 16/12 (visiting with historic interiors, only after advance booking).

► *The Whole Thing... Is a Number* | tickets PLN 7/5 (interactive exhibition | Mon-Sat 9am-1:30pm).

► *When a Turk Takes His Horse to the Vistula... Turkish Soldiers on the Eastern Galician Front (1916-1917)* (opening 3 February, 4pm).

MUZEUM WITRAŻU STAINED GLASS MUSEUM

www.muzeumwitrazu.pl

al. Krasieńskiego 23 | tel. 512 937 979 wt.-sb. | zwiedzanie wyłącznie z przewodnikiem | usługa przewodnicka w cenie biletu

Turyści indywidualni: jęz. polski 12.30-17.30 co godzinę | bilety 25/18 zł, rodzinny 72 zł; jęz. angielski 12.00-18.00 co godzinę | bilety 32 zł, studencki 24 zł, rodzinny 96 zł; **sb. 11.30** ► zwiedzanie dla dzieci 3+ | bilety 20 zł

Grupy tylko po wcześniejszej rezerwacji: jęz. polski | bilety 20-30 zł; jęz. angielski, francuski, włoski, niemiecki i hiszpański | bilety 25-40 zł

► Szlak żywego Muzeum Witrażu: funkcjonująca pracownia – kolebka polskiej sztuki witrażowej, poznanie procesu tworzenia witrażu. Witraże i kartony autorstwa wybitnych artystów Młodej Polski oraz współczesne dzieła witrażowe (stała).

Tue-Sat | guided tours only | a guide included in the ticket price

Individual visitors in English: noon-6pm every hour on the hour | tickets PLN 32, students PLN 24, family PLN 96

Groups only after prior arrangement: in English, French, Italian, German and Spanish | tickets PLN 25-40

► Live Stained Glass Museum visiting trail: the functioning workshop – the cradle of the Polish stained glass art, observing the stained glass creation process. Stained glass and stained glass projects by the most renowned artists of the Polish Art Nouveau period as well as contemporary pieces (permanent).

MUZEUM ZOOLOGICZNE UJ ZOOLOGICAL MUSEUM

www.mzuj.uj.edu.pl

ul. Gronostajowa 5 | tel. 12 664 42 54

nieczynne do odwołania
closed until further notice

ZESPÓŁ MUZEALNY I BIBLIOTECZNY PAULINÓW PAULINE MUSEUM AND LIBRARY

www.skalka.paulini.pl

ul. Skateczna 15 | tel. 12 421 72 44 pn.-pt. od 11.00, nd. i św. od 15.00 | bilety 10 zł (wliczony folder) | Krypta Zasłużonych dostępna po umówieniu Mon-Fri from 11am, Sun and holidays from 3pm | tickets PLN 10 (brochure included) | Crypt of the People of Merit open after prior appointment

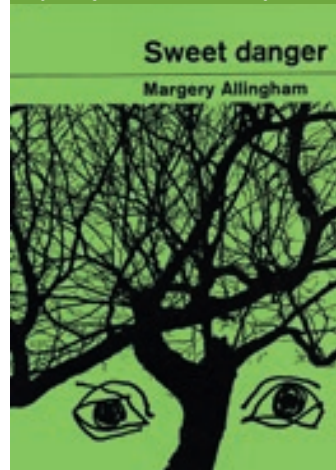
ŻYDOWSKIE MUZEUM GALICJA GALICIA JEWISH MUSEUM

www.galiciajewishmuseum.org

ul. Dajwór 18 | tel. 12 421 68 42 pn.-nd. 10.00-18.00 | bilety 15/10 zł, rodzinny 30 zł, grupowy 13,50/8 zł, seniorzy 12 zł

► *Śladami pamięci*. Fotografie Chrysa Schwarza. Współczesne spojrzenie na żydowską przeszłość Polski
► *Pamięć niedokończona. Dziedzictwo żydowskie i Holocaust w Galicji Wschodniej*. Fotografie (stała).
► *Romek Marber – Grafiki* (do kwietnia | **11.02 17.00** ► bezpłatne

Romek Marber, okładka Margery Allingham, *Sweet danger* | wystawa Romek Marber – Grafiki w Żydowskim Muzeum Galicja



oprowadzanie kuratorskie | **20.02 10.00-14.00** ► *Bochnia śladami Romka Marbera*, bezpłatna wycieczka, zapisy: katarzyna.kotula @galiciajewishmuseum.org).

Mon-Sun 10am-6pm | tickets PLN 15/10, family PLN 30, group members PLN 13.50/8, senior PLN 12
► *Traces of Memory*. Photographs by Chris Schwarz. Contemporary

Instytucje kultury KRAKÓW

Institutions of Culture KRAKÓW

AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH W KRAKOWIE ACADEMY OF FINE ARTS IN KRAKÓW

www.asp.krakow.pl

GALERIA ASP

ul. Basztowa 18 | pn.-pt. 10.00-18.00, sb. 12.00-18.00

► Paweł Taranczewski. *Format kartki nie może zobowiązywać*. Rysunki i szkice (do 3 lutego).

Mon-Fri 10am-6pm, Sat noon-6pm

► Paweł Taranczewski. *Card Format Cannot Be Compulsory*. Drawings and sketches (to 3 February).

GALERIA 4 ŚCIANY

ul. Lea 29 | pn.-pt. 8.00-20.00

► Andrzej Domanasiewicz (1934-2012). Malarstwo i rysunek (do 12 lutego).

Mon-Fri 8am-8pm

► Andrzej Domanasiewicz (1934-2012). Painting and drawing (to 12 February).

CENTRUM KULTURY ŻYDOWSKIEJ CENTER FOR JEWISH CULTURE

www.judaica.pl

ul. Meiselsa 17 | tel. 12 430 64 49 pn.-pt. 10.00-18.00, sb., nd. 10.00-14.00

► *Alfabet Auschwitz*. Rysunki Pawła Warchoła (do 15 marca).

Mon-Fri 10am-6pm, Sat, Sun 10am-2pm

► *The Auschwitz Alphabet*. Drawings by Paweł Warchoła (to 15 March).

DOM KULTURY PODGÓRZE PODGÓRZE CULTURAL CENTRE

www.dkpodgorze.krakow.pl

ul. Sokolska 13 | tel. 12 656 36 70 wszystkie galerie pn.-pt. 8.00-20.00, sb. 10.00-13.00

all galleries Mon-Fri 8am-8pm, Sat 10am-1pm

► Wystawa semestralna uczestników warsztatów malowania farbami olejnymi (do 6 lutego) ► Wystawa semestralna prac uczestników warsztatów architektury (od 10 lutego).
► End-of-term exhibition of works by participants in oil painting workshops (to 6 February) ► End-of-term exhibition of works by participants in architecture workshops (from 10 February).

GALERIA EKSLIBRISU

► Józef Golec. *Andrzej Znamirowski in memoriam* (do 12 marca / to 12 March).

GALERIA ROZMAITOŚCI

► Jan Piaskowski. Rysunek i malarstwo (do 6 lutego) ► Prace laureatów konkursu fotograficznego *Zimę malowane* (od 15 lutego).

look at the Jewish past in Poland ► *An Unfinished Memory. Jewish Heritage and the Holocaust in Eastern Galicia*. Photographs (permanent).
► *Romek Marber: Graphics* (to April).

► Jan Piaskowski. Drawing and painting (to 6 February) ► Works by winners of the photography competition *Winter Paintings* (from 15 February).

CENTRUM SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ SOLVAY

www.solvay.krakow.pl

ul. Zakopiańska 62 | tel. 12 268 20 38 | pn.-pt. 9.00-21.00, sb. 12.00-16.00

► *Rysunek z pracowni*. Prace studentów Wydziału Rzeźby krakowskiej Akademii Sztuk Pięknych (do 8 lutego).

Mon-Fri 9am-9pm, Sat noon-4pm

► *Drawing from the Studio*. Works by students of the Faculty of Sculpture of the Academy of Fine Arts in Kraków (to 8 February).

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI

www.dworek.eu

ul. Papiernicza 2 | tel. 12 420 49 50

► *W sercu starożytnego miasta*. Pięć lat badań krakowskich archeologów na agorze w Pafos na Cyprze (2011-2015). Fotografie Roberta Stabońskiego (do 22 lutego) ► *Pod niebem Norwegii*. Fotografie Jarosława Naleźnika (Zajazd Kościuszkowski | wernisaż 5 lutego, 18.00).

► *In the Heart of the Ancient City*. Five years of excavations of Cracovian archaeologists on the agora in Pafos on Cyprus (2011-2015). Photographs by Robert Staboński (to 22 February)
► *Under the Sky of Norway*. Photographs by Jarosław Naleźnik (Zajazd Kościuszkowski | opening 5 February, 6pm).



Jakub Kaja, *Bieda-Design* | wystawa *Obecność* w Krakowskich Szkołach Artystycznych

KRAKOWSKIE SZKOŁY ARTYSTYCZNE CRACOW SCHOOL OF ART AND FASHION DESIGN

www.ksa.edu.pl
ul. Zamojskiego 52 | pn.-nd. 10.00-16.00
► *Obecność*. Plakaty społeczne Jakuba Kaji (do 1 marca).
Mon-Sun 10am-4pm
► *Presence*. Social posters by Jakub Kaja (to 1 March).

LIPOWA 3

www.lipowa3.pl
Centrum Szkła i Ceramiki, ul. Lipowa 3 |
tel. 12 423 67 81
Turyści indywidualni: pn.-pt. 9.00-
-17.00, sb. 10.00-14.00 | bilety 14/12 zł,
rodzinny 12 zł/os. | usługa przewodnicka
w jęz. polskim 50 zł

Grupy od 10 osób zwiedza-
nie po rezerwacji: 12 423 67 90,
rezerwacje@lipowa3.pl | bilety grupowe
12/10 zł (w cenie usługa przewodnicka)

► *Szkło w Krakowie. Przemysł
i sztuka. 1931-1998* (stała) ► Pokazy
ręcznego formowania szkła (zawie-
szone do marca).
► Barbara Trzybulska. *Podróżowanie
w przestrzeni* (do 5 lutego).

Glass and Ceramics Centre

Individual visitors: Mon-Fri 9am-5pm,
Sat 10am-2pm | tickets PLN 14/12,
family PLN 12 per person

Groups from 10 persons reserva-
tion required: +48 12 423 67 90,
rezerwacje@lipowa3.pl | tickets PLN 12/10

► *Glass in Kraków. Industry and Art.
1931-1998* (permanent) ► Demonstra-
tions of handmaking techniques
of glass (cancelled until March).
► Barbara Trzybulska. *Travelling
in the Space* (to 5 February).

MAŁOPOLSKI OGRÓD SZTUKI / MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS

www.mos.art.pl

ul. Rajska 12 | wt.-sb. 12.00-19.00

► *To Ja. To My*. Prace uczniów krakow-
skich szkół i ośrodków specjalnych
oraz profesorów, doktorantów
i studentów ASP w Krakowie (wer-
nisaż 6 lutego, 17.00 | do 20 lutego)
► *Obserwatorium*. Prace wideo Róży
Dudy (wernisaż 16 lutego, 12.00 |
do 26 lutego).

Tue-Sat noon-7pm

► *It's Me. It's Us*. Works by students at
Kraków's schools and special centres,
as well as professors, doctoral stu-
dents and students at the Academy
of Fine Arts in Kraków (opening
6 February, 5pm | to 20 February)
► *Observatory*. Video works by Róża
Duda (opening 16 February, noon |
to 26 February).

Wołodimir Kostyrko, *Judyta i Holofernes*, 2015, płótno, technika mieszana | wystawa *Ukraina. Czekać na bohatera...* w Międzynarodowym Centrum Kultury



MIĘDZYNARODOWE CENTRUM KULTURY INTERNATIONAL CULTURAL CENTRE

www.mck.krakow.pl

Rynek Główny 25 | tel. 12 424 28 16

wt.-nd. 10.00-18.00 | wstęp wolny

► *Ukraina. Czekać na bohatera.*
Kostyrko, Rawski. Obrazy Wołody-
myra Kostyrki i Jewhena Rawskiego
(od 24 lutego) ► *Majdan w obiektywie*
Jakuba Szymczuka (od 24 lutego) |
patrz s. 27.

Tue-Sun 10am-6pm | admission free

► *Ukraine. Waiting for a Hero. Kosti-
rko, Ravski*. Paintings by Volodymyr
Kostyrko and Yevhen Ravski (from
24 February) ► *The Maidan Through
the Lens of Jakub Szymczuk* (from
24 February) | see p. 27.

NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY / NOWA HUTA CULTURAL CENTRE

www.nck.krakow.pl

al. Jana Pawła II 232 | tel. 12 644 02 66

wszystkie galerie pn.-nd. 8.00-20.00

all galleries Mon-Sun 8am-8pm

GALERIA CENTRUM

► *Black & White*. Rysunki i grafiki
Joanny Łątki (do 7 lutego) ► *Elżbieta*
Wasiuczyńska – „rzeczy wesole”.
Ilustracje dla dzieci z lat 1995-2015
(do 3 lutego).
► Cristian Ruță-Fulger. *Przestrzenne
improwizacje*. Malarstwo ► Siegfried
Horst. *Portrety i kompozycje*.
Malarstwo ► Ronda Bautista. *Napięcia
kontrastów*. Malarstwo (wszystkie
wystawy od 9 lutego | wernisaż i spo-
tkanie z autorami 18 lutego, 18.00).
► *Black & White*. Drawings and graph-
ic art by Joanna Łątka (to 7 February)
► *Elżbieta Wasiuczyńska – “happy
stuff”*. Illustrations for children from
1995-2005 (to 3 February).

► Cristian Ruță-Fulger. *Spatial
Improvisations*. Painting ► Siegfried
Horst. *Portraits and Compositions*.
Painting ► Ronda Bautista. *Tension
of Contrasts*. Painting (all exhibitions
from 9 February | opening and meet-
ing with authors 18 February, 6pm).

FOTO-GALERIA

► *Cztery pory roku*. Wystawa Kra-
kowskiego Klubu Fotograficznego
(do 28 lutego).
► *Four Seasons*. Exhibition of Kraków
Photography Club (to 28 February).

GALERIA PODRÓŻNIKÓW

► Jakub Czajkowski. *Mongolia*
(do 14 lutego / to 14 February).

OPACTWO BENEDYKTYNÓW BENEDICTINE ABBEY

www.kultura.benedyktyni.com

Tyniec, ul. Benedyktyńska 37 |

tel. 12 688 54 50

pn.-nd. 10.00-16.00 | bilety 7/5 zł

► Zabytki związane z historią tyniec-
kiego opactwa ► *Benedyktyni. Jedność
Europy*. Wystawa interaktywna
(stałe).
► *Gdzie bije serce pustyni? Symbo-
lika i historia*. Dzieła sztuki ukryte
na co dzień za klasztorowymi murami
(do 30 marca | wstęp wolny).

Mon-Sun 10am-4pm | tickets PLN 7/5

► Presentation about the history
of Benedictine monasticism in Tyniec
► *Benedictine Monks. A Unity of Eu-
rope* (permanent).
► *Where Does the Desert's Heart Beat?*
Symbolism and History. Artworks
usually hidden behind monastery
walls (to 30 March | admission free).

OŚRODEK KULTURY KRAKÓW-NOWA HUTA KRAKÓW-NOWA HUTA CULTURAL CENTRE

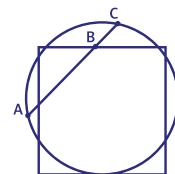
www.krakownh.pl



Form Follows Freedom

Architektura
dla kultury
w Polsce
2000+

Najważniejsza
książka
architektoniczna
2015 roku!



MIĘDZYNARODOWE
CENTRUM
KULTURY
INTERNATIONAL
CULTURAL
CENTRE

KLUB 303

os. Dywizjonu 303 1 | pn. 12.00-21.00,
wt., cz. 12.00-20.00, śr. 12.00-20.30

➤ *W świątecznym nastroju*. Wystawa koronki i haftu Stowarzyszenia Mitośników Tradycyjnego Rękodziela Ludowego i Artystycznego Lud-Art (do 29 lutego).

Mon noon-9pm, Tue, Thu noon-8pm,
Wed noon-8:30pm

➤ *In a Festive Mood*. Exhibition of lace and embroidery by the Association of the Lovers of Traditional Folk Arts and Crafts Lud-Art (to 29 February).

**PAŁAC SZTUKI
PALACE OF ART**

www.palac-sztuki.krakow.pl

Galeria Towarzystwa Przyjaciół Sztuk Pięknych | pl. Szczepański 4 | tel. 12 422 66 16 | pn.-pt. 8.15-18.00, sb., nd. 10.00-18.00 | bilety 10/5 zł
➤ Eugeniusz Gerlach. Malarstwo
➤ Dorota Meinhardt, Marek Nędziński. *Rzeka wspomnień* ➤ *Architektura w przestrzeni sztuk 2016*. Dyplomy Wydziału Architektury Politechniki Krakowskiej (wszystkie wystawy od 4 lutego).

Gallery of the Society of the Friends of Fine Arts | Mon-Fri 8:15am-6pm, Sat, Sun 10am-6pm | tickets PLN 10/5
➤ Eugeniusz Gerlach. Painting
➤ Dorota Meinhardt, Marek Nędziński. *The River of Memories* ➤ *Architecture in the Space of the Arts 2016*. Diplomas from the Faculty of Architecture of the Cracow University of Technology (all exhibitions from 4 February).

**ŚRÓDMIEJSKI OŚRODEK
KULTURY / ŚRÓDMIEJSKI
CULTURAL CENTRE**

www.lamelli.com.pl

ul. Mikołajska 2 | pn.-pt. 11.00-17.00
Mon-Fri 11am-5pm

GALERIA LAMELLI

➤ Bastien Duparchy. *Tukki*. Fotografie / Photographs (do 5 lutego / to 5 February).

MINI GALERIA

➤ Jarosław Wojtyna. *Rysunek I / Drawing I* (do 4 lutego / to 4 February).

**WŁOSKI INSTYTUT
KULTURY
ITALIAN CULTURAL
INSTITUTE**

www.iicracrovia.esteri.it

ul. Grodzka 49 | pn.-pt. 9.00-17.00,
sb. 10.00-14.00

➤ *Maski Canal Grande*. Fotografie Jacka Kubierny (2-25 lutego).

Mon-Fri 9am-5pm, Sat 10am-2pm

➤ *Canal Grande Masks*. Photographs by Jacek Kubierny (2-25 February).



Kalina Bańka, *Frenchie* | wystawa *Różowy jest sexi!* w Galerii BB

**WOJEWÓDZKA BIBLIOTEKA
PUBLICZNA
VOIVODSHIP PUBLIC
LIBRARY**

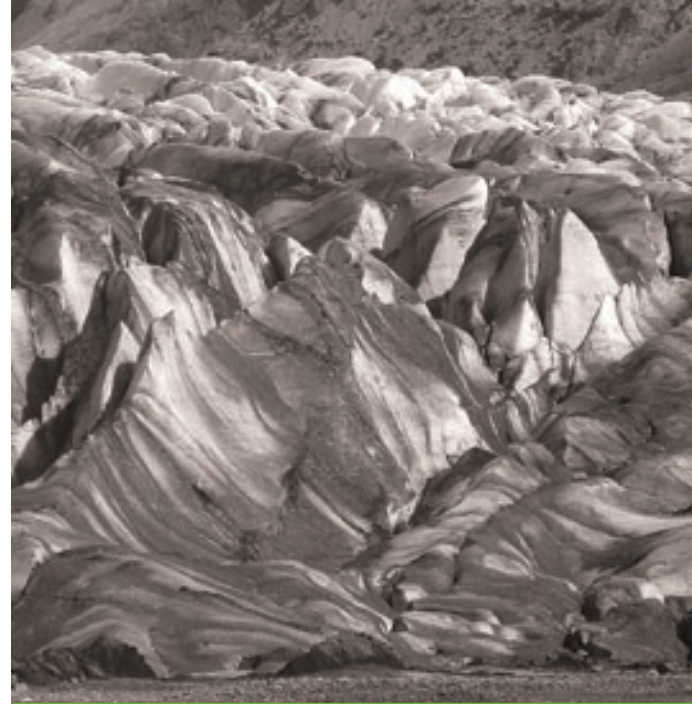
www.rajaska.info

ul. Rajska 1 | tel. 12 632 20 98
pn.-śr., pt. 10.00-19.00, cz. 12.00-19.00,
sb. 10.00-14.00

➤ *Aleje jerozolimskie*. Fotografie Andrzeja Kalinowskiego (do 10 lutego) ➤ *Yachty*. Malarstwo Moniki Sikory (do 1 marca) ➤ *Na początku była litera. Bułgaria i słowiańskie alfabety* (do 1 marca) ➤ *Animals*. Prace studentów Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie (do 24 lutego) ➤ *Pas startowy*. Fotografie Grzegorza Ziemiańskiego (do 25 lutego).

Mon-Wed, Fri 10am-7pm, Thu noon-7pm, Sat 10am-2pm

➤ *Jerusalem Avenues*. Photographs by Andrzej Kalinowski (to 10 February) ➤ *Yachts*. Paintings by Monika Sikora (to 1 March) ➤ *Animals*. Works



Michalina Bigaj, *Wyspa* | wystawa w Art Agenda Nova

by students of the Academy of Fine Arts in Kraków (to 24 February)

➤ *The Runway*. Photographs by Grzegorz Ziemiański (to 25 February).

➤ Marta Mulawa. *Zakopane Batiks* (1-14 February).

GALERIA BB

www.galeriabb.com

ul. Garbarska 24 | pn.-pt. 14.00-18.00

➤ *Różowy jest sexi!* Kalina Bańka (do 20 lutego).

Mon-Fri 2-6pm

➤ *Pink Is Sexi!* Kalina Bańka (to 20 February).

ul. Skąteczna 5 | wt.-pt. 13.00-17.00,
sb. 11.00-14.00

➤ *Niebieskie okna*. Mariusz Mikołajek (od 5 lutego).

Tue-Fri 1-5pm, Sat 11am-2pm

➤ *Blue Windows*. Mariusz Mikołajek (from 5 February).

GALERIA F.A.I.T.

www.fait.pl

al. Słowackiego 58/5 | tel. 12 358 88 28
cz. 12.00-22.00 / Thu noon-10pm

➤ Marta Antoniuk. *Baccilus* (wernisaż 19 lutego, 19.00 / opening 19 February, 7pm).

Galerie KRAKÓW**Galleries KRAKÓW****ART AGENDA NOVA**

www.nova.art.pl

ul. Batorego 2 (II p. / 2nd floor) |
tel. 12 397 23 98 | pn.-pt. 10.00-17.00

➤ Michalina Bigaj. *Wyspa* (od 19 lutego).

Mon-Fri 10am-5pm

➤ Michalina Bigaj. *Island* (from 19 February).

ART AS GALLERY

www.artasgallery.pl

ul. Św. Tomasza 26 | tel. 799 292 055
pn.-pt. 10.00-18.00, sb. 11.00-15.00

➤ Marta Mulawa. *Zakopiańskie batiki* (1-14 lutego).

Mon-Fri 10am-6pm, Sat 11am-3pm

GALERIA POD BARANAMI

www.neweraart.pl

Rynek Główny 27 (wejście od strony ul. św. Anny) | entrance from the side of ul. św. Anny) | tel. 784 412 844 | po umówieniu tel. / after prior appointment

➤ Noemi Staniszevska. Malarstwo (wernisaż 12 lutego, 19.00 | do 26 lutego).

➤ Noemi Staniszevska. Painting (opening 12 February, 7pm | to 26 February).

**GALERIA
WSPÓLNOTA POLSKA**

Dom Polonii, Rynek Główny 14

pn.-pt. 10.00-17.00

➤ Malarstwo Romana Opalińskiego (od 19 lutego).

Mon-Fri 10am-5pm

➤ Paintings by Roman Opaliński (from 19 February).

**MIĘDZYNARODOWE
CENTRUM SZTUK
GRAFICZNYCH
INTERNATIONAL CENTRE
FOR GRAPHIC ARTS**

www.triennial.cracow.pl

Rynek Główny 29 (II p. / 2nd floor) |
tel. 12 422 19 03 | pn.-pt. 11.00-16.00

➤ *Pokolenia – Łódzka Szkoła Grafiki*. Prace wykładowców z Katedry Grafiki Artystycznej Akademii Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi (wernisaż 24 lutego, 18.00).

Mon-Fri 11am-4pm

➤ *Generations – Łódź School of Graphic Arts*. Works by lecturers at the Faculty of Graphic Arts at the Władysław Strzemiński Academy of Fine Arts in Łódź (opening 24 February, 6pm).

ONAMATO

ul. Bracka 7/4 | tel. 534 662 628 |
po umówieniu tel. / after prior ap-
pointment

- Magda Chmielek, Magdalena Gawlik-Łęcka. *Pomiędzy* (wernisaż 26 lutego, 19.00).
- Magda Chmielek, Magdalena Gawlik-Łęcka. *Between* (opening 26 February, 7pm).

STARMACH GALLERY

www.starmach.com.pl
ul. Węgierska 5 | tel. 12 656 49 15
pn.-pt. 11.00-18.00

- Magdalena Abakanowicz. *Abakany* (do 26 lutego).

Mon-Fri 11am-6pm

- Magdalena Abakanowicz. *Abakans* (to 26 February).

ZDERZAK

www.zderzak.pl
ul. Floriańska 3 | tel. 12 429 67 43
wt.-sb. 12.00-17.00

- *Kunstkammer, czyli o miłości do sztuki*. Wystawa w 30-lecie galerii (do 12 lutego).

Tue-Sat noon-5pm

- *Kunstkammer, or On the Love of Art*. Exhibition on the 30th anniversary of the gallery (to 12 February).

Inne KRAKÓW

Other KRAKÓW

MAGAZYN KULTURY

ul. Józefa 17 (Kolanko No 6)

- Malarstwo i grafika Agnieszki Florczyk (do 29 lutego).
- Painting and graphic art by Agnieszka Florczyk (to 29 February).



Małgorzata Wielek-Mandrela, *W górskim stawie*, 2014, olej, płótno | wystawa *Baby blue* w Galerii Artemis

RIO

ul. św. Jana 2 | pn.-nd. 8.00- 20.00

- *Portrety 1989-2014*. Fotografie Andrzeja Września (wernisaż 4 lutego, 18.00).

Mon-Fri 8am-8pm

- *Portraits 1989-2014*. Photographs by Andrzej Wrzesień (opening 4 February, 6pm).

Galerie MECENAT MIASTA KRAKOWA

Galleries UNDER THE PATRONAGE OF THE CITY OF KRAKÓW

ARTEMIS

www.artemis.art.pl
ul. Poselska 15 | tel. 12 422 03 94
wt.-pt. 11.00-18.00, sb. 11.00-14.00
Sztuka współczesna: malarstwo, grafika, rzeźba, fotografia

- *Baby blue*. Malarstwo Małgorzaty Wielek-Mandrela (do 13 lutego).

Tue-Fri 11am-6pm, Sat 11am-2pm
Contemporary art: painting, graphic art, sculpture, photography

- *Baby Blue*. Paintings by Małgorzata Wielek-Mandrela (to 13 February).

ATTIS

www.galeria-attis.pl
ul. Starowiślna 14 | tel. 12 421 81 90
pn.-pt. 10.00-18.00
Malarstwo polskie XX i XXI w.
Mon-Fri 10am-6pm
Polish painting of 20th and 21st centuries

BIELEC DOM FOTOGRAFII I MALARSTWA

www.bielec.art.pl
pl. Inwalidów 6 | tel. 12 633 00 89
pn.-pt. 11.00-18.00, sb. 11.00-14.00

Galeria sztuki i studio fotograficzne
Mon-Fri 11am-6pm, Sat 11am-2pm
Gallery of art and photography studio

GALERIA AUTORSKA ANDRZEJA MLECZKI

www.mleczko.pl
ul. św. Jana 14 | tel. 12 421 71 04
pn.-nd. 10.00-18.00
Mon-Sun 10am-6pm

GALERIA AUTORSKA MARIANA GOŁOGÓRSKIEGO

www.gologorski.com
ul. Grodzka 29 | tel. 12 421 44 19
wt.-pt. 12.00-14.00, 15.00-18.00, sb. 12.00-16.00
Współczesne polskie malarstwo, rzeźba, rysunek, ceramika
Tue-Fri noon-2pm, 3-6pm, Sat noon-4pm
Polish contemporary painting, sculpture, drawing, ceramics

GALERIA DYŁĄG

www.dylag.pl
ul. św. Tomasza 22/12 | tel. 12 431 25 21
pn.-pt. 12.00-18.00, sb. 11.00-14.00
Sztuka polska XX w. (głównie lat 50. i 60.): malarstwo, rysunek, grafika, fotografia, rzeźba
Mon-Fri noon-6pm, Sat 11am-2pm
Polish art of the 20th c. (1950s, 1960s): painting, drawing, graphic art, photography, sculpture

GALERIA FOTOGRAFII

www.galeriafotografii.eu
ul. św. Tomasza 22 | tel. 12 429 17 06
pn.-pt. 12.00-18.00, sb. 11.00-14.00
Współczesna fotografia artystyczna
Mon-Fri noon-6pm, Sat 11am-2pm
Contemporary artistic photography

GALERIA LABIRYNT NO 2

ul. Brzozowa 9/1 | tel. 501 123 739
Polska sztuka współczesna
Polish contemporary art

GALERIA STAŃCZYK

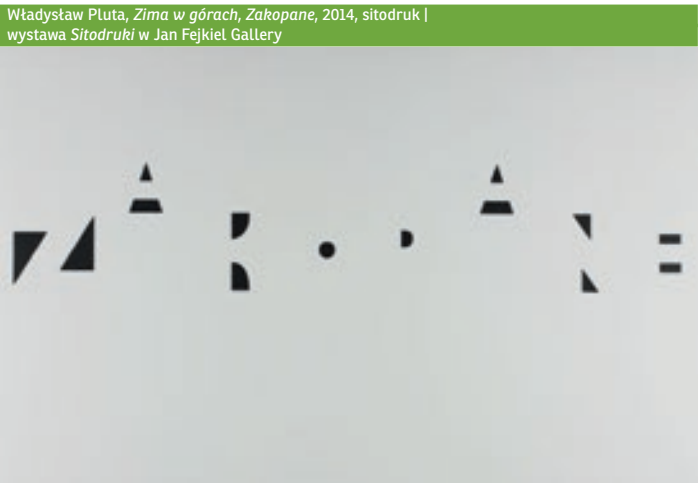
www.idn.org.pl/fson
ul. Królewska 94 | tel. 12 636 85 84
pn.-pt. 11.00-17.00
Galeria Fundacji Sztuki Osób Niepełnosprawnych
Mon-Fri 11am-5pm
Gallery of the Foundation of Disabled People's Art

GALERIA SZALOM

ul. Józefa 16 | tel. 12 292 32 70
wt.-pt. 12.00-17.00, sb., nd. 11.00-15.00
Współczesna sztuka polska i żydowska, judaica
Tue-Fri noon-5pm, Sat, Sun 11am-3pm
Polish and Jewish contemporary art, judaica

GALERIA TERANGA

www.teranga.bazarek.pl
ul. Kalwaryjska 48 | tel. 12 656 71 87
pn.-pt. 10.30-18.00, sb. 10.30-14.00
Centrum Kultury i Sztuki Afrykańskiej



Władysław Pluta, *Zima w górach, Zakopane*, 2014, sitodruk | wystawa *Sitodruki* w Jan Fejkiel Gallery

Mon-Fri 10:30am-6pm, Sat 10:30am-2pm
Centre of African Culture and Art

JAN FEJKIEL GALLERY

www.fejkielgallery.com
ul. Sławkowska 14 | tel. 12 429 15 53
pn.-pt. 11.00-18.00, sb. 11.00-15.00
Współczesna grafika i rysunek

- Władysław Pluta. *Sitodruki* (od 19 lutego).

Mon-Fri 11am-6pm, Sat 11am-3pm
Contemporary graphic art and drawing

- Władysław Pluta. *Screen Prints* (from 19 February).

ZPAF GALLERY

www.zpafgallery.pl
ul. św. Tomasza 24 | tel. 502 577 868
cz.-nd. 12.00-18.00
Galeria Związku Polskich Artystów Fotografików

- *Fotografie* – Marcin Limanowski (wernisaż 5 lutego, 19.00 | do 28 lutego).

Thu-Sun noon-6pm
Gallery of the Association of Polish Art Photographers

- *Photographs* – Marcin Limanowski (opening 5 February, 7pm | to 28 February).

Muzea i galerie MAŁOPOLSKA

Museums and Galleries MAŁOPOLSKA

BOCHNIA 35 km

KOPALNIA SOLI BOCHNIA BOCHNIA SALT MINE

www.kopalnia-bochnia.pl

ul. Campi 15 | tel. 14 615 24 60

Zwiedzanie wyłącznie z przewodnikiem!
Guided tours only!

ZWIEDZANIE KOPALNI VISITING THE MINE

Turyści indywidualni: jęz. polski pn.-pt. 9.30, 12.00, 13.00 (dla osób niepełnosprawnych), 15.30, sb., nd. 10.15-16.15 co godzinę, 13.00 (dla osób niepełnosprawnych) | bilety 35/25 zł; jęz. angielski pn.-nd. 15.00 | bilety 70/50 zł | dodatkowy przewodnik w jęz. polskim 120 zł, w jęz. angielskim, niemieckim, rosyjskim 170 zł.

Grupy (od 15 osób, wymagana rezerwacja): pn.-pt. 8.00-18.00, sb., nd. 9.00-16.00 | bilety 30/22 zł, szkolny 20 zł.

➤ Trasa turystyczna (2,5 h): przejazd kolejką, kaplice św. Kingi i Passionis, komora Kieratowa, stajnia, wystawa rzeźb solnych, urządzenia górnicze i komory poeksploatacyjne położone 230 m pod ziemią | opcjonalnie przeprawa łodziami (po rezerwacji | bilety 12 zł).

Individual visitors: in Polish Mon-Fri 9:30am, noon, 1pm (tour for the disabled), 3:30pm, Sat, Sun 10:15am-4:15pm

every hour, 1pm (tour for the disabled) | tickets PLN 35/25; in English Mon-Sun 3pm | tickets PLN 70/50 | additional service for guided tours in English, German, Russian PLN 170.

Groups (from 15 people, reservation required): Mon-Fri 8am-6pm, Sat, Sun 9am-4pm | tickets PLN 30/22.

➤ Permanent tourist route (2.5h): a ride with a narrow gauge railway, Blessed King's and Passionis Chapels, Kieratowa Chamber, stable, salt sculptures, mining equipment and historic excavation rooms, located 230 m underground | optional boat trips on subterranean lakes (with a prior reservation | tickets PLN 12).

TRASA HISTORYCZNA „WYPRAWA W STARE GÓRY” THE HISTORICAL TRAIL “A TRIP TO OLD MOUNTAINS”

Zwiedzanie po wcześniejszej rezerwacji (min. 7 dni wcześniej) | bilety 400 zł/grupa 1-5 os., każda kolejna osoba 80 zł | grupy do 15 osób

➤ Licząca 3 km trasa wiedzie wąskimi korytarzami, schodami i przedziałami drabinowymi przez cztery poziomy najstarszej części kopalni (70-176 m głębokości).

Visits by prior arrangement (min. 7 days ahead) | tickets PLN 400/group of 1-5 people, each additional person PLN 80 | maximum group number: 15 people

➤ The 3 km long trail leads along narrow corridors, up and down staircases, and ladder partitions over four levels of the oldest part of the mine (70-176 metres deep).

OŚWIĘCIM 70 km

AUSCHWITZ-BIRKENAU. MIEJSCE PAMIĘCI I MUZEUM MEMORIAL AND MUSEUM

www.auschwitz.org

ul. Więźniów Oświęcimia 20 | tel. 33 844 81 00, 33 844 80 99

pn.-nd. 8.00-16.00 | wstęp wolny dla zwiedzających bez przewodnika | zalecana rezerwacja online kart wstępu dla wszystkich zwiedzających: visit.auschwitz.org

Zwiedzanie obozów **Auschwitz I** i **Auschwitz II-Birkenau** z przewodnikiem (ok. 4 h | zwiedzanie obejmuje także wypożyczenie zestawu słuchawkowego oraz przejazd autobusem): jęz. polski (25/20 zł) 10.00, 11.00, 12.00, 13.00 | w jęz. obcych (40/30 zł): jęz. angielski 10.30, 11.30, 12.30, 13.30; jęz. francuski, niemiecki i rosyjski 11.45; jęz. włoski i hiszpański 12.15.

Niepolecane jest zwiedzanie przez dzieci do 14 lat.

Mon-Sun 8am-4pm | admission free for individual visitors without a guide | recommended ticket online reservation for all visitors: visit.auschwitz.org Visiting the camps with a guide (approx. 4 hours | tickets PLN 40/30 | fee includes a visit to the **Auschwitz I** and **Auschwitz II-Birkenau** sites with a guide, headphone rental and transportation to and from Birkenau): in English 10:30am, 11:30am, 12:30pm, 1:30pm; in French, German and Russian 11:45am; in Italian and Spanish 12:15pm.

Visits by children under the age of 14 are not recommended.

Zamek Królewski w Niepołomicach

Nasz Gość naszym Królem

Royal Castle in Niepołomice
where every guest is treated
like Royalty

Butique Hotel & SPA

The Quenn Bona Restaurant

Business banquet, family
celebrations and wedding
receptions

Conference Center

The Niepołomice Museum with
the collections of the National
Museum in Cracow

Boutique Hotel & SPA

Restauracja Królowa Bona

Organizacja przyjęć
okolicznościowych,
uroczystości rodzinnych
i bankietów biznesowych

Centrum konferencyjne:
organizacja konferencji
i kongresów

Muzeum z ekspozycją
zbiorów z Muzeum
Narodowego w Krakowie

Zamek Królewski został ufundowany w XIV wieku przez Kazimierza Wielkiego i aż do XVII wieku stanowił wypoczynkową rezydencję królewską zwaną "drugim Wawelem". Tutaj, w zasięgu działania magicznej siły czakramu, pracowali i bawili się królowie i książęta z dynastii Piastów, Jagiellonów i elekcijni władcy Rzeczypospolitej Obojga Narodów. Dzisiaj w niepołomickim zamku tradycja doskonale współgra z nowoczesnością. Onegdaj przeznaczony tylko dla wybranych, dziś gości każdego, kto zechce tu zawitać.

The Royal Castle in Niepołomice was built by Casimir III the Great in the XIVth century. The work of King Casimir III was continued by his heirs, Władysław Jagiello, Zygmunt I the Old, and Zygmunt August, it started to be called "the Second Wawel". The castle in Niepołomice was loved by Polish Kings. This is hardly surprising, because here, within the reach of the magic power of chakram, they worked and enjoyed themselves better, more fully and more joyfully. Nowadays the castle plays role of business and cultural centre. Once only available to the chosen, today it will welcome anyone who is willing to stay here.



Kopalnia Soli Bochnia, fot. Barbara Zajac



www.zamekkrolewski.com.pl

+48 12 261 98 00
hotel@zamekkrolewski.com.pl
fundacja@zamekkrolewski.com.pl



TRASEO.pl

odkrywaj z nami
Kraków
i nie tylko

70 000
różnych tras



WIELICZKA 10 km**KOPALNIA SOLI WIELICZKA
WIELICZKA SALT MINE**www.kopalnia.pl

Zwiedzanie wyłącznie z przewodnikiem!

Guided tours only!

**TRASA TURYSTYCZNA
TOURIST ROUTE**

ul. Daniłowicza 10 |

tel. 12 278 73 02, 12 278 73 66,

fax 12 278 73 33, e-mail:

turystyka@kopalnia.pl | zwiedzanie i kasy: pn.-nd. 8.00-17.00* (*zamknięcie kas i ostatnie zejście turystów do kopalni)

Turyści indywidualni: grupa polskojęzyczna rusza, gdy zbierze się ok. 35 osób | bilety 55/39 zł, rodzinny 149 zł; jęz. angielski 9.00-17.00 co godzinę, 10.00-13.00 co pół godziny; jęz. niemiecki 10.45, 16.10; jęz. francuski 10.15, 12.05, 15.15; jęz. włoski 13.10; jęz. rosyjski 11.10, 14.10, 16.15 | bilety 84/64 zł, rodzinny 232 zł | bilet obejmuje także zwiedzanie ekspozycji podziemnej Muzeum Żup Krakowskich Wieliczka.

Grupy dokonują rezerwacji telefonicznie, e-mailem lub faksem | bilety 50/33 zł + usługa przewodnicka: jęz. polski 170 zł, jęz. obcy 250 zł.

Visits and ticket offices: Mon-Sun 8am-5pm* (*closing time of the ticket offices and the last tour)

Individual tourists: tours with Polish-speaking guides start when a group of 35 people forms | PLN 55/39, family PLN 149 | other languages: in English 9am-5pm every hour, 10am-1pm every 30 minutes; in German 10:45am, 4:10pm; in French 10:15am, 12:05pm, 3:15pm; in Italian 1:10pm; in Russian 11:10am, 2:10pm, 4:15pm | tickets PLN 84/64, family PLN 232 | the ticket also includes entry to the underground exhibition of the Kraków Saltworks Museum Wieliczka.

Groups make a prior arrangement for a guided tour by phone, by e-mail or by fax | tickets PLN 50/33 + hiring a guide PLN 250.

**TRASA GÓRNICZA
MINERS' ROUTE**

ul. Sikorskiego 9 | tel. 12 278 75 70,

fax 12 278 75 74, e-mail:

trasa.gornicza@kopalnia.pl |

pn.-nd. 10.00-14.30

Turyści indywidualni: jęz. polski pn.-pt. 10.00, 14.30, sb., nd. 10.00, 13.00, 14.30 | bilety 55/39 zł, rodzinny 149 zł, szkolny 26 zł; jęz. angielski pn.-nd. 11.30, 14.30; jęz. rosyjski sb., nd. 10.15 | bilety 84/64 zł, rodzinny 232 zł.

Grupy dokonują rezerwacji telefonicznie, e-mailem lub faksem.

Trasa jest dostępna dla osób od 10. roku życia, zgłoszenia co najmniej 15 min przed planowanym rozpoczęciem wycieczki.

Mon-Sun 10am-2:30pm

Individual tourists: in English Mon-Sun 11:30am, 2:30pm; in Russian Sat, Sun 10:15am | tickets PLN 84/64, family PLN 232.

Groups make a prior arrangement for a guided tour by phone, e-mail or fax. The route is available for tourists over 10 years of age. It is necessary to arrive at least 15 min. prior to the start of the tour.

**MUZEUM ŻUP
KRAKOWSKICH WIELICZKA
KRAKÓW SALTWORKS
MUSEUM WIELICZKA**www.muzeum.wieliczka.pl**ZAMEK ŻUPNY
SALTWORKS CASTLE**

ul. Zamkowa 8 | tel. 12 289 16 00

wt.-nd. 8.30-15.30 | bilety 4/3 zł,

rodzinny 10 zł, usługa przewodnicka

35 zł, w sb. wstęp wolny

► Zespół zamkowy wpisany na Listę UNESCO ► Ekspozycja archeologiczna i historyczna prezentująca dzieje miasta ► *Solniczki – małe arcydzieła sztuki* (stałe).

► *Europejskie malarstwo XIX-XX wieku* (do odwołania) ► *Kwarc*. Wystawa z cyklu *Skarby Ziemi* (do 13 marca).

Tue-Sun 8:30am-3:30pm | tickets PLN 4/3, family PLN 10, visiting with a guide, admission free on Sat

► Castle complex added to the UNESCO World Heritage List ► An archaeology and history exhibition describing the city's background ► *Salt Cellars – Small Masterpieces* (permanent).

► *European Painting of the 19th and 20th Centuries* (until further notice)

► *Quartz*. Exhibition from the cycle *Treasures of the Earth* (to 13 March).

**EKSPOZYCJA PODZIEMNA
W KOPALNI SOLI
UNDERGROUND EXHIBITION
IN THE SALT MINE**

ul. Daniłowicza 10 | na III poziomie kopalni (135 m pod ziemią) | pn.-nd. 8.00-17.00, zwiedzanie łącznie z Trasą turystyczną | rezerwacja: 12 278 58 49 | patrz także: Kopalnia Soli Wieliczka

► Róg Bractwa Kopaczy z 1534 r. – symbol bogactwa dawnej kopalni, najstarszy obraz odkryty w kopalni (*Anioł Stróż* z 1691 r.), kierat polski (XVII w.), model prahistorycznej warzelni, makieta XVII-wiecznej Wieliczki oraz multimedialna kaplica św. Jana Pawła II (stała).

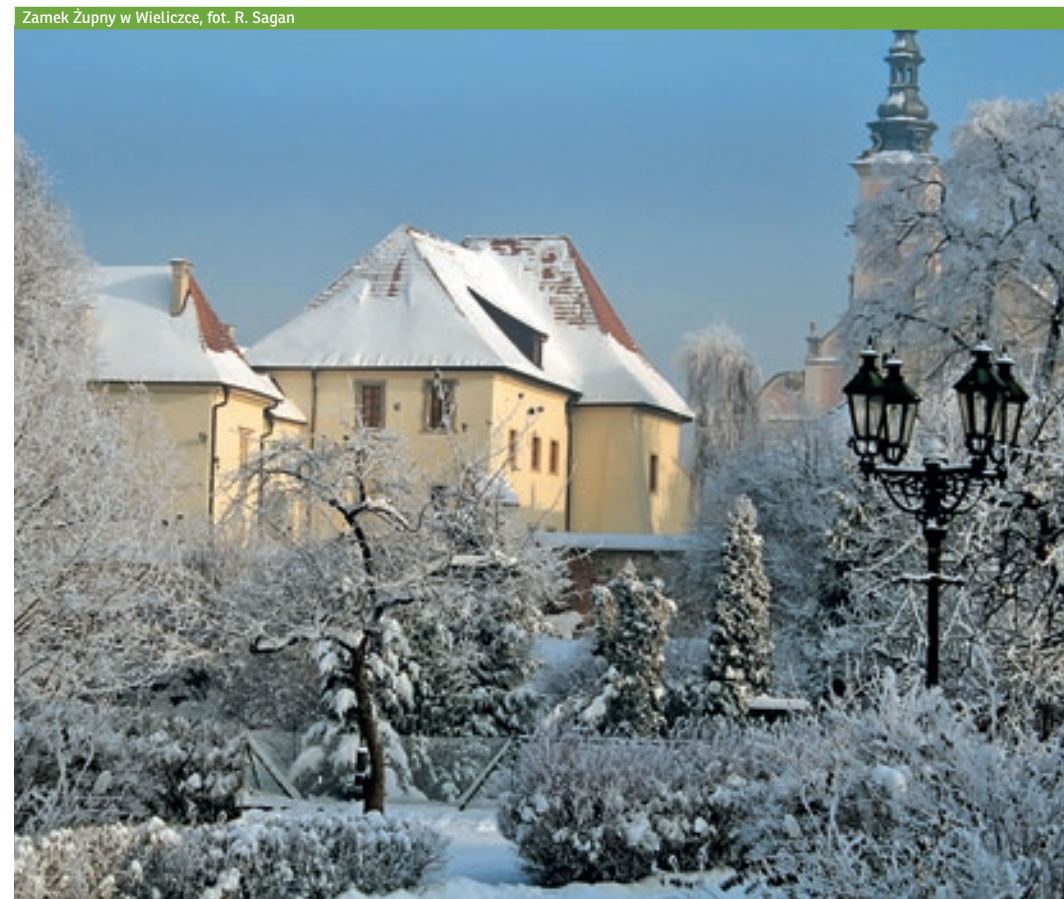
► *Podziemne wybuchy. Technika strażnicowa w górnictwie* (do 26 kwietnia).

Located on the level 3 of the mine (135 m underground) | Mon-Sun 8am-5pm, visits included in the Salt Mine Tourist Route | booking: +48 12 278 58 49 | see also: Wieliczka Salt Mine

► The horn of the Kopacz Fraternity from 1534, a symbol of the riches of the old mine; the oldest painting discovered in the mine (*Guardian Angel* from 1691); the Polish treadmill (17th century); a model of an ancient saltworks; a model of Wieliczka as it appeared in the 17th century; multimedia St John Paul II Chapel (permanent).

► *Underground Explosions. Blasting Technologies in Mining* (to 26 April).

Zamek Żupny w Wieliczce, fot. R. Sagan





POLISH CULINARY
SPECIALTIES

Kraków, ul. Sienna 12
tel. +48 12 426 49 68, www.kogel-mogel.pl



KRAKOW FOLK TRADITION
1927

Kraków, ul. Grodzka 40
tel. +48 12 430 04 11, www.miodmalina.pl
OUR MENU IS AVAILABLE
IN THE BRAILLE ALPHABET

Kuchnia polska

Polish Cuisine

BIAŁA RÓŻA

www.restauracjabialaroz.pl
ul. Straszewskiego 16 | tel. 12 421 51 90

BOMBONIERKA

www.restauracja-bombonierka.pl
ul. Meiselsa 24 | tel. 12 422 03 41

COPERNICUS

www.copernicus.hotel.com.pl
ul. Kanonicza 16 | tel. 12 424 34 21

GOŚCINNA CHATA

www.karczma-goscinna-chata.pl
ul. Sławkowska 10 | tel. 12 423 76 76

HAWĘŁKA

www.hawelka.pl
Rynek Główny 34 | tel. 12 422 06 31

INTROLIGATORNIA SMAKU

www.introligatorniasmaku.pl
ul. Józefa 20 | tel. 661 116 351

JAREMA

www.jarema.pl
pł. Matejki 5 | tel. 12 429 36 69

KOGEL MOGEL

www.kogel-mogel.pl
ul. Sienna 12 | tel. 12 426 49 68

MIÓD MALINA

www.miodmalina.pl
ul. Grodzka 40 | tel. 12 430 04 11

MORSKIE OKO

www.morskieoko.krakow.pl
pł. Szczepański 8 | tel. 12 431 24 23

POD ANIOŁAMI

www.podaniolami.pl
ul. Grodzka 35 | tel. 12 421 39 99

POD BARANEM

www.podbaranem.com
ul. św. Gertrudy 21 | tel. 12 429 40 22

POD NOSEM

www.kanonicza22.com
ul. Kanonicza 22 | tel. 12 376 00 14

POD RÓŻĄ

www.podroza.hotel.com.pl
ul. Floriańska 14 | tel. 12 424 33 81

RUBINSTEIN

www.rubinstein.pl
ul. Szeroka 10 | tel. 12 384 00 00

RZEŹNIA – RIBS ON FIRE

www.restauracjarzeznia.pl
ul. Bożego Ciała 14 | tel. 12 430 62 96

SZARA

www.szara.pl
Rynek Główny 6 | tel. 12 421 66 69

TRZY RYBKİ

www.stary.hotel.com.pl
ul. Szczepańska 5 | tel. 12 384 08 06

WESELE

www.weselerestauracja.pl
Rynek Główny 10 | tel. 12 422 74 60

WIERZYNEK

www.wierzynek.com.pl
Rynek Główny 15 | tel. 12 424 96 00

Kuchnia śródziemnomorska

Mediterranean Cuisine

AQUA E VINO

www.aquaevino.pl
ul. Wiślna 5/10 | tel. 12 421 25 67

CAWA

www.cawacafe.pl
ul. Nadwiślańska 1 | tel. 12 656 74 56

CORSE

www.corserestaurant.pl
ul. Poselska 24 | tel. 12 421 62 73

CYRANO DE BERGERAC

www.cyranodebergerac.com.pl
ul. Sławkowska 26 | tel. 12 411 72 88

DA PIETRO

www.dapietro.pl
Rynek Główny 17 | tel. 12 422 32 79

DEL PAPĄ

www.delpapa.pl
ul. św. Tomasza 6 | tel. 12 421 83 43

DESTINO

www.restauracjadestino.com
ul. św. Jana 8 | tel. 12 421 04 90

FARINA

www.farina.com.pl
ul. św. Marka 16 | tel. 12 422 16 80

IL CALZONE

www.ilcalzone.pl
ul. Starowiślna 15a | tel. 12 429 51 41

RISTORANTE AMARONE

www.podroza.hotel.com.pl
ul. Floriańska 14 | tel. 12 424 33 81

WŁOSKA

www.sukiennicza8.pl
ul. Sukiennicza 8 | tel. 500 849 900

ZAKŁADKA

www.zakladkabistro.pl
ul. Józefińska 2 | tel. 12 442 74 42

Kuchnia japońska

Japanese Cuisine

EDO FUSION

www.edofusion.pl
ul. Miodowa 8 | tel. 12 426 24 24

EDO SUSHI

www.edosushi.pl
ul. Bożego Ciała 3 | tel. 12 422 24 24

MUSSO.SUSHI

www.mussosushi.pl
ul. Zwierzyniecka 23 | tel. 500 117 915
ul. Sukiennicza 8

SAKANA

www.sakana.pl
ul. św. Gertrudy 7 | tel. 12 429 30 86

ZEN

www.zensushi.pl
ul. św. Tomasza 29 | tel. 12 426 55 55



POD ANIOŁAMI
RESTAURACJA
a.d.1893

Królewska restauracja
z atmosferą średniowiecznego
Krakowa.



ul. Grodzka 35, Kraków,
tel. +48 12 / 421 39 99,
tel./fax +48 12 / 430 21 13
www.podaniolami.pl

CAWA
C A F E & W I N E

Odkrywamy kolejny urok
Krakowa...
Krakowskie Podgórze
tuż przy kładce Bernardce!

*Slimakarnia...
Miejsce niezwykle...*



ul. Nadwiślańska 1
tel. +48 12 / 656 74 56
www.cawacafe.pl

Kuchnia wegetariańska

Vegetarian Cuisine

GLONOJAD

pl. Matejki 2 | tel. 12 346 16 77

KAMO

ul. Czysta 8 | tel. 512 666 300

GREEN DAY

ul. Mikołajska 14 | tel. 12 431 10 27

KARMA

ul. Krupnicza 12 | tel. 662 387 281

Inne

Others

ALCHEMIA OD KUCHNI

www.odkuchni.com

ul. Estery 5 | tel. 882 044 299
kuchnia międzynarodowa
international cuisine

AMBASADA ŚLEDZIA

ul. Stolarska 8 | tel. 662 569 460
tapas bar

APERITIF

www.aperitif.com.pl

ul. Sienna 9 | tel. 12 432 33 33
kuchnia fusion
fusion cuisine

BAR A WINO

www.facebook.com/BARaWINO

ul. Mostowa 1 | tel. 668 671 712
bar, winiarnia / winery

ED RED

www.edred.pl

ul. Stawkowska 3 | tel. 690 900 555
kuchnia polska i steak house
Polish cuisine and steak house

FARINA

www.farina.com.pl

ul. św. Marka 16 | tel. 12 422 16 80
kuchnia polska i śródziemnomorska
Polish and Mediterranean cuisine

HAMSA

www.hamsa.pl

ul. Szeroka 2 | tel. 515 150 145
kuchnia izraelska | Israeli cuisine

IMPRESJA

www.hik.krakow.pl

ul. Wielopole 4 | tel. 12 619 03 55
kuchnia polska i śródziemnomorska
Polish and Mediterranean cuisine

KONFEDERACKA 4

ul. Konfederacka 4 | tel. 535 106 004
wine & snacks

MANZANA

www.manzanarestaurant.com

ul. Miodowa 11 | tel. 12 422 22 77
kuchnia latynoska
Latin American cuisine

No 7 RESTAURANT

www.restaurant.number7.pl

Rynek Główny 7 | tel. 12 422 56 77
kuchnia polska i europejska
Polish and European cuisine

OGNIEM I MIECZEM

www.ogniemimieczem.pl

pl. Serkowskiiego 7 | tel. 12 656 23 28
kuchnia polska, litewska i ukraińska
Polish, Lithuanian and Ukrainian cuisine

MOMO

ul. Dietla 49 | tel. 609 685 775

NOVA KROVA

pl. Wołnica 12 | tel. 530 305 304

WIELOPOLE 3

ul. Wielopole 3 | tel. 506 024 767

PIMIENTO

ARGENTINO GRILL

www.pimiento.pl

ul. Józefa 26 | tel. 12 421 25 02
kuchnia argentyńska
Argentinian cuisine

PISTACJA

www.restauracjapistacja.pl

ul. Karmelicka 9 | tel. 12 430 07 21
kuchnia polska i włoska
Polish and Italian cuisine

PLAC NOWY 1

www.placnowy1.pl

pl. Nowy 1 | tel. 12 422 55 56
kuchnia międzynarodowa
international cuisine

STUDIO QULINARNE

www.studioqulinarne.pl

ul. Gazowa 4 | tel. 12 430 69 14
kuchnia polska i europejska
Polish and European cuisine

WENTZL

www.restauracjawentzl.com.pl

Rynek Główny 19 | tel. 12 429 52 99
kuchnia polska i europejska
Polish and European cuisine

ZAZIE BISTRO

www.zaziebistro.pl

ul. Józefa 34 | tel. 500 410 828
kuchnia francuska i europejska
French and European cuisine

Destino
MEDITERRANEAN RESTAURANT

ul. św. Jana 8 | tel. 12 421 04 90
info@restauracjadestino.com www.restauracjadestino.com

Informacje turystyczne

Information for Tourists

TELEFONY ALARMOWE I INFORMACYJNE EMERGENCY AND INFORMATION LINES

NUMER ALARMOWY / EMERGENCY SERVICES	112
POGOTOWIE RATUNKOWE / AMBULANCE SERVICE	999
POLICJA / NATIONAL POLICE	997
STRAŻ POŻARNA / FIRE BRIGADE	998
STRAŻ MIEJSKA / MUNICIPAL POLICE	986
INFORMACJA MEDYCZNA / MEDICAL INFORMATION LINE	12 661 22 40
MPK / KRAKÓW BUSES AND TRAMS	12 191 50
PKP INTERCITY / INTERCITY TRAINS	22 197 57
dla sieci zagranicznych / non-Polish numbers	+48 22 39 197 57
PKS / COACHES	703 40 33 40
MIĘDZYNARODOWY PORT LOTNICZY KRAKÓW-BALICE	12 295 58 00
INTERNATIONAL AIRPORT KRAKÓW-BALICE	801 055 000
(całodobowa informacja lotniskowa / 24h airport information)	

SIEĆ INFORMACJI MIEJSKIEJ TOURIST INFORMATION NETWORK

www.infokrakow.pl



PAWILON WYSPIAŃSKIEGO WYSPIAŃSKI PAVILION

pl. Wszystkich Świętych 2
tel. 12 616 18 86 | pn.-nd. 9.00-17.00
Mon-Sun 9am-5pm
UL. ŚW. JANA 2
tel. 12 421 77 87 | pn.-nd. 10.00-18.00
Mon-Sun 10am-6pm
SUKIENNICZKA / CLOTH HALL
tel. 12 433 73 10 | pn.-nd. 9.00-17.00
Mon-Sun 9am-5pm

UL. SZPITALNA 25

tel. 12 432 01 10 | pn.-nd. 9.00-17.00
Mon-Sun 9am-5pm
**CENTRUM OBSŁUGI RUCHU
TURYSTYCZNEGO (CORT)**
TOURIST SERVICE CENTRE
ul. Powiśle 11 | tel. 12 417 58 12
pn.-nd. 9.00-17.00 / Mon-Sun 9am-5pm
UL. JÓZEFA 7
tel. 12 422 04 71 | pn.-nd. 9.00-17.00
Mon-Sun 9am-5pm
**MIĘDZYNARODOWY PORT LOTNICZY
KRAKÓW-BALICE / INTERNATIONAL
AIRPORT KRAKÓW-BALICE**
tel. 12 285 53 41 | pn.-nd. 9.00-19.00
Mon-Sun 9am-7pm



SANKTUARIA I KOŚCIOŁY SANCTUARIES AND CHURCHES

SANKTUARIUM BOŻEGO MIŁOSIERDZIA SANCTUARY OF DIVINE MERCY

www.milosierdzie.pl
ul. Siostry Faustyny 3 | punkt informacyj-
ny: tel. 12 252 33 11, 12 252 33 33
✦ Msze św.: pn.-sb. 9.00, 10.30, 12.00,
15.20, 18.00, nd. i święta 9.00, 10.30,
12.00, 13.30, 15.20, 18.00
information desk: phone
+48 12 252 33 11, +48 12 252 33 33
✦ Holy Masses: Mon-Sat 9am,
10:30am, noon, 3:20pm, 6pm, Sun and
holidays 9am, 10:30am, noon, 1:30pm,
3:20pm, 6pm

SANKTUARIUM ŚW. JANA PAWŁA II SANCTUARY OF ST JOHN PAUL II

www.sanktuariumjp2.pl
ul. Totus Tuus 32 | tel. 12 257 53 15
otwarte 7.30-18.00
✦ Msze św.: pn.-sb. 8.00, 10.00, 12.00,
17.00, nd. i święta 8.00, 9.30, 11.00 (dla
rodzin z dziećmi), 12.30, 17.00
open 7:30am-6pm
✦ Holy Masses: Mon-Sat 8am, 10am,
noon, 5pm, Sun and holidays 8am,
9:30am, 11am (for families with
children), 12:30pm, 5pm

KOŚCIÓŁ EWANGELICKO- -AUGSBURSKI EVANGELICAL-AUGSBURG CHURCH

www.ewangelicy.krakow.pl
ul. Grodzka 58 | tel. 12 446 64 30
✦ Nabożeństwo: nd. i święta
10.00, 12.00
✦ Liturgy: Sun and holidays
10am, noon

CERKIEW GRECKOKATOLICKA GREEK-CATHOLIC CHURCH

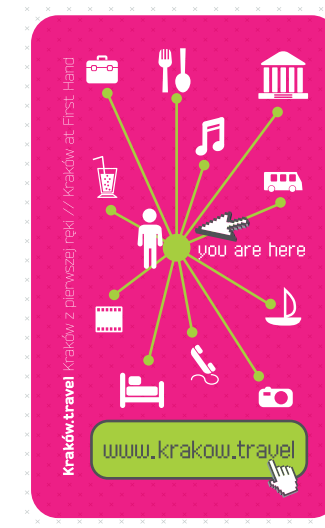
ul. Wiślna 11 | tel. 12 429 28 61
✦ Msza św.: nd. 10.00
✦ Holy Mass: Sun 10am

MSZE ŚW. W JĘZYKACH OBCYCH W KOŚCIOŁACH RZYMSKOKATOLICKICH / MASSES IN FOREIGN LANGUAGES IN ROMAN CATHOLIC CHURCHES

www.diecezja.pl

JĘZYK ŁACIŃSKI / LATIN

**KATEDRA NA WAWELU / WAWEL
CATHEDRAL** nd. i święta 7.00, 9.00
Sun and holidays 7am, 9am
**KOŚCIÓŁ MARIACKI / ST MARY'S
CHURCH** Rynek Główny 5 | nd. i święta
10.00 / Sun and holidays 10am
**KOŚCIÓŁ NA SKAŁCE / PAULINE
CHURCH** ul. Skałeczna 15 | nd. i święta
9.00 / Sun and holidays 9am
**KOŚCIÓŁ ŚW. KRZYŻA / HOLY CROSS
CHURCH** ul. św. Krzyża 23 | nd. 10.30,
19.15 / Sun 10:30am, 7:15pm
**KAPLICA NA CMENTARZU RAKOWIC-
KIM / CHAPEL AT THE RAKOWICKI
CEMETERY** ul. Rakowicka 26 | nd. 12.00
Sun noon



CERKIEW PRAWOSŁAWNA ORTHODOX CHURCH

www.krakow.cerkiew.pl
ul. Szpitalna 24 | tel. 12 422 72 77
✦ Św. Liturgia: nd. i święta 10.00
✦ Holy Liturgy: Sun and holi-
days 10am

JĘZYK ANGIELSKI ENGLISH

**KOŚCIÓŁ ŚW. IDZIEGO / ST GILES'
CHURCH** ul. Grodzka 67 | nd. 10.30
Sun 10:30am

JĘZYK HISPZAŃSKI SPANISH

**KOŚCIÓŁ OO. FRANCISZKANÓW
FRANCISCAN CHURCH** pl. Wszystkich
Świętych 5 | druga nd. miesiąca 14.30
second Sun of the month 2:30pm

JĘZYK NIEMIECKI GERMAN

**KOŚCIÓŁ ŚW. BARBARY / ST BAR-
BARA'S CHURCH** Mały Rynek 8 |
nd. 14.30 / Sun 2:30pm

JĘZYK SŁOWACKI / SLOVAK

**KOŚCIÓŁ ŚW. KRZYŻA / HOLY CROSS
CHURCH** ul. św. Krzyża 23 | ostatni wt.
miesiąca 16.30 / last Tue of the month
4:30pm

JĘZYK WŁOSKI / ITALIAN

**KOŚCIÓŁ OO. FRANCISZKANÓW
FRANCISCAN CHURCH** pl. Wszystkich
Świętych 5 | nd. 15.30 / Sun 3:30pm



SYNAGOGI / SYNAGOGUES

STARA SYNAGOGA OLD SYNAGOGUE

www.mhk.pl
ul. Szeroka 24 | tel. 12 422 09 62
pn. 10.00-14.00, wt.-cz., sb. nd. 9.00-
-16.00, pt. 10.00-17.00 | bilety 10/8 zł,
rodzinny 20 zł, wstęp wolny w pn.
✦ *Dzieje i kultura Żydów krakowskich*
(stała | czasowa: patrz Wystawy).
Mon 10am-2pm, Tue-Thu, Sat, Sun 9am-
4pm, Fri 10am-5pm | tickets PLN 10/8,
family PLN 20, admission free on Mon
✦ *The History of Jews in Kraków* (per-
manent | temporary: see Exhibitions).

SYNAGOGA IZAAKA ISAAC SYNAGOGUE

ul. Kupa 16/ul. Jakuba 25
pn.-cz., nd. 8.30-18.00, pt. 8.30-14.30,
nieczynne w sb. i święta żydowskie |
bilety 7/4 zł
Mon-Thu, Sun 8:30am-6pm, Fri 8:30am-
2:30pm, closed on Sat and Jewish
holidays | tickets PLN 7/4

SYNAGOGA KUPA KUPA SYNAGOGUE

ul. Warszauera 8/ul. Miodowa 27
pn.-cz., nd. 9.00-18.00, pt. 9.00-16.00 |
bilety 5/3 zł
Mon-Thu, Sun 9am-6pm, Fri 9am-4pm |
tickets PLN 5/3

SYNAGOGA REMUH I CMENTARZ REMUH SYNAGOGUE AND CEMETERY

ul. Szeroka 40 | pn.-pt., nd. 9.00-16.00,
nieczynne w sb. i święta żydowskie |
bilety 5/2 zł
Mon-Fri, Sun 9am-4pm, closed on Sat
and Jewish holidays | tickets PLN 5/2

SYNAGOGA TEMPEL TEMPEL SYNAGOGUE

ul. Miodowa 24/ul. Podbrzezie 1
pn.-pt., nd. 10.00-16.00 | bilety 10/5 zł



InfoKraków – to, co najlepsze w Krakowie:

- Wycieczki sprawdzonych tour-operatorów (Wieliczka, Auschwitz-Birkenau, city tours, etc.)
- Oryginalne krakowskie pamiątki
- Bilety na koncerty, festiwale, spektakle
- Krakowska Karta Turystyczna - darmowe wstępy do muzeów i przejazdy komunikacją miejską
- Rezerwacja noclegów
- Bezpłatne mapy

InfoKraków – the very best of Kraków:

- Tours from the most trusted tour operators (Wieliczka Salt Mine, Auschwitz-Birkenau, city tours, etc.)
- Original souvenirs from Kraków
- Tickets to concerts, festivals, shows
- Kraków Tourist Card - free city transport and entrance to museums
- Accommodation reservations

Zajrzyj do nas jeszcze dziś! Stop by today!

- Pawilon Wyspiańskiego | Wyspiański Pavilion: pL Wszystkich Świętych
- ul. Św. Jana 2
- ul. Szpitalna 25
- ul. Józefa 7
- Sukiennice | Cloth Hall: Rynek Główny 1/3
- COURT: ul. Powiśle 11
- Lotnisko Balice | Balice Airport: ul. Medveckiego 1, Balice

www.facebook.com/InfoKrakow
www.infokrakow.pl



Mon-Fri, Sun 10am-4pm |
tickets PLN 10/5

SYNAGOGA WYSOKA HIGH SYNAGOGUE

ul. Józefa 38 | tel. 12 430 65 40
pn.-nd. 9.30-19.00 | bilety 9/6 zł

- Rodziny żydowskie międzywojenne-
go Krakowa (do odwołania).
- Mon-Sun 9:30am-7pm | tickets PLN 9/6
- Jewish Families of the Inter-war
Cracow (until further notice).

KOPCE I OGRODY MOUNDS AND GARDENS

KOPIEC KOŚCIUSZKI KOŚCIUSZKO MOUND

www.kopieckosciuszki.pl

al. Waszyngtona 1 | tel. 12 425 11 16
pn.-nd. od 9.00 do zmierzchu |
bilety 12/10 zł, rodzinny 40/30 zł (wliczo-
ne zwiedzanie wystaw)

- Kaplica bł. Bronisławy i kolumba-
rium • Kościuszkę – Rozdział I • Kop-
ce krakowskie • Twierdza a miasto
Kraków 1846-1918 • Polaków drogi
do wolności. Wystawa figur wosko-
wych | pn.-nd. 9.30-16.00 (stałe).
- Mon-Sun from 9am to dusk |
tickets PLN 12/10, family PLN 40/30
(visiting of the exhibitions included)
- Chapel of bl. Bronisława and colum-
barium • Kościuszkę Uprising and
Tradition in Kraków • Kraków Mounds

- Fortress and City of Kraków 1846-
1918 • Polish Routes to Independence.
- Exhibition of waxworks | Mon-Sun
9:30am-4pm (permanent).

POZOSTAŁE KOPCE OTHER MOUNDS

- Kopiec Krakusa (przy ul. Wielickiej,
Podgórze) • Kopiec Piłsudskiego
(w Łasku Wolskim, dojście szlakiem
od ZOO) • Kopiec Wandy (ul. Ujastek,
Nowa Huta) | ogólnodostępne
- Krakus Mound in Podgórze
(ul. Wielicka) • Piłsudski Mound
in the Wolski Woods (follow directions
from the Zoological Garden) • Wanda
Mound in Nowa Huta (ul. Ujastek) |
generally accessible

OGRÓD BOTANICZNY BOTANICAL GARDEN

www.ogrod.uj.edu.pl

ul. Kopernika 27 | tel. 12 421 26 20
w sezonie zimowym zwiedzanie wyłącz-
nie w dniach wystaw i prelekcji 10.00-
-14.00 | wstęp wolny | szklarnie i Mu-
zeum Botaniczne nieczynne
in the autumn and winter season visiting
only on the days of exhibitions and
lectures 10am-2pm | admission free |
greenhouses and Botanical Museum
closed

OGRÓD ZOOLOGICZNY ZOOLOGICAL GARDEN

www.zoo-krakow.pl

Łasek Wolski / Wolski Woods
ul. Kasy Oszczędności Miasta Krakowa 14
tel. 12 425 35 51 | pn.-nd. 9.00-15.00
(kasa czynna do 14.00) | bilety 18/10 zł
Mon-Sun 9am-3pm (ticket office open
to 2pm) | tickets PLN 18/10

MINI ZOO

pn.-nd. 9.30-14.00
Mon-Sun 9:30am-2pm

KRAKÓW ZAWSZE Z PRZEWODNIKIEM CRACOW ONLY WITH A GUIDE

www.fsp.krakow.pl

Gdzie król chodził piechotą, kim jest ta-
jemniczo uśmiechnięta dama z obrazu Le-
onarda da Vinci, ile metrów mierzył smok
wawelski – o Krakowie wiedzą wszystko
i opowiedzą to w ponad 20 językach! Warto
zwiedzać Kraków z licencjonowanym
przewodnikiem! Lista dostępna na stronie
Federacji Stowarzyszeń Przewodnickich.
Where the kings walked, who the mysteri-
ous smiling lady in Leonardo da Vinci's
painting is, how tall the Wawel Dragon
was – they know everything about Kraków,
and in over 20 languages! Kraków is even
better with a licensed guide. Full list
available on the website of the Federation
of Tourist Guide Associations.

Kopiec Kościuszki, pocztówka, pocz. XX w., arch. Jakuba Meissnera



II KATEDRA CHORÓB WEWNĘTRZNYCH
UJ CM ul. Skawińska 8
A
AKADEMIA MUZYCZNA
 ul. Św. Tomasza 43, tel. 12 422 04 55,
 www.amuz.krakow.pl
ALCHEMIA ul. Estery 5, tel. 12 421 22 00,
 www.alchemia.com.pl
ARTCAFE BARAKAH ul. Paulińska 28,
 tel. 661 449 393
ARTEFAKT CAFÉ ul. Dajwór 3,
 tel. 535 799 666, www.artefakt-cafe.pl
AUDITORIUM MAXIMUM UJ
 ul. Krupnicza 33, tel. 12 663 40 09
AULA FLORIANKA / FLORIANKA
RECITAL HALL ul. Basztowa 8,
 www.amuz.krakow.pl
AWARIA ul. Mikołajska 9,
 tel. 12 292 03 50, www.klubawaria.com
B
BETEL pl. Szczepański 3, tel. 734 190 730
BONARKA CITY CENTER
 ul. Kamieńskiego 11, tel. 12 298 60 00,
 www.bonarkacitycenter.pl
C
CAFÉ SZAFÉ ul. Felicjanek 10,
 tel. 601 877 993, www.cafeszafe.com
CK (Centrum Kultury) **RUCZAJ**
 ul. Rostworowskiego 13
CORT (Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego) / **TOURIST SERVICE CENTRE**
 ul. Powiśle 11
CRICOTEKA ul. Nadwiślańska 2-4,
 tel. 12 442 77 70, www.news.cricoteka.pl
CSW (Centrum Sztuki Współczesnej) **SOLVAY** ul. Zakopiańska 62,
 tel. 12 268 20 38, www.solvay.krakow.pl
D
DALI CLUB ul. Mazowiecka 21,
 tel. 12 633 77 55, www.daliclub.pl
DE REVOLUTIONIBUS. BOOKS
&CAFE ul. Bracka 14, tel. 530 769 530,
 www.derevolutionibus.com.pl
DK (Dom Kultury) **PODGÓRZE**
 ul. Sokolska 13, tel. 12 656 36 70,
 www.dkpodgorze.krakow.pl
DOM ZWIERZYNIĘCKI ul. Królowej
 Jadwigi 41, tel. 12 427 30 38, www.mhk.pl

DWOREK BIAŁOPRĄDNIKI
BIAŁOPRĄDNIKI MANOR
 ul. Papiernicza 2, tel. 12 420 49 50,
 www.dworek.eu
E
EUROPEUM pl. Sikorskiego 6,
 tel. 12 433 57 60, www.mnk.pl
F
FABRYKA SCHINDLERA ul. Lipowa 4,
 tel. 12 257 10 17, www.mhk.pl
FILHARMONIA KRAKOWSKA
KRAKÓW PHILHARMONIC
 ul. Zwierzyniecka 1, tel. 12 619 87 21,
 www.filharmonia.krakow.pl
FORTY KLEPARZ ul. Kamienna 2,
 tel. 606 388 313, www.fortykleparz.pl
G
GALERIA W SUKIENNICACH
GALLERY IN SUKIENICE
 Rynek Główny 3, www.mnk.pl
GALERIA ZALUBOWSKI ul. Kącik 9
GRODZKA 42 HARD ROCK MUSIC
 ul. Grodzka 42, tel. 12 421 10 95
GWAREK ul. Reymonta 17,
 tel. 12 622 28 88, www.klubgwarek.pl
H
HALA TS WISŁA / WISŁA SPORTS HALL
 ul. Reymonta 22
HARRIS PIANO JAZZ BAR
 Rynek Główny 28, tel. 12 421 57 41,
 www.harris.krakow.pl
HOTEL FORUM / FORUM HOTEL
 ul. Konopnickiej 28
I
ICE KRAKÓW ul. Konopnickiej 17,
 www.icekrakow.pl
INSTYTUT CERVANTESA / CERVANTES INSTITUTE ul. Kanonicza 12,
 tel. 12 421 32 55, cracovia.cervantes.es
K
KAWIARNIA NAUKOWA UWAGA: ZMIANA ADRESU | patrz www.facebook.com/KawiarniaNaukowaKrakow
KLEZMER MUSIC VENUE
 ul. Sławkowska 14
KLUB KUŹNIA os. Złotego Wieku 14,
 tel. 12 648 08 86, www.kuznia.edu.pl
KOŚCIÓŁ MARIACKI
ST MARY'S CHURCH pl. Mariacki 5

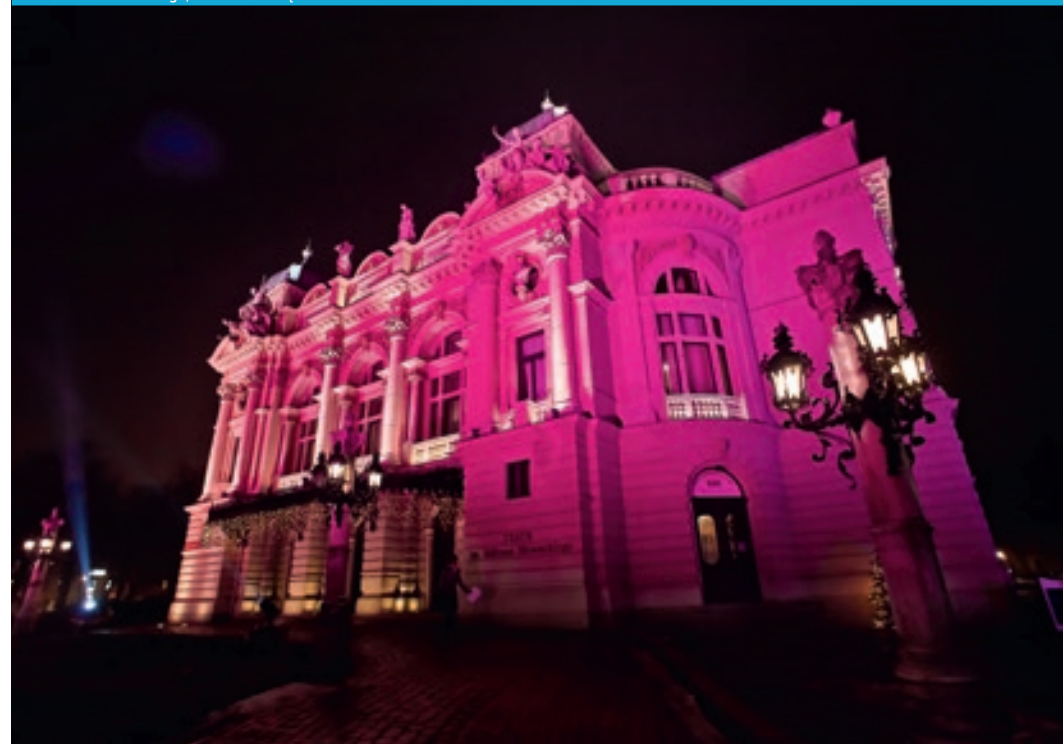
KOŚCIÓŁ MIŁOSIERDZIA BOŻEGO
CHURCH OF DIVINE MERCY
 os. Na Wzgórzach 1A
KOŚCIÓŁ NIEPOKALANEGO POZĘCIA
NMP / CHURCH OF THE IMMACULATE CONCEPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY
 ul. Chetmońskiego 41
KOŚCIÓŁ OO. FRANCISZKANÓW
 pl. Wszystkich Świętych 5
KOŚCIÓŁ ŚW. KATARZYN
ST CATHERINE'S CHURCH
 ul. Augustańska 7
KOŚCIÓŁ ŚW. MARCINA
ST MARTIN'S CHURCH ul. Grodzka 58
KOŚCIÓŁ ŚW. ŚW. PIOTRA I PAWŁA
CHURCH OF STS PETER AND PAUL
 ul. Grodzka 52a
KOŚCIÓŁ ŚW. WOJCIECHA
ST ADALBERT'S CHURCH
 Rynek Główny 3
KS KORONA ul. Kalwaryjska 9-15,
 www.korona.krakow.pl
KSIĘGARNIA MATRAS Rynek Główny 23,
 tel. 12 422 60 89
KWADRAT ul. Skarżyńskiego 1,
 tel. 12 647 50 78, www.kwadrat.pk.edu.pl
L
LOCH CAMELOT ul. Św. Tomasza 17,
 tel. 501 426 404, www.lochcamelot.art.pl
M
MASSOLIT BOOKS & CAFE
 ul. Felicjanek 4, tel. 12 432 41 50,
 www.massolit.com
MCK (Międzynarodowe Centrum Kultury)
 Rynek Główny 25, tel. 12 424 28 11,
 www.mck.krakow.pl
MOS (Małopolski Ogród Sztuki)
MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS
 ul. Rajska 12, tel. 12 424 45 25,
 www.mos.art.pl
N
NCK (Nowohuckie Centrum Kultury)
NOWA HUTA CULTURAL CENTRE
 al. Jana Pawła II 232, tel. 12 644 43 80,
 www.nck.krakow.pl
O
OK IM. C.K. NORWIDA os. Górali 5,
 tel. 12 644 27 65, www.okn.edu.pl

OPERA KRAKOWSKA / KRAKÓW
OPERA ul. Lubicz 48, tel. 12 296 61 00,
 www.opera.krakow.pl
P
PAŁAC BISKUPA ERAZMA CIOŁKA
 ul. Kanonicza 17, tel. 12 433 59 20,
 www.mnk.pl
PAŁAC BONEROWSKI
BONEROWSKI PALACE ul. Św. Jana 1
PAŁAC KRZYSZTOFORY
 Rynek Główny 35, www.mhk.pl
PAUZA IN GARDEN ul. Rajska 12,
 tel. 600 580 126
PIEC ART ul. Szewska 12,
 tel. 12 429 64 25, www.piecart.pl
PIWNICA POD BARANAMI
 Rynek Główny 27, tel. 12 421 25 00,
 www.piwnicapodbaranami.pl
PROZAK 2.0 pl. Dominikański 6
PUB POD ZIEMIĄ ul. Miodowa 43,
 tel. 509 185 225

R
RESTAURACJA TRADYCJA
TRADYCJA RESTAURANT
 Rynek Główny 15
RESTAURACJA WIERZYNEK
WIERZYNEK RESTAURANT
 Rynek Główny 15
ROTUNDA ul. Oleandry 1,
 tel. 12 633 35 38, www.rotunda.pl
ROYAL CHAMBER ORCHESTRA HALL
 ul. Sławkowska 14
S
SALON AUDIALNIA ul. Św. Tomasza 32/1
SCKM (Staromiejskie Centrum Kultury Młodzieży) ul. Wietora 13/15,
 tel. 12 430 50 90, www.sckm.krakow.pl
STUDIO ul. Budryka 4, tel. 12 617 45 45,
 www.klubstudio.pl
SZPITALNA 1 ul. Szpitalna 1,
 tel. 12 430 66 61
SAPU (Szkola Artystycznego Projektowania Ubioru ul. Zamoyskiego 52
Ś
ŚOK (Śródmiejski Ośrodek Kultury)

ŚRÓDMIEJSKI CULTURAL CENTRE
 ul. Mikołajska 2, tel. 12 422 08 14,
 www.lamelli.com.pl
T
TAURON ARENA KRAKÓW ul. Lema 7,
 tel. 12 349 11 02, www.krakowarena.pl
TAWERNA ŻEGLARSKA STARY PORT
 ul. Straszewskiego 27, tel. 12 430 09 62,
 www.staryport.com.pl
W
WŁOSKI INSTYTUT KULTURY
ITALIAN CULTURAL INSTITUTE
 ul. Grodzka 49, tel. 12 421 89 43,
 www.iicracovia.esteri.it
WRĘGA ul. Józefa 17, tel. 12 430 66 98,
 www.wrega.pl
Z
ZAŚCIANEK ul. Rostafińskiego 4,
 tel. 12 617 37 07 wew. 1003,
 www.klubzascianek.pl
Ż
ŻACZEK al. 3 Maja 5, www.klubzaczek.pl

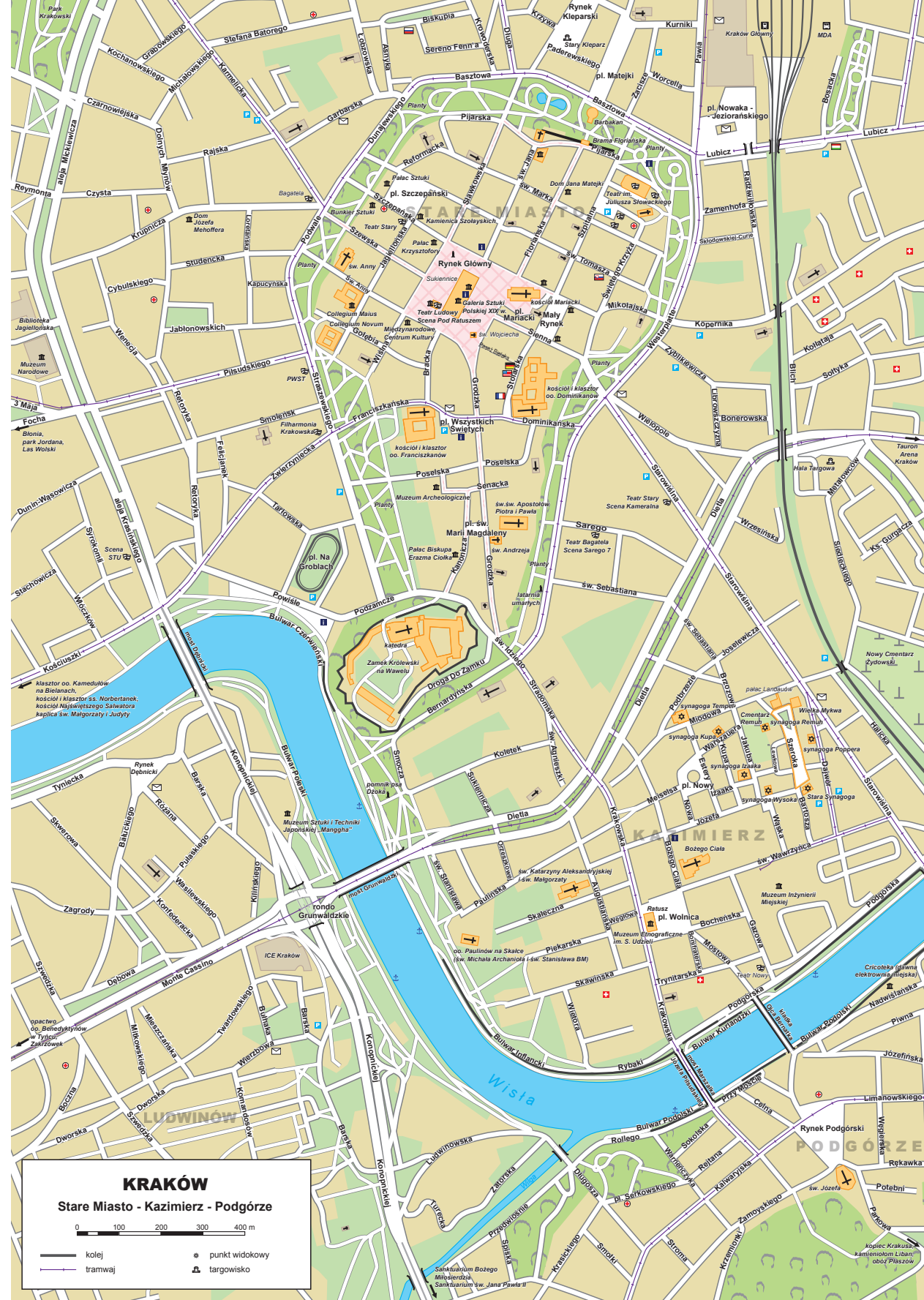
Teatr im. J. Słowackiego, fot. Marcin Zięba



TEATRY / THEATRES

KRAKOWSKA OPERA KAMERALNA
KRAKÓW CHAMBER OPERAul. Miodowa 15, tel. 12 430 66 06,
www.kok.art.pl**KRAKOWSKI TEATR SCENA STU**al. Krasieńskiego 16, tel. 12 422 27 44,
www.scenastu.com.pl**KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ**ul. Grzegorzewska 71, tel. 12 442 78 00,
www.teatrvariete.pl**KRAKÓW KING'S PLAYERS**ŚOK, ul. Mikołajska 2,
www.krakowkingsplayers.com**NARODOWY STARY TEATR**DUŻA SCENA, NOWA SCENA, SALA
MODRZEJSKIEJ, STREFA BE
ul. Jagiellońska 1 | SCENA KAMERALNA
ul. Starowiślna 21, tel. 12 422 40 40,
www.stary.pl**PWST** (Państwowa Wyższa Szkoła
Teatralna im. L. Solskiego)SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO,
SCENA 210, AMFITEATR ul. Straszewskiego 22 | SCENA KLASYCZNA,
SCENA EKSPERYMENTALNA
ul. Warszawska 5, tel. 12 422 18 55,
www.pwst.krakow.pl**SCENA ATA** ul. Czarnowiejska 93,
tel. 12 633 54 05, www.tanew.info.pl**SCENA NA LWOWSKIEJ****NA LWOWSKIEJ STAGE** ul. Lwowska 30,
tel. 12 626 24 64, www.studiodono.pl**SCENA SALEZJAŃSKA** ul. Tyniecka 39**SZTUKA NA WYNOS**
ul. Starowiślna 55/6, tel. 880 882 518,
www.sztukanawynos.pl**TEATR BAGATELA** DUŻA SCENA ul. Karmelicka 6 | SCENA NA SAREGO 7 ul. Sarego 7,
tel. 12 424 52 09, www.bagatela.pl**TEATR BAKAŁARZ** ul. Ingardena 4,
tel. 12 662 66 63, www.bakalarz.krakow.pl**TEATR BARAKAH** ul. Paulińska 28,
tel. 12 397 80 47, www.teatrbarakah.com**TEATR BEZ RZĘDÓW** ul. Krakowska 13,
tel. 604 078 076, www.teatrbezrzedow.pl**TEATR GROTESKA** ul. Skarbowa 2,
tel. 12 633 37 62, www.groteska.pl**TEATR HOTHAUS** ul. Babińskiego 29,
tel. 606 603 560, www.teatrthothaus.pl**TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO** DUŻA SCENA,
KAWIARNIA MIMIKA pl. św. Ducha 1 | SCENA MINIATURA pl. św. Ducha 2,
tel. 12 424 45 28, www.slowacki.krakow.pl**TEATR KOMEDIA KRAKÓW**ul. św. Filipa 6, tel. 604 922 477,
www.teatr-komedia.pl**TEATR KONTRABANDA** CSW Solvay,
ul. Zakopiańska 62, tel. 668 409 415**TEATR KTO / KTO THEATRE**ul. Gzysików 8, tel. 12 623 73 00,
www.teatrko.pl**TEATR LOCH CAMELOT**ul. św. Tomasza 17, tel. 602 763 680,
www.lochcamelot.art.pl**TEATR LUDOWY / LUDOWY THEATRE** DUŻA SCENA / MAIN STAGE
os. Teatralne 34 | SCENA NURT,
SCENA STOLARNIA os. Teatralne 23 |SCENA POD RATUSEM Rynek Główny 1,
tel. 12 680 21 12, www.ludowy.pl**TEATR ŁAZNIA NOWA** os. Szkolne 25,
tel. 12 680 23 41, www.laznianowa.pl**TEATR M.I.S.T.** CSW Solvay,
ul. Zakopiańska 62, tel. 12 644 45 73,
www.teatrmist.pl**TEATR NOWY / NOWY THEATRE**
ul. Gazowa 21, tel. 12 426 45 06,
www.teatrnowy.com.pl**TEATR ODWRÓCONY** ul. Smoleński 22,
tel. 501 207 089, www.odwrocony.org**TEATR PLEJADA** al. 29 listopada 104,
tel. 515 104 483, www.plejada.org.pl**TEATR PRASKA 52 / PRASKA 52 THEATRE**
ul. Praska 52, tel. 661 439 813,
www.teatrpraska52.pl**TEATR SCENA PAPIESKA** ul. Totus
Tuus 30, tel. 12 422 03 44, www.idmjp2.pl**TEATR WSPÓŁCZESNY W KRAKOWIE**
ul. Starowiślna 21 (II p.), tel. 602 359 078,
www.teatrkrakow.pl**TEATR ZALEŻNY** ul. Kanoniczna 1,
tel. 12 421 71 36, www.stenkrakow.pl

KINA / CINEMAS

CINEMA CITY BONARKA ul. Kamieńskiego 11 | **KAZIMIERZ** ul. Podgórska 34 |
PLAZA al. Pokoju 44 | **ZAKOPIANKA** ul. Zakopiańska 62, www.cinemacity.pl**IMAX** al. Pokoju 44, www.kinoimax.pl**KINO AGRAFKA / AGRAFKA CINEMA**
ul. Krowoderska 8, tel. 12 430 01 79,
www.kinoagrafka.pl**KINO ARS / ARS CINEMA**ul. św. Tomasza 11, tel. 12 421 41 99,
www.ars.pl**KINO KIJÓW.CENTRUM / KIJÓW.****CENTRUM CINEMA** al. Krasieńskiego 34,
tel. 12 433 00 33, www.kijowcentrum.pl**KINO MIKRO / MIKRO CINEMA**ul. Lea 5, tel. 12 634 28 97 | **BRONOWICE**
ul. Stawowa 61, www.kinomikro.pl**KINO PARADOX / PARADOX CINEMA**
ul. Krupnicza 38, tel. 12 430 00 15,
www.kinoparadox.pl**KINO POD BARANAMI****POD BARANAMI CINEMA**
Rynek Główny 27, tel. 12 423 07 68,
www.kinopodbaranami.pl**KINO SFINKS / SFINKS CINEMA**
os. Górali 5, tel. 12 644 27 65,
www.kinosfinks.pl**KINOKAWIARNIA KIKA**
KIKA CINEMA AND CAFE
ul. Krasickiego 18, tel. 12 296 41 52,
www.kinokika.pl**KINOTEATR WRZOS**
WRZOS CINEMA AND THEATRE
ul. Zamojskiego 50, tel. 12 656 10 50,
www.kinoteatrwrzos.pl**MULTIKINO** ul. Dobrego Pasterza 128,
www.multikino.pl**KRAKÓW**

Stare Miasto - Kazimierz - Podgórze

0 100 200 300 400 m

— kolej
— tramwaj
● punkt widokowy
▲ targowisko



LCS - BALENCIAGA, CÉLINE, CHLOÉ, DSQUARED2,
GFF FERRÉ, GIVENCHY, GUCCI, JIMMY CHOO,
JOHN GALLIANO, KENZO, STELLA MCCARTNEY,
YVES SAINT LAURENT, VIKTOR&ROLF, **ANDRÉ
GRAND** - COLETTI, CERRUTI 1881, THOMPSON
LONDON, VERSACE, **BAGATT, DIESEL, IPM
DESIGN** - MULHOLLAND LIFE, PURE, KISS
THE FROG, D.EFFECT, MELISSA, **L'OCCITANE,
LOOKBOOK&MOKOBELLE, LOUVE WITH
EVOLUE** - 303 AVENUE, GOSIA BACZYŃSKA,
ŁUKASZ JEMIOŁ, MOKOBELLE, MAGGIE PIU,
NATALIA JAROSZYŃSKA, PAPROCKI&BRZOZOWSKI,
ROBERT KUPISZ, WESTWOOD EYEWEAR,
**MANIEWSKI, NESPRESSO, PIERRE CARDIN,
TUTTI COLORI** - MONNALISA, CARAMELLA,
MINI MELLISA, BILLIEBLUSH, HUGO BOSS,
KATARZYNA SOKÓŁ, **VINICIO PAJARO, BAR 13,
DELIKATESY 13, VINOTEKA 13**

PASAŻ HANDLOWY RYNEK 13

**RYNEK GŁÓWNY 13
MAIN MARKET SQUARE 13**

OTWARTE: 9-21; 11-17
OPEN: 9 AM - 9 PM; 11 AM - 5 PM

www.pasaz-13.pl

www.concept13.pl